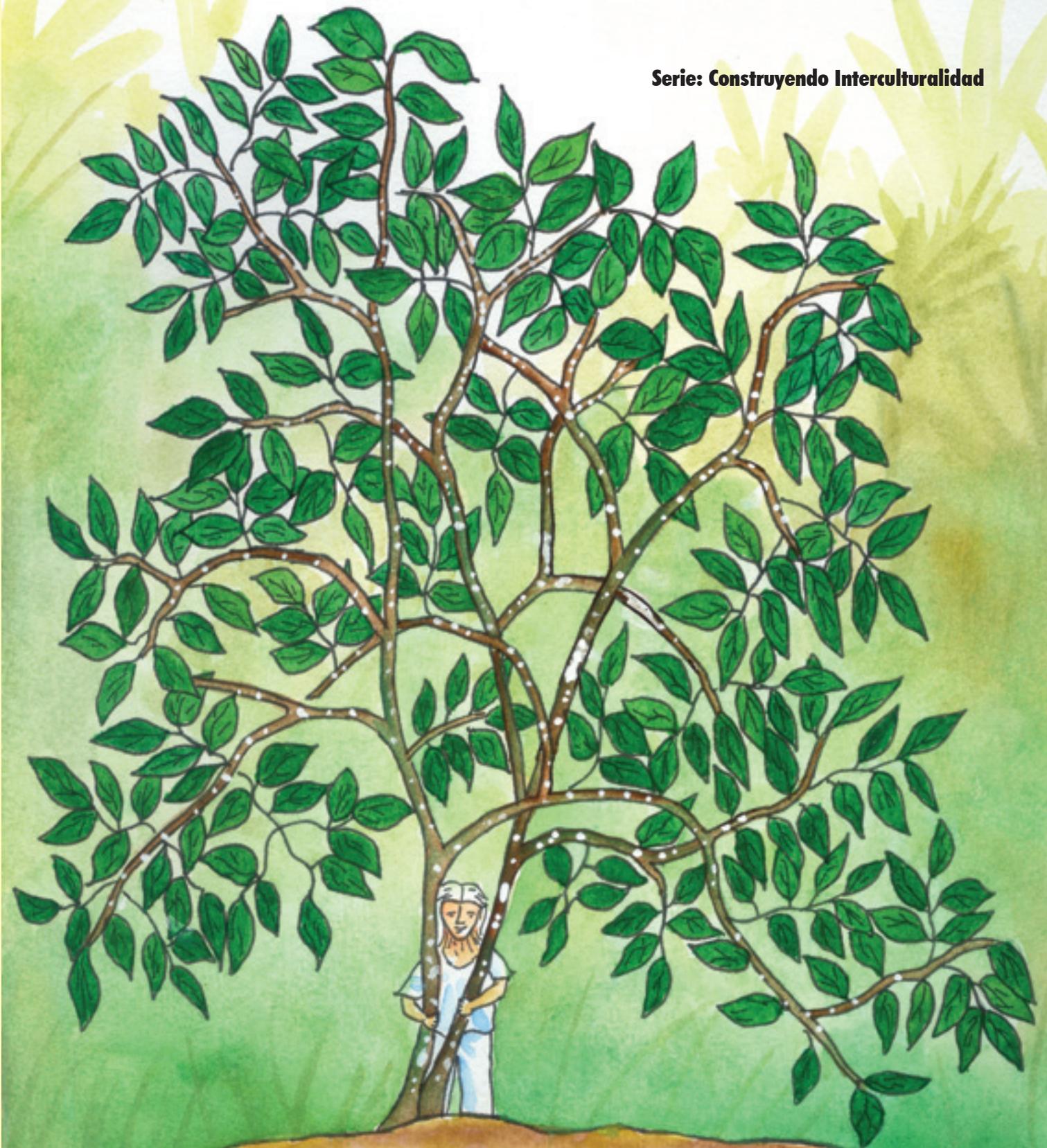


**Serie: Construyendo Interculturalidad**



**La vida secreta de las plantas medicinales  
en los pueblos Kichwa, Kukama-Kukamiria  
y Tikuna**



# **La vida secreta de las plantas medicinales en los pueblos Kichwa, Kukama-Kukamiria y Tikuna**

## **Una aproximación al conocimiento de algunas plantas de uso medicinal en la Comunidad Educativa de Zungarococha**



Programa de Formación de Maestros Bilingües  
de la Amazonía Peruana  
Asociación Interétnica de Desarrollo de la Selva Peruana  
Instituto Superior Pedagógico Público "Loreto"

Iquitos, 2008

**La vida secreta de las plantas medicinales en los pueblos Kichwa, Kukama-Kukamiria y Tikuna. Una aproximación al conocimiento de algunas plantas de uso medicinal en la Comunidad Educativa de Zungarococha**

Primera edición, febrero 2008

Iquitos, Perú

© Programa de Formación de Maestros Bilingües de la Amazonía Peruana – FORMABIAP  
Asociación Interétnica de Desarrollo de la Selva Peruana – AIDSESP  
Instituto Superior Pedagógico Público «Loreto» – ISPPL

**Serie: Construyendo Interculturalidad**

**Programa de Formación de Maestros Bilingües de la Amazonía Peruana – FORMABIAP**

Abato 1715 - Iquitos

Telefax (51-65) 26-3594

Teléfono (51-65) 26-4062

Comunidad Educativa Zungarococha (51-65) 21-0016

Apartado 591 – Iquitos , Perú

Correo electrónico: formabiap@terra.com.pe; formabiap@formabiap.org

**Asociación Interétnica de Desarrollo de la Selva Peruana – AIDSESP**

Av. San Eugenio 981, Urb. Santa Catalina – Lima 13

Telefax (51-1) 472-4605

Teléfono (51-1) 471-7118 (51-1) 472.2683

Correo electrónico: aidesepp@infonegocio.net.pe

**Instituto Superior Pedagógico Público «Loreto»**

Av. Las Castañas/Arequipa s/n – Pueblo Joven San Antonio - Iquitos

Teléfono (51-65)24-2575

Hecho el depósito legal en la Biblioteca Nacional del Perú N° 2008-01645

ISBN del libro 978-603-45095-3-5

**Sistematización**

Luis Alberto Tulumba Villacrez

**Edición del texto e introducción**

Frederica Barclay Rey de Castro

**Ejecución a color de los dibujos y carátula**

Jaime Luis Choclote Martínez

**Fotos**

Luis Alberto Tulumba Villacrez

**Diagramación e Impresión**

Tarea Asociación Gráfica Educativa

Esta publicación fue posible gracias al apoyo de Nouvelle Planète



## Participaron en la elaboración de este libro

### Alumnos Kichwa

Arbildo Coquinche Noteno  
Robert Coquinche Noteno  
Hílder Noteno Papa  
Rodil Noteno Papa  
Pablo Sucumbío Pelileo  
Cirilo Tapuy Ahuanari

Libania Hualinga Sandi  
Niver Atahualpa Hualinga  
Teotildo Cerna Palla  
José Arquímedes Vigay Tiguay  
Ober Luis Papa Vigay

### Alumnos Kukama-Kukamiria

Jarmen Luis Ahuanari do Santos  
Verónica Arimuya Yaicate  
Nilter Arirama Apagüeño  
Genny Bocanegra Tapullima  
Elda Chávez Chota  
Richard Córdova Huaya  
Clayré Dávila Silvano  
Segundo Eliseo Flores Crispín  
Modesto García Sangama  
Juan Carlos Ismiño Tamani  
Tanner Macedo Curico  
Nancy Manihuari Vásquez  
Olarde Mendoza Ruiz

Tenninson Murayari Silvano  
Janeth Murayari Ihuaquai  
Anner Pacaya Silvano  
Sergio Plaza del Águila  
Vil Jeferson Rengifo Yuyarima  
Richard Ricopa Yaicate  
Rodil Ríos Flores  
Teddy Salas del Águila  
Lucio Yumbato Silvano  
Anmer Mozombite Huaymacari  
Roger Isuiza Manihuari  
Jessica Andrea Yuimachi Tamani  
Juan Manuel Vásquez Murayari

### Alumnos Tikuna

Romell Cayetano Coello  
Elisabeth Farias Guerrero  
Dolis García da Silva  
Marisol Gómez Cordero

Charly Pepe Grández Castillo  
Nelcy Magali Pashia Moreno  
Lenin Suárez Muratu  
Jonatan Peña Coello

### Especialistas y docentes indígenas

Gastón Coquinche Noteno (especialista Kichwa)  
Joaquín Coquinche Sahuá (especialista Kichwa)  
Luz Jipa Noteno (especialista Kichwa)  
Gustavo Pashia Cayetano (especialista Tikuna)  
Arbildo Serra Gómez (especialista Tikuna)  
Angélica Coello (especialista Tikuna)  
Víctor Yuyarima Chota (especialista Kukama)  
Pascual Aquituari Fachín (docente Kukama)

Con la colaboración de Mamerto Yaeikat Murayari (Kukama)

## Dibujos originales de madres de plantas de uso medicinal

### Pueblo Kichwa

Nicolás Tapuy Sandi  
Rubén Coquinche Siquihua

### Pueblo Kukama-Kukamiria

Tenninson Murayari Silvano  
Gemertong Murayari Silvano

### Pueblo Tikuna

Arbildo Serra Gómez





# Índice

---

Presentación,  
7

Introducción,  
11

Plantas que curan y dañan:  
100 plantas de uso medicinal inventariadas en los  
terrenos de la Comunidad Educativa Zungarococha, Iquitos,  
19

Anexo:  
Descripción botánica y nombres científicos  
de las plantas medicinales  
incluidas,  
203





## Presentación

---

Cada año el Programa de Formación de Maestros Bilingües de la Amazonía Peruana (FORMABIAP) elabora unos lineamientos de trabajo para actividades e investigaciones que sus alumnos deben llevar a cabo en sus comunidades durante el período no escolarizado. A partir de estos lineamientos se propone que los alumnos amplíen y profundicen su conocimiento sobre algún aspecto del saber indígena utilizando conceptos operativos aprendidos en el ciclo escolarizado en relación a las diversas áreas de formación, se entrenen en el uso de diversos instrumentos de sistematización y expliciten las categorías a través de las cuales se conceptualiza un determinado aspecto de la realidad en su propia cultura para facilitar la articulación de los aprendizajes y la construcción de nuevos conocimientos. Estos lineamientos de investigación se elaboran en torno a un eje integrador que permite trabajar diversos aspectos de manera de fortalecer ciertas capacidades.

En el año 2001, el eje integrador a ser trabajado por alumnos Kichwa, Kukama-Kukamiria y Tikuna fue el del estudio de los árboles y plantas del bosque desde una perspectiva interdisciplinaria para profundizar en el enfoque indígena sobre los árboles/plantas, identificar sus diversos usos y conocer su calendario fenológico, además de promover un análisis sobre el manejo actual de los ecosistemas de la comunidad. Los temas a ser trabajados en ese marco eran principalmente: el significado de las plantas en su pueblo, las clasificación indígena de éstas, su calendario fenológico, las formaciones vegetales en el territorio comunal y los cambios que afectan a la comunidad. Como en otros casos, los alumnos debían procurar recuperar los saberes indígenas mediante entrevistas a los conocedores locales de sus comunidades para valorizarlos e integrarlos a su formación profesional.

A través de las diversas actividades previstas los estudiantes debían identificar y aplicar unidades e instrumentos de medida propias (longitud, superficie,

volumen y capacidad), organizar la información de sus inventarios, elaborar manuales y lexicones, a la vez que ejercitar su destrezas en castellano escrito. Para acotar esta tarea –de otra manera inmensa por la biodiversidad en el ecosistema amazónico y la vastedad del conocimiento local– se solicitó a los alumnos realizar estos ejercicios en relación a un número limitado de especies maderables y de plantas que se emplean para curar o para teñir. Por último, los ejercicios debían servir a una reflexión acerca de su aplicación e importancia en la vida diaria de la comunidad y los medios para tomarlos en cuenta en el proceso de aprendizaje en la educación primaria intercultural bilingüe como futuros docentes. Los ejercicios fueron plasmados en cuadernos que el Programa conserva en su biblioteca.

Ya que el Programa de Formación de Maestros Bilingües de la Amazonía Peruana se hallaba paralelamente empeñado un trabajo de enriquecimiento del terreno de la comunidad educativa de Zungarococha, en Iquitos, se solicitó a los alumnos recolectar un número limitado de semillas, rizomas y esquejes de plantas de uso medicinal y documentar en detalle su aprovechamiento tradicional y actual. En el ciclo escolarizado subsiguiente las plantas fueron introducidas en las purmas y bosque de Zungarococha y se solicitó a los alumnos inventariar las demás especies de uso medicinal que se encontraban dispersas en este terreno y recopilar información sobre los usos medicinales de las mismas.

Sobre la base de este trabajo colectivo, basado en insumos proporcionados por los alumnos Kichwa, Kukama-Kukamiria y Tikuna y sus especialistas se seleccionó 100 especies vegetales que tienen uso medicinal en estos pueblos que podían ser halladas en el terreno de la comunidad educativa de Zungarococha. El material fue sistematizado por el profesor Luis Tulumba Villacrez, docente responsable del Área de Ecología de FORMABIAP, integrando la información relativa a los usos medicinales con la de



las tradiciones que éstos y otros alumnos recogieron acerca del origen de las plantas<sup>1</sup>.

La compilación del abundante material reunido en un documento a ser publicado respondió inicialmente a la idea de que los docentes y sus comunidades contaran con un material de referencia sobre el aprovechamiento de plantas de uso medicinal, las cuales continúan siendo una respuesta práctica a diversos problemas de salud que enfrentan sus pobladores. Sin embargo, en el marco del Programa de Formación de Maestros Bilingües de la Amazonía Peruana se vio la necesidad de incorporar a la presentación de esta información una discusión de corte antropológico que explicitara sus otras muchas dimensiones, ofreciendo de esa manera a lectores no indígenas elementos para comprender las categorías y nociones que están detrás de las notas acerca del uso medicinal de especies vegetales.

En esa línea optamos por titular a este texto *La vida secreta de las plantas medicinales* porque este trabajo no sólo quiere documentar los usos medicinales tradicionales y actuales de algunas plantas, sino situarlos en su contexto cultural, donde deben buscarse las claves para la comprensión de su lógica. Como se aprecia en el texto, las reseñas del uso medicinal de estas plantas en los pueblos Kichwa, Kukama-Kukamiria y Tikuna condensan numerosos significados y referencias que van más allá de sus probadas propiedades medicinales.

Decidimos también subtítular el documento *Una aproximación al conocimiento de algunas plantas de uso medicinal en la Comunidad Educativa de Zungarococha* porque el documento no pretende reflejar la integridad de los recursos vegetales medicinales conocidos o empleados por estos pueblos; éstos abarcan una gama mucho más amplia, aunque individualmente las personas conocen y emplean un repertorio más limitado que depende de sus experiencias de vida. La inclusión de referencias para 100 plantas no considera necesariamente algunas especies vegetales que tienen gran importancia simbólica y práctica en los sistemas médicos de estos pueblos tomados individualmente.

En ese sentido no está demás subrayar que, aunque existe un dinámico intercambio de conocimientos en todas las direcciones referido a plantas medicinales, y un sustrato epistemológico común, los sistemas médicos de estos pueblos tienen en cada caso una clara identidad propia y cuentan con sus propias claves culturales, por lo que no debe reducirse a una categoría genérica de medicina «indígena». El empleo de las plantas medicinales ocurre en ese marco cultural específico, al punto que lo que se plantea es que —a diferencia de las plantas medicinales que calman— las que curan lo hacen porque quien las administra dispone de los recursos culturales —conocimientos, gestos, etiqueta, palabras— para establecer una relación con sus «dueños», y cumple al mismo tiempo con observar las prescripciones que son vistas como obligaciones que derivan de esta relación. En esa medida también, la mayor parte de las «recetas» que aquí se incluye sólo hacen sentido pleno para quien posee dichas claves.

A pesar de que dichas claves están vigentes, su validez es constantemente cuestionada y atacada desde diversos frentes, sea a través de la escuela, las iglesias o el sector salud, para mencionar sólo algunos de los que expresan e imponen su visión hegemónica de manera cotidiana sobre la vida de la gente indígena. En el proceso, lo propio es obligado a hacerse clandestino y marginal y el riesgo es que se debiliten los complejos sistemas de transmisión intergeneracional. Como se desprende del material que aquí presentamos, las referencias a las plantas de uso medicinal están cargadas de información extra-medicinal que atañe a aspectos que van desde la etnotaxonomía, la etología y las relaciones entre los componentes bióticos (y abióticos), hasta las normas para la convivencia social. Aunque el acceso a la atención de salud provista por el Estado y los fármacos industriales, al que tienen derecho los pueblos indígenas, ofrece una respuesta a determinados problemas, no reemplaza las otras funciones de los complejos culturales en los que se inserta el uso de plantas medicinales. Como le hacía ver un comunero Kukama del río Nanay a un docente de FORMABIAP: «*qué bonito sería que hu-*

<sup>1</sup> Se ha optado por conservar el estilo de redacción en castellano de los alumnos y especialistas indígenas, cuya construcción refleja el habla regional. De la misma manera se ha conservado la terminología regional empleada para referirse a procedimientos de curación, enfermedades y malestares.



*biera ampollas o tabletas para no ser haragán, para ser bizarro o para dejar de estar afás!».*

En publicaciones previas, como los documentos sobre trampas de caza, juegos indígenas, género o la persona<sup>2</sup>, el Programa de Formación de Maestros Bilingües de la Amazonía Peruana ha presentado los resultados del empleo de una metodología basada de un enfoque integrador que permite que se profundicen diversas entradas a la cultura de los pueblos indígenas, que no solo sirven para promover la interculturalidad en la sociedad, sino para anclar el trabajo de EBI en las categorías epistemo-

lógicas, conocimientos y prácticas de estos pueblos. Esta publicación espera tener el mismo alcance y, como aquellas, facilitar a los docentes y sus comunidades un material que de valor al conocimiento imbricado en el aprovechamiento de las plantas de uso medicinal y, por ese medio, fortalezca las condiciones para trabajar lo propio desde la escuela. Con ello también se espera contribuir a promover en estos pueblos la continuidad de la exploración del mundo vegetal que ha hecho posible que los pueblos indígenas hayan dado a la ciencia numerosas pistas para desarrollar medicamentos que hoy en día salvan la vida de millones de personas.

Never Tuesta Cerrón  
Co-Director por AIDSESEP

Oseas Ríos Noriega  
Co-Director por ISPPL

Iquitos, setiembre del 2007.

<sup>2</sup>Obirentsi. Una ventana al mundo del pueblo Ashaninka, 2003 (Producción de texto Lucy Trapnell); Un instrumento un mundo. Trampas de caza de los pueblos indígenas amazónicos, 2003 (Producción de texto: Mónica Quiroz Niño); Juegos Ashaninka, 2003 (Redacción Final Lucy Trapnell); Uwaritata. Los Kukama Kukama Kukamiria y su bosque, 2003 (Producción de texto Roxani Rivas Ruiz); Mirando diferente. Una aproximación intercultural para el análisis de género en poblaciones indígenas de la Amazonía peruana, 2004 (Producción de texto Mónica Quiroz Niño); Shawi piyapi. La persona en el pueblo Shawi, 2007 (Producción de texto María Cristina Mogollón Pérez).





# Introducción

---

Para los lectores que no están familiarizados con el uso de plantas medicinales en el contexto de los pueblos Kichwa, Kukama-Kukamiria y Tikuna una breve introducción a algunos conceptos generales puede resultar de interés y utilidad. A través de ella se espera ofrecer algunos elementos para comprender las categorías y nociones asociadas al uso medicinal de especies vegetales y por ese intermedio explicitar el contexto cultural en que se emplea las plantas medicinales. Se espera así también poner de manifiesto que las indicaciones para su uso medicinal van más allá del sistema de curar enfermedades y expresan otras dimensiones de la cultura de estos pueblos.

## **Plantas que curan, plantas que calman y plantas que dan habilidades**

En el universo cultural de los pueblos Kichwa, Kukama-Kukamiria y Tikuna las plantas de uso medicinal plantean no pocas paradojas que causan desconcierto a quienes no poseen las claves de sus culturas. Probablemente la más notable de estas paradojas se refiere al hecho de que ellos mismos consideren que una buena parte de éstas no tiene precisamente propiedades curativas naturales! Es decir que para estos pueblos no son las propiedades químicas de las plantas por sí mismas las que curan.

Es indudable que como producto de siglos de investigación y experimentación, estos pueblos han logrado determinar las cualidades de un número muy grande de especies vegetales y su utilidad para responder a problemas que afectan a la salud de las personas. Una muestra de ello son las informaciones sobre el uso de plantas medicinales que componen este documento, las que representan sólo una fracción del acervo de conocimientos que poseen los miembros de estos pueblos. Muchos de estos conocimientos han sido adoptados por la población no indígena de la región y de otras partes

del país. En muchos casos este conocimiento ha conducido a los laboratorios industriales a identificar determinados principios activos y desarrollar a base de ellos –solos o combinados– fármacos e insumos químicos. Sin embargo, en estos mismos pueblos solo se reconoce propiedades «naturales» a aquellas plantas que actúan como calmantes, es decir, a aquellas especies que no son consideradas particularmente potentes y que solo alivian malestares.

La segunda gran paradoja, conectada con la anterior, es que para estos pueblos las plantas que curan, aquellas que pueden realmente modificar el estado de salud y no sólo aliviar malestares, son plantas a cuyos beneficios se accede gracias a propiedades y condiciones «sociales» antes que naturales. Desde la perspectiva de estos pueblos, la eficacia curativa de las plantas no depende de sus características naturales –es decir de esas propiedades o principios activos comprobados por los laboratorios– sino de una fuerza vital asociada a ellas. Más aún, la eficacia curativa depende propiamente de la relación social que se entabla con esa fuerza vital.

Se designa de manera general a estas fuerzas vitales como «madres» o «dueños». Lo pueden ser de una planta individual, una especie en su conjunto, o ser el protector de un ecosistema local, digamos un aguajal. Esto aparece expresado en las narraciones sobre el origen de las plantas recogidas por los alumnos de FORMABIAP, las mismas que –aunque fragmentarias– han sido incluidas porque condensan un cúmulo de información que el usuario (el paciente o quien esté a cargo del tratamiento) normalmente posee y lo orientan en los procedimientos a realizar. La noción de que plantas y animales, y aún otros componentes de la naturaleza tienen madre no es exclusiva de los pueblos Kichwa, Kukama-Kukamiria y Tikuna, sino que la comparten la mayoría de los pueblos indígenas amazónicos. Sin embargo, es en las tradiciones míticas



específicas de cada uno de estos pueblos que se encuentran las claves para reconocer su identidad, potencia curativa y asegurar su efectividad.

Nada de esto se comprende sin hacer referencia a los modelos epistemológicos indígenas que postulan la existencia de distintos planos de realidad o dicho de otra manera, la existencia de dos aspectos del mundo. Uno de estos planos es visible, el otro invisible, pero es en el segundo donde se expresan poderosas fuerzas vitales que tienen capacidad de influir en el plano visible, aquél de la experiencia cotidiana de las personas. El plano normalmente invisible de la realidad es más real que el de la experiencia cotidiana porque corresponde al modelo del mundo antes de que experimentara las transformaciones que han separado a los humanos de los que alguna vez se mostraban habitualmente como gente. En esta realidad no directamente aprehensible estos seres continúan teniendo una existencia social que permite que humanos y plantas se relacionen entre sí como personas, es decir socialmente.

Es en este plano en el que debe entenderse la existencia de las madres y dueños de las plantas de uso medicinal, quienes —es importante señalar— conservan sus atributos, poder y conocimiento. Aunque estos planos de la realidad llevan una vida que se puede entender como paralela, existen diversos contextos y ocasiones en los que la gente puede acceder al plano «invisible» para adquirir conocimiento y beneficiarse del poder de los que lo conservan en su plenitud.

Si las madres de las plantas de uso medicinal conservan una existencia social —lo que en sí mismo se expresa a través del concepto de madre o dueño—, es lógico y es preciso que la gente entable con ellas una relación de carácter social y no una relación de sujeto a objeto como la que se esperarí­a ante un recurso natural que simplemente se usa.

En las sociedades indígenas los actos de sociabilidad se expresan particularmente a través del uso de términos de parentesco, la etiqueta y la reciprocidad. Puesto que en última instancia toda persona puede ser ubicada a través de términos de parentesco en la red social de otra, y ya que las relaciones de parentesco están asociadas a comportamientos y obligaciones mutuas, no es del

todo sorprendente que la gente que busca curación se dirija a la madre o dueño de una planta con términos tales como «abuelo», «abuela» y particularmente empleando términos de cariño como «abuelito», abuelita». El término empleado no es genérico sino que depende de la identidad y sexo de la madre de la planta, tal como los registran los mitos de origen aunque en castellano se los traduce de manera común como «madre» o «dueño».

Por otra parte, las solicitudes o discursos que se dirige a la madre o dueño de la planta se enmarcan en una etiqueta de comportamiento que define los gestos, circunstancia y el tono y volumen de voz apropiados, los que reflejan una actitud de respeto. En este marco resulta también lógico que se retribuya el favor en términos de reciprocidad. Dependiendo del tipo de madre o dueño de la planta, la persona que busca una curación debe convidarle aguardiente o tabaco, sea cigarros mapachos o tabaco «chapeado» en un pate o envase con agua. La observación de determinadas prescripciones ordenadas por la tradición representa también una obligación que deriva de la relación social establecida; las sanciones resultantes son expresión lógica del incumplimiento de esas obligaciones.

El obsequio de tabaco guarda relación con las características de curandero que tienen muchas de las plantas que curan, o más propiamente sus madres. Cuanto más poder tiene una planta más asume las características de un curandero. Esto se refleja, por ejemplo, en la fabulosa metáfora Tikuna y Kichwa de los gusanos-cigarros que fuman algunos poderosos «palos curanderos»; o también en la potente imagen de las madres que curan las que, al ser invocadas, emplean la fuerza de la palabra en sus entonaciones o ícaros y ventean al enfermo como lo hacen los curanderos. Asimismo, como los poderosos curanderos, las plantas a veces llamadas «palos curanderos», pueden ayudar a las personas a conocer el origen de un malestar físico o social mediante la inducción de sueños; o pueden también transmitir a las personas disposiciones negativas, como es la habilidad para hacer daño. No sorprende en este sentido que las madres o dueños de las plantas, así como curan, puedan hacer daño a las personas que no observan las indicaciones del tratamiento o que no cumplen las normas de convivencia social.



Estas trasgresiones son el origen de algunas de las afecciones que en la región y en estos pueblos se denominan genéricamente «cutipa» o «cutipado» y que pueden ser causadas, bajo la misma lógica, no sólo por las plantas sino por otros seres vivos de la naturaleza. La categoría abarca una variedad de desórdenes, tanto fisiológicos como no fisiológicos, los cuales no responden a tratamientos con fármacos. En el caso de las cutipas causadas por madres o dueños de plantas de uso medicinal, los desórdenes van desde manchas en la piel hasta severos daños anímicos. Esta clase de cutipas pueden ser superadas generalmente repitiendo el tratamiento pero observando esta vez estrictamente sus indicaciones.

Entre los Kichwa, Kukama-Kukamiria y Tikuna las plantas medicinales no solo alivian malestares y curan, en el sentido de sanar o recobrar la salud, sino que cumplen un muy importante papel en el proceso de maduración de los niños y niñas. Las plantas de uso medicinal hacen parte de los medios de crianza y educación orientados a la maduración de la personalidad social, la adquisición de disposiciones morales y el desarrollo de las destrezas físicas requeridos para el desempeño de la persona en la sociedad. En este sentido se las emplea – así como a otros recursos no vegetales– para curar con la connotación de dar a la persona «habilidades» o «facilidades» específicas. Ya que estas cualidades o disposiciones deseables son de orden físico, emocional, social y moral, estos pueblos disponen de un muy amplio repertorio de plantas que desarrollan o estimulan habilidades desde la temprana infancia. Éstas incluyen «habilidades» tales como aprender pronto a caminar o hablar, caminar sin hacer ruido y sin que a uno se le claven espinas en los pies, saber controlar el carácter o las emociones, ser bizarro, no tener pereza, ser trabajador, no cansarse, tener valor, no ser vergonzoso, no convertirse en una persona despreciable, tener brazos ágiles y fuertes para tejer hamacas o para hacer canoa, tener pulmones fuertes para tocar flauta o para soplar la cerbatana, etc. Estas curaciones se hacen de acuerdo a las edades respectivas de maduración física –marcadas, en los idiomas indígenas, por finas distinciones de grupos de edad– aunque los tratamientos se inician incluso antes del nacimiento de la persona.

En muchos sentidos este tipo de curaciones pueden ser entendidas como «tratamientos» preventivos, principalmente en el plano social ya que desde la perspectiva de las nociones indígenas de la salud una persona sin estas habilidades deseables no está sana o no será una persona sana. La salud, después de todo, remite a un estado de bienestar integral cuyas señales más notables son la agilidad, la alegría, la disposición al trabajo y la sociabilidad (OGE 2002, 2003; DGE 2006a, 2006b). Pero los tempranos tratamientos preventivos aplicados a los niños y niñas se refieren también a la prevención de la enfermedad en el sentido de fortalecer el cuerpo para protegerlos de diarreas y gripes, asegurar que no sean etecos (flacos, débiles), etc.

La mayor parte de los tratamientos relacionados con las habilidades se realizan en el marco de la infancia y la niñez. Sin embargo, éstos también tienen importancia en momentos de transición o cuando una habilidad adquirida se pierde. Este es particularmente el caso del desorden conocido como volverse afás que afecta a los varones. En estos casos, un hombre que era normalmente diestro en la caza o en la pesca, pierde de pronto la habilidad –que ha adquirido anteriormente y posee en todo su cuerpo– de percibir y anticipar mediante los sentidos la presencia de los animales, de caminar sin hacer ruido, de no sudar, de orientarse en el monte. En estos casos, los tratamientos con plantas u otros devuelven la habilidad a esa persona y por ese intermedio lo rehabilitan social y productivamente. Como puede suponerse, muchos de estos tratamientos nos remiten a claves culturales que se encuentran en mitos y narraciones pero también a las etnotaxonomías y asociaciones entre especies, en lo que radica buena parte de su eficacia simbólica. Quienes menosprecian estas nociones y prácticas sociales como «mágicas» desconocen el hecho de que en los sistemas médicos indígenas la salud y la enfermedad no constituyen procesos puramente biológicos/fisiológicos sino que una y otra son procesos experimentados e interpretados a través de la cultura, la cual –como sistema de símbolos– proporciona un marco para leer y elaborar esa realidad (Langdon 1995). Así, no existe la enfermedad como proceso biológico universal, ni sus señales o su interpretación son universales, pues el proceso salud-enfermedad se experimenta en un contexto cultural y social, de manera tal que se puede decir



que la enfermedad y la salud son primariamente un proceso sociocultural y secundariamente fisiológico.

### **Procedimientos y prescripciones en los tratamientos con plantas de uso medicinal**

Aún si la efectividad de las plantas medicinales aparece mediada por la relación social con ellas, a través de sus madres o dueños, el aprovechamiento de las especies vegetales reposa en un conocimiento exhaustivo de las cualidades naturales de sus distintas partes. El repertorio de recursos vegetales empleados incluye especies silvestres que crecen en el bosque y huertos y especies cultivadas que se siembra en las chacras y patios de las casas. Este conocimiento detallado es tal que muchas veces especies y variedades que taxonómicamente son consideradas las mismas por los botánicos, son distinguidas en estos pueblos en virtud de presentar variaciones en sus propiedades medicinales, dependiendo, por ejemplo de si crecen en alturas o bajiales. La diversidad de los repertorios toma en cuenta la heterogeneidad de la vegetación y la accesibilidad, así como los ciclos de maduración de las especies de modo que una persona dispone en cualquier momento de diversas opciones de tratamiento.

Se emplea según el caso las hojas, las flores, frutos, cogollos, raíces, savia, semillas, cortezas o rizomas; tiernas o maduras. Las formas de preparación y administración permiten activar o potenciar las cualidades de la/s partes de las plantas a través de una gama muy amplia de procedimientos de empleo: baños, patarashcas, cataplasmas, extractos, decocciones, frotaciones, masajes, vaporaciones, ventaada, aplicación directa de resinas y jugos con o sin vendaje, infusiones, aspiración, pintura de partes del cuerpo, chapeo en agua, macerado en aguardiente, etc.<sup>1</sup>. Algunas plantas se combinan con el fin de potenciarlas o de ser «temperadas».

El olor o sabor de una parte de la planta son importantes, no necesariamente porque estas cualidades sean las que curan sino porque ambos son indicios

de efectividad. Otras cualidades de orden químico definen el uso de las especies y sus partes en función de las formas propias de clasificar las enfermedades que tiene cada uno de estos pueblos (enfermedades internas, o superficiales, enfermedades cálidas, etc.), con su origen (daño natural, o diversos síndromes especiales tales como cutipa, saladera, manchari, malaire, etc.) o con el órgano o sistema que se ve afectado. El análisis de los principios con que operan los sistemas médicos de estos pueblos está más allá de los alcances de esta introducción, pero vale la pena señalar a este respecto que éstos toman en cuenta diversos indicadores que incluyen el pulso, la temperatura del cuerpo tomada en la coronilla y los pies y el desarrollo de los síntomas o el color, consistencia y frecuencia de las diarreas, etc. Estos sistemas consideran el uso de otras tantas técnicas de curación, que no necesariamente emplean recursos vegetales.

Los procedimientos indicados son particularmente detallados en lo que se refiere a la extracción y disposición de las partes de las plantas, en especial en relación a la hora de corte, orientación del corte y madurez de la parte. Las indicaciones de oportunidad y orientación del corte para la extracción están relacionadas con los ciclos de humedad y radiación en el ambiente y con los ciclos de crecimiento de las especies. Así por ejemplo, varias especies – particularmente las herbáceas– deben ser cortadas en la madrugada cuando las hojas, tallos y flores han recibido el agua limpia del rocío y retienen mayor humedad y energía. Otro tanto ocurre con el procedimiento de serenar las partes de la planta que se va a emplear. En muchos casos cuando el tratamiento aprovecha las raíces y rizomas las partes deben ser cortadas en luna nueva, que es cuando se encuentran en crecimiento acelerado, como lo ha podido establecer también la botánica. La indicación de cortar la corteza de algunas especies tomando en cuenta la orientación de la cara de la planta por donde sale y se pone el sol se basa en optimizar la energía viva de la planta que le brinda la radiación del sol. Partes de plantas medicinales

<sup>1</sup> La maceración en aguardiente es un procedimiento habitual particularmente en el caso de cortezas. En los sistemas médicos indígenas se otorga al alcohol un papel en relación a bloquear la circulación de las enfermedades a través del sistema sanguíneo, además de que permite conservar el remedio y no tener que prepararlo diariamente. Sin embargo, el hecho de que las prescripciones de los tratamientos son menos exigentes –normalmente sólo acompañadas de baños en agua fría- y no suelen incluir dietas prolongadas, ha hecho que este procedimiento de curación sea cada vez más popular.



consideradas particularmente fuertes y otras deben ser extraídas de especies que no se encuentren en lugares transitados para no interferir con la eficacia del tratamiento<sup>2</sup>. Otras pueden bien ser tomadas de plantas que crecen o se siembran cerca de las casas o en lugares de alto tránsito.

De la misma manera, dependiendo del tipo de afección y el tipo de planta empleada, los tratamientos especifican las horas en que el enfermo debe bañarse, beber los líquidos o aplicarse las sustancias. Ciertos tratamientos, particularmente cuando se trata de los que confieren habilidades, especifican el momento en que ello corresponde, siendo a menudo la luna nueva también una ocasión propicia porque en ese momento en los niños, en un fenómeno equivalente al de las plantas, la corteza cerebral está más «abierta» y así «aprenden mejor». En algunos casos se indica que el paciente deba hacer el tratamiento cuando nadie más esté despierto para que la energía de las otras personas no interfiera con la de las plantas «que son celosas».

No todos los tratamientos están acompañados de una indicación acerca de qué persona debe hacer la extracción de la planta, su preparación o su aplicación. En los casos en los que esto se lo estipula, se trata mayormente de plantas particularmente fuertes que representan un riesgo para quien lo hace o que requieren que quien lo asuma tenga un nivel de familiaridad social con la madre o dueño de la planta. En estos y otros casos las prescripciones de dietas o abstinencias asociadas al tratamiento se aplican tanto a quien lo extrae como al paciente y se considera igualmente importante el cumplimiento de éstas en uno y otro caso.

Las prescripciones referidas a las actividades y alimentos permitidos antes y después de la curación con las plantas de uso medicinal son parte de los tratamientos y condicionan su eficacia. En muchos casos un usuario indígena no requiere que las indicaciones le sean especificadas porque derivan de una lógica que le es conocida. Así por ejemplo, afecciones que afectan al hígado –malaria, hepatitis, fiebres altas– exigen dietas basadas en alimentos frescos.

En general las dietas incluyen alimentos asados, particularmente plátanos, yuca y cierto tipo de pescados (no flemosos, sin muelas y otras características) y la exclusión de sal, manteca y ají. Las diversas prescripciones están asociadas a clasificaciones y relaciones entre especies, propiedades o rasgos externos de las mismas, las que no son evidentes para quienes no comparten las claves de los sistemas médicos y la cultura en general. En la recuperación de los pacientes, además del descanso, el aislamiento y el silencio suelen ser considerados de gran importancia para la efectividad del tratamiento, dependiendo de la afección y particularmente cuando la vida está en riesgo, notoriamente cuando se trata de picadura de víboras. Como en muchos otros pueblos, en estos casos la sola cercanía de mujeres menstruantes o la preparación de los alimentos por parte de ellas puede afectar los tratamientos debido a la interferencia que causa el olor de la sangre menstrual.

La articulación entre los tratamientos con plantas vegetales y «remedios de botica» es compleja. Aunque algunos tratamientos con plantas indican tomar complementariamente una «aspirina», por lo general se recomienda no tomar ningún fármaco ni aplicarse ampollas hasta dejar pasar 1 o 2 días. Los concedores indican que mientras más «fuerte» sea la planta, más «química» tiene. Esta propiedad hace que en esos casos deba mediar hasta una semana entre un tratamiento y otro. En el caso de algunas afecciones definidas por los sistemas médicos indígenas los fármacos están contraindicados, en otros, se debe prestar atención a no aplicar ampollas si se trata de enfermedades que requieren medicamentos «frescos».

La farmacopea de los pueblos Kichwa, Kukama-Kukamiria y Tikuna abarca información práctica para el tratamiento de afecciones, la recuperación de la salud y el bienestar personal y social. Sin embargo, esta información está codificada en base a claves culturales no explícitas que van mucho más allá del ámbito medicinal, articulando éste último a conocimientos acerca del medio ambiente tales como la botánica, taxonomía y etología animal y los ciclos

<sup>2</sup> Los especialistas indígenas de FORMABIAP hicieron notar, en este sentido, que aquellos huertos medicinales instalados por diversas instituciones suelen no considerar este factor que es válido en varios otros pueblos, e incluir todo tipo de plantas medicinales. En estos casos su utilidad puede quedar limitada a la de ser herbarios y no «boticas comunales».



de la naturaleza, pero también con las tradiciones mitológicas donde se guardan los secretos de la vida de las plantas y de su relación con las otras especies y elementos. En este sentido las plantas medicinales condensan un importante cuerpo de significados y símbolos culturales sin los cuales las indicaciones de su aprovechamiento no pueden ser apropiadamente leídas e interpretadas. Pero al mismo tiempo, para quien posee dichas claves la medicina vegetal es tan buena para curar como para pensar. Es esta articulación entre la farmacopea de los pueblos indígenas, su contexto simbólico y los valores asociados a la construcción de la persona la que la hace efectiva ya no sólo para aliviar y curar afecciones para los que la medicina occidental también tiene soluciones, sino para responder a los síndromes que afectan la salud física, social y mental para los que los fármacos no las tiene.

### Plantas de uso medicinal y fármacos

Mientras en las grandes ciudades la medicina alternativa basada en el aprovechamiento de las propiedades medicinales de las plantas gana cada día terreno, en las comunidades se observa una tendencia inversa, donde las familias procuran crecientemente acceder a fármacos industriales a pesar de sus escasos ingresos. Este no es un proceso homogéneo en los distintos pueblos pero sin duda es más notorio en las generaciones jóvenes más expuestas a las ideas de «modernización» y consumo.

Por generaciones las epidemias de enfermedades virales, ante las cuales la población indígena no tenía resistencia, contribuyeron a mermar la confianza en los recursos medicinales propios. Así y todo los sistemas médicos indígenas han continuado manteniendo su vigencia en las comunidades y propagando algunos de sus recursos terapéuticos hacia otros sectores de la población. No obstante, los mayores observan un creciente desinterés en los jóvenes por aprender, el que produce en los padres y en los ancianos un desánimo por enseñarles las claves para su aprovechamiento.

En los comentarios de algunas personas entrevistadas en relación a esta inquietud encontramos pistas de los cambios que vienen ocurriendo. Un comunero Kukama del río Nanay señalaba: «es como la libra esterlina, sabemos que existe pero ya no conocemos», implicando que el conocer va más allá de estar al tanto cuál planta es útil para qué<sup>3</sup>. De hecho, como se ha visto, no basta con conocer las plantas útiles, sino que se debe poder establecer la relación con la madre de la planta, conocer los métodos de extracción, preparación y administración y reconocer la variabilidad en la concentración de las propiedades que tienen los individuos de las especies vegetales empleadas. Un especialista Kichwa de FORMABIAP señalaba: «con la escuela los jóvenes ya no conocen realmente el monte, van para mitayar pero ya no conocen»<sup>4</sup>. Añadía a esta apreciación otra no menos certera: «no todos los padres curan a sus hijos para darles habilidad porque han llegado a creer que para eso está la escuela».

La suplantación misma de los padres por parte de la escuela en el proceso educativo ha contribuido a la pérdida de interés en el conocimiento de las plantas de uso medicinal en las nuevas generaciones a través del menoscabo de los valores tradicionales asociados a la construcción de la persona y la disciplina personal, tan exigente en los sistemas de crianza tradicional. Como lo señala un especialista Tikuna de FORMABIAP, «frente a las medicinas de botica, que el enfermo sólo necesita tomar la pastilla o hacerse poner una ampolla, en la curación con hierbas el enfermo tiene que hacer dietas y ayunos, y a veces sufrir al tomar fuertes purgas y remedios amargos; los jóvenes quieren ya solo remedios con dulce y después irse a jugar partido de fútbol»<sup>5</sup>.

En muchas zonas, por influencia de los nuevos credos religiosos, los sistemas médicos indígenas han sido recortados y relegados al papel de «brujería» asociada mayormente a la toma de sustancias medicinales a través de las cuales se busca producir daño a otras personas. La ingesta de este tipo de sustancias, no limitadas a la ayahuasca, tiene un

<sup>3</sup> Comunicación del Prof. Pascual Aquituari, agosto 2007. La libra esterlina circulaba ampliamente en Loreto a inicios del siglo XX.

<sup>4</sup> Entrevista con Joaquín Coquinche Sahuá, agosto 2007.

<sup>5</sup> Entrevista con Arbildo Serra Gómez, agosto 2007.



papel importante para la adquisición de conocimientos –no sólo medicinales–, el desarrollo de la persona, y la limpieza del cuerpo. Aunque estos procedimientos han contribuido a mantener «el respeto por las plantas», no siempre han ido acompañados de la transmisión del enorme bagaje de conocimientos que representan estos sistemas y el uso de plantas medicinales. Bajo condiciones óptimas este aprendizaje se inicia en el hogar a temprana edad observando a los padres y abuelos y recibiendo informaciones sistemáticas sobre los usos y preparación de remedios. Así, aunque por lo general sólo algunas personas destacan por su conocimiento de las plantas medicinales o incursionan en el aprendizaje de otras técnicas terapéuticas, todos disponen de un repertorio relativamente amplio, pero sobre todo aprenden a familiarizarse con las plantas de uso medicinal y a conocer las claves para acceder a sus beneficios. Hoy en día diversos factores internos y externos afectan las condiciones de transmisión de estos conocimientos y por ese medio se limita el desarrollo de las potencialidades de las culturas y pueblos indígenas y su autonomía.

\* \* \*

*La vida secreta de la plantas de uso medicinal* no es propiamente un manual de plantas medicinales empleadas por los pueblos Kichwa, Kukama-Kukamiria y Tikuna, sino una invitación a recuperar una visión integral acerca del papel que ellas tienen en la salud, la educación y los conocimientos de estos pueblos a través de la presentación de sus usos tradicionales y actuales. Sin embargo, para quienes están interesados en ese conocimiento las informaciones recogidas por los alumnos del Programa de Formación de Maestros Bilingües de la Amazonía Peruana resultan una fuente valiosa de saber práctico e intelectual, que ojalá estimule a los jóvenes a continuar en la exploración de los beneficios de las plantas para el bienestar personal y social.

El documento presenta entradas para 100 plantas de uso medicinal inventariadas por los alumnos en el terreno de la Comunidad Educativa de Zungarococha con indicación de sus nombres en los idiomas Kichwa, Kukama-Kukamiria y Tikuna. En la presentación de la información de los usos de las distintas partes de las plantas para tratar diversas afecciones en los distintos pueblos se ha seguido ese mismo or-

den. Cabe señalar que la ausencia de información sobre el uso de una planta en alguno de los pueblos no necesariamente significa que no se la emplee o que la planta no posea un importante significado para ellos. Las indicaciones de uso abarcan las formas de extracción y empleo, así como las restricciones y dietas que hacen parte de los tratamientos.

Se ha integrado al texto algunos dibujos elaborados por diversos alumnos y sus especialistas sobre las madres y dueños de las plantas. Los dibujos fueron elaborados en carboncillo, en blanco y negro, pero sus autores dieron indicaciones acerca de los colores que debían aplicarse a sus dibujos, los cuales fueron elaborados a color por Jaime Choclote Martínez de manera correspondiente. Con el mismo sentido se ha incluido algunas breves narraciones acerca del origen de las plantas de uso medicinal. La información se complementa con un anexo que presenta la descripción botánica de las plantas incluidas y sus nombres científicos preparada por el Profesor Luis Tulumba Villacrez apoyado en informaciones recogidas por los alumnos en sus comunidades.

Para la elaboración de esta Introducción, verificar algunos detalles de la información aportada por los alumnos, y sobre todo, lograr una mejor comprensión de la racionalidad de las prácticas de aprovechamiento de las plantas de uso medicinal de cada uno de los pueblos involucrados se contó con la generosa colaboración de Arbildo Serra Gómez y Angélica Coello, especialistas Tikuna de FORMA-BIAP, Joaquín Coquinche Sahuá y Luz Jipa Noteno, especialistas Kichwa, del Prof. Kukama Pascual Aquituari y del conocedor de plantas medicinales Marmerto Yaeikat Murayari, quienes compartieron sus conocimientos con la autora a través de largas conversaciones.

## Referencias citadas

DGE. 2006a. *Análisis de la situación de salud del pueblo Matsigenka*. Lima: Dirección General de Epidemiología, MINSA.

DGE. 2006b. *Análisis de la situación de salud del pueblo Achuar 2006*. Lima: Dirección General de Epidemiología, MINSA.



Langdon, E. Jean. 1995. A doença como experiência: a construção da doença e seu desafio para a prática médica. Conferencia ofrecida en la Conferencia «30 anos Xingu», Escuela Paulista de Medicina, São Paulo.

OGE. 2002. *Análisis de la situación de salud del pueblo Shipibo-Konibo 2002*. Lima: Oficina General de Epidemiología, MINSA.

OGE. 2003. *Pueblos en situación de extrema vulnerabilidad: El caso de los Nanti de la Reserva territorial Kugapakori Nahua – Río Camisea, Cusco*. Lima: Oficina General de Epidemiología, MINSA.



**Plantas que curan y dañan:  
100 plantas de uso medicinal inventariadas en los  
terrenos de la Comunidad Educativa Zungarococha,  
Iquitos**



• Achiote .....	23	• Lupuna .....	115
• Aguaje .....	25	• Malva .....	118
• Ajengibre .....	28	• Mango dulce .....	120
• Aji dulce .....	30	• Menta .....	122
• Ajos sachá / sachá ajos .....	31	• Misho ishpa / misho isma .....	123
• Albahaca .....	35	• Moena .....	124
• Algodón .....	37	• Mucura .....	126
• Almendra .....	39	• Mururé / tamamuri .....	129
• Amasisa .....	40	• Naranja .....	130
• Anona .....	43	• Ojé .....	132
• Arco sachá .....	44	• Oreja de perro / hoja del aire / paiche panga/ hoja de paiche .....	135
• Ashipa / chuín .....	46	• Paico .....	137
• Ayahuasca .....	47	• Palta o palto .....	138
• Barbasco .....	50	• Pampa orégano .....	140
• Bellaco caspi .....	52	• Pan del árbol / pandisho / árbol de pan / pan de pobre .....	141
• Caimito .....	54	• Papaya .....	143
• Camote .....	56	• Patiquina .....	145
• Camu camu .....	57	• Pepino .....	147
• Caña .....	58	• Pichirina .....	149
• Caña agre /sachahuíro .....	60	• Pijuayo .....	151
• Capinuri .....	61	• Piña .....	153
• Capirona negra .....	63	• Piñón blanco y colorado .....	155
• Casho / marañón .....	66	• Plátano inguiri .....	159
• Castaña .....	68	• Plátano manzana .....	161
• Cedrillo .....	70	• Plátano seda .....	162
• Cedro .....	71	• Pona .....	163
• Cetico .....	73	• Remo caspi .....	164
• Chancapiedra .....	75	• Renaco .....	166
• Chiric sanango .....	77	• Renaquilla .....	169
• Coca .....	79	• Retama .....	172
• Coco .....	81	• Rosa sisa .....	174
• Cocona .....	83	• Sacha cebolla .....	175
• Corazón de Jesús .....	84	• Sacha culantro .....	176
• Cortadera .....	85	• Sacha mango .....	178
• Cotochupa / huayhuashichupa .....	87	• Sangre de grado .....	179
• Guaba .....	89	• Santa maría .....	181
• Guanabana .....	91	• Sinamillo .....	183
• Guineo colorado .....	92	• Suelta con suelta .....	184
• Hierbaluisa .....	94	• Tabaco .....	186
• Hoja de gallinazo .....	96	• Toé / floripondio .....	189
• Huama .....	97	• Tomate .....	191
• Huamansamana .....	98	• Toronja .....	192
• Huasai .....	99	• Torourco .....	194
• Huayracaspi / tornillo .....	101	• Ubos .....	192
• Huayruro .....	103	• Ungurahui .....	197
• Huito .....	105	• Verbena .....	198
• Jergón sachá / jergón papa .....	108	• Yarina .....	200
• Lagarto caspi .....	110	• Yuca .....	201
• Lancetilla .....	111	• Zapallo .....	203
• Limón .....	112		
• Llantén .....	114		





## ACHIOTE

**Nombre Kichwa** : Manturu  
**Nombre Kukama** : Ruku teweyun  
**Nombre Tikuna** : Uxta



### USO MEDICINAL KUKAMA

#### Manuel Vásquez Murayari

Desde hace mucho tiempo en mi pueblo el achiote es una planta medicinal que se usa en los siguientes casos:

#### **Infecciones o inflamaciones**

Se chapea unas cuantas hojas en un envase con agua y se expone al sereno de la noche. Al día siguiente se aplica el líquido en la parte afectada. Se repite el tratamiento cuantas veces sea necesario hasta lograr mejoría en el paciente.

#### **Lavados vaginales para el mal del vientre**

Por las mañanas se coge de 9 a 12 hojas, se las estruja en un recipiente con agua y luego tamizamos el líquido en un envase limpio. Se deja esta líquido expuesto al sereno y al día siguiente, por la mañana, la enferma se hace un lavado vaginal.

Durante el tratamiento es importante reducir las caminatas y abstenerse de tener relaciones sexuales.

#### **Para vómito**

Se coge 3 hojas y se cocina hasta obtener la esencia de ellas. Se debe beber media taza por la mañana y otra dosis igual por la tarde. El tratamiento se repite hasta que el paciente mejore.

#### **Para conjuntivitis**

Se chapea unas cuantas hojas y se pone a serenar durante la noche. El líquido serenado se usa para lavar los ojos y refrescar la cabeza. El tratamiento se repite hasta que la vista se normalice. Durante el tratamiento la persona no debe exponerse al sol, acercarse al fuego ni comer ají, arroz y maíz.

#### **Para riwi (herpes)**

Se pinta las ampollas de riwi con la pasta de las semillas del fruto. Este tratamiento se repite hasta lograr que la herida se seque y el paciente no sienta dolor. Durante el tratamiento, no exponerse al sol, no bañarse, no comer manteca, ají, arroz, maíz, ni peces que tengan muelas. Comer plátano y boquichico asado.

#### **Para malaria**

Se cocina cinco hojas hasta obtener la esencia de ellas. El paciente lo toma como agua del tiempo

por 10 a 15 días. Durante el tratamiento, no se come gallina, manteca, carne de choncho u comidas condimentadas. Solo se come pescado asado con plátano.

### **Contra los malos espíritus**

Se chapea las hojas en un envase grande. En la noche cuando todos los miembros de la casa descansan, se riega el fresco por toda la casa y se amarran 2 hojas en la timbina del mosquitero.

También se utiliza para evitar problemas de mal aire en los niños. Las personas que van a participar en el entierro de un muerto se bañan con el extracto de las hojas del achiote chapeado.

### **Pascual Aquituari Fachín**

#### **Como protector contra tunchi**

Se pone en la puerta una rama con todo el fruto para que no anden los tunchis.

### **Para ojos rojos**

Se recoge temprano ramas de achiote porque a esa hora la planta está con toda su energía y su líquido.

De la rama se extrae un líquido que se pone al ojo. Se cura varias veces.

### **Para riwi (herpes)**

Se pinta el riwi que han aparecido en cualquier parte del cuerpo con la pasta de las semillas del fruto a la que se añade toronja y sal. Se cura riendo para no provocar infección.

Este tratamiento se repite hasta que el paciente no tenga molestia. Durante el tratamiento, no exponerse al sol, no bañarse, no comer manteca, ají, arroz, maíz, ni peces que tengan muelas.

Comer plátano y boquichico asado.

Se puede usar achiote para curar tictes en los pollos.



*Madres del achiote hembra y del achiote macho, Kichwa  
Autor: Nicolás Tapuy Sandi, alumno de FORMABIAP*



## AGUAJE

**Nombre Kichwa** : Achwallu /Murito  
**Nombre Kukama** : M+r+ti  
**Nombre Tikuna** : Tema



### Historia Kichwa de Achwallu Mama, la madre del aguajal y Rayo

#### José Arquímedes Vigay Tihuay

La Madre de un aguajal es Achwallu Mama que protege al aguajal impidiendo el ingreso de personas extrañas que no han pedido permiso. Cada aguajal tiene su propia madre: como en el mundo hay más aguajales, en estos aguajales hay otros Achwallu Mamakuna que son dueños de sus propios aguajales. Achwallu Mama se relaciona directamente con Wayra Mama (la madre del viento), y con Rayo y la Lluvia para impedir el ingreso de personas extrañas. Cuando entra gente extraña se oscurece el día, luego serena el trueno haciendo relámpagos, después Wayra Mama viene derribando árboles gruesos que cuando caen hacen temblar la tierra; seguidamente cae la lluvia torrencial, el día se pone penumbroso. Con su guaraca Rayo derriba ramas de los árboles; el sonido del rayo es tan fuerte que su guaraca suena como explosivos de un cañón de guerra; el viento y la lluvia no paran de soplar y caer, el aguajal se inunda totalmente por la acción de la torrencial lluvia, a fin de levantar otras criaturas para defenderse. Estas cria-

turas pueden ser shushupes, Turu Amarukuna, boas que viven en los fangales, y otros. El aguajal inundado se forma en tahuampas, salen atingas, peces eléctricos como anguilas, mantones, jergones, escorpiones, etc. Estas criaturas salen para defender el aguajal y el bosque ya que ellos viven contentos y felices allí y no quieren que nadie les moleste para que ellos puedan reproducirse y aumentar y vivir casi como familiares. Por eso, la madre del aguajal cuida su bosque, para que ninguna persona extraña ingrese a destruir su bosque.

Rayo antiguamente era un hombre gigante, caminaba por el río sin que el agua llegara a la mitad de su canillera. Este hombre era un ser poderoso, que con su poder destruía muchas maldades que otros seres como los Turiyus hacían dentro de la montaña. Cuando este ser murió, su espíritu subió al cielo y eso se escucha hasta ahora la voz estruendosa del rayo que son los truenos y sus descargas eléctricas.

Si alguien ingresa al aguajal sin el debido permiso de sus dueño es natural que la madre del aguajal actúe de esta manera; si la persona extraña no sale del aguajal, al momento que Achwallu Mama se enoja, le ruega a Rayo para que quemé al intruso por no obedecer.



Si no hacemos caso a sus mandatos nos puede robar para vivir en la montaña o puede matarnos. Cuando la persona extraña sale del aguajal deja de hacer viento, trueno, relámpagos. Rayo como es tan fuerte no destruye en este caso al aguajal, en donde vive la «madre», y cuando la persona extraña sale del aguajal, entonces deja de hacer viento.

Achwallu Mama también le pide apoyo a Rayo cuando los Kuriyukuna, inmensas fieras o boas de tremendos grosores o diámetros, ingresan al aguajal de 2 o 3 para capturar y devorar a sus crías que viven dentro del aguajal. Kuriyukuna también devoran personas cazadores que cazan dentro del aguajal. Achwallu Mama le pide poder a Rayo para matar a los Kuriyukuna y el rayo con su poder y su arma de fuego natural que llamamos Guaraca atacca. Esta arma guaraca es en forma de jicra, su bala es una piedra y con ella Rayo mata a las fieras boas haciendo sonar su guaraca, rompiendo los silencios de las montañas. Cuando esto pasa se puede destruir el aguajal entero, no sólo las fieras.



Madre del aguaje, Kichwa  
Autor: Nicolás Tapuy Sandi, alumno de FORMABIAP

## USO MEDICINAL KICHWA

### Libania Hualinga Sandi

#### **Para picadura de serpiente**

Se utiliza el pecíolo de la hoja tierna de una planta joven. Antes de extraer la parte mencionada se pide a la madre del aguaje que sane al enfermo. El pecíolo verde se extrae momentos después de la mordedura. Se secciona una parte grande y se lo abre en dos mitades. Se raspa y extrae todo el tejido interno de las dos mitades y luego se mezcla con tabaco hasta que se vuelva de un color marrón. La sustancia resultante se pega en la herida y se amarra con un retazo. El tratamiento se realiza por 4 días y para cada día se prepara el remedio con un nuevo pecíolo. El enfermo en tratamiento y la persona que lo cura no deben dejarse ver por las mujeres embarazadas, no deben comer ají, pescado con muelas, carne; no deben tomar ácido, masato fuerte, trago; tampoco deben acercarse al fuego.

#### **Para tratamiento de la caída del cabello**

Se utiliza las raíces verdes de plantas jóvenes, que no sean grandes ni viejas. Las raíces se extraen por la tarde, se tritura en un envase con agua y el producto que se obtiene se pone a serenar. A la mañana siguiente se lava el cabello con la sustancia. Para cada lavada de cabello se hace un nuevo preparado y el tratamiento dura 10 días aproximadamente.

### **Historia Kukama de la madre del aguajal**

#### Anmer Mozombite Huaymacani

Murayo es la madre del aguaje y del aguajal. Murayo cuida y los protege a todos los aguajes para que crezcan, den buenos frutos para ser aprovechados por otros seres vivos. También Murayo protege a sus crías de las personas que cortan a los aguajes para aprovechar su fruto; por eso cuando las personas cortan el árbol de aguaje él se molesta y provoca truenos, rayos y lluvias para que los aguajales se inunden y la persona no le puedan cortar. Por eso los Kukama que sacan el fruto del aguaje cortan un palo largo o si no trepan otro árbol para coger el fruto para que la madre del aguajal no se moleste. Murayo les habla a todos los aguajes para que den bue-



nos frutos para que sus amigos los animales se alimenten de sus frutos. A cambio de eso cuida a sus crías pero si no dan buenos frutos Murayo se molesta y ya no les cuida y por eso los aguajes se secan porque Murayo no les da agua para vivir. A Murayo también se le llama Miriti Mai.

Este Murayo tiene relación con Tsamuna Mai y con Uwachi Mai, las madres de la lupuna y la catahua que son poderosos y pueden hacer daño. Entre estos espíritus se colaboran y ambos se apoyan en caso que haya alguna lucha. Es por eso que donde hay un aguajal, hay lupunas y catahuas para apoyarse cuando hay lucha contra los espíritus buenos. Según cuentan los viejos Kukama el Murayo tiene más poder que estos dos otros espíritus. Por eso cuando una persona se va al monte a tumbar el tronco para coger el fruto, el Murayo se amarga, ya puede hacer crecer la tahuampa donde se encuentra el aguajal con una lluvia con trueno y relámpago. Cuando se le pide a Murayo y no se corta al aguaje para coger el fruto Murayo no se molesta, al contrario nos brinda los frutos de sus crías.

### **Roger Isuiza Manihuari**

---

El aguaje no se usa como remedio en el pueblo Kukama. El espíritu del aguaje, se caracteriza por ser un poco peligroso, ya que por la misma vegetación que posee. Cuando los aguajales son depredados en mayor escala y a causa de los ruidos al caer los troncos. El espíritu hace que se formen torrenciales lluvias, con busillos y relámpagos, se manifiesta de esa manera para que sus depredadores hayan del lugar. Otra forma de proteger a los árboles de aguaje es que, el espíritu hace confundir a las personas de su trocha verdadera para poder salir del aguajal. En estos últimos años, se ha incrementado la pérdida de personas que se dedican a la recolección de agua-

jes. Según afirman los médicos esas personas están vivas pero la madre del aguajal les ha robado y ya no son personas normales.

### **Historia Tikuna del aguaje y del dueño del aguajal**

#### **Jonatan Peña Coello**

---

*Wüxwuru* es el dueño de los aguajales; él cuida y ordena a todos los animales que viven en el aguajal para que consuman sus frutos en época de maduración. Por las historia antiguas sabemos que el suri es el gran compañero de *Wüxwuru* y por eso cuando *Wüxwuru* le ordena, el suri mata al aguaje que no echa fruto. *Wüxwuru* se comunica y dialoga constantemente con *Pürachata*, *Kurupira* (que se conoce como *Shapshico*) y *Chenawa* (ésta es la madre de la *Sachavaca*), para defender sus crías o dar de comer entre ellos la carne de lagarto.

El aguaje es la madre del shiruy (*Corydoras sp.*) porque en el agua que se almacena en las ramas el pez pone sus huevos y desde allí los peces shiruy se desplazan hacia las cochas o ríos y por eso en los aguajales no falta este pez. Generalmente es peligroso caminar sólo por los aguajales, es una palmera bruja y peligrosa porque donde ella vive no faltan boas, anguilas y víboras venenosas.

### **USO MEDICINAL TIKUNA**

#### **Arbildo Serra Gómez**

---

En el pueblo Tikuna no se usa el aguaje como medicina. Más bien se considera que las señoritas deben evitar el aguaje verde, que es suave para comer, porque puede cutipar a su hijo cuando quede embarazada y tener muchos chupitos en la cabeza.

## AJENGIBRE

**Nombre Kichwa** : Ajimbro  
**Nombre Kukama** : Akamku iwiru  
**Nombre Tikuna** : Motarakari



### USO MEDICINAL KICHWA

#### Teotildo Cerna Palla

Para todos los casos, primero se extrae los rizomas. Puede ser en cualquier día o momento.

#### **Para sobreparto**

Se machaca 3 papitas y luego se cocina en 2 tazas de agua. Esta preparación se hace en el momento en que se siente el malestar. El preparado se toma caliente acompañado de una antalgina. El tratamiento se repite hasta que ocurra la curación.

#### **Para la diarrea**

Se puede preparar de dos formas.

1. Se cocina 5 papitas machacadas en 3 tazas de agua y luego se toma. Se puede preparar con limón o toronja.
2. Se corta las papitas en pequeñas tajadas, se pone a macerar durante 2 días en una botella con trago. Luego se toma.

#### **Para el reumatismo**

También se prepara de 3 formas:

1. Se corta en tajaditas unas 15 papitas. Se pone a macerar en 1 litro de trago. Se toma una copa del macerado todas las mañanas y luego se baña.
2. Se machaca 30 papitas, luego se hace una patarashca y se asa. La patarashca caliente se coloca en la parte afectada amarrada con un retazo de tela.
3. Se machaca las papitas y se le emplasta crudo y se amarra con tela por un rato. Como el ajengibre «quema» no se lo deja mucho rato.

Después de tomar o pegar el remedio no se toca agua fría.

#### **Para el dolor de muela**

Se machaca una papita y la sustancia se aplica en la muela afectada.

#### Joaquín Coquinche Sahuá

#### **Para gripe**

Se raspa 2 papitas lavadas, se las exprime y se toma por la nariz. Provoca dolor de cabeza pero sana. No se da a niños menores de 10 años.



## USO MEDICINAL KUKAMA

### Richard Córdova Huaya

---

#### Para reumatismo, resfrío y sobreparto

Se extrae los rizomas y se los lava antes de raspar su cubierta. Se pica en pequeños cuadraditos y se pone en 1 litro de agua en una olla. Se hace hervir hasta obtener una sustancia de color marrón y picante. Se deja enfriar y luego se pone en dos botellas con tapa. En los envase se agrega aguardiente hasta completar las 2 botellas que se necesita para el tratamiento. Se toma medio vaso del preparado por las mañanas y por las tardes, de preferencia antes de comer, seguido cada vez de un baño. Durante el tratamiento, el paciente no debe comer chancho.

La conservación de este remedio se hace en botellas plásticas, botellas de vidrio o jarras con tapa. El aguardiente es importante para ayudar a conservar y a concentrar la esencia del líquido de la planta.

### Richard Ricopa Yaicate

---

#### Dolor de estómago

Se corta los rizomas en tajadas y se pone a hervir con una porción de agua durante 5 ó 6 m. El producto que se obtiene se bebe caliente. Se recomienda ½ taza para los adultos y ¼ de taza para niños/as.

#### Para reumatismo

Se corta los rizomas en tajadas pequeñas, se pone las tajadas en un envase con aguardiente y se deja macerar durante 5 u 8 días. En el tratamiento una persona adulta debe ingerir aproximadamente 12 litros en una dosis de ¼ de taza por cada mañana y otro similar por cada tarde. Después de cada toma el paciente debe darse un baño.

#### Para prevenir el sobreparto

Se corta los rizomas en tajadas, se pone a hervir en una olla con una porción de agua, por un período de 5 a 8 minutos. La persona que va a parir toma el preparado con la finalidad de agilizar el parto.

Posterior al parto, la mujer debe continuar ingiriendo el preparado para prevenir el resfrío. Para todos los casos, es importante que durante el tratamiento la señora no consuma ají ni comidas con abundante grasa.

## Tenninson Murayari Silvano

---

#### Para uta

Se ralla o tritura con un mazo unos 10 rizomas y se pone a solear. Luego se tamiza para obtener las partes más livianas (polvo). Este producto se aplica en la herida hasta llenarlo. El tratamiento se repite hasta que la herida sane o cicatrice.

#### Para vómito y diarrea

Se ralla los rizomas y se estruja el rallado hasta extraer una sustancia líquida. Se vierte 2 cucharadas de esta sustancia en un vaso de agua tibia y se da de tomar al enfermo. El tratamiento consiste en beber una taza cada hora durante dos días.

#### Para estreñimiento

Se ralla los rizomas y ¼ de cucharada del producto se introduce en el recto.

#### Para debilitamiento del pene

Se ralla o muele 1 Kg. de rizomas y se echa en 1 litro de aguardiente. Tomar 2 veces al día (mañana y tarde) durante 6 meses.

#### Para reumatismo

Mezclar 3 kilogramos de rizomas rallados o molidos con 2 kilogramos de azúcar y cocinarlo hasta obtener una sustancia medio cremosa.

Llenar el producto en envases (botellas de vidrio) y enterrar en la gotera de la casa por espacio de dos semanas para su maceramiento. El producto macerado se toma tres veces diariamente, la primera toma es en ayunas. Se recomienda no comer sal hasta medio día.

## USO MEDICINAL TIKUNA

### Lenin Suárez Muratu

---

#### Para curar chupos

Se extraen los rizomas, se lava y se machaca o se ralla con un rallador. El producto pastoso se coloca sobre el chupo sujetado o amarrado con un retazo de tela. Se deja la pasta sobre la parte afectada por uno o dos días y luego se renueva el tratamiento.

### Arbildo Serra Gómez

---

#### Para resfrío

Se ralla y se pone en aguardiente. Después se baña el enfermo. El ajengibre saca el frío.



## AJI DULCE

**Nombre Kichwa** : Miski uchu  
**Nombre Kukama** : +Ktsen  
**Nombre Tikuna** : Oxü mexe ya maikurane.



### USO MEDICINAL KUKAMA

#### Richard Ricopa Yaicate

##### **Para barros y espinillas**

Se frota el fruto en la parte afectada del rostro. Durante el tratamiento es preferible no consumir ají y no ingerir comidas con abundante grasa.

##### **Para el caso de cancha**

Se machaca las hojas en un recipiente y se las exprime con un paño de tela limpia. Se aplica el jugo en la parte afectada.

##### **Para el caso de errado de seno**

Se extrae el fruto y se frota en el lado del seno afectado. Durante el tratamiento es preferible no consumir ají y no ingerir comidas grasosas.

#### Richard Córdova Huaya

##### **Preparación y uso para quemadura de arco y heridas infectadas**

Se coge y machaca las hojas en un recipiente, hasta obtener una masa y se la mezcla con un poco de

aguardiente. Se lava la herida o quemadura de arco. El tratamiento se repite hasta 3 veces al día. El paciente no debe comer ají y frutas ácidas hasta ver su mejoría.

### USO MEDICINAL TIKUNA

#### Romell Cayetano Coello

##### **Para curar el dolor del hígado**

Se extrae las hojas de ají dulce y se las calienta para marchitarlas y suavizarlas. Con ellas se frota vigorosamente en todo el abdomen y vientre hasta que haya pasado el dolor. Después de usar las hojas, se las bota en algún lugar en dirección hacia donde se oculta el sol. Los pacientes no deben beber refresco de piña. Este tratamiento se hace por las noches, momentos antes de acostarse.

#### Arbildo Serra Gómez

##### **Para manchas blancas que salen en la piel**

Para hacerlas perder se machaca su hoja y se soba en la parte.



## AJOS SACHA / SACHA AJOS

**Nombre Kichwa** : Ajus sacha

**Nombre Kukama** : K+u

**Nombre Tikuna** : Oxü



### Historia Kichwa de Ajos Sacha Mama

#### Ober Luis Papa Vigay

Ajus Sacha Mama es el dueño del ajos sacha y es un espíritu y vive dentro de todos los ajos sacha. También existe en hembra y macho. Cuando el espíritu del ajos sacha es macho es porque el árbol es macho, y cuando el espíritu de la sacha ajos es hembra es porque la planta es hembra y éste espíritu también es médico y cura a las personas que se relacionan con él.

El hombre también se puede relacionar con el dueño del ajos sacha. Cuando el hombre quiere sacar su corteza o su hoja para que tomen para medicina o para que el hombre sea cazador o buen pescador, el hombre se relaciona por medio de discursos y por sueños.

Ajus Sacha Mama le dice a la persona en su sueño lo que debe hacer cuando toma la corteza o la hoja del ajos sacha. Tomando varias veces el ajos sacha también la gente se vuelve médico, pero debe dietar.

### USO MEDICINAL KICHWA

#### Teotildo Cerna Palla Joaquín Coquinche Sahuá

En el pueblo Kichwa se usa más el sacha ajos macho. Para la extracción de cualquier parte útil, se ayuna, se hace un discurso pidiendo a la madre que ayude a curar al enfermo y se extrae en secreto sin ser visto por nadie. La extracción de la raíz o de la corteza se hace por los lados que dan cara al punto por donde sale o se oculta el sol.

La preparación de los remedios y la curación tiene que hacerla un varón que sepa de curar.

#### **Para curar al afás y para botar saladera**

Se extrae la corteza del tronco por el lado que coincide con el punto por donde sale el sol y por donde se oculta el sol. Se chapea la corteza en un pate (*huingo*) y se bebe una copa del producto. Con el sobrante, se frota todo el cuerpo.

Este tratamiento se realiza por las mañanas y en estación de luna verde.



### Para curar cólico estomacal

Se raspa o extrae la corteza con el mismo criterio anterior y se cuece en una olla pequeña. Cuando todavía está caliente se toma acompañado de una antalgina. Este tratamiento no es para prevenir sino para curar.

### Para dolor de cuerpo

Se raspa la cáscara (corteza) y se machaca las hojas. Con los dos productos se hace una patarashca y se asa. Se emplasta la parte afectada con la patarashca caliente y se amarra con una venda.

### Para curar brujería

Se extrae raíz del sachá ajos y raíz de lupuna colorada. Ambas raíces se raspan y chapean en un pate con agua. En otro recipiente se machaca ají con 10 cogollos de escoba y luego se mezcla con las raíces machacadas. Utilizando un paño se pega una capa del remedio en la parte afectada. Este procedimiento se repite a cada hora y hasta que sane el enfermo.



Madre del ajos sachá, Kichwa  
Autor: Nicolás Tapuy Sandi, alumno de FORMABIAP

Durante el tratamiento, el paciente no debe comer comidas calientes, ají y pescados que muerden. La persona recupera peso.

Algunos no recomiendan la combinación con lupuna porque cuando la persona ha sanado debe tumbar un palo de lupuna; de otro modo el cuerpo que ha recuperado peso sigue engordando demasiado.

### Para para botar saladera

Se extrae la corteza del tronco por el lado que coincide con el punto por donde sale el sol y por donde se oculta el sol y se la chapea en un pate. Se da una porción por la nariz y se soba en el cuerpo.

## José Arquímedes Vigay Tihuay

### Para que los dueños del monte favorezcan a la mujer

Se hace frotaciones con hojas de sachá ajo en las axilas, brazos, piernas, busto con ocasión de extraer alguna corteza de plantas medicinales o recolectar frutos del monte para que el dueño del monte no se encohere y pueda hacer algún daño a la mujer.

### El ajos sachá en la cultura Kukama

La planta tiene madre o dueño espiritual y para comunicarse se hace a través del sueño, especialmente si el paciente o la persona que cura hacen su purga. El espíritu madre del ajos sachá se llama *+w+rati mama* y es también considerado como madre del monte. *K+u mama*, es el nombre del dueño espiritual exclusivo del sachá ajos que está a nivel de nosotros y se encarga de relacionarse con los seres espirituales de otras plantas medicinales con el fin de aumentar su poder para combatir o hacer salir el mal que se encuentra en las personas. Si un Kukama requiere la planta para realizar curaciones, primero debe pedir al dueño tratándolo como pariente, abuelo o tío.

Otra versión del mismo pueblo, sostiene que el sachá ajos antiguamente era una viejita, por lo que se entiende que algunos utilizan el término de abuelita para pedir su poder.



## **Roger Isuiza Manihuari**

---

### **La madre del ajos sacha**

El ajos sacha es una planta que también es protegida por su madre. Para que la planta cure un mal y sea muy efectiva tiene que buscarse una que esté lejos, donde las personas no tengan acceso fácilmente. Cuando la planta está cerca el espíritu tiene recelo y abandona a la planta.

Una forma de protección del espíritu hacia la planta es apareciendo de improviso a personas que intentan tratar a la planta y en muchos casos produciendo choque de aire. Para evitar ese daño las personas se abstienen de acercarse constantemente a la planta. Más aún cuando la persona afectada en sus sueños es advertido por el espíritu de esta planta. Esta madre es bien horrible, es sisurra. Cuando la persona va a extraer la planta en ayunas se le aparece y le cutipa para curar; le abraza y se desaparece. Le saludas diciendo «voy a llevar tu medicina». Como uno ya se ha hecho amigo ya te reconoce y te hace pasar.

### **USO MEDICINAL KUKAMA**

Para uso medicinal se aprovecha la corteza, las hojas, el tallo y la raíz. Muchas veces tenemos que conservar las partes aéreas de la planta y para ello es necesario desecarlas colgándolas bajo sombra durante una semana. Si se trata de la raíz, esta parte la secamos exponiéndolo al sol durante 4 días.

## **Juan Carlos Ismiño Tamani**

---

### **Para reumatismo**

Bien temprano se hace un discurso pidiendo a la madre del sacha ajos que cure al enfermo, se cogen las hojas una por una, se extraen las raíces cavando el suelo y separadas las hojas de las raíces se lleva a la casa. Se lava la porción que se va a utilizar (pueden ser 4 o 5 raíces) y se deja escurrir una hora. Luego, se las corta en partes pequeñas y se las pone en una botella con aguardiente y se deja macerar durante 2 días como mínimo. Este macerado de raíces se convida al enfermo por las

mañanas, una copita en ayunas, seguido de un baño que se hace con el preparado de las hojas. Para preparar el baño se hierva agua en una olla, se agrega 6 hojas de sacha ajos y 4 hojas de achiote rojo y se deja que continúe hirviendo por 30 minutos.

El procedimiento concluye cuando se colocan hojas, a modo de emplastos, sobre la zona adolorida. Mientras dure el tratamiento, el paciente no debe comer ají, ni tomar bebidas alcohólicas.

## **Tenninson Murayari Silvano**

---

### **Para reumatismo**

Existen dos maneras de tratar el reumatismo con ajos sacha:

1. Se macera 5 raíces del sacha ajos en un litro de aguardiente. Se toma cada mañana una copa en ayunas y a continuación se baña. Este tratamiento se debe seguir por 3 meses.
2. Se coge 3 hojas de sacha ajos hembra, 3 hojas de sacha ajos macho y 4 hojas de achiote rojo y se chapea las hojas en un recipiente. Se baña al enfermo con el líquido y se hace un emplasto sobre la zona afectada.

### **Para la buena suerte**

Se chapea 12 hojas de sacha ajos, mezcladas con hojas de mucura. Se deja macerar durante 3 días. Al cuarto día se baña a media noche en un lugar silencioso. Se duerme sin compañía en la noche del baño.

## **Verónica Arimuya Yaicate**

---

### **Para dolor de cabeza**

Se chapea hojas en un envase con agua y remojar o lavar la cabeza del enfermo con el producto.

### **Para botar la saladera**

Se chapea las hojas en una bandeja con agua y se baña con el agua con las hojas chapeadas. Se recomienda tomar un poco de este líquido poco antes del baño.

### **Para purgar**

Cuando es estación de luna nueva, se cogen las hojas y se las machaca en un recipiente. Se estruja



la pasta con un pedazo de tela hasta obtener un extracto líquido. El jugo se da de tomar a la persona.

### **Para la tos**

Se tritura y estruja las hojas hasta obtener el jugo en un recipiente. Se toma el jugo por las mañanas para ayudar a vomitar la tos.

### **Para los bronquios**

Se cocina la flor del sachá ajos hembra por unos 10 minutos. Se deja enfriar el producto y bebe como agua de tiempo, media taza cada vez.

### **Para curar la peste aviar**

Se chapea las hojas en un pate con agua, hasta obtener un líquido espeso. El producto se da de beber a las gallinas o patos que están enfermos.

## **Richard Ricopa Yaicate**

---

La extracción de las hojas y raíces se hace por las mañanas, antes de haber tenido conversación alguna. Se ayuna hasta 3 horas después de la extracción.

### **Para el reumatismo**

Se raspa la raíz y se pone en una botella con aguardiente. Se toma por las mañanas  $\frac{1}{4}$  de taza de la sustancia. Este mismo preparado sirve para tratar el resfrío.

### **Para la tos**

Se extrae el jugo de las hojas y se mezcla con jugo de limón. Se toma 2 cucharadas para adultos y 1

cucharada para niños. También se puede usar la raíz raspada en pequeña porción de agua, ya sea para la tos o la gripe, inclusive para tratar los animales como el chanco, pollo, perro, gato, cuando están con la tos y peste.

### **Para la saladera**

Se chapea hojas y raíces de sachá ajos mezcladas con hojas de mucura y gallinazo sachá. El preparado se pone en un envase de 15 o más litros para que el paciente pueda ser bañado por la madrugada. La persona tratada durante un promedio de 12 horas como máximo no debe tener contacto con otras personas y durante 15 o 20 días no debe consumir grasas, dulces, sal, ni tener relaciones sexuales.

En términos generales, durante el tratamiento con sachá ajos, el paciente debe evitar el consumo de ají, comidas grasosas, consumo de alcohol y contacto sexual.

## **Pascual Aquituari Fachín**

---

### **Para la inteligencia y bizarrería de los niños**

Para extraer la raíz se pide a la madre del sachá o a la madre del monte tratándolo como abuelo y diciéndole que necesita utilizar la planta para curar. La raíz extraída y se raspa, lava y chapea y se macera en luna verde para un baño. La misma preparación se puede dar para tomar. En ese caso dietan tanto el que cura como el paciente no comiendo ají, comidas grasosas, no tomando alcohol y ni teniendo relaciones sexuales.



## ALBAHACA

**Nombre Kichwa** : Lumu almaha  
**Nombre Kukama** : Ariwaka  
**Nombre Tikuna** : Chaiwa



### USO MEDICINAL KICHWA

#### Teotildo Cerna Palla

En mi pueblo se considera que la albahaca es una planta que tiene su madre y al mismo tiempo es considerada como la madre de la yuca, es decir, es la planta que cuida a la yuca durante su crecimiento. Para extraer la planta o la parte útil, se dice un discurso pidiendo a la madre que cure la enfermedad. La extracción se puede realizar en cualquier momento del día.

#### **Para proteger la salud de la parturienta y el recién nacido**

El tratamiento se hace a las mujeres que han llegado al octavo día después del parto. Se usan las hojas. Se cocinan en una olla grande. Cuando el cocimiento aún está tibio se bañan y hacen bañar a su recién nacido.

#### Richard Ricopa Yaicate

##### **Para la fiebre**

Se tritura unas cuantas hojas en un recipiente y es-

trujarlo en un paño de tela para obtener el componente líquido. Se da de tomar al enfermo  $\frac{1}{2}$  taza en las mañanas y en las tardes cuando se trata de adultos, y  $\frac{1}{4}$  de taza por las mañanas y por las tardes cuando se trata de niños.

Este tratamiento se realiza hasta ver la mejoría del paciente.

##### **Para cólico**

Se frota la zona donde se manifiesta el dolor con las hojas de la albahaca. La frotación se realiza hasta lograr que pase el dolor.

##### **Para conjuntivitis**

Se chapea unas cuantas hojas en un envase con agua y se lava la cara del paciente, especialmente el ojo afectado. Realizar el tratamiento por las mañanas y por las tardes, hasta lograr mejoría en el paciente.

##### **Para mal de aire**

Se chapea varios puñados de hojas en un envase grande y se baña al enfermo con esa agua chapeada. Realizar el proceso dos veces. Puede ser en cualquier momento.



## **Richard Córdova Huaya**

---

### **Para limpiar la vista y tratar la carnosidad**

Se extrae y limpia la semilla con una tela fina. Se coloca la semilla limpia en el ojo afectado. Se cierra el ojo durante 10 minutos aproximadamente. Se aplica por las noches y se saca la semilla al día siguiente. Se recomienda no comer ají, pescado sin escama y comidas saladas.

### **Para cólico**

Se hierva 10 hojas frescas en un recipiente con  $\frac{1}{4}$  de litro de agua, hasta obtener un líquido de color verde. Se vierte el líquido en una taza y se toma. Complementariamente frotar la barriga con hojas frescas.

### **Para la conjuntivitis, tos y gripe**

Se tritura algunas hojas en un recipiente agregando una cucharada de agua. Se envuelve la pasta en una tela y se la exprime para que salga el líquido. Se agrega al líquido obtenido 2 ó 3 gotas de aceite de comer.

Para conjuntivitis, aplicar 2 o 3 gotitas en la vista y mantener cerrados los ojos durante 5 minutos

Para la tos o gripe, beber dos cucharadas de la sustancia.

## **Tenninson Murayari Silvano**

---

### **Para hemorragia vaginal**

Se hierva  $\frac{1}{2}$  Kg. de tallos y hojas de albahaca en una olla con 4 litros de agua, hasta que el contenido líquido se reduzca a 1 litro aproximadamente. Se toma un vaso por hora durante 3 días.

### **Para el parto difícil y los cólicos**

Se hierva hojas de albahaca con hojas de sacha culantro y algodón. Convidar el cocimiento caliente al enfermo, un vaso cada 3 horas.

### **Para la fiebre**

En una olla con tres tazas de agua cocinar tres puñados de hojas frescas. Beber el cocimiento dos veces al día, hasta que pase la fiebre.

### **Para infecciones urinarias y gases**

Se machaca hojas frescas y se extrae 2 ó 3 cucharadas de su jugo. Se agrega dos tazas de agua y se toma una taza antes de cada comida.

### **Para reumatismo y tos seca**

Se pone en una taza con agua una cucharada de jugo de las hojas y se toma. El tratamiento se hace tres veces al día durante una semana o hasta sanarse.

### **Para nubes blancas en los ojos**

Se colocar una semilla de albahaca en el ojo irritado y retirarlo después de 15 minutos. El tratamiento se realiza todos los días durante una semana.

## **Joaquín Coquinche Sahuá**

---

### **Para que el niño crezca bien sano**

Para que el niño crezca bien sano y que todo lo que siembre crezca bien se le cura recién nacido. Se cocinan hojas en una olla grande. Cuando todavía está tibio el cocimiento se baña al niño o a la niña.

### **Para catarata**

Se pone en el lagrimal 6 semillas, no más, mejor en la tarde. Después de media hora las semillas salen envueltas en «hilo de araña». El enfermo no debe estar en pleno sol porque debe evitar sudar; tampoco ir al monte.

### **Para mal de aire**

Con las hojas olorosas se avienta al enfermo y se le fuma tabaco.

### **Para reumatismo**

Se soba hojas frescas en la zona afectada.

## **USO MEDICINAL KUKAMA**

### **Pascual Aquituari Fachín**

---

La albahaca tiene varios usos. Es una planta simple y no hay riesgo en utilizar.

Su olor es importante en la curación.



# ALGODÓN

**Nombre Kichwa** : Alkurun  
**Nombre Kukama** : Amaniu  
**Nombre Tikuna** : Túx



## USO MEDICINAL KICHWA

### Joaquín Coquinche Saha

#### **Para gripe**

La semilla verdecita se asa y el líquido que se obtiene se pone al oído.

## Historia Kukama del algodón

### Genny Bocanegra Tapullima Richard Córdova Huaya

Dicen que antiguamente una viejecita estando caminando se quedó atrapada en el suelo. Cuando su hija y sus nietos le encontraron estaba convertida en una planta de algodón, sus pies se habían transformado en raíces, sus manos en ramas, su cuerpo en tronco y su blanco cabello en algodón.

Actualmente las hojas, frutos y corteza del algodón se utilizan para tratar algunos desequilibrios en la salud, como: dolor al orinar, caracha, dolor de estómago y apurar el parto de una mujer que esta por dar a luz.

## USO MEDICINAL KUKAMA

### Genny Bocanegra Tapullima Richard Córdova Huaya

#### **Para estimular y facilitar el parto**

Se pone a hervir 6 ó 7 hojitas del cogollo de algodón en una olla con ½ litro de agua, durante unos 4 ó 5 minutos aproximadamente.

Se debe beber el cocimiento caliente a la parturienta, para que le ayude a dilatar.

#### **Para el dolor de estómago simple**

Se siguen las mismas indicaciones del caso anterior. Complementariamente se frota la barriga con las hojas calientes del preparado.

Sólo sirve cuando es un dolor simple que no es causado por cutipa o brujería.

#### **Para problemas gástricos**

Se hierve 6 hojas de algodón en una olla con ½ litro de agua.

Se toma el cocimiento tres veces al día.

### **Para caracha y cancha**

Se raspa la cáscara del fruto verde hasta obtener una porción de sustancia pastosa.

Se lava la zona afectada y se aplica la pasta sobre ella. El tratamiento se realiza por las mañanas y las tardes hasta ver mejoría.

Durante el tratamiento no se toma sopa de ninguna clase ni se come pescados flemosos.

### **Para dolor al orinar**

Se extrae la corteza y se pica en pequeños cuadritos; se pone en una olla con  $\frac{1}{2}$  litro de agua y se hace hervir hasta obtener una sustancia de color verdoso.

Se vierte el cocimiento en un recipiente y se le deja enfriar para tomar como agua de tiempo.

## **USO MEDICINAL TIKUNA**

### **Arbildo Serra Gómez**

---

#### **Para siso**

Para curar siso se agarra flores del algodón morado que hayan caído y se las soba en la parte afectada. Es amargo.

#### **Contra el friaje**

A la mujer que recién ha parido, que está de 1-2 días se le baña con hoja cocinada para que sane pronto y no coja friaje.

#### **Para curación de ombligo**

El ombligo del recién nacido se tapa bien con un algodón y no se saca hasta que el ombligo cae. El algodón chupa toda el agüita que sale, la seca y se evita que el ombligo se infecte.



## ALMENDRA

**Nombre Kichwa** : Kasha  
**Nombre Kukama** : Pikia  
**Nombre Tikuna** : Âtaxeru



### USO MEDICINAL KUKAMA

#### Tenninson Murayari Silvano

La nuez de las semillas se utiliza para tratar envenenamientos, intoxicación, quemaduras y herpes.

#### **Para envenenamiento e intoxicación**

Se muele y estruja la nuez de varias semillas hasta obtener un vaso del jugo. Se da de tomar al enfermo para provocarle el vómito.

#### **Para quemaduras y herpes**

Se muele y estruja la nuez de varias semillas para obtener un poco de su jugo. Se aplica el jugo sobre la parte afectada para refrescar la herida.

En caso de herpes, cubrir la herida con los residuos de la nuez. Actúa como cicatrizante.

El tratamiento incluye evitar las relaciones sexuales, las comidas picantes (ají), carne de chanco y sal por 15 días.



## AMASISA

**Nombre Kukama :** Runaritaiwa  
**Nombre Tikuna :** Taxtüne



### USO MEDICINAL KUKAMA

#### Richard Córdova Huaya

La corteza, las flores y las hojas se extraen de la parte que coincide con los puntos de salida y entrada del sol. Lo realizan personas adultas, por las mañanas, sin haber conversado con nadie, haciendo un discurso de pedido dirigido al dueño o madre de la planta, que dice: «Abuelo Amasisa, dame tu cuerpo para curar mi enfermo». La corteza se extrae tratando de no hacer excesivos cortes para no afectar la fisiología del árbol.

#### **Para la fiebre**

Raspar la cara interna de la corteza con una cuchara, hasta obtener una cantidad de sustancia líquida. Se convida el líquido a la persona enferma 2 o 3 veces al día.

#### **Para golpes, hinchazones y quemado de arco**

Se tritura la corteza hasta convertirla en una masa. Se agrega aguardiente y unto (sustancia grasosa que se extrae del cerdo gordo y que sirve para pegar en heridas infectadas) y se mezcla bien. Se apli-

ca la sustancia fresca, recién preparada, en la parte afectada, por las mañanas y por las tardes.

#### Tenninson Murayari Silvano

#### **Para curar la quebradura y la hernia**

Antes de preparar el remedio no se debe comer sal durante medio día, ni haber tenido relaciones sexuales por los menos 1 día antes. Luego se extrae la corteza en la mañana (entre 4 y 5 de la mañana) y se raspa la cara interna sin conversar con nadie y evitando ser visto por alguien. Se coloca la pasta en el lugar de la hernia cuando el paciente está en reposo. El tratamiento se repite durante una semana, cambiando el emplasto cada vez que el anterior se despega. Durante el tratamiento, el paciente debe dormir solo.

#### **Para úlceras externas**

Se ralla la corteza por su cara interna y se coloca la sustancia en la herida.

#### **Para infección urinaria**

Se cocina un manojo de hojas. Se toma 1 vaso cada 6 horas, durante 2 días.



**Para inflamación de la próstata**

Se tritura algunas hojas hasta obtener una masa. Se aplica la sustancia a la altura de la vejiga durante 10 minutos. Repetir el tratamiento durante 1 mes.

**Richard Ricopa Yaicate****Para quemado de arco**

Se llama quemado de arco a una herida que se infecta o irrita por exposición a la lluvia con sol y formación de arco iris. Para este tipo de mal se recomienda lo siguiente:

Rallar la cara interna de la corteza de amasisa, hacer y asar una patarashca de la sustancia rallada y aplicar en la parte afectada. Repetir el tratamiento dos veces al día, una en la mañana y otra en la tarde, durante tres días.

**Para riwi (herpes)**

Se raspa la cara interna de la corteza en un envase. Se mezcla la sustancia con un poco de aguardiente y se aplica la mezcla en la parte afectada. Repetir el tratamiento cada 30 minutos hasta ver mejoría del enfermo.

**Para la tos**

Se prepara un té con las flores de amasisa. Se toma 2 tazas por la mañana y otras 2 por la tarde, durante tres o cuatro días seguidos.

**Para reumatismo**

Se raspa la cara interna de la corteza. Se hace con ella una patarashca y se asa. Cuando aún está caliente se emplasta la parte afectada durante tres o cuatro horas mínimas. El tratamiento se repite por las mañanas durante cuatro días.

**Para dolor de ojo**

Se extrae la parte medular del tallo delgado o de las ramas de amasisa y se la estruja para obtener el líquido que contienen. Se humedece un pedazo de algodón con el líquido y se lo exprime en el ojo afectado. Se realiza antes de acostarse y por las mañanas después de levantarse.

Para cualquier tratamiento con amasisa se dieta lo siguiente: no exponerse a la insolación y a la lluvia; no comer ají, frutas o bebidas fermentadas, sustan-

cias grasosas, alimentos dulces; no mantener relaciones sexuales y; no consumir o beber sustancias heladas.

**USO MEDICINAL TIKUNA****Romell Cayetano Coello  
Arbildo Serra Gómez****Para curar chupo**

Hay dos formas de aprovechar la amasisa

1. Rallar la cara interna de la corteza y poner la pasta sobre el chupo, amarrado con una tela blanca. Repetir el tratamiento durante 5 días.
2. Se lava bien el cogollo y se hace emplasto.



*Madre de la amasisa, Kichwa  
Autor: Nicolás Tapuy Sandi, alumno de FORMABIAP*

## **Romell Cayetano Coello**

### **Para curar el daño que hacen algunas personas**

Se cocina varias hojas en una olla durante 45 minutos. Se sienta al enfermo en una hamaca y se lo cubre con una manta. Colocar la olla caliente en la parte inferior de la hamaca, de forma tal que el enfermo reciba el vapor. Después de la vaporización, el enfermo debe ir a su cama, bajar su mosquitero y cobijarse en el interior. El preparado sobrante se bota por donde se oculta el sol, para

que la enfermedad no se repita. Es preferible realizar el tratamiento por la noche para garantizar que el enfermo no sea visto por nadie, se vaya luego a su cama y evite pisar superficies frías.

## **Arbildo Serra Gómez**

### **Para barritos en la cara**

Las hojas se soban con la mano en la tarde-noche. Para mejor resultado se pone la sustancia que sale de los barros reventados en el nido de una hormiga.



# ANONA

**Nombre Kichwa** : Anuna  
**Nombre Kukama** : Anuna  
**Nombre Tikuna** : Naxü



## USO MEDICINAL KUKAMA

**Tenninson Murayari Silvano**

### Para combatir los parásitos intestinales, la anemia y la diarrea

Se hierve 1 kg. de corteza fresca en 3 litros de agua, hasta que el agua se reduzca a 1 litro aproximadamente.

Para la parasitosis, beber el cocimiento en la siguiente dosis: Niños 1 vaso por 2 veces al día, durante 3 días. Adultos 1 vaso por 4 veces al día, durante 3 días.

Para la anemia, beber una copa diaria por espacio de 15 días.

Para la diarrea, beber 1 vaso, 2 veces al día.

## USO MEDICINAL TIKUNA

**Romell Cayetano Coello**

### Para curar hinchazones

Se extrae y ralla la corteza de la anona. Aplicar el rallado sobre la zona afectada y amarrarlo con un retazo. Se retira la sustancia luego de dos días.



## ARCO SACHA

---

**Nombre Kukama :** Timunara mutsana  
**Nombre Tikuna :** Chirapaxatu

---



### Historia Kukama del origen del nombre del arco sacha

#### Lucio Yumbato Silvano

---

Antiguamente, un hombre que caminaba por la playa acompañado de su mujer vio a una planta en medio de la playa. En esos mismos momentos se produjo una pequeña lluvia y en el cielo se formó un hermoso arco iris. El arco iris comenzó a teñir las hojas de la planta con su color y es por eso que le llamó arco sacha y se considera que la madre de esta planta es el arco iris y la boa negra.

### USO MEDICINAL KUKAMA

La extracción de las hojas la hace un adulto por la mañana, evitando ser visto por otras personas; esta medida ayuda a lograr mayores efectos.

#### Para el mal del arco

Se machaca las hojas hasta formar una pasta y se emplasta la parte afectada. Se deja el emplasto

hasta que se seque y luego se reemplaza por un nuevo emplasto. Mientras esté en tratamiento, el enfermo no debe comer ají, productos ácidos, peces con dientes, peces flemosos, bebidas que se fermenten (masato, leva, chapo de maduro). Puede tomar chapo de plátano verde y alimentos no mencionados.

#### Para la fiebre

Se chapea las hojas en abundante agua y se baña al enfermo. El baño se repite 3 veces al día, hasta ver su mejoría. El enfermo debe de evitar comidas y bebidas heladas y el contacto sexual.

#### Richard Córdova Huaya

---

#### Para heridas, quemado de arco y hongos

Se extrae las semillas de los frutos y se las machaca hasta convertirlas en una sustancia pastosa. Se agrega a la pasta el jugo de ½ limón; se mezcla bien y se emplasta la parte afectada tarde y mañana. No comer ají durante el tratamiento ayuda a lograr mayores efectos de la sustancia aplicada.



## **Tenninson Murayari Silvano**

---

### **Para dolor de dientes**

Se extrae una cuchara de la resina que brota de la corteza y se empapa un pedazo de algodón. Se hace gotear la resina en el diente con caries. Repetir el tratamiento cada tres horas, hasta que calme el dolor.

### **Para hemorragia**

Se muele hojas y tallos hasta convertirlos en una pasta. Se emplasta la parte afectada tratando de cerrar el brote de sangre.

Sujetar el emplasto con una venda no muy ajustada. El emplasto se retira cuando está seco.



*Madre del arco sacha, Kichwa  
Autor: Nicolás Tapuy Sandi, alumno de FORMABIAP*

## ASHIPA / CHUIN

**Nombre Kichwa** : Chintu wayu

**Nombre Kukama** : Yashipa



### USO MEDICINAL KICHWA

#### **Gastón Coquinche Noteno**

##### **Para fiebre**

Pelar 2 ó 3 raíces de ashipa, rallarlos en un recipiente y poner la sustancia rallada en la frente y cabeza del paciente, sujetarla con una venda. Complementariamente se bebe el jugo. No exponerse al sol y evitar comidas asadas y ají.

##### **Para promover la producción de leche en las madres**

Lavar las mamas con el jugo extraído de las raíces de la ashipa.

#### **Joaquín Coquinche Sahuá**

##### **Para desinflamar el hígado**

Se raspa una porción de huayo y se pone en el vientre para refrescar el hígado que quema .

##### **Para aumentar la leche materna**

Se da a comer a la mujer carne de huayo de ashipa

##### **Para fiebre**

Se frota jugo de ashipa sobre la cabeza y el corazón.

### USO MEDICINAL KUKAMA

#### **Richard Córdova Huaya**

##### **Para el tratamiento de las glándulas mamarias pequeñas**

La raíz, además de ser útil como alimento, sirve para tratar el problema de glándulas mamarias pequeñas en mujeres próximas a tener un bebé. Se extrae 2 o 3 raíces por las mañanas y por las tardes.

Luego de lavarlas, se las ralla hasta convertirlas en una porción de masa. Se exprime la masa con una tela fina y el líquido se utiliza para lavar las mamas durante 3 minutos en la mañana y otros tantos en la tarde. El tratamiento se repite 2 veces al día.

Para garantizar efectos positivos, en el tratamiento no se come pescado asado y patarashca. Puede comer pescado cocinado con poca sal.



## AYAHUASCA

**Nombre Kichwa** : Ayawaska

**Nombre Kukama** : Chichipu

**Nombre Tikuna** : Ayawaska



### Historia Kichwa de Ayawaskapa Kuraka

#### Ober Luis Papa Vigay

Para los Kichwa, Ayawaskapa Kuraka es un espíritu dueño del Ayawaska. Cada sogá tiene su dueño y el espíritu vive dentro de la planta de ayahuasca. Cuando la cortan muere el espíritu. Ayawaskapa Kuraka es un espíritu médico pero cuando le enseñan a hacer maldad, el espíritu hace maldad.

Ayawascapa Kuraka protege a sus crías cuando las personas cortan a sus crías para tomar y hacer una medicina. Por eso se debe pedir o rogar cuando se corta la sogá. Si no Ayawascapa Kuraka brujea con su poder y a la persona le hace doler todo su cuerpo. Sólo otra persona que sabe y que es médico lo puede curar.

Para pedirle su colaboración y trozar su sogá se le habla mientras con su mano toca su tronco. Con voz de súplica y con una melodía le dice por ejemplo: «Hermano, dueño del Ayawaska, hermano, dueño del Ayawaska, dame tu mano llena de tu espíritu fuerte, yo trozando voy a llevar pero no en

vano. Mi hermano está enfermo, por eso estoy llevando tu mano. Usted lo va a curar, hermano, para que sea como usted, un hombre fuerte, porque usted nunca te enfermas, hermano». Se hace en la madrugada y se lleva un patecito con tabaco chapeado para que le ponga en el asiento del tronco del ayahuasca como pago que se le hace.

### USO MEDICINAL KICHWA

#### Gastón Coquinche Noteno

Es importante reconocer que la ayahuasca es una planta que tiene una madre poderosa. Para preparar remedios se usa la sogá y se toma mayormente como purga. Los médicos curanderos la usan para salvar la vida de familiares, para ver el pasado y el futuro en cuanto a robos y daños causados por algunas personas o espíritus. Sólo debe dar el que sabe.

Cuando se toma se puede ver a la madre que sale del hombro con su instrumento, con quena, guitarra o bombo.

### Extracción y preparación

El que extrae la liana debe salir muy temprano sin ser visto. Una vez en el sitio, se hace discurso a la madre de la ayahuasca pidiendo que le dé poder. Es importante que quien extrae sea la misma persona que ha sembrado, la ayahuasca.

La preparación generalmente está a cargo de una persona adulta que conoce la técnica. Consiste en cocinar las lianas en una olla grande por 4 a 5 horas, hasta que quede un líquido espeso. En este período no se debe minimizar el fuego.

La sustancia puede conservarse hasta dos semanas en botellas bien tapadas, en algún lugar donde nadie lo pueda ver y tocar.

Para convidar a las personas el preparado, el curandero primero hace un ícaro y canta al beber un patecito de purga.

Antes de tomar ayahuasca no se debe comer ají, sal y no comer mucho para evitar los vómitos.



Madre del ayahuasca, Kichwa  
Autor: Nicolás Tapuy Sandi, alumno de FORMABIAP

Cuando una mujer ya ha tenido hijos sólo se le da de tomar ayahuasca pequeña llamada pishkuwas-ka.

### Historia Kukama del espíritu de la ayahuasca

#### Roger Isuiza Manihuari

La ayahuasca es una planta que tiene un espíritu muy fuerte, prueba de ello es que te produce un mareo profundo. Es espíritu es el que protege mediante la aparición en forme de sombras y ruidos para las personas para que no se acerquen constantemente a esta planta. Cuando se toma para ver visiones el espíritu es el que se encarga de dar el tratamiento. Pero por lo general la planta depende del espíritu y viceversa; es decir, existe una relación entre ellos, siempre protegiéndose entre sí.

#### Jessica Yiumachi Tamani

La madre de esta planta curativa es similar a la de la planta del sanango. Se relaciona también con otros dueños de plantas que curan, así como el sanango. Su madre cuida a la planta tratando de protegerla para que no sea maltratada por otra especie y por el hombre mismo. Para extraer la soga el hombre tiene que hacer un discurso. Tiene que ser una persona curandera para que pueda hacer efecto al momento de la toma y poder ver lo que se quiera. Para eso la toma tiene que ser en un lugar solo, silencio, donde no anden o caminen las personas fácilmente; así también sucede con el sanango.

El curandero se prepara bien para curar, soplar, ventear al paciente y así pueda hacer efecto para botar la saladera, ver lo que quieras o sanar de una enfermedad. La purga se toma con el cuidado del curandero. Para eso tienen que dietar después de la toma, tanto el paciente como el curandero: no comer comidas con sal o con dulce, ni ácidos, comer todo asado, no beber licor sino hasta después de tres días de la toma porque si no sale ronchas en el cuerpo que difícil se pierden. Después de tomar la purga por la noche tarde se debe bañar por la madrugada.



## USO MEDICINAL KUKAMA

### Nilter Arirama Apagüño

La ayahuasca es utilizada por su particular propiedad de permitir diagnosticar en las personas algún daño o brujería causado por otras personas. También es utilizada para averiguar robos.

#### **Proceso de extracción y preparación**

Para extraer la liana, se recibe indicaciones previas de parte de una persona que conoce la preparación del remedio. Luego se extrae de acuerdo a las indicaciones realizadas, sin violar las reglas.

Se corta la liana en pequeños trozos y se pone a hervir por 6 horas o hasta que se reduzca la sustancia líquida a una taza. La preparación se hace para utilizarla en el momento, en una dosis de 3 cucharadas por una sola vez. Lo pueden tomar hombres y mujeres en edad adulta.

Ocho días antes de tomar el remedio, el paciente debe abstenerse de tener relaciones sexuales y no debe comer alimentos con sal, dulce y manteca.

## USO MEDICINAL TIKUNA

### Dolis García da Silva

La madre de la ayahuasca es más poderosa que de las otras plantas, por eso en el pueblo Tikuna se le respeta. El uso del bejuco tiene más énfasis en el ámbito de los brujos, quienes hacen un preparado que al ser ingerido permite conocer la enfermedad de alguien o identificar a los autores de un robo.

#### **Preparación y modo de uso**

Para hacer la preparación de la bebida, usan la parte más gruesa del bejuco. La extracción se realiza en cualquier momento del día, teniendo en cuenta siempre hacer un discurso de petición. Se corta el bejuco en pedazos pequeños de aproximadamente 20 cm., se machaca bien los trozos y se ponen en una olla con aproximadamente cinco litros de agua, se agrega unas hojas de yajé/chacrana y se cuece el contenido hasta que el líquido se reduzca a un litro aproximadamente.

El preparado es ingerido por el brujo al momento de la curación, generalmente por las noches y en lugares oscuros. Otra persona que ingiere la bebida, primero es icarada por el brujo. Las personas que toman ayahuasca, durante un día no deben comer ají, sal y menos beber aguardiente. Deben comer sólo asado.



## BARBASCO

**Nombre Kicwa** : Hambi anku / Hambi yura  
**Nombre Kukama** : Timu  
**Nombre Tikuna** : Üxü



### USO MEDICINAL KUKAMA

#### Richard Córdova Huaya

Para cualquier caso, la extracción de las partes y la preparación del remedio debe siempre estar a cargo de una persona que conoce.

#### **Para la caracha y sarna**

Se extrae unas 5 ó 6 hojas de barbasco, se las machaca y exprime para obtener su jugo. Se aplica el jugo en la parte afectada, una vez al día, por las tardes o noche. La aplicación debe realizarse luego de haber lavado bien la parte afectada. Durante el tratamiento evitar el ají y el sexo.

#### **Para la uta**

Se extrae una o dos raíces y se las lava para quitar la tierra. Se las tritura y exprime para obtener una sustancia líquida lechosa. Se cocina la sustancia hasta obtener otra de consistencia más espesa, empapar una gasa o tela fina y colocar durante la noche sobre la uta. La aplicación debe realizarse

luego de haber lavado bien la parte afectada. Durante el tratamiento evitar el ají y el sexo.

#### Anner Pacaya Silvano

#### **Para parásitos intestinales, siso y hongos**

Se extrae 2 ó 3 raíces y se las lava hasta que queden sin tierra. Se las tritura y exprime en un envase limpio. El jugo del barbasco puede guardarse en una botella o en otro recipiente, pero no por más de tres días.

Para combatir los parásitos intestinales, se convida 2 cucharaditas con un poco de agua tibia si se trata de niños. 4 cucharadas con un poco de agua tibia si se trata de adultos. Después tomar el jugo, es importante tomar abundante agua tibia para no intoxicarse y como parte del tratamiento evitar comidas y bebidas dulces.

Para matar siso y hongos, lavar bien la herida y luego echar la sustancia en la parte afectada.



## USO MEDICINAL TIKUNA

### Dolis García da Silva

#### **Para hongos o caracha**

Se machaca la raíz de barbasco hasta obtener su líquido. Se lava la zona afectada y se aplica el líquido de barbasco 3 veces al día. Se repite el tratamiento hasta que la herida sane, evitando siempre de exponerla a la humedad.

Cuando se aplica a la piel de un niño se debe cubrir con una tela porque puede envenenar si lame ya que el barbasco es fuerte.



*Madre del barbasco, Kichwa  
Autor: Nicolás Tapuy Sandi, alumno de FORMABIAP*

## BELLACO CASPI

**Nombre Kichwa** : Bellaco kaspi / Chamburu yura  
**Nombre Kukama** : Tsukupá  
**Nombre Tikuna** : Maxnixü



### USO MEDICINAL KICHWA

#### Gastón Coquinche Noteno

##### **Para la papera**

Se extrae el látex en un recipiente, luego se empapa un retazo de tela en este jugo y se coloca el retazo en la parte afectada. La tela permanece en la zona hasta que ella sola se desprege. Durante el tratamiento se recomienda no exponerse al sol y mantenerse en reposo.

### USO MEDICINAL KUKAMA

#### Lucio Yumbato Silvano

Antes de extraer el látex o la corteza se pide a la madre del bellaco caspi mediante un discurso.

##### **Para malaria**

La corteza extraída se coloca en una olla con abundante agua y se somete a cocción hasta que el agua

adquiera un color negro. El color negro es indicador de la amargura del producto (remedio). El tratamiento consiste en tomar el remedio por las mañanas y en ayunas, una vez por día. Durante el tratamiento el enfermo no debe comer carne de gallina o choncho ni pescado con muela y flema; también, debe privarse el consumo de, sal, azúcar y ají

##### **Para la sarna**

Se prepara de la misma forma que el caso anterior. Luego, por la mañana, se mezcla el cocimiento con un poco de agua y se baña al enfermo con sarna. Es recomendable un segundo baño por las tardes, pero con abundante agua limpia.

#### Anner Pacaya Silvano

##### **Para malaria**

Se extrae la corteza el mismo día que se prepara el remedio. Quien va a extraerla no debe tener relaciones sexuales el día anterior. Una vez extraída la corteza se lava y se pone a cocinar durante 30 mi-



nutos aproximadamente. Se da de beber al paciente cuando el cocimiento aún esta tibio. Se toma 2 veces por día, por las mañanas y por las tarde. La preparación del remedio se hace diariamente. Durante el tratamiento, el paciente debe abstenerse de beber y comer alimentos dulces.

### **Para fracturas**

Se extrae el látex del tronco en un recipiente, se mezcla con un poco de agua tibia y se convida al enfermo. Complementariamente se impregna el látex en un retazo y se coloca la tela en la parte afectada.

### **Arbildo Serra Gómez**

#### **Para hacer fuertes a los niños**

Cuando los niños son débiles se cocina la corteza y con ese cocimiento se vapora. Con el cocimiento enfriado se le baña al nené.

#### **Para chupos en los senos**

La resina del bellaco caspi se aplica para curar chupos que pueden salir en la teta de mujer producidos por haber mamado el tunchi.



*Madre del bellaco caspi, Kichwa  
Autor: Nicolás Tapuy Sandi, alumno de FORMABIAP*

## CAIMITO

**Nombre Kichwa** : Awiyu

**Nombre Kukama** : Watsatsa

**Nombre Tikuna** : Taxü



### USO MEDICINAL KICHWA

#### Gastón Coquinche Noteno

Para calmar el dolor de oído en los niños y adultos Se coge hojas y frutos tiernos y se cuecen en una olla pequeña. Luego, con el vapor del cocimiento, se vaporiza el oído adolorido del niño, tapando previamente la cabeza con una frazada. Complementariamente se pone un poco de agua tibia en el oído. Los niños tratados no deben salir de la casa muy tempranito para evitar complicaciones por el aire frío.

#### Joaquín Coquinche Saha

##### **Para calmar el dolor de oído por cutipa**

Cuando se hace leña de caimito su madre cutipa. Se cura con semilla verde asada que suelta su líquido. Estando el jugo todavía un poquito caliente se pone 1 gota en el oído.

### USO MEDICINAL KUKAMA

#### Lucio Yumbato Silvano

##### **Para dolores fuertes en días previos al parto**

La mujer responsabilizada de este tratamiento recolecta hojas de caimito, mangua, limón y guaba. Se cocina todas las hojas juntas durante 15 o 20 minutos aproximadamente. Luego retira la olla del fuego y vierte su contenido en una bandeja para vaporizar a la mujer desde el ombligo para abajo por unos 10 minutos. Esto se hace por las noches y sólo entre la curandera y la paciente. La mujer ligada, como recomendación de la curandera, no debe tomar bebidas heladas.

##### **Para carnosidad**

Muy temprano, sin ser visto por nadie, el enfermo se dirige hasta el tronco de caimito, coge una hoja, la dobla hasta permitir la salida del látex y deja caer una gota en la vista. El paciente no debe comer ají,



no debe acercarse al fuego ni exponerse por mucho tiempo al sol.

### **Verónica Arimuya Yaicate**

#### **Para curar manchari en niños y niñas**

Se utiliza ramas con hojas, extraídas por la tarde o la noche. La persona que extrae debe decir primero un discurso pidiendo a la madre del caimito que haga efecto en el niño que está con manchari. Para curar el manchari se ventea al niño con las ramas, empezando desde la cabeza y terminando en los pies. Mientras se ventea se le llama por su nombre. Este tratamiento se realiza por las noches, antes de que duerma el niño o la niña. Si es necesario, se repite el tratamiento cada noche, hasta que el niño o niña se tranquilice.

### **USO MEDICINAL TIKUNA**

#### **Dolis García da Silva**

#### **Para promover o aumentar la producción de leche materna**

Las hojas tiernas (el cogollo) se utilizan para tratar las mamas de la mujer que no llega a producir leche para amamantar a su niño. Se coge y lava cogollos del caimito; luego en un envase con agua se le expone al sereno de la noche. A la mañana siguiente, bien temprano, la mujer se lava las mamas recogiendo el líquido con un envase limpio. El tratamiento se realiza hasta lograr que produzca leche.

Algunos recomiendan añadir sal al agua antes de ponerla a serenar para hacer más efectivo el tratamiento.



## CAMOTE

**Nombre Kichwa** : Kumalu  
**Nombre Kukama** : Itikatsuni  
**Nombre Tikuna** : Koxre



### USO MEDICINAL KICHWA

#### **Robert Coquinche Noteno**

##### **Para curar heridas y cortes con machete y hacha**

Se ralla o raspa la raíz comestible del camote y se coloca la pasta obtenida sobre la herida, luego se amarra con un retazo. La persona curada no debe comer sal, ají, comida caliente y suri.

### USO MEDICINAL KUKAMA

#### **Lucio Yumbato Silvano**

##### **Para manchas y quemaduras producidas por el embarazo o purgas no dietadas**

Se ralla la raíz comestible del camote, se exprime la masa y el líquido que se obtiene se aplica en la parte afectada, en cualquier momento del día.

#### **Anner Pacaya Silvano** **Verónica Arimuya Yaicate**

##### **Para combatir los hongos de la piel**

Se coge, se lava y se tritura las hojas de camote. Lue-

go se exprime la masa, dejando caer el líquido en un envase. Para curar la infección de la piel, primero se lava la herida y luego se aplica el jugo en la parte afectada. El tratamiento se repite 2 veces al día (mañana y tarde) hasta lograr mejoría. El remedio se prepara sólo cuando es necesario. No se conserva.

### USO MEDICINAL TIKUNA

#### **Dolis García da Silva**

##### **Para curar angochupo**

Se coge, lava y tritura las hojas de camote. Se espera que el triturado se reduzca y quede negro. Se aplica la sustancia constantemente en la parte afectada del enfermo. La persona en tratamiento no debe acercarse al fuego ni comer ají.

#### **Arbildo Serra Gómez**

##### **Para curar arco**

Se machaca la hoja y se aplica en la parte.

##### **Para mordedura de jergón**

Se ralla el camote y su jugo se toma chapeado. Un poco se pone en la herida como emplasto.



## CAMU CAMU

**Nombre Kichwa** : Akru wayu  
**Nombre Kukama** : Tamakichi chitsatsi  
**Nombre Tikuna** : Komokomo



### USO MEDICINAL KICHWA

#### Joaquín Coquinche Saha

##### **Para frío**

Cuando el cuerpo está con frío y no da ganas de trabajar, se prepara corteza de camu camu en trago y se deja macerar 2 días. El líquido se hace oscuro como coca cola. Se toma por la mañana y enseguida se baña. El cuerpo queda tranquilo.

### USO MEDICINAL KUKAMA

#### Anner Pacaya Silvano

##### **Para curar reumatismo**

Se coge frutos maduros y se los lava con agua limpia. Luego se ponen en una botella y se le entierra

durante 8 días para su maceración. Después del octavo día se saca el macerado y se le agrega aguardiente, de esta forma queda listo el remedio para ser utilizado. Se toma un vaso cada mañana. Después de cada toma se recomienda trabajar para sudar y luego darse un baño. Para mejorar los efectos curativos no se debe comer dulce antes de tomar el remedio.

### USO MEDICINAL TIKUNA

#### Arbildo Serra Gómez

##### **Para dolor de cuerpo/huesos**

Se usa 10 rayitas de corteza y se la macera en un litro de aguardiente; se guarda por 18 días antes de empezar el tratamiento. El líquido se vuelve morado. Se toma por la mañana. Se dieta de sal y ají.

## CAÑA

**Nombre Kichwa** : Wiru  
**Nombre Kukama** : Uwak+ra  
**Nombre Tikuna** : Dexne



### USO MEDICINAL KICHWA

**Gastón Coquinche Noteno**  
**Joaquín Coquinche Sahuá**

#### Para hepatitis y malaria

Se asa la caña, se le extrae el jugo que se expone al sereno durante una noche. Cada madrugada, se convida el jugo serenado de la caña asada, hasta lograr mejoría. El tratamiento refresca al hígado.

Durante el tratamiento debe evitarse en consumo de ají, motelo y masato fuerte. No se come huevo ni carne de gallina porque las gallinas en un ratito que enferman mueren.

Cuando se toma por malaria se dieta huangana porque no come solo huayos sino cualquier comida, hasta cochinas, y el paciente puede recaer. Tampoco se come chancho porque es mantecoso.

### USO MEDICINAL KUKAMA

**Lucio Yumbato Silvano**

#### Para hepatitis

Se prepara de dos maneras:

1. Se extrae el tallo de una caña, se corta en pedazos de 60 cm. aproximadamente y se asa en una parrilla. Luego se deja enfriar y se hace chupar al enfermo.
2. Se saca el jugo de la caña en un recipiente, se cubre con una tela fina y se pone a la intemperie para que amezca expuesta al sereno. El tratamiento consiste en beber diariamente, cada mañana, un vaso de jugo de caña serenada hasta ver mejoría en el enfermo.

#### Para dolor de ojo

La preparación es similar a la segunda forma del caso anterior. El jugo serenado se aplica en pequeñas proporciones en el ojo enfermo, cada vez que el paciente sienta escozor. Mientras dure este tratamiento, no debe exponerse al sol ni al humo de la cocina.



En todos los casos se debe evitar el consumo de alimentos grasos, carne de gallina, carne de chanchó, ácido, sal y bebidas que se fermentan como masato, chicha, etc.

### **Verónica Arimuya Yaicate**

---

#### **Para intoxicaciones por picadura de insectos y mordedura de víboras**

Se selecciona y corta la caña que está en una zona sombría; se la muele para extraerle el jugo y se convida repetidas veces al enfermo para reducir el efecto del veneno de los insectos o la víbora.

### **Anner Pacaya Silvano**

---

#### **Para aliviar el dolor que causan las quemaduras**

Se aplica jugo de caña sobre la superficie quemada cada 5 minutos, hasta aliviar el dolor en la persona quemada.

### **Pascual Aquituari Fachín**

---

#### **Para anemia en niños**

Cuando el niño o niña están poshecos se hierve el

jugo de caña. Aparte se calienta un hacha y se la introduce en el jugo y se da de tomar el líquido como purga.

#### **Para purga**

Se puede dar jugo puro bien macerado sin cocinar, como purga.

La caña se emplea a veces para templar otros remedios, como el ojé.

## **USO MEDICINAL TIKUNA**

### **Dolis García da Silva**

---

#### **Para dolor de oído**

Se extrae el cogollo, se tritura su extremo terminal y se le empapa de agua, luego se calienta y por goteo se aplica el líquido en el oído afectado.

### **Arbildo Serra Gómez**

---

#### **Para dolor de oído**

Algunos usan la caña negra (*dexne ya waxükü*) para el dolor de oído. En este caso se calienta el tallo de la caña en la candela y se le exprime. Se pone algunas gotas de este jugo 3 veces al día al oído.



## CAÑA AGRE/SACHAHUIRO

---

**Nombre Kichwa** : Chankuwiru

**Nombre Kukama** : Wachima

**Nombre Tikuna** : Ngobüyaxe

---



### USO MEDICINAL KUKAMA

#### Tennison Murayari Silvano

##### **Para fiebre interior, bronquitis y pelagra**

Se consigue el tallo de la planta. Se parte por la mitad y se raspa con una cuchara el tejido interno para extraerle el jugo que se acumula en esa parte. Una vez extraído el jugo, se humedecen paños de tela fina con el líquido y se coloca en el pecho y en la espalda del enfermo. Se repite el tratamiento cada 5 o 10 minutos, hasta que baje la fiebre. No sacar al enfermo al aire libre. También se puede frescar con el líquido del tallo en poca cantidad.

##### **Para conjuntivitis**

Se cocina una o dos tazas del jugo por espacio de 15 minutos. Luego de enfriar el líquido se aplica 1 gota en la vista (una gota por la mañana y otra por la tarde, durante tres días). No exponerse al sol durante el tratamiento.

### USO MEDICINAL TIKUNA

#### Arbildo Serra Gómez

##### **Para aliviar el sarampión**

Se machaca el tallo y se toma el jugo diariamente hasta sanar.



## CAPINURÍ

**Nombre Kichwa** : Kapinuri  
**Nombre Kukama** : Kuatimania  
**Nombre Tikuna** : Kopumuri



### Historia Kukama de cuando Capirurí era gente

#### Anmer Mozombite Huaymacani

Antiguamente los árboles eran personas que sentían y pensaban, eran seres humanos de carne y hueso. Un día en una fiesta un joven y una señorita se conocieron y se enamoraron y sin pensar más ellos tuvieron muchos hijos, tuvieron hijos buenos y malos entre hombres y mujeres. Un día el padre se enojó porque algunos de sus hijos no lo ayudaban a trabajar y los convirtió en árboles buenos y malos. A los hijos que lo ayudaron a trabajar los convirtió en árboles buenos que son los árboles que dan frutos comestibles, y a sus hijos malos los convirtió en árboles que no dan frutos comestibles y los mandó a vivir en las grandes montañas para que sufran. Cuando la madre vio que el padre convertía a sus hijos en árboles se molestó y quiso dejar a su marido. El hombre decidió transformarse en capinurí. Al ver que su marido se transformó en un árbol grande, ella sintió pena porque ya no había quien le ayudara a trabajar. Para no seguir

estando sola, la mujer se transformó en una lupuna. Al transformarse en árboles, las diferentes partes de sus cuerpos se transformaron en diferentes partes de la planta: sus pelos se hicieron hojas, sus brazos se hicieron ramas, sus pies se hicieron raíces y sus cuerpos se transformaron en tronco del árbol, y la piel se transformó en la corteza, la sangre se convirtió la savia y en resina. Es así como aparecieron los árboles en el mundo. Posteriormente aparecieron otros árboles. Por eso los Kukamas de la zona de Nauta, llaman al capinurí Padre de los árboles y a la lupuna la llaman Madre de los árboles. Por eso agradecen a esta pareja que transformó a sus hijos en árboles. Si no, no existirían árboles hoy en día.

Kapinuri Mai es la madre de los capinurís. Obviamente este espíritu les cuida a sus hijos para que nadie los maltrate. Es muy poderosa y su poder lo brinda a las crías, las plantas del capinurí, para que se protejan de otros espíritus malos. Por eso es que nosotros los Kukama de nuestra zona lo vemos este árbol como un árbol muy poderoso y muy dañino. Las personas madereras cuentan que para acercar-



se al árbol tienes que pedir permiso al Kapinuri Mai para acercarse al lado de una de sus crías si quieres cortar. Y si estas dentro de la montaña y quieres hacer cualquier necesidad fisiológica debes observar a tu alrededor si se encuentra un árbol de capinurí porque si lo hacer cerca estos árboles se molestan y hacen daño a la persona. Kapinuri Mai está constantemente vigilando a sus crías para que no sean maltratados y cortados por cualquier persona que no haya pedido permiso al dueño.

### **Roger Isuiza Manihuari**

---

#### **Para pedir a la madre del capinurí**

Para pedir al capinurí que nos de su resina, que nos cure nuestra enfermedad, tenemos que comprometernos a cumplir su dieta. También tenemos que dejar un cigarro o un poco de tabaco en la abertura del tallo. Así no nos hace daño y nos limpia nuestro cuerpo del mal que se padece. Decimos por ejemplo: «Abuelo Capinurí, Abuelo Capinurí, estoy enfermo, dame tu resina para curar mi enfermedad». Esto decimos en la mañana, y en su alrededor del árbol de capinurí. Podemos hacerlo en compañía de viejos, pero, es más recomendable hacerlo solo.

### **USO MEDICINAL KUKAMA**

#### **Teddy Salas del Águila**

---

#### **Extracción y preparación para varios usos**

Se extrae bien temprano, sin conversar con nadie y estando seguro de que el árbol no fue visto por otras personas. Previamente se ubica la dirección de salida del sol para extraer la resina de la cara del tallo que esta orientada en esa dirección.

Si es para fiebre interior, se calienta un poco de agua, se mezcla con la resina y se convida al paciente.

Si es para quebradura, hernia, lisiados, estirones de nervios, inflamaciones o tumores, la resina no necesita ninguna preparación. Se empapa un paño de tela con la resina y se pega en la parte afectada. La curación se realiza por las mañanas y por las tardes.

Mientras duren los tratamientos no se puede comer ají, manteca de chanco, peces con muelas.

Si se quiere conservar la resina se pone en aguardiente para que no se malogre.

### **Nilter Arirama Apagüño**

---

El látex de capinurí es eficaz en el tratamiento de enfermedades del vientre y en lisiados. Se extrae haciendo cortes en la corteza, de la parte que se orienta por donde sale y se oculta el sol.

#### **Para problemas en el vientre**

En una botella se mezcla la resina con aguardiente y miel de abeja, luego se entierra la botella en la gotera de la casa durante 8 días, para su maceración. Después de los 8 días, se desentierra la botella y el contenido se da de beber al enfermo, 2 cucharadas por día, una en la mañana y otra en la tarde, hasta que el paciente sienta mejoría.

La razón por la que se entierra en la gotera de la casa es porque en los huequitos donde cae la lluvia viven pequeñas personitas verdes que le cuidan.

#### **Para lisiados**

Se humedece un retazo de tela con la resina y luego se pega en la parte afectada del paciente.

### **USO MEDICINAL TIKUNA**

#### **Arbildo Serra Gómez**

---

#### **Para papera**

De la variedad del capunurí amarillo se extrae la resina y se la soba en la parte inflamada. Encima se coloca un retazo de tela.

#### **Para fractura**

Se extrae la resina y se la aplica en la zona de fractura. Como la resina de todas las plantas no es igualmente efectiva se sabe que es la adecuada y que está haciendo efecto si durante 4 días la tela no se despegar. Si este se separa y despegar hay que buscar otro palo de capanurí amarillo y aplicar su resina.



## CAPIRONA NEGRA

**Nombre Kichwa** : Yantacaspi  
**Nombre Kukama** : Amaniwa  
**Nombre Tikuna** : Komechi



### USO MEDICINAL KICHWA

#### Gastón Coquinche Noteno

En el pueblo Kichwa utilizamos la corteza de capirona de altura para tratar cicatrices y la capirona de restinga o isla para curar uñeros.

#### **Para cicatrices recientes**

Se raspa la cara interna de la corteza, la cantidad suficiente para hacer 2 patarashcas que se asan.

Cuando aún están calientes se emplastan en la cicatriz.

#### **Para hongos en las uñas y cutículas (uñero)**

Se quema una rama de capirona que no esté bien seca hasta que comience a brotar de unos de sus extremos un aceite oscuro y pegajoso. Se retira el aceite y se aplica sobre las uñas afectadas.

### Joaquín Coquinche Sahuá

#### **Para laja**

Cuando la piel de la planta del pie se raja se cocina la corteza de capirona en agua y se introduce el pie en esa agua caliente a la temperatura que se pueda soportar

### **Historia Kukama de la madre del capironal**

#### Anmer Mozombite Huaymacani

El Amaniwa Tsay es la madre o espíritu de las capironas y del capironal. Cuida y vigila a sus crías que son las capironas para que no sean tocadas por personas que cortan capironas para quemar o o que cortan por gusto. Por eso para cortar capirona pedimos a la Amaniwa Tsay permiso para que nos de su cría y no nos castigue al cortar estos árboles. Amaniwa Tsay aconseja a las capironas y las cuida.

Castiga a cualquier persona que quiera hacerles daño, ya sea con dolor de cabeza o con dolor de cuerpo. Es por eso que las capironas son árboles de tronco duro. Cuando no se le pide a la madre éste se pone mas duro y es difícil de cortar. Cuando se le pide a sus crías nos da, no mezquina y no nos hace daño. Cuando nosotros sacamos la corteza de la capirona pedimos a la madre para que le de poder a la corteza y nos pueda curar la enfermedad de la pelagra.

### **Jessica Yiumachi Tamani**

---

La madre del manchal de capironas o capironal cumple una función importante con la especie; hace que atraiga diferentes especies para hacer rico el monte donde está la especie y controla que no se extermine la especie o que no le entre un espíritu al palo, por ejemplo de murciélago. Además el dueño



*Madre de la capirona, Kichwa  
Autor: Nicolás Tapuy Sandi, alumno de FORMABIAP*

canta para hacer madurar el fruto de la capirona y se contacta siempre con los guardianes de cada árbol de capirona. Se relaciona mayormente con los animales que viven cerca como los loros guacamayos.

La capirona es un árbol que cura por su corteza. Como la capirona es tan útil, las personas cuidan que no le entre malos espíritus como el murciélago. Para esto hace discurso con gestos y fumando mapacho; de no ser así entra el murciélago en cantidad. Para tumbarlo para leña se pide permiso. A veces al tumbar el árbol llueve con viento.

### **USO MEDICINAL KUKAMA**

#### **Jessica Yiumachi Tamani**

---

##### **Para lavar heridas**

Se extrae la corteza por la mañanita pero la persona debe haber comido antes para que pueda hacer efecto. Se ralla la corteza y se pone en la herida como fresco, durante tres minutos por lo menos, y se vuelve a lavar. Después se puede aplicar otro remedio.

#### **Anner Pacaya Silvano Verónica Arimuya Yaicate Lucio Yumbato Silvano**

---

##### **Para pelagra**

Para extraer la corteza, la noche previa se evita tener relaciones sexuales y el día de la extracción no se permite que nadie nos vea. Se extrae 3 ó 4 pedazos de corteza de capirona y luego de lavarlos, se cuecen en una olla, hasta que el agua se tiña de un color negro.

El cocimiento se convida al enfermo 3 veces al día, hasta lograr mejoría. El enfermo no debe comer sal, manteca, ají ni carne de chancho, gallina ni peces con muela o flemosos.

##### **Para quemadura**

Se puede preparar de dos formas:  
Se raspa la cara interna de la corteza y se exprime raspado en la parte afectada.



Otra forma consiste en frotar la cara interna de la corteza en la superficie quemada.

### **Para curar el patco**

Se lava y se cuece la corteza hasta que se libere su esencia. Luego se hace enfriar y se convida al enfermo por 3 veces al día.

El enfermo no debe comer ni tomar dulce.

### **Para manchas en la piel**

Se frota la zona afectada con la cara interna de la corteza.

Este tratamiento se hace mañana y tarde.

## **USO MEDICINAL TIKUNA**

### **Arbildo Serra Gómez**

---

#### **Para manchas en la cara**

Se raspa la corteza de capirona de altura (exclusivamente) por la parte donde sale y se oculta el sol y se exprime y se aplica en la cara. Desaparece manchas y arrugas porque como la capirona siempre cambia su carapa, siempre está nueva.

#### **Para tumor**

La corteza rallada de capirona de altura, extraída tomando cuidado de hacerlo por la parte donde sale y se oculta el sol, se pone en aguardiente mezclada con pucuna de jergón o jergón sachá. Se toma como agua del tiempo.



## CASHO / MARAÑÓN

**Nombre Kichwa** : Kashu wayu  
**Nombre Kukama** : Kashu  
**Nombre Tikuna** : Koxü



### USO MEDICINAL KICHWA

#### Gastón Coquinche Noteno

##### **Para desaparecer lunares**

La resina de la semilla se usa para desaparecer lunares del cuerpo.

Se raspa el lunar con la punta de una aguja y sobre él se pega un algodón empapado con la resina de la semilla de casho. El algodón se saca al día siguiente.

#### Joaquín Coquinche Sahuá

##### **Para caracha**

Se aplica resina de la semilla en la parte afectada. Se debe tener cuidado de no quemarse.

### USO MEDICINAL KUKAMA

#### Segundo Eliseo Flores Crispín Teddy Salas del Águila Anner Pacaya Silvano

##### **Para descenso vaginal**

Se cocina una porción de corteza en 10 litros de agua durante una hora aproximadamente. Durante una semana, después del aseo personal por las noches se hace un lavado vaginal con el cocimiento tibio.

##### **Para diarrea**

Se tritura hojas tiernas y frutos de casho y una porción de hojas de guayaba. Se ponen a hervir en 5 litros de agua por 10 minutos. Se toma una cucharadita tres veces al día en niños y una cucharada tres veces al día en adultos.

##### **Para caracha, infecciones de la piel y heridas**

Se tritura el fruto y la semilla del casho hasta convertirlos en una masa pastosa. Por las noches se aplica la pasta en la zona afectada.



**Para la disentería**

Se cocinan hojas tiernas de casho por espacio de 30 minutos, hasta obtener su esencia, luego se deja enfriar el cocimiento y se toma tres veces al día. El remedio se prepara cada vez que se va a tomar.

Para un mejor efecto, las partes se extraen por las mañanas o por las tardes en época de luna nueva, de la cara que coincide con la salida y la puesta del sol. La extracción de la corteza es importante que se realice evitando ser visto por otras personas y habiendo realizado previamente una dieta sexual. Durante los tratamientos es recomendable evitar las comidas saladas, el ají, el pescado con flema y muela y la manteca de chanco.

**USO MEDICINAL TIKUNA****Dolis García da Silva**

---

**Para malaria**

Se extrae el cogollo a cualquier hora del día y se cocina en una olla con agua, hasta que quede como un té. Se toma el cocimiento como agua de tiempo, hasta recuperarse.

**Arbildo Serra Gómez**

---

**Para diarrea**

Se toma jugo de la fruta en ayunas y no se come nada hasta la noche. Después solo se debe comer alimentos asados. No se toma nada de líquido en el día. Se puede repetir si la diarrea no se corta del todo.

## CASTAÑA

**Nombre Kichwa** : Castaña  
**Nombre Kukama** : Katstania  
**Nombre Tikuna** : Chigubü



### Historia Kukama de la madre de las castañas

#### Anmer Mozombite Huaymacani

Mai Tsuni es la madre de las castañas. Los viejos cuentan que este espíritu es el que cuida a los palos de castaña para que ningún otro espíritu se introduzca en los árboles y no les pueda causar ningún daño. Mai Tsuni protege a sus crías de cualquier objeto que pueda les hacer daño y les da fuerza para que crezcan sin ningún problema y puedan tener frutos. Cuando cualquier otro espíritu o una persona trata de maltratar a sus crías, Mai Tsuni sale a defenderlas; está constantemente vigilando a sus crías para que nadie los pueda tocar. A este espíritu se lo puede observar durante las lunas llenas; durante esas noches este espíritu sale a vigilar a sus crías porque es ahí que cae el fruto maduro de la castaña. Por eso las personas cuando van a coger el fruto tienen que pedir al Mai Tsuni para que no se moleste y brinde los frutos de sus crías.

### USO MEDICINAL KUKAMA

#### Tenninson Murayari Silvano

##### **Para curar resfrío en las mujeres**

Se recoge una porción de hojas secas de castaña. Luego de lavarlas, se las pone a hervir por unos 15 minutos. Se lleva la olla caliente a un cuarto cerrado y se la coloca sobre el piso.

Se envuelve a la mujer con una manta y se la acondiciona para que reciba el vapor entre sus piernas, durante cinco minutos aproximadamente. Este tratamiento se hace por las noches para evitar que la enferma camine sobre el piso frío.

Al siguiente día debe permanecer abrigada y no pisar la humedad.





*Madre de la castaña, Tikuna*  
*Autor: Arbildo Serra Gómez, Cushillo Cocha, 61 años*

## CEDRILLO

---

**Nombre Kichwa** : Killokaspi

**Nombre Tikuna** : Poxtüchi

---

### USO MEDICINAL TIKUNA

**Dolis García da Silva**  
**Arbildo Serra Gómez**

---

#### **Para malaria**

Se extrae la corteza sin conversar y ser visto por nadie. Luego se las lava y cocinan en una olla chica

con 2 tazas de agua. Se deja hervir hasta que el líquido tenga el aspecto de un té bien cargado. Se bebe el cocimiento como agua de tiempo, hasta lograr mejoría.

Abstenerse durante el tratamiento de comer productos helados, pescado mantecoso, masato, ají ni dulce. El pescado debe comerse asado.



## CEDRO

**Nombre Kichwa** : Kanuwa yura  
**Nombre Kukama** : Akaiwa  
**Nombre Tikuna** : Okayiwa



### USO MEDICINAL KICHWA

#### Libania Hualinga Sandi

En el pueblo Kichwa del Tigre se usa la corteza en el tratamiento de la malaria. El tratamiento es realizado por los curanderos.

#### **Para malaria**

Por la mañana se extrae secciones de corteza tratando de no afectar la salud del árbol. Esta fase se hace por las mañanas, teniendo en cuenta de hacerlo de árboles que se encuentran en sitios por donde las personas no transitan diariamente. Se extrae de la cara que está orientada al punto por donde sale y se oculta el sol. Previamente se hace un discurso para pedir a la madre del árbol. La corteza extraída se cocina en una olla hasta lograr un cocimiento amargo. Esta sustancia se pone en un envase y se da de beber al paciente por las mañanas y por las tardes, hasta acabar el preparado. Luego se repite el proceso. Abstenerse durante el tratamiento de comer ají, comida caliente y masato.

### USO MEDICINAL KUKAMA

#### Teddy Salas del Águila

Se utiliza la corteza para curar dolores de vejiga (inflamaciones urinarias) y descensos vaginales. Previo a la extracción, que se realiza por las madrugadas, es importante no tener relaciones sexuales y no dejarse ver por nadie en el momento de la extracción. Se elige un árbol juvenil y se saca un mínimo de 5 ó 6 piezas de corteza.

#### **Para descenso vaginal**

La corteza picada se coloca con agua en una olla nueva (que no haya sido usada) y se hace hervir hasta obtener su esencia. Las mujeres que sufren de descenso vaginal se lavan con el líquido por las noches, después de bañarse, antes de acostarse.

#### **Para dolor de vejiga**

Se hace hervir la corteza durante 30 minutos y se bebe el cocimiento como agua de tiempo. Durante el tratamiento no comer pescados flemosos, pesca-

dos con muela, ají, manteca de choncho, dulce y sal.

### **Anner Pacaya Silvano**

---

#### **Para curar heridas**

Se extrae la corteza y luego se ralla la cara interna y se la asa en forma de una patarashca. La patarashca se aplica sobre las heridas. Se recomienda hacer el preparado cada vez que se realiza una curación.

#### **Para inflamaciones urinarias**

Hervir las hojas de cedro durante 30 minutos. Beber la sustancia 2 veces al día o como agua de tiempo durante 3 días.



*Madre del cedro, Tikuna*

Autor: Arbildo Serra Gómez, Cushillo Cocha, 61 años

### **Historia Tikuna de Cedro y Purahua**

#### **Jonatan Peña Coello**

---

Hace mucho tiempo había un hombre Tikuna que vivía solo que era curandero. Cuando tenía visita de otras familias él se convertía en árbol cedro. También se transformaba en Yewae (Purahua) cada vez que quería comer peces. Un día decidió en búsqueda de tener mujer; llegó a una maloca y allí le entregan una señorita y se quedó a vivir allí. Pero la familia no se dio cuenta que él era un hombre curandero que se sabía transformar. Un día se fue a montar con su esposa y le contó todo de su vida. Con ella tuvo dos hijos. Así vivía. Pero una vez de pronto fue atacada la maloca por otros guerreros él salió a defender y como era curandero se convirtió en una inmensa Purahua para devorar al enemigo. Para salvarse sus hijos se transformaron en cedro, su esposa en un gavián. De esta manera conocemos la historia de Cedro.

#### **USO MEDICINAL TIKUNA**

#### **Nelcy Magali Pashia Moreno Arbildo Serra Gómez**

---

#### **Para varicela**

Se extrae la corteza de la parte del tallo que está orientada por donde sale y se oculta el sol. Luego se cuecen en 5 a 10 litros de agua, hasta que se reduzca a la mitad. El cocimiento debe hacerse en una olla nueva para que no contagie su sabor a la medicina. Se espera que se enfríe el líquido, se pone en una bandeja y se baña al enfermo durante 15 minutos. Se repite diariamente el procedimiento hasta lograr mejoría. Durante el tratamiento, el enfermo debe abstenerse de exponerse al sol, de tomar sopas, refrescos y de comer fariña. Debe descansar.

Para hacer perder las marcas o cicatrices de la varicela se pone huito en agurdiente pero se anticipa antes que salgan los granitos.



## CETICO

**Nombre Kichwa** : Dundu  
**Nombre Kukama** : Am+Wa  
**Nombre Tikuna** : Öümawa /Omaüwa



### USO MEDICINAL KICHWA

#### Joaquín Coquinche Saha

##### **Para vómito**

Se cocina un cogollo partido en 4. Se toma cuando haya enfriado. Se sigue tomando hasta que pase. Se puede usar cetico de bajada y de altura.

#### **Historia Kukama de la madre del cetico**

#### Jessica Yiumachi Tamani

El árbol del cetico es bien cuidado o protegido por sus guardianes. El protector dentro del árbol es la madre, que es un insecto que vive adentro y difícil sale. Sale cuando llega la luna nueva para tomar agua en las tahuampas u otro lugar. Estos guardianes no hacen tanto daño al hombre cuando muerden, por que no tienen lancetas, pero aún así la gente les tiene respeto. Los animales no pueden hacer sus casas en el árbol mientras que los guardianes no lo hayan autorizado. Estos guardianes no se llevan bien con otros protectores y guardianes de los demás árboles pues éstos pe-

lean entre ellos con el fin de dañar a cualquiera de las especies.

Al momento que la gente hace sus barriales estos insectos como hormigas anuncian la rabia hacia el hombre y se juntan. Al picar el cetical y cuando éste se seca, salen y empiezan a volar de noche. No mueren sino siguen viviendo en otros ceticales; No hacen daño a nadie, son unos insectos tranquilos y cantan cuando va a llover. El rayo aborrece al cetical.

### USO MEDICINAL KUKAMA

#### Teddy Salas del Águila

##### **Para promover la dilatación y facilitar el parto**

Se extrae 4 piezas de la corteza en el momento necesario, luego se raspa la cara interna para extraerles la sustancia flemosa en un recipiente. Una vez que se tiene la sustancia flemosa, se calienta un poco de agua durante 10 minutos y se la mezcla con la sustancia derivada de la corteza. Cuando está tibio el remedio, se convida a las mujeres que

no pueden parir. Se repite la ingestión varias veces hasta que ocurra el parto.

### **Anner Pacaya Silvano**

---

#### **Para quemadura**

Se extrae algunas piezas de corteza y se raspa el tejido interno para obtener una sustancia pastosa y flemosa. Luego se pega la pasta en la parte afectada. Se cambia cada 30 minutos.

#### **Para caracha**

Se tritura hojas tiernas para extraer la sustancia líquida que contienen y se aplica el líquido en la parte afectada, una vez al día, durante 3 días.

En ambos casos, durante el tratamiento se recomienda abstenerse de comer pescado con dientes y con escamas duras y ásperas.

### **Verónica Arimuya Yaicate**

---

#### **Para fiebre**

Se utiliza el agua que fluye por los tejidos del cetico. Para extraerlo se corta diagonalmente una raíz y se acondiciona para que fluya el agua en un recipiente. Al día siguiente, muy temprano se recoge el líquido y se convinda como agua de tiempo al enfermo.

Para preparar a las mujeres gestantes para el parto se convinda a la gestante una taza del cocimiento de corteza y totora de cetico, este convite se hace por la tarde de cada estación de luna nueva, a partir del quinto mes de gestación. Se realiza con la finalidad de reducirle los problemas por falta de dilatación a la hora del parto.

#### **Para picadura de raya**

Se juntan hojas caídas de cetico, se ponen a secar y luego se las quema para hacer humear la parte afectada del paciente.

### **USO MEDICINAL TIKUNA**

### **Nelcy Magaly Pashia Moreno**

---

#### **Para picadura de raya**

Inmediatamente después de una picadura de raya se busca un árbol de cetico para sacarle la corteza. Se raspa la parte interna de la corteza hasta obtener una sustancia pastosa. Se coloca la pasta sobre un paño de tela y luego se emplasta sobre la parte afectada del paciente. Si la herida está infectada, se quema la corteza y luego se aplica la ceniza sobre la herida. Durante el tratamiento no es recomendable que el paciente toque agua fría, coma ají y se acerque al fuego. Si no se cumple la dieta, la curación se alarga y puede producirse una llaga en la herida.

### **Arbildo Serra Gómez**

---

#### **Para bajar hinchazón de chupos**

Se soba la parte flemosa de la corteza sobre el chupo.

#### **Para vómito en adulto y niños**

Se parte el cogollo en 2 y se cocina hasta que el agua se ponga amarilla. Se añade cáscara de naranja seca que siempre se debe tener preservada en hoja entre las hojas del techo. Enfriado se hace tomar 1-3 veces.



## CHANCAPIEDRA

**Nombre Kichwa** : Rumi pakina

**Nombre Kukama** : Chanca piedra



### USO MEDICINAL KICHWA

#### Libania Hualinga Sandi

Chancapiedra no es una planta bruja, tiene su madre que es conocida como Sachamama y Allpamama. Para extraer la planta se hace un discurso a la madre, pidiendo que sane al enfermo y que proteja al curandero durante los días que preparará el remedio y tratará al paciente.

#### **Para hinchazón de hígado, apendicitis, vesícula desarrollada, mal de los riñones**

Se extrae hojas y frutos por la tarde y se cocinan en suficiente cantidad de agua. El cocimiento se expone durante toda la noche al sereno. Al día siguiente se bebe como agua de tiempo hasta terminar el preparado. Luego se repite el proceso de preparación.

Durante el tratamiento, la alimentación debe ser a base de sopas; no debe comerse comidas pesadas, grasa, ají, dulce, masato, ácido ni hacer grandes esfuerzos.

### Joaquín Coquinche Sahuá

#### **Para malaria**

Se cocina la raíz y el cocimiento se convida como agua del tiempo por varios días.

### USO MEDICINAL KUKAMA

#### **Teddy Salas del Águila Sergio Plaza del Águila**

Toda la planta es útil, especialmente en el tratamiento de hepatitis, infecciones urinarias o dolor de vejiga.

#### **Para hepatitis**

Por las mañanas o las tardes se extrae toda la planta y se secciona las raíces que es la parte utilizada para el caso. Se lava bien las raíces (unas 15 o 20 aproximadamente) y en una olla, se cuecen con dos litros de agua. La cocción se realiza durante 30 minutos, hasta obtener un concentrado de la esencia. El cocimiento se puede beber puro o mezclado con masato dulce, una taza 3 veces al día en adultos, y ½ taza en niños.

### **Para inflamación urinaria**

Se corta la planta en pequeños trocitos y en una olla se cuece con algunos litros de agua, durante 30 minutos. El cocimiento se toma como agua de tiempo. El tratamiento se realiza hasta ver resultados positivos en la salud.

En ambos casos se recomienda abstenerse durante el tratamiento de comer ají y manteca de choncho.

### **Verónica Arimuya Yaicate**

---

#### **Para fiebre**

Hay dos formas de preparación:

1. Se extrae hojas y tallos por las mañanas o las tardes y se cuecen en una olla con 3 tazas de agua, durante algunos minutos.
2. Se trituran las hojas y el tallo para extraer el jugo en un envase con agua y dar de tomar al enfermo.

En ambos casos el tratamiento consiste en beber una taza de la sustancia por las mañanas y otra al medio día.

#### **Para limpiar el hígado y los riñones**

Se cocina en agua una porción de hojas durante 12 minutos, luego se baja y se deja enfriar. Para limpiar el hígado y riñones se toma media taza como agua de tiempo hasta que ver mejorías.

### **Mamerto Yaeikat Murayari**

---

#### **Para riñón, dolor de cintura y próstata**

Cuando la orina está bien cargada, combinada con guanábana y achiote limpia el cuerpo. Y luego la orina sale bien cristalina. Las hojas de los 3 ingredientes se cocinan sólo un hervor y se deja asentar. Se da de tomar.

### **USO MEDICINAL TIKUNA**

#### **Nelcy Magaly Pashia Moreno**

#### **Arbildo Serra Gómez**

---

#### **Para pulsaria**

Se extrae la raíz en época de luna nueva y se cuece en una olla con agua, hasta que se vuelva de un color oscuro. El cocimiento se bebe todas las mañanas, antes del desayuno, hasta lograr la mejoría del enfermo. Durante el tratamiento, el paciente puede comer cualquier tipo de comida y beber bastante agua para evitar el dolor. El remedio se puede conservar una semana si se pone en un frasco bien tapado. Pasado una semana debe prepararse de nuevo.

#### **Arbildo Serra Gómez**

---

#### **Para inflamación de los riñones**

Se cocina la raíz de la chancapiedra y se toma como agua del tiempo. Se dieta alcohol.



## CHIRIC SANANGO

**Nombre Kichwa** : Chiric sanango  
**Nombre Kukama** : Chiritsananku  
**Nombre Tikuna** : Chanago



### USO MEDICINAL KICHWA

#### José Arquímedes Vigay Tihuay

Para pedir al chiric sanango que nos enseñe a curar a los enfermos, o pedir que nos haga conocer por donde caminan los animales para cazarlos, se raspa el tallo de la planta para tomar. Se serena en la noche en luna llena y se toma el jugo del tallo raspado en la madrugada cuando los familiares de la casa no se han levantado todavía. Se toma el sanango completamente desnudo, la primera toma lo hace mirando por donde sale el sol. Después de tomar se baña a la orilla de una quebrada, sin demorar, vuelve a tomar el sanango mirando por donde se oculta el sol, e inmediatamente se baña nuevamente. Luego se frota el cuerpo con el tallo raspado del sanango, se viste, sube a su tambo calienta su masato punta para tomar, fuma su cigarro en forma de sharuto, agarra su machete, alista su escopeta (*illapawan*) o su pucuna y se dirige a la montaña. Fumando su cigarro, camina y camina por el monte y llega a la aya

*chakra* donde puede comunicarse con Sacharuna, el dueño del monte.

#### Joaquín Coquinche Sahua

El chiric sanango marea fuerte y nos deja ver su madre. Su madre es chiquita no más. Cuando le ves ella e viene a ventear y te soba. Se puede tomar para cualquier problema pero también específicamente para malaria. El chiric sanango de altura es más fuerte. Para aumentar su fuerza se combina con tabaco. Es importante cumplir la dieta. Cuando el chiric sanango cutipa nos hace nerviosos. En ese caso se vuelve a tomar respetando la dieta. Se puede tomar seguido.

#### Hílder Noteno Papa

#### **Para saladera, reumatismo y dolores en el cuerpo**

Para extraer y usar esta especie, se hace un discurs-

so dirigido a la madre de la planta. Se le puede decir: «Madre del chirc sanango, vengo a pedirte un gran favor, quiero que me des tu poder porque quiero curarme de esta enfermedad que hace muchos años vivo sufriendo. Ayúdame madre con tus poderes, libérame de este mal que estoy sufriendo».

Cuando es tiempo de luna nueva, después de decir el discurso, se extrae por la tarde la corteza y la raíz de la planta, tomando en cuenta de hacerlo de la cara del tallo que está orientado por donde sale y se oculta el sol. Luego se lava la corteza y la raíz y se raspan hasta obtener, en una taza, una porción de polvo del vegetal. El polvo obtenido se mezcla con aguardiente en un frasco sin tapa y se deja toda la noche a la intemperie, para que le de el sereno. Al día siguiente, se tapa el frasco y se guarda hasta la próxima luna nueva para beberlo. El remedio se bebe a las 4 de la mañana e inmediatamente después se toma un baño en el río. Durante el tratamiento no es recomendable tener relaciones sexuales, ni comer sal y ají. Si no se cumplen las prescripciones la planta nos cutipa haciéndonos nerviosos.

## USO MEDICINAL KUKAMA

### Pascual Aquituari Fachín

#### Para afasería, tener inteligencia y ser bizarro

El chirc sanango es una planta muy fuerte y es muy querida por los Kukama. Se usa la hoja y la raíz. Se da más que nada a los varones y nunca a niños, pero las mujeres pueden también ser tratadas con la planta. Con la raíz se baña y se debe dietar sal y manteca. El que convivia con el chirc sanango debe también dietar no durmiendo con su mujer. Si no se sigue la dieta brotan manchas y la persona puede malograrse. Cuando se prepara para tomar, marear. Si la persona está débil por más poco que tome se va a marear. Después de tomar entra escalofríos bien fuertes pero debe bañarse. Con el baño de chirc sanango se puede curar de la afasería (*erentsepan*) porque te devuelve tu habilidad.

Cuando el chirc sanango se toma crudo es celoso si uno no dieta sal, ají, yuca y se abstiene de relaciones sexuales. Si uno no dieta puede quedar inválido. Si no ha cumplido bien la dieta se repite el tratamiento y se hace bien la dieta. Cuando el chirc sanango se toma en aguardiente y colmena sólo se dieta ají.

## USO MEDICINAL TIKUNA

### Arbildo Serra Gómez

#### Para fortalecer

Cuando una persona está débil se extrae la corteza, tomando en cuenta de hacerlo de la cara del tallo que está orientado por donde sale y se oculta el sol. Se serena en agua y se baña en la mañanita con luna nueva.



Madre del chirc sanango, Tikuna  
Autor: Arbildo Serra Gómez, Cushillo Cocha, 61 años



## COCA

**Nombre Kichwa** : Hambi panka

**Nombre Kukama** : Kuka



### USO MEDICINAL KICHWA

#### Libania Hualinga Sandi

##### **Dolor de estómago**

Se cuece una porción las hojas y se toma el cocimiento caliente, cada vez que exista dolor de estómago. Durante este tratamiento no es recomendable comer ají, ácido y comidas pesadas.

##### **Dolor de muela**

Se machaca la hoja y se aplica en la muela el polvito. Es un remedio no tradicional que ahora conocen los Kichwa.

### USO MEDICINAL KUKAMA

#### Genny Bocanegra Tapullima

##### **Para dolor de dientes**

Se mastica las hojas de coca hasta que se adormezca la boca y por consecuencia calme el dolor de muela.

##### **Para cólicos**

Se cocinan las hojas durante 3 o 5 minutos. Luego se convida el cocimiento caliente al enfermo. También se puede usar para problemas de gastritis, diarrea, dolor de cabeza y resfrío.

##### **Para tos**

Se prepara un cocimiento para hacer gárgaras. Se cocinan las hojas durante 3 o 5 minutos y se un poquito de sal y 3 gotas de sangre de grado.

### USO MEDICINAL TIKUNA

#### Nelcy Magali Pashia Moreno

#### Lenin Suárez Muratu

#### Arbildo Serra Gómez

##### **Para dolor de dientes**

Hay dos formas de preparar:

Se tritura hojas de coca hasta obtener la sustancia líquida que ellas encierran. Se empapa un pedazo de algodón con el líquido y se hace gotear en la parte afectada del diente.

También se puede utilizar el látex que exuda la corteza. Se hace un corte en la corteza y se recoge el látex en algodón. Se pone el algodón empapado de látex en la parte afectada del diente. Su efecto se siente a los 5 minutos, el diente se adormece y no duele.

Es recomendable que el paciente no coma ácido y ají durante el tratamiento.



*Madre de la coca, Tikuna*  
*Autor: Arbildo Serra Gómez, Cushillo Cocha, 61 años*



## COCO

**Nombre Kichwa** : Kuku wayu  
**Nombre Kukama** : Kuku  
**Nombre Tikuna** : Kuku



### USO MEDICINAL KUKAMA

**Genny Bocanegra Tapullima**  
**Sergio Plaza del Águila**

#### Para sobreparto

La cáscara de los frutos maduros del coco tiene un especial uso en el tratamiento del sobreparto, es decir cuando la salud después del parto se quebranta por causa del incumplimiento de ciertas normas.

Para iniciar el tratamiento, primero se extrae la cáscara seca del fruto, se lava bien y en una olla grande con bastante agua se cuece durante 60 minutos o más, hasta obtener un cocimiento de sabor patoco. El cocimiento se bebe como agua de tiempo. El cocimiento se puede conservar en un recipiente, para beberlo como agua de tiempo. El tratamiento se prolonga hasta lograr mejoría en la salud del paciente.

Otra forma de preparar el remedio consiste en: Quemar la cáscara seca del coco y cocinarla con sal.

El tratamiento puede durar entre 1 y 3 meses hasta que se sane la paciente. Durante el tratamiento la mujer debe abstenerse de comer carne de choncho, comidas grasosas, bebidas heladas y de tener relaciones sexuales

#### Para estimular la producción de leche

Cuando existe problemas de producción de leche para alimentar al recién nacido, resulta muy útil comer la parte comestible de la semilla porque estimula la producción de leche.

**Teddy Salas del Águila**  
**Sergio Plaza del Águila**

Las raíces, la cáscara del fruto y la semilla de coco se utilizan para calmar el dolor de los riñones, fiebre interior y problemas diarreicos. La extracción de cualquiera de las partes empleadas se hace por las mañanas o por las tardes.



### **Para dolores de riñón**

Se cuece una porción de raíces bien lavadas durante 30 minutos. Se bebe el cocimiento como agua de tiempo.

### **Para fiebre interior en niños**

Convidar agua de coco cada mañana y cada tarde a los niños que tienen fiebre interior.

### **Para diarrea**

Se chanca en pequeños pedazos la cáscara dura de la semilla de coco y se cuece durante 10 minutos. El cocimiento se bebe por las mañanas en caso de diarrea.

Durante los tratamientos, abstenerse de comer: ají, dulce y pescado con muelas.

## **USO MEDICINAL TIKUNA**

**Nelcy Magali Pashia Moreno**  
**Arbildo Serra Gómez**

---

### **Para diarrea, fiebre y dolor de cabeza**

Se bebe como agua de tiempo el jugo serenado del coco.

### **Para debilidad**

Se cuece la cáscara de la semilla y se bebe el cocimiento cuando aún está tibio.

### **Para mordedura de jergón**

Se cosecha 3 cocos sin carne que tengan puro jugo. Se pone azúcar y se toma.



## COCONA

**Nombre Kichwa** : Laranka  
**Nombre Kukama** : Kukuna  
**Nombre Tikuna** : Bere



### USO MEDICINAL KICHWA

#### Libania Hualinga Sandi

##### **Para tratar la gripe**

Durante 3 días, se come el fruto cocinado o asado de la cocona, sin sal. No se debe comer ají durante el tratamiento.

### USO MEDICINAL KUKAMA

#### Genny Bocanegra Tapullima Teddy Salas del Águila Sergio Plaza del Águila

##### **Para curar quemaduras**

Las quemaduras con agua hervida o candela se puede tratar con la hoja de cocona. Se cogen y trituran las hojas hasta extraerle la savia de sus tejidos. El jugo obtenido se aplica sobre la herida. Este tratamiento se realiza hasta ver la mejoría del paciente.

##### **Para curar rasca rasca y caracha**

Después de cada baño, se frota la zona afectada

con el fruto partido de la cocona, hasta que la herida se enrojezca. Parte del tratamiento consiste en no exponerse al sol después de la aplicación y no comer ají y pescado con muelas.

### USO MEDICINAL TIKUNA

#### Nelcy Magali Pashia Moreno Romell Cayetano Coello Arbildo Serra Gómez

##### **Para curar quemaduras**

Después de una quemadura, se coge 2 o 3 hojas tiernas de cocona, se las calienta durante 2 minutos y se las aplican en la parte afectada sin ejercer presión, evitando que se pegue en la herida. El tratamiento se repite hasta ver mejoría del paciente. Como parte del tratamiento, el enfermo debe abstenerse de beber mucha agua, de tomar sopa y comer fariña, esta medida ayuda a reducir los riegos de drenaje de agua desde la herida. Se puede comer ahumado de boquichico con plátano asado, eso ayuda a secar y sanar rápido la quemadura.



## CORAZON DE JESÚS

---

**Nombre Kukama :** Taya / Papa iya

**Nombre Tikuna :** Muyana

---



### USO MEDICINAL KUKAMA

#### Genny Bocanegra Tapullima

##### **Para hongos**

Por la mañana se extrae, se lava y se cocina las hojas con 3 tazas de agua y un poco de sal. Luego se deja enfriar y se lava las heridas. Este tratamiento se hace todos los días hasta lograr mejoría. Durante el tratamiento es recomendable no exponerse al sol para evitar que la herida se infecte y agilizar la curación.

#### Teddy Salas del Águila

##### **Para quemado de arco**

El quemado de arco es la infección de una herida. Se origina cuando una persona herida se expone a la lluvia con arco. Para curarlo se extrae, por las mañanas o tardes, hojas de corazón de Jesús, hojas de papaya y hojas de camote. Todas las hojas

juntas, se cuecen en una olla con agua, una porción de sal y un pedazo de jabón. La cocción se realiza durante 30 minutos. Luego, se empapa un retazo de tela negra en el cocimiento tibio y se frota la parte afectada. Se repite las frotaciones hasta que el cocimiento se enfríe. El paciente no debe comer ají durante su tratamiento.

#### Sergio Plaza del Águila

##### **Para protegerse de brujería**

La plantase usa también para protegerse de la brujería y para sacar la brujería de las personas afectadas. Para sacar la brujería que se encuentra en el cuerpo se utiliza las hojas y el cogollo. Se pica varias hojas de la planta, se agrega tabaco, hoja de piñón negro y se hace y asa una patarashca. Luego se aplica en la parte que más aqueja al enfermo. La aplicación se realiza dos veces diarias y una por la noche; este tratamiento se realiza hasta obtener resultados favorables.



## CORTADERA

**Nombre Kichwa** : Kuchurikiwa  
**Nombre Kukama** : Anirakichi  
**Nombre Tikuna** : Ngüre



### USO MEDICINAL KICHWA

#### Teotildo Cerna Palla

##### **Para hepatitis**

Se usa la raíz para la hepatitis. Nosotros consideramos que la planta tiene madre y por ello para extraerla se pide permiso a su madre a través de un discurso. Se extraen aproximadamente 5 cepas de la raíz y luego de lavarlas bien, se cuecen en una olla mediana con 5 tazas de agua, hasta que el cocimiento adquiera un color de té. El tratamiento consiste en beber el cocimiento como agua de tiempo. Abstenerse de comer sal, ají y pescado que muerde.

#### Joaquín Coquinche Saha

##### **Para problema de hígado**

Cuando la persona ha perdido fuerza, está pálida, como sin ganas, se le ataja la garganta y la vena le punsa, se extrae 10 cogollos y se come su chonta. Se debe descansar una semana sin hacer fuerza; no se debe comer ni sal ni ají.

### USO MEDICINAL KUKAMA

#### Genny Bocanegra Tapullima

##### **Para la diabetes**

Se extrae las hojas, se lava y se cuece en una olla con agua. El cocimiento se bebe como agua de tiempo. El remedio se prepara todos los días mientras dure el tratamiento; es decir hasta lograr mejoría en el paciente. Los enfermos de diabetes deben abstenerse de las bebidas y alimentos con dulce.

#### Teddy Salas del Águila

##### **Para pulsario (hernia)**

Se extrae entre 10 y 15 raíces por las mañanas, sin haber hecho el amor y sin conversar con nadie. Luego de lavarlas, se pone con bastante agua en una olla nueva (que no haya sido usada) y se hace hervir durante 30 minutos aproximadamente. El tratamiento consiste en beber el cocimiento como agua de tiempo. Durante el tratamiento se recomienda abstinencia sexual, no comer pescado flemoso, pescado con muela, sal, dulce y ají.



## **Sergio Plaza del Águila**

---

### **Para mal del hígado o hepatitis**

Se extrae las raíces, se lava bien, se pone en una olla con agua y se hace hervir hasta obtener un líquido amarillento. El cocimiento se hace serenar toda una noche. El paciente debe tomar el cocimiento serenado, todos los días, como agua de tiempo, hasta que la enfermedad desaparezca.

## **USO MEDICINAL TIKUNA**

### **Nelcy Magali Pashia Moreno Arbildo Serra Gómez**

---

#### **Para pulsario**

En estación de luna nueva, por las mañanas, se extraen las hojas y se cuecen con bastante agua. El

cocimiento se bebe por las mañanas hasta que se mejore la salud del paciente. Durante el tratamiento abstenerse de comer sustancias grasosas (manteca) y bebidas alcohólicas.

#### **Para curar carnosidad**

Se saca la semilla y se pone en la vista a la hora de acostarse. Durante el tratamiento se recomienda no exponerse la vista a la radiación solar y al calor del fuego.

#### **Para mujeres que no pueden tener hijos**

De una planta pequeña, verde, se da de tomar un cocimiento de hojas. Debe darse sin que la mujer sepa, mezclado con chapo. Si al cocimiento se pone dientes de piraña o una muela de zorro hembra es mejor. El zorro tiene bastantes crías y, como a la gente, le nacen de uno en uno.



## COTOCHUPA

**Nombre Kichwa** : Kutu ahimbri / Huayhuashichupa

**Nombre Kukama** : Ak+k+ tsui / UyarinaKtk

**Nombre Tikuna** : Ngexepüxücharë



### USO MEDICINAL KICHWA

#### Niver Atahualpa Hualinga

La especie en referencia tiene madre, ella le otorga facultades curativas, ella se enoja cuando se abusa en la extracción de la planta y no cura al enfermo. Ella también puede hacer soñar a las personas anunciándoles si va a hacer efecto la curación. También es conocida como huayhuashichupa. Al usar estos remedios se debe evitar comer y beber dulces.

#### **Para diarrea**

Se usa las hojas, el tallo y los rizomas. Antes de extraer se pide a la madre que nos permita sacar la planta y que cure al enfermo. Luego de extraer la planta se trituran las partes para hacer y asar una patarashca que se estruja para que salga el jugo. Se mezcla este jugo con jugo de limón asado y se toma para curar la diarrea. Se da 3 veces por día.

#### **Para caracha en el poto de los bebés**

Se prepara igual que para la diarrea, una patarashca y se extrae el jugo. El afrecho sobrante se utiliza para quemar la caracha. Para ello se vuelve a ca-

lentar hasta una temperatura soportable por el niño. El tratamiento se realiza hasta que se sane.

#### Joaquín Coquinche Saha

#### **Para que los niños no sean tragones ni barrigones**

Se raspa la papita y se da a lamer al niño o niña, mejor si está gateando. La lame cualquier momento y seguido.

#### **Para caracha**

Se ralla la papita y se hace patarashca. Se asa la patarashca y se la pega en la parte afectada.

### USO MEDICINAL KUKAMA

#### **Sergio Plaza del Águila**

#### **Rodil Ríos Flores**

#### **Genny Bocanegra Tapullima**

#### **Para tos**

Se prepara de 2 formas:

1. Se cuece 3 ó 4 papitas (rizomas) picadas en pe-



queños trocitos, hasta obtener un cocimiento amarillento. Se bebe el cocimiento, dos cucharaditas diarias.

2. Se ralla los rizomas y el rallado se cocina en una porción de agua. Luego se cuela y se convida el cocimiento a los niños que tienen tos. La dosis es de dos cucharaditas diarias. Complementariamente es bueno frotar el pecho con ungüento.

### **Para fiebre y tosferina**

Se tritura los rizomas para extraer el jugo que contiene. Este líquido se da de beber a los pacientes 3 veces por día. Durante el tratamiento se evita las bebidas heladas y la exposición a las lluvias.

### **Para infecciones urinarias**

Se tritura y estruja los rizomas y se bebe el jugo obtenido como té. La frecuencia de ingestión es de 3 veces por día y durante el tratamiento se evita los alimentos calientes o expuestos al sol.

### **Para paperas y abscesos**

Se machaca o se raspa los rizomas hasta obtener una masa. Se aplica la masa sobre la zona afectada. Durante el tratamiento el paciente no debe exponerse al sol y debe evitar hacer esfuerzos.

### **Para lisiados y quebraduras**

El remedio debe ser preparado por un hombre. Se muele los rizomas y se embotella. Luego de agrega aguardiente para macerarlo durante unos días. El tratamiento consiste en dar de beber el macerado, todos los días por las mañanas.

También se puede preparar y beber como agua de tiempo un cocimiento de los rizomas.

Durante el tratamiento se evita las relaciones sexuales y la ingestión de carne de animales frágiles como panguana, paloma, perdiz y otras aves.

## **USO MEDICINAL TIKUNA**

### **Arbildo Serra Gómez**

---

### **Para fiebre y tosferina**

Se tritura los rizomas para extraer el jugo que contiene. Este líquido se da de beber al paciente tres veces al día. La preparación debe hacerla un varón para no afectar al niño/a y agravar la enfermedad. Durante el tratamiento se evita las bebidas heladas y la exposición a las lluvias.



## GUABA

**Nombre: Kichwa :** Pakay

**Nombre Kukama :** +na

**Nombre Tikuna :** Pama



### USO MEDICINAL KICHWA

#### Joaquín Coquinche Saha

##### **Para la carnosidad en el ojo**

De la corteza de la guaba se aprovecha la flema. Cada mañana se echa 2 gotas en el ojo. Se debe dietar.

##### **Para alcoholismo**

Se prepara y convida sin que la persona afectada se entere. Se pone 4 semillas en agua y se le da 2 hervores. Se convida en masato o refresco. Provoca vómito y mucho malestar; después el trago le asquea.

### USO MEDICINAL KUKAMA

#### Rodil Ríos Flores

##### **Para diarrea**

La guaba tiene su madre y quien va a preparar el remedio, muy temprano, sin conversar a nadie se dirige hasta el árbol y ahí hace un discurso para comunicar a la madre que raspará la corteza y para pedir su ayuda en la curación del enfermo.

Limpia la primera capa de la corteza y procede al raspado hasta obtener una porción jugosa. Luego exprime el material hasta obtener la savia o el jugo que contiene. Se da de beber al paciente ½ taza del jugo extraído.

##### **Para caída de cabello**

En luna nueva se coge los frutos más tiernos por la mañanita, se machaca, se exprime y se lava la cabeza con el líquido obtenido. Para no debilitar el efecto del remedio, se recomienda no bañarse o lavarse la cabeza durante 24 horas.

#### Genny Bocanegra Tapullina Rodil Ríos Flores

##### **Para diarrea**

Se extrae la corteza y previo lavado se cuece en una olla con agua, hasta obtener un cocimiento ligeramente amargo. Se da de beber al enfermo ½ taza del cocimiento 2 veces al día hasta ver mejoría. Complementariamente el paciente debe beber agua de coco o suero casero para rehidratarse. No es recomendable beber agua cruda.

### **Para caída de cabello**

Por las tardes se coge el fruto tierno o delgado de la guaba, se pica en pequeños trocitos y se pone a cocinar en una olla con agua. El cocimiento se expone durante una noche al sereno. En la madrugada del día siguiente, evitando ser visto por alguna persona, se lava la cabeza. El tratamiento se realiza durante 7 días.

### **Sergio Plaza del Águila**

---

#### **Para caída de cabello**

Durante la fase de luna verde se lava 2 veces la cabeza con el cocimiento. Es más efectivo cuando la caída del cabello está en sus inicios.

#### **Para el resfrío**

Se cuecen hojas de guaba junto a las de otras especies. Luego de la cocción se hace recibir el vapor al paciente. El tratamiento se hace 2 veces al día.

#### **Para curar heridas graves y uta**

Se cocina la corteza en una olla con agua hasta obtener un líquido amargo. Se lava las heridas de gravedad por las mañanas y tardes.

### **USO MEDICINAL TIKUNA**

#### **Arbildo Serra Gómez**

---

#### **Para caída de cabello**

Por las tardes se coge el fruto tierno o delgado de la guaba, se pica en pequeños trocitos y se le somete a cocción en una olla con agua.

El cocimiento se expone durante una noche al sereno y en la madrugada del día siguiente, evitando ser visto por alguna persona, se lava la cabeza.

El tratamiento se realiza durante 7 días.

#### **Para alcoholismo**

Se cocina dos semillas hasta que el agua se ponga roja. Se da en café sin que el paciente sepa y en 2-3 horas el paciente se revuelve y ya nunca más quiere volver a tomar.

#### **Para verruga**

Se raspa la semilla y se soba en la verruga.



# GUANÁBANA

**Nombre Kichwa** : Wanaba  
**Nombre Kukama** : Iwira  
**Nombre Tikuna** : Yaka



## USO MEDICINAL KUKAMA

**Genny Bocanegra Tapullima**  
**Sergio Plaza del Águila**

### Para parasitosis en niños y adultos

Se extrae 7 hojas, se las lava y se las tritura para extraerles el jugo. Se toma una cucharada del jugo antes de cada comida en el caso de los adultos, y una cucharadita antes de cada comida en el de niños. Durante el tratamiento es recomendable no comer ni beber alimentos dulces.

### Para calmar el cólico

Se cuecen cortezas, raíces y hojas con dos tazas de agua. Si el enfermo es adulto se le convida una taza del cocimiento caliente, y media taza si es niño. Abstenerse de comer en exceso y masticar bien la comida.

### Para curar heridas en niños y adultos

Se extrae las semillas del fruto y se las pone a secar al sol durante el día. Cuando las semillas es-

tán bien secas o tostadas se trituran hasta reducir-las a un polvo fino. El polvo se aplica sobre las heridas 2 veces al día.

## USO MEDICINAL TIKUNA

**Arbildo Serra Gómez**

### Para sobreparto

Se cocina la hoja y se toma como agua del tiempo. No se toma ningún líquido más. Sólo se come bo- quichico. No se debe comer pescado con muela porque empeora ya que hace el efecto de comer por dentro.

### Contra el sida

Se ha llegado a conocer por conocedores Tikuna del Brasil que cuando la persona sospecha que tiene Sida pero todavía no tiene la enfermedad visible se puede contrarrestar cocinando 6 hojas de guanábana que se hace enfriar y se toma como agua del tiempo. El paciente no debe tener relaciones sexuales.

## GUINEO COLORADO

**Nombre Kichwa** : Puka kiñiwa  
**Nombre Kukama** : Kiniu pitandin  
**Nombre Tikuna** : Tupanaarü iru



### USO MEDICINAL KICHWA

#### Niver Atahualpa Hualinga

Esta especie tiene madre, ella protege los sembríos en las chacras o cuida el alma de la chacra para que no la roben otros espíritus.

#### **Para detener hemorragias por cortes**

Se corta el tallo o el fruto verde y se hace gotear la resina en el corte. Este tratamiento se realiza en el mismo momento en que se realiza el corte.

#### **Para tuberculosis**

Para extraer la savia se hace un corte transversal en la parte inferior del tallo y se cava un hoyo en la parte superior del rizoma que queda en el suelo donde se va a depositar la savia, y se tapa. Cada mañana y cada tarde se extrae la savia que se reúne en el hoyo y se convida a enfermo. Se repite con una nueva planta cuando es necesario. El tratamiento se prolonga hasta ver la mejoría del enfermo y demanda del uso de varias plantas de guineo.

Durante el tratamiento es recomendable evitar las comidas con mucha grasa, las bebidas heladas, el pescado sin muelas, las relaciones sexuales, las bebidas alcohólicas, el cigarrillo y el ají.

#### **Para angochupo**

Se pela el fruto y se ralla. La pasta que se obtiene se aplica sobre el angochupo. Las aplicaciones se realizan por las tardes.

#### Joaquín Coquinche Sahuá

#### **Para pulsario en el ombligo**

Se calienta la flor del guineo y se aprieta sobre el ombligo por tres veces, cada 6 horas entre las 6 de la tarde y las 6 de la mañana. El agüita que sale se da de tomar. Se dieta. El problema de pulsario aparece porque al nacer no se cuida que salga del cordón umbilical toda la sangre o se amarra haciendo que la sangre regrese y se acumule interiormente y se malogre. Alguno dicen que proviene de que la madre come comida malograda. El problema se manifiesta a partir de los 12-14 años cuando se quiere



comer a cada rato, duele cuando come y no puede caminar con energía y sin cansarse. Puede morir.

## USO MEDICINAL KUKAMA

**Genny Bocanegra Tapullima**  
**Rodil Ríos Flores**  
**Elda Chávez Chota**

---

### Para curar tuberculosis

Se usa la savia que fluye por el tallo. Para aprovecharla se hace un corte transversal en la parte inferior del tallo o su «asiento» y se cava un hoyo en la parte superior del rizoma que queda en el suelo donde se va a depositar la savia, y se tapa el hoyo para evitar que se llene con agua de lluvia con una tapa de olla o con hoja. Cada mañana y cada tarde se extrae la savia que se reúne en el hoyo y se convida a enfermo. Se repite con una nueva planta cuando es necesario.

El tratamiento se prolonga hasta ver la mejoría del enfermo y demanda del uso de varias plantas de guineo. Durante el tratamiento es recomendable evitar las comidas con mucha grasa, las bebidas heladas, el pescado sin muelas, las relaciones sexuales, las bebidas alcohólicas, el cigarrillo y el ají.

**Rodil Ríos Flores**

---

### Para curar diarrea y tos

Bien temprano se cogen guineos verdes. Luego de lavarlos, se cuece en una olla con agua. El cocimiento se convida como agua de tiempo a los afectados.

El tratamiento dura hasta lograr mejoría del enfermo.

### Para curar el patco

Se coge guineos verdes con mucha resina. Luego se le imprime un pequeño corte para hacer gotear la resina sobre un paño de tela. La tela empapada de resina se frota sobre la lengua y los labios afectados.

Este tratamiento se realiza durante tres días, por las noches.

### Para detener hemorragias en caso de cortes

Se corta el tallo o el fruto verde y se hace gotear la resina en el corte. Este tratamiento se realiza en el mismo momento en que se realiza el corte.

**Elda Chávez Chota**

---

### Para diarrea y mal de vientre

Se cocina los frutos verdes hasta que el agua presente un color oscuro. Se deja enfriar el cocimiento y se bebe 3 ó 4 cucharadas por 3 veces al día. Durante el tratamiento, las mujeres que tienen problemas en el vientre no deben comer pescado con dientes. Los que tienen diarrea deben evitar el consumo de manteca en su alimentación.

## USO MEDICINAL TIKUNA

**Arbildo Serra Gómez**

---

### Para tuberculosis

Igual que tratamiento indicado por el pueblo Kukama.

### Para cortes en la piel

La resina de plátano morado verde se aplica en la herida y ésta no se infecta.



## HIERBALUISA

---

**Nombre Kukama :** Ratsapi / Tsanto tsat+n  
**Nombre Tikuna :** Naiyixüatü

---



### USO MEDICINAL KICHWA

#### Niver Atahualpa Hualinga

La planta de hierbaluisa tiene su madre, ella cuida a la familia; es decir, cuida a las madres y a los bebés para que no se enfermen. Es por eso que las mujeres Kichwa siembran hierbaluisa en sus huertas o patios.

#### **Para prevenir enfermedades**

El cocimiento de hojas y rizomas chapeados de hierbaluisa, son útiles para realizar baños y para beber. Ambos métodos sirven para prevenir enfermedades. A los 8 días del parto la mujer se baña y baña a su bebe con el chapeado de hojas y rizomas.

#### **Para problemas renales y reducción de riesgos de embarazo**

Se cocina las hojas y los rizomas y el cocimiento se bebe como agua de tiempo durante un mes. De esta manera se tratan los problemas renales y se reducen los riesgos de embarazo.

### Historia Kukama de la madre de la hierbaluisa

#### Elda Chávez Chota

Esta planta tiene madre, es una hermosa señorita. Según los ancianos de mi pueblo, la madre aparece a media noche en vísperas de las fiestas de San Juan (24 de Junio). Aparece en forma de una flor blanca muy linda. Algunas personas esperan su aparición bajo la creencia de que ella trae mucha suerte para quien logre verla. También se sostiene que esta experiencia puede ser peligrosa porque ella puede robar a la persona.

### Historia Kukama de la hierbaluisa

#### Genny Bocanegra Tapullima Richard Ricopa Yaicate

La hierba luisa se originó de una mujer pequeña que parecía una monja por el pañuelón que le su-



jetaba el cabello. A ella le gustaba oler flores de todo tipo de árboles. Cierta día, caminando por el monte, se tropezó y cayó de rodillas, por más esfuerzos que hizo ya no pudo levantarse, entonces se convirtió en la hierbaluisa.

El aroma que ahora tiene se debe a los aromas que recibió de las flores que olía durante su recorrido por el monte.

## USO MEDICINAL KUKAMA

### Genny Bocanegra Tapullima Richard Ricopa Yaicate

---

La extracción de las partes útiles se hace por las mañanas o las tardes después de pedir ayuda a la madre de la planta para curar al enfermo. Se puede hablar así: «Abuelita, abuelita, dame tus hojas para preparar remedios y se sane mi enfermo. ¡Ayúdame abuelita!»

#### Para curar descensos

Se cuecen las hojas durante 15 ó 30 minutos. Luego, se pone en un envase y se coloca en un sitio donde no reciba radiación solar. El tratamiento consiste en beber, como agua de tiempo, diariamente 1 o 2 litros del cocimiento, hasta sentir mejoría. Durante el tratamiento se evita la ingestión de carne de cerdo, pescados con muela y ají.

#### Para curar el paludismo

Se cuecen dos hojas en una taza de agua y se convida el cocimiento caliente al enfermo. Este procedimiento se repite cuatro veces en el día y una antes de acostarse, hasta ver mejoría de la salud del enfermo. No se debe comer ají, comidas saladas, manteca y carne de cerdo.

#### Para curar la tos seca

Se mastica y succiona la savia que contiene el rizoma de la hierbaluisa. Este procedimiento se dos veces al día durante una semana. Abstenerse de beber líquidos helados, comer ají y exponerse a la lluvia.

#### Para fiebre

Se prepara una infusión de hojas y se bebe ½ taza después de cada comida, hasta ver mejoría de la salud. Es aplicable a niños y adultos.

#### Para dolor de cabeza.

En un envase con agua, se chapean hojas de hierbaluisa, naranja, limón, menta y orégano. Luego se baña la cabeza, cada media hora, durante un día.

## Elda Chávez Chota

---

#### Para tos seca e infecciones de la garganta

Se mastica un pedazo de rizoma 3 veces al día. Este tratamiento es sólo para adultos.

#### Para paludismo

Se prepara una infusión de 2 hojas por taza de agua y se bebe cuando aún está caliente. Se debe tomar 4 veces al día.

#### Para problemas respiratorios

Se prepara una infusión de hojas, y se toma por las mañanas y las noches hasta sentir mejoría.

#### Para sobrepeso

Se cocina muchas hojas en bastante agua y se baña al enfermo con el cocimiento. Complementariamente se convida una taza de la infusión caliente 2 veces al día. Durante el tratamiento se evita comer pescado sin escamas.

#### Para problemas digestivos

Se cuece las hojas en 1 litro de agua y se bebe el cocimiento 3 o 4 veces al día.

## USO MEDICINAL TIKUNA

### Arbildo Serra Gómez

---

#### Fiebre con dolor de cabeza

Se machaca la hoja de hierbaluisa con el cogollo de hojas de naranja y se añade jugo de limón. Se pone al sereno. Con ese líquido se lava la cabeza. Si es adulto se le da también de tomar un vasito; si menor una cucharada.

## HOJA DE GALLINAZO

---

**Nombre Kichwa** : Ullawanka panka

**Nombre Kukama** : Urupu tsa

---



### USO MEDICINAL KICHWA

#### Libania Hualinga Sandi

Antiguamente la especie se encontraba sólo en el monte alto, actualmente ya se encuentra en las huertas de las casas. En el monte alto, su dueño es la Sachamama, a quien las personas se dirigen mediante discursos para pedir su hoja y curar al enfermo. Para extraer la hoja, preparar el remedio y realizar la curación del enfermo, se realizan dietas. De modo similar, el enfermo en tratamiento también se somete a determinada dieta.

#### **Para curar siso, saladera y mal de aire**

Se extrae las hojas por las mañanas o por las tardes

y se las tritura hasta convertirlas en una masa. El tratamiento consiste en frotar el cuerpo o la parte afectada con la masa. Es importante abstenerse durante el tratamiento de comer mazamorra de pescado, ají y de acercarse a la candela.

### USO MEDICINAL KUKAMA

#### Mamerto Yeaicat Murayari

El gallinazo panga combinado con mucura sirve para limpieza de cuerpo cuando uno tiene problemas con enemigos, de negocios o hasta con un vecino. Las hojas de gallinazo panga y mucura se cocinan solo un hervor y se deja que asiente.



## HUAMA

**Nombre Kichwa** : Marona

**Nombre Kukama** : Putuputu



### USO MEDICINAL KUKAMA

#### Rodil Ríos Flores

##### **Para laja y bubas en el seno**

Se utiliza las hojas para curar laja (enfermedad del talón del pie) y las bubas en las mamas (enfermedad de los pezones). Se extraen las hojas en cualquier momento del día y se cuecen en una olla hasta que el agua del recipiente se reduzca a la mitad. Con ese cocimiento caliente se vaporiza la parte afectada del enfermo. Cuando se trata de laja, la preparación y el tratamiento lo puede hacer el mismo paciente.

Cuando se trata de las bubas del seno, la preparación del remedio lo debe hacer otra persona porque la mujer enferma no puede estar cerca del fuego.

En ambos casos, el enfermo debe abstenerse de comer huevos, carachama, llambina, shiruy y otros peces mientras dura el tratamiento.

#### Elda Chávez Chota

##### **Para el frío y el reumatismo**

Se cuecen las hojas durante una hora y se usa el cocimiento para ligar al enfermo. Las ligadas se hacen por las noches y consisten en colocar los pies del enfermo en el recipiente con la el cocimiento caliente a una temperatura soportable por algunos minutos.

Después de la ligada, debe abstenerse de tocar agua fría durante el día siguiente de la curación.

## HUAMANSAMANA

**Nombre Kichwa** : Arpiruta  
**Nombre Kukama** : Wakap++wa  
**Nombre Tikuna** : Enii



### USO MEDICINAL KUKAMA

**Rodil Ríos Flores**  
**Elda Chávez Chota**  
**Jarmen Luis Ahuanari do Santos**

#### Para curar caracha y siso y evitar que se extienda

El tratamiento con las hojas puede hacerse de tres formas:

1. Se cuece las hojas hasta que el color del cocimiento se carga bien. Algunos cocinan también en esa misma agua la corteza. Cuando el cocimiento esta frío se baña al enfermo y se recomienda que el cuerpo se seque solo. No se usa toalla.
2. Por las noches se hace una patarashca con las hojas y luego de asarla, cuando aun está caliente, se aplica sobre la caracha o el siso.
3. Se tritura las hojas hasta lograr una consistencia pastosa; luego se aplica la pasta en la parte afectada del enfermo.

En cualquiera de las formas, el tratamiento se hace por las tardes o noches, todos los días que sean necesarios para eliminar la enfermedad.

Durante el tratamiento, abstenerse de comer ají, sal, churo, yahuarachi, carachama, shiruy, boquichico, llambina y otros peces con dientes. Esta dieta ayuda a evitar que el mal se propague por el cuerpo.

### USO MEDICINAL TIKUNA

**Arbildo Serra Gómez**

#### Siso

Las hojas de la variedad de hoja morada se trituran hasta hacer una pasta y se aplica en la piel. El amargo de la hoja mata a los microbios.

#### Para evitar zancudos en la casa

Se pone a la candela la hoja fresca de la variedad de hoja morada.



# HUASAI

**Nombre Kichwa** : Wasawi  
**Nombre Kukama** : Ruwitsara  
**Nombre Tikuna** : Waira



## Historia Kichwa del huasaí

### Niver Atahualpa Hualinga

Antiguamente el huasaí era una persona. El huasaí tiene madre; como ella los cría juntos y a su lado la planta se propaga en grupos. La madre es capaz de robar o raptar al hombre cuando se enoja por causa de mucha depredación, pero, actualmente ya no lo hace porque es muy compasiva, sabe que el hombre tiene muchas necesidades. Las raíces se utilizan para curar la fiebre amarilla, el vómito negro y la malaria.

## USO MEDICINAL KICHWA

### Niver Atahualpa Hualinga

#### **Para fiebre amarilla y vómito negro**

Se utilizan raíces extraídas de distintas palmeras, de unos 8 ó 10 troncos, para no perjudicar mucho a

cada una. Antes de extraerlas del lado que esta orientado por donde sale y se oculta el sol, se pide a la madre a través de un discurso.

La preparación del remedio para vómito negro y fiebre amarilla consiste en cocinar las raíces juntamente con hojas de palta. El tratamiento consiste en beber el cocimiento 3 veces al día o como agua de tiempo, hasta sanarse de la enfermedad. Durante y hasta 2 meses después del tratamiento, es importante abstenerse del ají, ácido y bebidas alcohólicas.

### Joaquín Coquinche Saha

Se extrae las raíces tiernas bien coloradas del huasaí del lado por donde sale y se oculta el sol pidiendo permiso a la madre del huasaí.

Se cocina en agua y se da de tomar continuamente todo el tiempo que sea necesario.

## USO MEDICINAL KUKAMA

**Rodil Ríos Flores**

**Elda Chávez Chota**

**Jarmen Luis Ahuanari do Santos**

---

Antiguamente el huasaí era un anciano muy feo, aborrecido y rechazado por la gente, era sisurro, tenía heridas y granos por todo el cuerpo. Un día se fue al bosque y no regresó a casa, se quedó para siempre transformado en huasaí. Actualmente sus raíces son útiles en el tratamiento de la malaria e inflamación a los riñones.

### **Para malaria**

Se cocina las raíces de huasaí, solas o con hojas de palto, hasta lograr un cocimiento oscuro, aproximadamente 1 hora. El cocimiento se expone durante la noche al sereno. Al día siguiente, a partir de las 5:00 de la mañana se convida al enfermo como agua de tiempo. Este tratamiento se repite durante 7 días o hasta ver mejoría en la salud del enfermo. El preparado no puede conservarse más de una semana. Durante el tratamiento, el enfermo con malaria debe abstenerse de comer pollo, aceite, ají, condimento, pescado con flema, pescado con muela, carne de huangana y sajino.

### **Para inflamación de los riñones**

Se extrae y lava las raíces. Luego se las tritura y pone en una olla con agua y se las cocina hasta reducir el agua a la mitad. El cocimiento se deja enfriar y se convida al enfermo antes de cada comida durante 9 días. El cocimiento se prepara nuevamente cuando se termina el anterior.

El preparado se puede conservar en lugares frescos y envases bien cerrados, no por mucho tiempo. Durante el tratamiento abstenerse de las relaciones sexuales, bebidas alcohólicas y ají.

## USO MEDICINAL TIKUNA

**Arbildo Serra Gómez**

---

### **Tuberculosis**

La raíz de la palmera de huasaí se cocina hasta concentrar bien. Se toma mañana y tarde. Se dieta masato fuerte, no se come ají ni mucha sal. No se tome sopa ni mazamorra.

El cocimiento de la raíz también se da para que las personas no crezcan jorobadas sino rectas como el huasaí.



## HUAYRACASPI / TORNILLO

**Nombre Kichwa** : Wayrakaspi  
**Nombre Kukama** : Iwitu iwa / Iw+turana  
**Nombre Tikuna** : Tüx



### Historia Kukama del huayracaspi

**Elda Chávez Chota**  
**Rodil Ríos Flores**

Antiguamente el huayracaspi era una persona, un buen curandero que curaba muchas enfermedades. Los brujos lo envidiaban y la gente lo quería. Un día subió a un árbol alto y cuando estaba arriba, un viento fuerte lo derribó y murió. Luego resucitó convertido en el árbol huayracaspi. En su casa nadie sabía de su paradero, ni siquiera su mujer. Ella se preguntaba: ¿dónde estará mi marido?, ¿a dónde se habrá ido?

A través de sueños, una noche la mujer conversó con su marido, este le dijo que se ha convertido en huayracaspi para que sus hijos que quieren ser médicos aprendieran de él tomando su resina y dejando como pago un cigarro.

Por eso los Kukama cuando queremos ser médicos, acudimos al árbol, hacemos un discurso, dejamos un cigarro mapacho, sacamos su resina y la bebe-

mos en el mismo lugar. Se dietan comidas con sal y con dulce y el sexo. La corteza también se utiliza para curar heridas y la resina para curar quebradura.

### USO MEDICINAL KUKAMA

**Elda Chávez Chota**  
**Rodil Ríos Flores**

#### Para curar heridas

Se extrae la corteza por las mañanas, teniendo en cuenta de hacerlo de la cara del tallo que coincide con el punto de salida y puesta del sol. Se quema la corteza hasta convertirla en cenizas y luego, la ceniza se aplica en las heridas. Este tratamiento es más eficaz cuando se hace en época de luna nueva. Durante el tratamiento se recomienda no comer ají.

#### Para quebradura y hernia

Se espera que sea estación de luna nueva y se acude muy temprano hasta el lugar donde se encuen-

tra el árbol. Al llegar se hace una oración o discurso pidiendo que cure al enfermo. Luego se extrae la resina de los lados del tallo que coinciden con la salida y la puesta del sol.

Se humedece un retazo de tela con la resina y se pega en la parte afectada (en la quebradura / hernia). El tratamiento se repite cuando la tela se despegaba sola, después de una semana aproximadamente.

Durante el tratamiento, abstenerse de comidas dulces y saladas, de tener relaciones sexuales y de hacer todo tipo de esfuerzos físicos.

### **Para malestares**

Se extrae la resina del mismo modo que en el caso anterior. Se calienta la resina en una cuchara y luego con ella se frota el cuerpo. La frotación del cuerpo se realiza por las noches, antes de acostarse. Después de la curación evitar las relaciones sexuales.

## **USO MEDICINAL TIKUNA**

### **Arbildo Serra Gómez**

---

#### **Para heridas**

Se aplica la resina del tronco en la herida.



# HUAYRURO

**Nombre Kukama :** Wayruru  
**Nombre Tikuna :** Muruweta



## Historia Kukama del árbol de huayruru

### Jessica Yiumachi Tamani

El huayruru tiene dueño. No deja que otros animales quieran acostumbrarse en el árbol. Cuando ellos quieren ingresar la madre manda a sus guardianes para picar o destruir las casas del animal. Los guardianes también cuidan las flores por que ellos dependen los frutos. Por eso si la persona quiere juntar frutos antes tiene que pedir mediante unas palabras de discurso. Lo mismo si quiere sacar la corteza para curar la papera. En ese caso lleva una tela roja y otra negra tamaño de la papera; con la roja se saca y con la negra se mide y se ensucia con la resina y posteriormente se pega en la papera del enfermo, pero para eso se tiene que haber hecho antes el pedido.

Cuando la mujer quiere juntar el fruto y hacer sus collares, debe también pedir que no se haga duro

o difícil para huequear y cumplir unas reglas. Al momento de regresar de juntar el fruto (hombre y mujer) no deben volver a mirar por otras donde está el árbol, por que el fruto se vuelve rebelde, difícil de huequear y no dura la soga donde está ensartada. Para ir a juntar el fruto del huayruru no debe llevar a sus hijos pequeños de 1 a 5 años para evitar que sus dientes se piquen rápido. Para extraer la corteza o sacar para remedio, el hombre no debe haber tenido relaciones sexuales para evitar unas hinchazones y para que el remedio haga efecto; el hombre no debe de ir borracho al momento de ir a extraer para el remedio por que no hace efecto.

Este dueño del huayruru no es tan brujo, como decimos en nuestro pueblo, por que no causa mucho daño a otros seres, además el dueño o la madre permanece en el árbol siempre vigilando a su casa-árbol. Cuando otros dueños molestan al árbol, él se encarga de mandar su poder tratando de botar al que le molesta.

## USO MEDICINAL KUKAMA

### Jarmen Luis Ahuanari do Santos

Las semillas son importantes insumos en la preparación de remedios para ligar (hacer baños de vapor) a mujeres que sufren de resfríos y hemorroides. Con las semillas de huaruro se hace collares que se lleva puestos al momento de pedir a la planta o hacer discurso en algunos casos.

#### **Para resfrío de la mujer y hemorroides**

Se tuesta las semillas en una olla y se las muele hasta convertirlas en una harina. La harina se hierve por algunos minutos en una olla. Luego de retirar la olla del fuego se cubre al enfermo con una manta, se ubica la olla bajo sus piernas y de esta forma se hace recibir el vapor. Este tratamiento es efectivo para curar hemorroides y resfríos.

Para los resfríos el tratamiento se hace una vez al día durante una semana y para hemorroides dos veces diarias durante 15 días.

### Jessica Yiumachi Tamani

#### **Para regular la menstruación y acabar dolores de la regla**

La mujer pide con un discurso para ella o para su hija al dueño del huayruro para que le regule la menstruación, que no le pase el día que debe venir la regla. Lo mismo para pedir que sane de los dolores que causa su menstruación.

También se pide cuando la hija va a ver la primera vez la regla y la señorita debe cumplir su dieta.



## HUITO

**Nombre Kichwa** : Yanipa  
**Nombre Kukama** : Yanipa  
**Nombre Tikuna** : É



### Historias Kichwa de Huito

#### Cirilo Tapuy Ahuanari

Huito tiene una historia muy importante porque cuando hubo el diluvio no murió y ayudó a salvarse a los animales que eran personas. En aquel tiempo, según nos cuentan nuestros ancianos, no existían los animales como las unchalas, garzas y el carpintero o los animales terrestres como el venado, tigre, zorro. Estos animales eran personas como nosotros, que vivían en grupos como la gente, en tambos como aldeas. Estas personas se alimentaban de los peces y otros alimentos como frutas, chontas caminaban lejos al centro del monte. Cuando regresaban comentaban con quién se habían topado. Eran plantas que caminaban y conversaban, como Huito, Lupuna, Algodón. Llegó un día que la ave carpintero le dijo a Huito que pronto será fin del mundo, avisa a tus compañeros para que se alisten que hagan sus balsas para que puedan escaparse y verdad avisó a todos sus compañeros para que se alisten, pero sus compañeros no lo creyeron;

más bien hacían sus buenas chacras, sembraban sus yucas, maíz, hacían su masato, chicha y empezaban a tomar. El pájaro carpintero los avisó por segunda vez y no creían. A la tercera vez les dijo «ya no voy a venir, sentirán que están bajo el agua», pero igual no lo creían, seguían tomando y bailando. Hasta que llegó el fin del mundo donde que primero dio dos fuertes truenos y sintieron que cae el agua encima de sus casas hasta huequear el techo de sus casas y el agua empezó a crecer y a crecer, creció un día y una noche hasta que tapó a todas las plantas. Huito creció muy elevado y ahí se escapó el pájaro carpintero; en un hueco en el tronco de Lupuna se metió el loro tuish. Huito no murió. Junto con Lupuna y Algodón eran plantas muy poderosas.

#### Niver Atahualpa Hualinga

El huito tiene su madre, este es un ser espiritual que vive en la orilla de las cochas y que es por eso que la planta se encuentra mayormente en la orilla de

las cochas y muy poco en la orilla de los ríos y quebradas. La madre del huito está en contacto con la boa negra y debido a eso el cuerpo de una persona se hace negro cuando se baña con huito rallado. La corteza y los frutos se utilizan para curar la herida del ombligo en los recién nacidos.

## USO MEDICINAL KICHWA

### Niver Atahualpa Hualinga

#### **Para curar heridas del ombligo**

La corteza se extrae de los lados del tallo que están orientados hacia los puntos por donde sale y se oculta el sol. Se extrae de varios troncos para no perjudicar y marchitar a ningún árbol y lograr también un mayor efecto en la curación. La corteza se cuece en una olla; luego, cuando aún esta caliente, se pega y se quema el ombligo del niño. Seguidamente se quema la corteza hasta convertirla en cenizas y de este último producto, un poquito, se pone en el ombligo del niño. La ceniza sobrante se conserva en un pomo y se aplica por las mañanas y las tardes hasta que se sane el ombligo del bebé.

### Joaquín Coquinche Sahuá

#### **Para cutipa de huito**

Cuando la embarazada no se pinta con huito se daña el ombligo del bebé. En ese caso se prepara una patarashca con la corteza y se aplica en el ombligo cuidando que no quemé. También se puede preparar un polvillo con la corteza y aplicarlo cuando la cutipa afecta a un niño cuya mamá cuando era señorita trepaba a cada rato al huito. Es fácil de curar pero no cura con ampollita.

## **Historia Kukama de Huito**

### Elda Chávez Chota

Antiguamente el huito era una mujer muy negrita, andaba de casa en casa pidiendo que le den de comer, pero la aborrecían porque era muy negrita. Por eso un día, después de llorar mucho, se fue al bosque y ahí se quedó dormida, cuando des-

pertó descubrió que era una hermosa planta de huito.

### Janeth Murayari Ihuaquari

La madre del huito es un hombre negro, este cuida el árbol de los vientos fuertes y evita que se caiga.

## USO MEDICINAL KUKAMA

### Janeth Murayari Ihuaquari Elda Chávez Chota

#### **Para la anemia**

El cocimiento del fruto verde juntamente con el cogollo de la misma planta, sirve para prevenir la anemia. Se pica el fruto verde en pequeños trocitos y se cuece en una olla con agua. Cuando se inicia la ebullición se agrega un puñado de cogollo de la misma planta y se deja hervir durante 15 minutos.

Al cocimiento resultante, para evitar que sea muy amargo, se le agrega 2 tazas de jugo de caña y luego se bebe un vaso pequeño cada mañana, seguido de un baño.

#### **Para problemas bronquiales en niños**

El cocimiento del fruto maduro, ingerido como agua de tiempo, sirve para tratar problemas bronquiales en los niños. Se pica el fruto maduro en trocitos y se pone a hervir por 2 horas. Después se agrega una copita de miel, un huevo batido y se vuelve a poner en el fuego por unos 15 minutos más hasta que se espese. Luego, se deja enfriar y se pone en una botella limpia y con tapa. El tratamiento consiste en beber el jarabe, una cucharada cada mañana.

#### **Para rasca rasca o siso**

Se ralla el fruto verde y se mezcla con un poco de verbena machacada. Con la masa obtenida se frota todo el cuerpo hasta que la piel se torne de color negro. El tratamiento se hace cada semana, hasta que desaparezca la comezón del cuerpo.

#### **Para reumatismo**

Se pica de 4 a 5 frutos maduros en pequeños trocitos. Se ponen los trocitos en una botella con aguardiente y bien tapado se entierra por espacio de 8 días, para su maceración respectiva.

Pasado los 8 días, se saca la botella y todas las mañanas se toma una copita del contenido, seguido de un baño.

Durante el tratamiento (2 ó mas meses) abstenerse de exponerse a las lluvias, de tener relaciones sexuales, de comer ají, ácido, comidas condimentadas, pescado con muela.

### **Para quemaduras**

La corteza del fruto se utiliza en casos de quemaduras en la piel. Se saca la corteza y se ralla su cara interna. El líquido obtenido se empapa en un pedazo de algodón y se echa, con mucho cuidado, en las partes afectadas.

### **Para hacer zafar el canero del cuerpo**

Se extrae el jugo de varios frutos rallados y se da de tomar a la persona que está siendo víctima del canero que ha entrado en el cuerpo. Esto hace soltar fácilmente al canero.

### **Para provocar aborto en mujeres embarazadas por algún animal**

Se obtiene el jugo de varios frutos rallados. La mujer que se piensa ha sido preñada por un animal toma jugo de huito cada vez que siente sed. Durante el proceso abstenerse de comer llambina y zúngaro.

### **Tenninson Murayari Silvano Jarmen Luis Ahuanari do Santos**

### **Como purgante y protección**

Las hojas trituradas se utilizan como purgante y para pintar a los niños para que no se enfermen.

### **Para tos y carraspera de los niños**

Se hierva algunos frutos maduros durante 2 horas. Luego se agrega miel de abeja y huevo batido para preparar jarabe para la tos y la carraspera de los niños. Se toma diario por las mañanas hasta ver la mejoría. Complementariamente se chupa el jugo del huito. Mientras dure el tratamiento, abstenerse de comer ají y azúcar.

## **USO MEDICINAL TIKUNA**

### **Lenin Suárez Muratu Arbildo Serra Gómez**

Dada la importancia medicinal que tiene el huito, actualmente se le encuentra en casi todas las huertas Tikuna.

### **Para hemorragias**

Se ralla y estruja los frutos maduros para extraerles el jugo en una olla mediana. El jugo se expone al sereno durante 2 noches y luego se convida la sustancia, una cucharada por 3 veces al día, durante una semana. Como parte del tratamiento, el enfermo debe mantener reposo por un mes, evitar cargar cosas pesadas y abstenerse, juntamente con el preparador, de comer carachama durante 3 semanas. Previo al proceso, la mujer u hombre que prepara el remedio, no debe tocar pescados con muela, bagres y carachamas.

### **Para hacer perder las marcas o cicatrices de la varicela**

Se pone el fruto maduro del huito en aguardiente. Se toma antes que salgan los chupitos.

## JERGÓN SACHA / JERGÓN PAPA

**Nombre Kichwa** : Machacuy manti  
**Nombre Kukama** : Mui kara  
**Nombre Tikuna** : Axtapearü mukawa



### USO MEDICINAL KICHWA

#### Niver Atahualpa Hualinga

El jergón sachá tiene su madre, un pequeño ser que llega a medir hasta 1.20 m de altura, es de sexo masculino y de color moreno.

Antiguamente este ser cuidaba a las mujeres Kichwa que cultivaban solas sus chacras, es decir, cuando sus maridos estaban en el monte en plan de caza.

El tallo o rizoma de esta planta se emplea para algunos secretos, y para curar el pulsario.

#### **Para curar el pulsario**

Se extrae la papita o rizoma en secreto, evitando ser visto por alguien, y teniendo cuidado de no dañarlo para que pueda ser útil y dé buen efecto en la curación.

La aplicación o curación se realiza en el momento

mismo de la extracción y consiste en presionar el pulsario con el rizoma, todas las mañanas.

Posteriormente, después de cada aplicación, se conserva la papita en un sitio donde diariamente reciba el humo de la candela y no sea atacada por los insectos.

#### **Para evitar calambres y mordeduras**

Azotar o chicotear de improviso con el pecíolo o la planta sachá jergón, en el monte o en la chacra, es bueno para evitar que una persona sufra de calambres y prevenir para que no le muerda la víbora.

#### Joaquín Coquinche Sahuá

#### **Para evitar que pique la víbora**

Cuando se está en el camino se troza el jergón sachá y se da a los que acompañan latigazos en las piernas.



## USO MEDICINAL KUKAMA

**Janeth Murayari Ihuaquari**

**Elda Chávez Chota**

**Jarmen Luis Ahuanari do Santos**

Antiguamente cuando los Kukama mataban una víbora, la quemaban. Cierta día unos hombres habían quemado un jergón; pasaron los días y se dieron cuenta que una planta creció donde se había quemado la víbora, esta planta creció con las características de un jergón, por esta razón le pusieron el nombre de jergón sacha. Algunos dicen que la madre de la planta es el jergón de color cenizo. Vive por donde crece la planta, para protegerla.

### Para mordedura de víbora

Se prepara de 2 formas:

1. Se hace una patarashca con el rizoma triturado. Después de asarlo, se aplica caliente sobre la parte afectada del enfermo. Otra opción, es cocinar la papa para tomar el cocimiento como agua de tiempo y para lavar la herida.
2. Se extrae y tamiza el jugo de rizomas triturados que se mezcla con azúcar. Se toma 3 veces al día (mañana, tarde, noche).

Durante el tratamiento, abstener al paciente de comer pescado con muelas grandes para evitar las convulsiones, de recibir visitas de personas «mal dormidas», de lactantes y de gestantes. Las personas que visiten al enfermo deben guardar mucho silencio durante todo el tratamiento.

### Para pulsario

Rallamos la papa para extraerle el jugo, luego se expone la sustancia al sereno y se ingiere por las mañana sin conversar con nadie. Durante el tratamiento, abstenerse de estar expuesto al sol, de comer ají, sal, dulce y comidas grasosas. El enfermo debe permanecer en reposo, estar solo y no dejarse

ver por personas extrañas; si es posible debe permanecer alejado de la comunidad, en algún lugar silencioso donde pueda estar tranquilo.

### Para hernia

Se machaca la papa hasta obtener una pasta bien húmeda y se pone en la parte afectada del paciente. Abstenerse de comer ají, ácido y otros alimentos dañinos para su salud.

## USO MEDICINAL TIKUNA

**Charly Pepe Grández Castillo**

En el Pueblo Tikuna se utiliza el rizoma (la papa) para curar mordedura de víbora. En Tikuna se le llama pucuna o escopeta de jergón

### Para mordedura de víbora

Se ralla o tritura el rizoma para hacer una patarashca envuelta en hoja de bijao o de plátano. Luego de asar la patarashca, se aplica o pega en la parte afectada. Este tratamiento se hace por las noches, con una frecuencia de tres o más veces por semana, dependiendo de la magnitud de la afección. Complementariamente, se extrae el jugo de otra porción de rizomas, se mezcla con un poco de azúcar y se da de beber al enfermo como agua de tiempo, hasta que se sane. El producto no se conserva por mucho tiempo, se prepara y se toma al instante. Durante el tratamiento, abstenerse de comer ají, pescado con dientes grandes y pescado sin escama.

**Arbildo Serra Gómez**

### Para tumor

Se mezcla con corteza rallada de capirona de altura y se aplica en la parte afectada.

## LAGARTO CASPI

---

**Nombre Kichwa** : Shipati yura  
**Nombre Kukama** : Yakari +wira  
**Nombre Tikuna** : Yokariwa

---



### USO MEDICINAL KUKAMA

#### Elda Chávez Chota

Esta planta apareció del huevo del lagarto. Un lagarto negro puso sus huevos y cuando reventó nacieron varias plantitas, de ahí que esta planta tiene el tronco parecido al lagarto. El tronco es rugoso, leñoso y duro, las raíces son largas, las hojas menudas y alargadas, los frutos son pequeños redondos y de color verde. La resina se usa para curar tumores y quebraduras. Se extrae por las tardes, ocultándose de las personas. Cuando ya se tiene el

látex, se empapa un retazo de tela y se lo cuelga por unos minutos para que se escurra un poco. Después se emplasta la zona afectada con la tela. Este tratamiento se hace por las mañanas y especialmente durante la estación de luna nueva.

### USO MEDICINAL TIKUNA

#### Arbildo Serra Gómez

##### **Para fracturas**

Se aplica la resina con cuidado y se venda.



# LANCETILLA

**Nombre Tikuna** : Davatü axünetüxü



## USO MEDICINAL TIKUNA

**Elizabeth Farias Guerrero**

### Para resfriados, fiebre y dolor de cabeza

Hay 2 formas de preparar:

1. Se chapea unas cuantas hojas en una olla con agua y se hace hervir por unos instantes. Se deja enfriar el cocimiento y luego se lava la cabeza y el cuerpo del enfermo, con la finalidad de bajarle la gripe y la fiebre.
2. Otra forma, consiste en triturar y hacer hervir las hojas hasta que el líquido adquiera un color oscuro y luego exponer al paciente, bien cubierto con una frazada, a un baño de vapor, hasta que la olla se enfríe. Cuando se concluye el baño de vapor, el enfermo se quita la frazada y puede bañarse con el mismo remedio.

La persona que prepara el remedio debe estar dispuesta a no tocar fuego después de hacer la curación al enfermo. Después del baño de vapor el enfermo no debe exponerse al aire libre ni pisar el suelo frío hasta que se sane bien. Mientras dure su tratamiento debe bañarse solo con el cocimiento tibio de hojas de lancetilla chapeada.

**Arbildo Serra Gómez**

### Para «fiebre amarilla»

Se tritura las hojas y se mezcla con poquito de orina de otro sexo y se da de tomar. Es una fiebre bien potente que a veces hace vomitar con algo amarillento y cuando el paciente sana queda bien posheco.

## LIMÓN

**Nombre Kichwa** : Limun  
**Nombre Kukama** : Rinupi  
**Nombre Tikuna** : Irimawa



### USO MEDICINAL KICHWA

#### **Pablo Sucumbío Pelileo**

##### **Para diarrea**

Se extrae el jugo de un limón, se mezcla con un poco de sal y se convida al enfermo. Durante el tratamiento el enfermo debe abstenerse de beber agua pura y comer comida fría y dulce.

##### **Para levantar a la mujer que dio a luz**

Se cuecen hojas de limón con hojas de guayusa en una olla con agua. Se deja enfriar el cocimiento, se sacan las hojas y con el líquido se baña a la mujer y a su bebe para prevenirle de alguna enfermedad. Después del baño, la mujer no debe tocar agua fría.

### USO MEDICINAL KUKAMA

**Jarmen Luis Ahuanari do Santos**  
**Manuel Vásquez Murayari**  
**Janeth Murayari Ihuaraku**  
**Elda Chávez Chota**

##### **Para heridas**

Se exprime el jugo de limón asado sobre la herida.

##### **Para dolor de muela**

Se tritura o muele las semillas de limón y una porción de esta pasta se coloca en el diente adolorido.

##### **Para mareación y carraspera**

Se bebe el jugo de limón mezclado con yema de huevo todas las mañanas hasta sentir mejoría.

##### **Para cólico**

Se cuecen 5 hojas de limón. Si el enfermo es adulto, en media taza del cocimiento se agregan 3 gotas de limón y se le convida. Si el enfermo es niño o niña, se convida un cuarto de taza con 3 gotas de limón. Se recomienda abstenerse de beber agua fría.

##### **Para diarrea**

En media taza de agua se agrega el jugo de media raja de limón y una cucharada de azúcar. Se toma el preparado 3 a 4 veces al día hasta que el enfermo mejore. Mientras dure el tratamiento el enfermo no come maduro crudo, manteca ni aceite.



**Para inflamaciones de la garganta**

Hacer gárgaras con jugo de limón maduro. Otra forma consiste en exprimir un limón en medio vaso de agua, agregarle un poquito de sal y tomar una vez al día por las mañanas.

**Para curar la hemorragia nasal**

Exprimir 2 gotas de limón en la fosa nasal que sangra. Este procedimiento se hace cada vez que hay sangrado. La hemorragia se detiene.

**Para curar caracha**

Exprimir varios limones en una olla y cocinar el jugo hasta convertirlo en una sustancia espesa y oscura. Se deja enfriar y, utilizando un pedazo algodón, se aplica en la zona afectada. La aplicación se hace una vez al día hasta lograr curar la caracha. Para mayor eficacia, lavar previamente la zona afectada, hasta que se torne rojo y abstenerse durante el tratamiento de comer pescado.

**Para curar resfrío**

Exprimir varios limones y mezclar el jugo con la cáscara picada. Se cuece la mezcla con un poco de agua y un poco de menthol Vick Vaporub. El tratamiento consiste en exponer al enfermo al vapor que sale de la olla. Para una mejor aplicación, se cubre al enfermo con una manta.

**Historia Tikuna del limón****Charly Pepe Grández Castillo**  
**Arbildo Serra Gómez**

Antiguamente el limón era un hombre foráneo, llegó al pueblo Tikuna para visitar a Metare. Aquel día de su llegada, Metare no se encontraba. El hombre decidió esperarlo y entró a la casa, ahí encontró una tinaja llena de chicha de payawarú. Quiso beber, pero al destapar la tinaja y ver el contenido sintió asco y tiro la tinaja, había muchos gusanos flotando en el payawarú. Cuando llegó Metare, se

enojo mucho al ver tirado su payawarú que ya estaba ácido y pidió al hombre que se fuera. El hombre empezó a llorar diciendo: perdóname Metare, yo no quise hacer eso. De tanto llorar, el rostro se le fue ovalando, sus lágrimas salían muy ácidas hasta que ya no pudo resistir más y murió. Después de algún tiempo, en el mismo sitio, germinaron varias plantitas y entre ellas el limón. Tiempo después Metare se elevó y se fue al Brasil donde vive en un lugar encantado, un cerro elevado donde hay cultivos, se oye cantar gallina, ladrar perro, como ganado, pero no se ve. Cuando llega un visitante un pajarito le avisa que se vaya rápido.

**USO MEDICINAL TIKUNA****Charly Pepe Grández Castillo****Para tos y gripe**

Se extrae el jugo de dos limones en un vaso, se le agrega un poquito de sal y se da de beber al paciente en las mañanas y en las tardes.

**Para dolor de cabeza**

Se pela un limón fresco y se corta en varias rodajas. Se colocan las rodajas en la frente del paciente y se cubre la cabeza con una tela. Las rodajas se cambian cada 5 minutos hasta que el paciente sienta mejoría. Durante el tratamiento, el paciente no debe exponerse al aire libre porque puede darle una recaída.

**Arbildo Serra Gómez****Para dolor de muela por carie**

Se muele la semilla del limón y se mezcla con ají molido. La pastita se la coloca en la carie.

**Para diarrea**

Cuando la persona está con diarrea se toma jugo de limón con sal como suero para que no se deshidrate.

## LLANTÉN

---

**Nombre Kukama** : Waka kum+ra  
**Nombre Tikuna** : Yaxütüxü

---



### USO MEDICINAL KUKAMA

#### Richard Ricopa Yaicate

La parte que más se usa son las hojas. Se las coge entre las 5 y las 6 de la mañana, evitando conversar con alguien para mejorar el efecto en la curación del enfermo.

#### **Para diarrea y fiebre**

Por trituración y estrujamiento, se extrae el jugo de las hojas y luego se convida al enfermo, 3 cucharadas si es adulto y 2 si se trata de niños o niñas.

#### **Para dolor de cabeza**

En un envase grande con agua, se chapea las hojas de llantén juntamente con otras hojas medicinales. Durante el día, cada media hora, se moja o lava la cabeza del enfermo. Si el malestar persiste hasta el día siguiente, se prepara una vez más el remedio.

#### **Para tos seca y tosferina**

Se tritura y estruja hojas para extraerles el jugo. El jugo obtenido se mezcla con jugo de limón y se convida al enfermo en una dosis de 3 cucharadas para adultos y 2 para niños o niñas. Durante el tratamiento, abstenerse de comer ají, manteca, dulces y de beber aguardiente.



## LUPUNA

**Nombre Kichwa** : Samuna

**Nombre Kukama** : Tsamuna

**Nombre Tikuna** : Wochine



### Historias Kichwa de la lupuna y su madre

#### José Arquímedes Vigay Tihuay

Samuna Mama es la madre de la lupuna. Su cría es la lupuna y la cuida. Una Simpuna Mama no es madre de todas las lupunas, sino hay otros «Simpuna Mamakuna» que son dueños de sus propios árboles de lupuna; es decir que cada árbol de lupuna tiene su propia madre. Para proteger a la lupuna. Simpuna Mama se convierte en una libélula gigante que es una bella mujer y así impide que dañen al árbol, como en el caso del pájaro carpintero, el comején y algunos roedores.

La madre de la Lupuna, se transforma en ser benevolente cuando los médicos vegetalistas se relacionan con ella al tomar sanangos y tabaco. Pero Simpuna Mama puede ser mala cuando se acercan a ella sin el debido permiso y pero si alguien orina o defeca cerca. Para relacionarse el vegetalista debe también tabaco chapeado en un pate en el monte, completamente sólo, sin compañía de nadie y en silencio. Durante el día dieta, para que esta relación sea provechosa. El vegetalista escucha chirridos de grillos; también se escucha otras libélulas

que no son Simpuna Mama, el canto de la serpiente que vive bajo la superficie de la tierra, Inkaru Amaru. Estos cantos de criaturas del monte son para despertar a la madre de la lupuna y al escuchar el canto su espíritu se despierta. Con el tabaco el vegetalista puede ver a Simpuna Mama y comunicarse y ahí puede buscar el poder para hacer curar un daño que alguien ha hecho causando enfermedad o muerte.

#### Ober Luis Papa Vigay

Samuna Supay es el espíritu de la Lupuna, vive dentro de la Lupuna y protege a su cría cuando las personas lo cortan para canoa y cuando le sacan su corteza, o su resina para pesca, haciendo hinchar todo su cuerpo como un monstruo y haciendo doler todo sus huesos. Su espíritu es un médico que cura por medio de una persona que sepa la medicina vegetal, pero si le ruegan para maldad también hace daño. Lupuna tiene poder y los médicos y brujos le piden que le de poder para curar y matar por medio de la visión con ayahuasca. Samuna Supay se encuentra en cada árbol, cuando al árbol le cortan también muere el espíritu.

Samuna Supay y Chullachaki tienen una buena relación; a él le gusta jugar en su aleta, en el asiento de su cría, porque siempre muchas sogas crecen pegados al tronco de la Lupuna, por eso a Chullachaki le gusta estar bajo el tronco de la lupuna. La sogá también es su hamaca. Cuando se echa en su hamaca y se empieza a mecer, Chullachaki empieza a golpear la aleta con sus pies; es así que cuando la gente escucha que suena la aleta de la lupuna dice «Chullachaki está jugando pateando la aleta», y por el temor a eso la gente no corta la lupuna.

Lupuna Mama también protege a su cría de otros árboles. Por ejemplo, pelea con el Wayra Kaspi y con el Ayahuma. Por medio del viento Wayra Kaspi brujea a la lupuna, la desrama o la tumba; Ayahuma lo brujea por medio del rayo, tira su fruto al tronco de la lupuna, lo desrama o lo parte por la mitad. Pero Lupuna Mama los brujea con su poder.

## USO MEDICINAL KICHWA

### Pablo Sucumbío Pelileo

---

#### Para hernia

Para curar la hernia, el curandero que sabe relacionarse con la lupuna extrae corteza teniendo en cuenta el lado por donde sale el sol, si lo hace en la mañana y o por donde se oculta si lo hace por la tarde. Antes de pegar la resina en la parte afectada debe icararla. Durante 8 días el paciente y el curandero no comen sal, azúcar, ají y no tienen relaciones sexuales. Si el paciente no cumple con estas reglas su cuerpo se hace blanco, se sale cancha.

#### Para brujerías

El curandero raspa la raíz con un machete o cuchillo en la mañana por el lado que coincide con la salida del sol. Si es por la tarde lo hace por el lado que coincide con la puesta del sol. Durante la extracción el curandero no debe dejarse ver por nadie, lo hace en absoluto secreto. Después pone la raíz raspada en un tazón junto con 10 ajíes y el cogollo de la planta llamada escoba. Machaca todos los ingredientes juntos y con ellos hace una patarashca que asa. Con ella aprieta al enfermo en la parte donde siente más dolor. Cuando el enfermo se sana, el brujo quien causó el daño comienza a enfermarse, se hincha su cuerpo, se hace pálido y

se muere. Mientras el paciente está en tratamiento, no debe comer ají, sal, cosas calientes y no debe andar por la noche.

## Historia Kukama de la madre de la lupuna

### Jessica Yiumachi Tamani

---

La madre de la lupuna es un ser bastante respetado y el hombre y la mujer Kukama tienen una relación bastante delicada. Más que todo las personas cuidan que sus hijos no orinen mirando hacia el árbol porque causa dolor de orina. También vigilan que no jueguen en la cepa del árbol porque causa enfermedades como hinchazón de barriga y dolor de orina. Se aconseja no comer frente al árbol, por que inflama las amígdalas.

La madre de la lupuna solamente sale antes de llover. Está en constante relación con la madre de la tierra o Sachamama, la que le avisa que a llover. Enseguida la madre saca a sus hijos para pasear y dejarse ver por los otros dueños y por los animales que también posteriormente anuncian la lluvia con sus cantos, como por ejemplo el manacaraco, coro coro, chicha. Por eso este árbol es respetado por otros dueños. Cuando se escucha el sonido de personas dentro del árbol dice que lloverá, pues este dueño tiene varios hijos que viven dentro del árbol y se los ve o salen antes que caiga un fuerte ventarrón y también de eso ya conocen los otros animales.

Su madre cuida a la lupuna y no permite que ningún otro ser vaya hacia el árbol para destruir. Si el árbol se seca las personas pueden hasta morir. Por eso este árbol es bastante respetado por el hombre y por los mismos animales. La madre del monte está por su atrás por que es un árbol brujo. Por eso cuando hacemos chacras y hay una lupuna no se tumba el palo o se hace un discurso antes de tumbarlo.

El hombre y la mujer piden a la madre de la lupuna que se sane su hijo cuando tiene la barriga hinchada, dolor de orina, dolor de cabeza y pide también que sus hijos crezcan sanos y fuertes sin enfermarse. También dicen su discurso cuando van arrancar o jalar el tamshi para amarrar su casa, al momento de hacer sus chacras pidiendo que cuide los sembríos, que no lo roben la gente y de buenos frutos

en la chacra; todo hace la madre con ayuda del espíritu. No debe de haber comido ají antes de hacer el discurso, para que pueda hacer efecto en lo que pida. Además, se debe llevar retazos de tela roja y negra al momento de hacer el discurso para sanar la enfermedad. Como la lupuna es poderosa hay muchas reglas que se debe observar porque si no se hace tiene consecuencias.

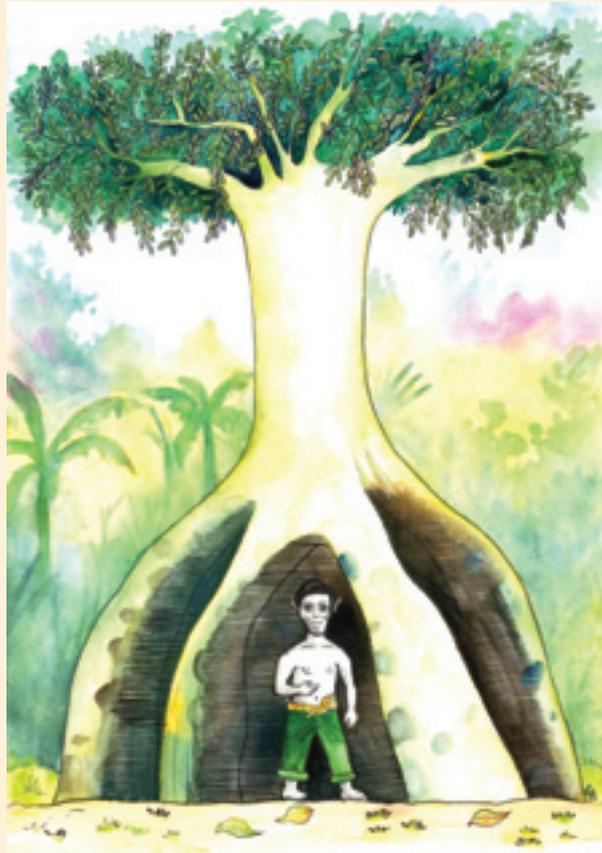
## USO MEDICINAL TIKUNA

### Arbildo Serra Gómez

---

#### Para lobanilla

Con su fruto se golpea toc, toc, toc, y se le bota sin mirar dirigiéndolo hacia el poniente.



*Madre de la lupuna, Kukama*  
 Autor: Tenninson Murayari Silvano, alumno de FORMABIAP

## MALVA

**Nombre Kichwa** : Malpa  
**Nombre Kukama** : Tapira p+ta  
**Nombre Tikuna** : Maruva



### USO MEDICINAL KICHWA

#### Pablo Sucumbío Pelileo

Se usan mayormente las hojas para curar problemas febriles y cólicos. Las hojas se pueden extraer por la mañana y por la tarde.

#### **Para fiebre y cólicos**

Se estruja las hojas para obtener el jugo de la malva que es flemoso. Se diluye en un vaso con agua agregando unas gotitas de limón. Se convida al enfermo 4 veces al día. Cada preparación se utiliza en un día, no se puede conservar más tiempo. Durante el tratamiento no se consume ají, sal y comida fría.

#### Joaquín Coquinche Sahuá

#### **Para acelerar y facilitar el parto**

Se machaca la hoja y sale su sustancia gomosa. Se chapea y se da de tomar a la señora que está para dar a luz.

#### **Para malaria**

Se cocina la hoja y se da de tomar continuamente.

### Historia Kukama de la malva

#### Lucio Yumbato Silvano Tanner Macedo Curico Segundo Eliseo Flores Crispín

La malva antiguamente era una hermosa señorita. Un día mientras caminaba por el bosque, una sachavaca accidentalmente le pisó los pies, desde aquel momento la señorita se quedó inmóvil con los pies enterrados. Kemari, el Dios Kukama, al ver que sufría la transformó en una planta.

Por eso la malva tiene hojas que se parecen a las patas de la sachavaca.

### USO MEDICINAL KUKAMA

#### Lucio Yumbato Silvano Tanner Macedo Curico Segundo Eliseo Flores Crispín

Las hojas, flores y raíces se usan para diferentes enfermedades y se extraen de preferencia por las tardes.

**Para cólicos y fiebre**

Se machaca varias hojas en un envase, hasta obtener una espesa sustancia flemosa que se deja a serrenar. Al día siguiente se le agrega unas gotas de limón y se bebe 4 veces al día.

**Para los riñones**

Se obtiene el jugo de las hojas por las tardes, se hace serrenar por las noches y se bebe en la mañana del día siguiente. El tratamiento se hace durante 1 semana, se prepara cada día.

**Para el dolor de cabeza**

Se chapea las hojas en un poco de agua y con ello se refresca la cabeza del enfermo. Complementariamente se puede convidar el jugo acompañado de algún analgésico.

**Para el resfrío**

Tomar una taza del cocimiento de la raíz antes de acostarse.

**Para quemaduras e infecciones de la piel**

Se tritura las hojas y se aplica en la parte afectada.

**Para la irritación de ojos**

Se cocina 80 gramos de flores en un litro de agua. El cocimiento se usa para lavar los ojos.

**Para el estreñimiento**

Triturando hojas y flores se les extrae el jugo, luego se tamiza. Se diluye en un poco de agua y se pone al sereno. Al día siguiente se toma como agua de tiempo.

**USO MEDICINAL TIKUNA**

**Marisol Gómez Cordero**  
**Charly Pepe Grández Castillo**  
**Arbildo Serra Gómez**

---

El jugo de las hojas se usa para: calmar el dolor de cabeza, el dolor de estómago, detener la caída del cabello, agilizar el parto y curar la gripe. Para obtener el jugo se trituran las hojas con un poco de agua y luego se estrujan con un retazo de tela.

**Para curar la gripe**

Se bebe el jugo de las hojas y complementariamente se baña al paciente con la misma sustancia. El tratamiento puede repetirse con intervalos de 1 día, hasta que el enfermo se sane.

Durante el tratamiento es preferible no exponerse al aire libre.

**Para agilizar el parto**

Se calienta el jugo extraído y se da de beber a la mujer.

**Para la caída del pelo**

Se pone al sereno el jugo de las hojas y bien de mañanita se lava la cabeza, una sola vez al día hasta que el paciente mejore su pelo.

Mientras dure el tratamiento no se usa champú, las mujeres no se peinan durante la menstruación y se evita teñir el pelo.

## MANGO DULCE

**Nombre Kichwa** : Mishki mankuwa

**Nombre Kukama** : Manku

**Nombre Tikuna** : Maxügua



### USO MEDICINAL KICHWA

#### Pablo Sucumbío Pelileo

##### **Para diarrea**

Se extrae pedazos de corteza por la mañana o la tarde, cuidando de hacerlo de la parte del tronco que coincide con el punto de salida o entrada del sol. Se cocinan los pedazos de corteza para extraerles la esencia. Se agrega unas gotas de limón al cocimiento y se da de beber al enfermo. La esencia no puede conservarse más de un día. Durante el tratamiento, abstenerse de bebidas dulces, de agua fría, de ají, ácido y comida fría.

### USO MEDICINAL KUKAMA

#### Janeth Murayari Ihuaraqui Segundo Eliseo Flores Crispín

Se utiliza la corteza en casos de diarrea, vómito, escozor en la piel y heridas. El cogollo machacado se utiliza en caso de tos o dolor de garganta. La semilla para desparasitación.

##### **Para diarrea y vómito**

Se extrae la corteza por las mañanas (bien temprano) o por las tardes (cuando el sol ya se ocultó). La corteza se corta en pedacitos y juntamente con trocitos de corteza de ubos se hace hervir unos 10 minutos. Luego se agrega 3 gotas de limón chiquito al cocimiento y se convida al enfermo.

##### **Para tos**

Se coge un puñado de cogollos de mangua, guaba, casho y guayaba y se los machaca juntos. Luego se exprime y el jugo extraído se da de tomar al enfermo.

##### **Para heridas**

Se raspa la cara interna de un pedazo de corteza y el jugo que se extrae se pone en la herida. Antes de aplicarse el remedio se lava la herida con agua y jabón.

##### **Para escozor en la piel**

Se hace hervir trozos de corteza en una olla grande. Luego se deja enfriar y se lava el cuerpo del enfermo.

##### **Para desparasitar**

Se bebe el jugo de la semilla.



## USO MEDICINAL TIKUNA

### Arbildo Serra Gómez

---

#### Para diarrea

Se extraen pedazos de corteza por las mañanas o las tardes, cuidando de hacerlo por el lado por donde sale y se oculta el sol. Se cocina la corteza en agua y se consigue un cocimiento concentrado al que se añade unas gotas de limón y se da de beber al enfermo. La esencia no puede conservarse más de un día. Durante el tratamiento, abstenerse de bebidas dulces, de agua fría, de ají, ácido y comida fría.

## MENTA

**Nombre Kukama :** Chapunin mutsana  
**Nombre Tikuna :** Meûta



### USO MEDICINAL KUKAMA

**Janeth Murayari Ihuaraqui**  
**Modesto García Sangama**

Antiguamente no se conocía la especie en el pueblo Kukama. Actualmente se utilizan las hojas para tratar casos de dolor de estómago, cólicos, diarrea y náuseas

#### Para cólicos

Se prepara de 2 formas:

1. Se coge un puñado de hojas frescas por la mañana y se pone en un recipiente con agua hervida junto con algunas hojas de algodón. La infusión caliente se convida al enfermo. Complementariamente se calientan algunas hojas de algodón y se las pega en la zona dolorida del cuerpo.
2. Se hierve unas 20 hojas de menta con tres tazas de agua, hasta que el agua se reduzca a la tercera parte. El cocimiento caliente se convida al enfermo. Durante el día se puede repetir el procedimiento varias veces hasta ver la mejoría del enfermo.

#### Para náuseas

Se prepara de 2 formas:

1. Se hace oler al enfermo las hojas de la menta.
2. Se tritura, estruja y extrae una cucharada del líquido de las hojas. Se lo pone en una taza con agua tibia y se convida al enfermo 2 ó 3 veces al día.

Durante el tratamiento, en cualquiera de las formas, es recomendable ayunar aproximadamente 3 horas después de la ingestión del remedio, estar en reposo, no comer manteca de choncho, comidas condimentadas, ají y no beber agua fría.

### USO MEDICINAL TIKUNA

**Arbildo Serra Gómez**

#### Cólico

Se hace té con varias hojitas de menta y se da de beber en cualquier momento.



## MISHO ISHPA / MISHO ISMA

---

**Nombre Kichwa** : Misho ishpa

**Nombre Kukama** : Yawiru tsai

**Nombre Tikuna** : Michixü

---



### USO MEDICINAL KUKAMA

#### Segundo Eliseo Flores Crispín

Sus semillas se utilizan para curar bronquitis y tos. Para ambos casos, se trituran las semillas y luego se chapean en un recipiente con agua. El líquido obtenido se cierne y se convida al enfermo en la mañana y en la tarde, hasta lograr mejorar la salud de enfermo. Evitar el consumo de ají durante el tratamiento

### USO MEDICINAL TIKUNA

#### Arbildo Serra Gómez

##### **Para gripe**

Se machaca la semilla y chapea en agua y se da de tomar. Cuando el bebé tiene gripe se le hace un collar de las semillas de misho ishpa.

## MOENA

**Nombre Kichwa** : Kanuwa yura  
**Nombre Kukama** : Aywa  
**Nombre Tikuna** : Arupane



### Historia Kukama de Moena y Aiwa Tsay

#### Anmer Mozombite Huaymacani

Aiwa Tsay es la madre o espíritu del muenal y es el quien les da poder a las moenas; y también los cuida para que ninguna persona las tumba y los quemé. Los viejos Kukamas de la zona de Nauta cuentan que Aiwa Tsay habla a todas las moenas para que se comporten bien, que crezcan para servir de remedio a las personas y las moenas tienen el deber de cumplir con la orientación que les da la madre. Las moenas tienen un espíritu bueno; cuando las personas enfermas le sacan la corteza para preparar sus remedios Aiwa Tsay le da poder a la corteza para cuando la persona la tome como remedio le cure la enfermedad. Por eso nosotros los Kukamas cuidamos mucho a las moenas por que estos árboles tienen mucho poder para curar las enfermedades.

### USO MEDICINAL KUKAMA

#### Segundo Eliseo Flores Crispín

##### **Para mordedura de serpiente**

Se convida cada 2 horas o como agua de tiempo el cocimiento de la corteza rallada. La corteza se extrae por la mañana, se ralla y se hierve durante una hora y media aproximadamente. Mientras dura el tratamiento, el enfermo no debe comer carne de chanchito, peces sin escama, comidas saladas, ají, ni tampoco tener contacto con la esposa.

### USO MEDICINAL TIKUNA

#### Charly Pepe Grández Castillo

Antiguamente, el pueblo Tikuna tenía su científico llamado Metare. Él era el conocedor de las plantas medicinales y brujas. Muchas personas de otras partes venían a buscarle porque querían saber el



secreto que tenía. Un día Metare había salido dejando una tinaja llena de payawarú. Los visitantes que llegaban debían tomar el payawarú para descubrir donde se encontraba Metare. Pero la gente no quería el beber el payawarú porque se encontraba rodeada de avispas y muchos gusanos boyaban sobre la bebida, lo que les causaba asco. Las personas que tenían fe, bebían el payawarú y llegaban a Metare. Los que no tenían fe, sentían asco, regresaban a su lugar de origen y ahí se convertían en plantas. Metare los castigó, convirtiendo a unos en plantas curativas y a otros en plantas brujas, etc. Entre éstas se encontraba moena a quien convirtió

en especie medicinal. Fue Metare quien nombró a cada planta y definió el uso que iban a tener cada uno de ellas. Así nombró a la moena como Arupane y le asignó la función medicinal de curar el siso y la rasquiña en general.

### **Arbildo Serra Gómez**

---

#### **Para siso**

Se extrae la corteza de moena por la mañana y se la machaca. La grasa que resulta se aplica en la zona afectada.

## MUCURA

**Nombre Kichwa** : Asna panká / Kunitsu

**Nombre Kukama** : K+umiri

**Nombre Tikuna** : Ngoxwaxatû / Ngowaatü



### Historia Kichwa de la madre de la mucura

#### Niver Atahualpa Hualinga

La madre de esta planta es un pequeño y poderoso ser que se ve como una persona. Según los relatos, este ser evita que los bebés se enfermen. Por eso las madres Kichwa bañan a los niños con el chapeado de las hojas. Las raíces y las hojas se utilizan para curar y prevenir males. La extracción de las partes se hace preferentemente por la mañana y en estación de luna verde.

### USO MEDICINAL KICHWA

#### **Para gripe de bebés**

Se pide a la madre de la planta que nos de las hojas y las raíces de sus hijas. Se machaca la hoja y se mezcla con algunas gotas de orina y se da de tomar.

#### **Para evitar enfermedad en bebés**

Se chapea las hojas y raíz y se pone a serenar. Se le baña tempranito para que no le agarre la enferme-

dad. Le deja con un olor fuerte. Luego se pone al bebé en la hamaca.

### USO MEDICINAL KUKAMA

**Janeth Murayari Ihwaraqui**

**Elda Chávez Chota**

**Juan Carlos Ismiño Tamani**

**Tanner Macedo Curico**

La mucura es propio de nuestro pueblo y como otras plantas que curan, tiene su madre que lo protege y le da poder para curar. Su madre es como una mujer pequeña, se cubre de un color similar a la flor de la planta que es blanca. La mucura es una planta que cura enfermedades y da habilidades. Por ejemplo, el baño con mucura a los niños los hace bizarros.

Las partes más usadas en medicina tradicional son las hojas y las raíces. Las hojas se usan en casos de: saladera, fiebre, tos y picaduras de raya. Las raíces en casos de reumatismo. Según algunos, los hombres deben usar la mucura macho y las mujeres la hembra.





*Madre de la mucura macho, Kukama  
Autor: Tenninson Murayari Silvano, alumno de  
FORMABIAP*

### **Para botar la saladera y el mal que existe en el cuerpo**

Un día antes del inicio de la fase de luna nueva se coge una porción de hojas de mucura y otra de ajos sacha. Se chapea las hojas en un recipiente con agua y luego se expone el líquido durante toda la noche al sereno. Al amanecer del día siguiente, se dirige al camino por donde transita la gente y ahí se baña con el preparado.

La persona que se baña se levanta sin que nadie le vea. El baño lo realiza en el camino con la finalidad de dejar ahí su saladera y sea llevada por los primeros que pasen. Se hace completamente desnudo, la primera porción de agua se echa mirando por donde sale el sol. La segunda por donde entra el sol, así sucesivamente se continúa hasta terminar. Luego se camina por diferentes lados por donde transita la gente. Después del baño se entra a la casa y no se sale durante el día.

### **Para la tos**

Se tritura un puñado de hojas de mucura y se extrae su jugo estrujando la masa con un paño de tela fina. Se agrega 5 gotas de orina de bebé, se calienta y finalmente se da de beber al paciente.

### **Para picadura de raya**

Se tritura una porción de hojas, se lo calienta y luego se coloca, como emplasto, sobre la herida.

### **Para calmar la fiebre**

Se tritura juntas una porción de hojas de mucura y otra de llantén. Se les extrae el jugo y se da de tomar al enfermo. Complementariamente se prepara un fresco de las mismas hojas y se baña al enfermo desde la cabeza.

### **Para calmar la fiebre interior y el dolor de cabeza**

En un recipiente con agua, se pica y chapea hojas de mucura, malva, toronja, limón, lancetilla y santa maría; luego se baña al enfermo, frotando la cabeza y todo el cuerpo. Complementariamente se puede tomar una copita del jugo a la hora del baño. El tratamiento puede hacerse tres veces al día.

### **Para reumatismo**

Se extrae y se ralla una porción de raíces. Con el rallado se hace una patarashca envuelta en hojas de bijao. Luego de asar la patarashca, la masa se pone como emplasto, cubiertos con un pañito de tela, en la zona afectada. Durante el tratamiento debe abstenerse el enfermo de comer ají, comidas condimentadas, de tener relaciones sexuales y de caminar con la ropa mojada.

### **Para curar mal de aire**

Se tritura hojas de mucura con la mano y con la masa se frota todo el cuerpo del enfermo.

## **USO MEDICINAL TIKUNA**

### **Nelcy Magali Pashia Moreno**

Antiguamente había un hombre llamado Petapeta quien tenía todo tipo de semillas y andaba por todas partes llevándolas consigo. Otro hombre que le seguía paso a paso consiguió robarle sus semi-

llas y comenzó a sembrarlas. Así aparecieron las plantas medicinales y entre ellas la mucura.

De la mucura se aprovecha hojas y raíces para combatir la fiebre, dolor de cabeza, dolor de muela, picadura de raya, caracha y sarna y con técnicas similares a los descritas en el caso del pueblo Kukama. Se usa también para botar la saladera del cuerpo.

**Marisol Gómez Cordero**  
**Charly Pepe Grández Castillo**  
**Nelcy Magali Pashia Moreno**  
**Arbildo Serra Gómez**

---

#### **Para la fiebre**

Se chapean hojas de mucura en un recipiente con agua y se expone durante una noche al sereno. Al día siguiente, muy temprano, cuando aún nadie se ha levantado de la cama, el enfermo se baña con el preparado. Durante este tratamiento, debe evitar el contacto con agua fría y debe acostarse temprano para protegerse del sereno.

#### **Para dolor de cabeza**

Se chapean hojas de mucura mezcladas con hojas de malva y toronja. Luego se lava la cabeza o se baña al enfermo 2 veces al día.

#### **Para dolor de muela**

Se raspa la raíz de la mucura y luego se aplica en el diente afectado.

#### **Para picadura de raya, caracha y sarna**

Se tritura las hojas, se las calienta al sol o al fuego y luego se hace emplastos que se aplica sobre la picadura de raya, sobre la caracha o sobre la sarna.

#### **Para la tos seca**

Se extrae el jugo de las hojas, se mezcla con jugo de limón para que no sea muy amargo y se da de beber para la tos seca.

#### **Para quitar la saladera**

El día antes de la luna nueva se coge una porción de hojas de mucura y otra de ajos sacha. Se chapea ambas hojas en un recipiente con agua y se deja serenar. Al amanecer del día siguiente se baña con esa agua en un camino bien transitado levantándose sin que lo vea la gente, para dejar ahí su saladera. La primera porción de agua se echa mirando por donde sale el sol. La segunda por donde se pone el sol y se intercala las siguientes en una dirección y otra, hasta terminar. Después del baño se va a la casa y no se sale durante todo el día.



## MURURÉ / TAMAMURI

**Nombre Kukama :** Tamamuri

**Nombre Tikuna :** Murure



### USO MEDICINAL KUKAMA

#### Verónica Arimuya Yaicate

##### **Para reumatismo y otros dolores del cuerpo**

Usamos la corteza y el látex que exuda, para curar reumatismo y otros dolores en el cuerpo. La persona que extrae la resina o la corteza lo hace por la madrugada y sin conversar con nadie. Para extraer la resina se hace un corte en el lado del tallo que da con el punto por donde sale o por donde se

oculta el sol. Luego, sin ninguna otra preparación, se ingiere un vasito por las madrugadas, seguido de un baño.

Para extraer la corteza, la persona se prepara evitando tener relaciones sexuales en los días previos, luego mide el tamaño del pie del enfermo, medida que determina el tamaño de la corteza que se debe extraer. Luego de extraída la corteza, se corta en pedacitos pequeños, se pone en una botella con aguardiente, se macera durante 8 días y se toma un vasito cada madrugada, seguido de un baño.

## NARANJA

**Nombre Kichwa** : Laranja  
**Nombre Kukama** : Naranka / Raranga  
**Nombre Tikuna** : Naraña



### USO MEDICINAL KICHWA

#### Pablo Sucumbío Pelileo

##### **Para diarrea en niños**

Se usa el fruto verde que se coge por la mañana, antes de que caliente el sol, o por la tarde, cuando el sol ya se haya ocultado. Luego se asa el fruto y se corta por la mitad para extraerle el jugo. Al jugo se le agrega un poco de sal y se da de beber al enfermo. Durante el tratamiento, el enfermo no debe comer dulce, ácido y ají.

#### **Historia Kukama de cuando la naranja era una viejita**

##### Janeth Murayari Ihuaraqui Segundo Eliseo Flores Crispín

Antiguamente la naranja era una persona. Era una viejita que le gustaba besar a los niños. Un día uno de ellos, le dijo: «abuelita tu boca es dulce», «así será mi fruto» contestó la abuelita. Entonces, un día cuando la abuelita se fue a orinar, no se pudo levantar, sintió que su cuerpo le pesaba y le comen-

zaban a brotar raíces y ramas, se estaba convirtiendo en un árbol. Poco después comenzó a tener frutos, eran muy dulces y quedó desde entonces como naranja.

### USO MEDICINAL KUKAMA

#### Janeth Murayari Ihuaraqui Segundo Eliseo Flores Crispín

##### **Para el dolor de cabeza**

Se chapea una porción de hojas y un fruto verde cortado en pedazos. Con esa agua se fresca la cabeza del enfermo.

##### **Para dolor de estómago**

Se coge frutos verdes, se pica en pedacitos pequeños y se hace hervir durante 5 minutos. El cocimiento caliente se convida al enfermo.

##### **Para la fiebre**

Se coge una porción de hojas y un puñado de flores de la misma planta. Éstos se ponen en una olla con agua a punto de hervir. Luego se retira del fuego y se bebe como si fuera un te.



**Para vómito**

Se pela una naranja, tratando de sacar la cáscara en una sola tira. La tira se cuelga durante 2 ó 3 días cerca al lugar por donde humea la cocina. Luego se saca y con ello se prepara el te para beber.

**Como tónico**

Todas las mañanas se extrae el jugo de 2 naranjas, se agrega un huevo de gallina regional y 5 gotas de limón pequeño. Luego se baten los tres productos por unos instantes y se toma.

**Como tranquilizante**

Se bebe la infusión de las flores antes de dormir.

Es importante que durante cualquier tratamiento, el enfermo deje de comer ácido y ají.

**USO MEDICINAL TIKUNA**

**Lenin Suárez Muratu**  
**Arbildo Serra Gómez**

---

**Para dolor de estómago**

Se coge un puñado de hojas, se las lava con agua caliente y se las cocina por 3 horas hasta que el líquido quede como té espeso. No se le agrega nada, se deja enfriar y se guarda en una botella con tapa durante un día. A partir del siguiente día se toma diariamente hasta que se termine el preparado. La persona que prepara el remedio y el enfermo no deben mojarse o bañarse durante una semana. Generalmente son las abuelas que preparan el remedio, ellas tienen la experiencia.

## OJÉ

**Nombre Kichwa** : Ila  
**Nombre Kukama** : Kuapiniwa  
**Nombre Tikuna** : Pota



### USO MEDICINAL KICHWA

#### Robert Coquinche Noteno

##### **Para matar parásitos intestinales**

Los Kichwa usan el látex del ojé de hoja chiquita que no tiene tronco manchado sino blanco. En el pueblo Kichwa se considera que el ojé pintado es para hacer daño. Para extraerlo se hace un discurso en voz baja, dirigido a la madre de la planta. Luego se libra el área del tronco y con cuidado se hace un canal para que por ella discurra el látex a una olla. Se mezcla en un tazón una cucharada de la resina bien blanca con un poco de masato o de chapo. Este preparado se toma 3 veces al día y durante el tratamiento no se bebe ni come dulce. Se come plátano asado por 2 días.

#### **Historias Kukama del Ojé y Kuapiniwa Tsay**

##### Anmer Mozombite Huaymacani

Kuapiniwa Tsay es la madre o espíritu del ojé. Cuida a todos los ojés para que nadie los moleste, no les maltraten, crezcan y pueda servir a todas las

personas. Los viejos Kukama cuentan que el ojé le pide a Kuapiniwa Tsay poder para que cuando cualquier persona quiera curar a una persona y la resina le cure. A cambio ojé le da un espacio en sus ramas para que Kuapiniwa Tsay pueda vigilar a sus crías. Por eso los Kukama de la zona de Nauta no cortamos al ojé porque es un árbol que tiene resina para curar y tiene un espíritu bueno que le da poder a la resina para curar cualquier enfermedad. Cuando se toma la resina del ojé, que es un líquido muy espeso y blanquecino, se limpia el estómago. Nosotros cuando vemos un árbol de ojé no lo cortamos porque es un árbol muy curativo.

##### Roger Isuiza Manihuari

La relación de protección del espíritu Kuapiniwa Tsay hacia el árbol y su presencia se hacen notar a través de ruidos en las aletas del árbol o cuando, de improviso, podemos ver al espíritu y luego desaparece; con cualquier pretexto te hace llamar la atención.

La relación entre el espíritu y la planta es de cooperación, porque uno depende del otro; esta relación



se manifiesta a través de la toma de su resina pero con más evidencia es cuando no se dieta los alimentos prohibidos. El espíritu es el que garantiza que la resina tenga efecto como medicina y por eso se debe pedir mediante un discurso. Para pedir se puede decir de esta forma: «Abuelito Ojé, abuelito Ojé, voy a sacar tu resina para curar la enfermedad de mi hijo». Se dirige de esta manera a la madre del ojé.

Alrededor de la parte cortada el que extrae la resina deja una pequeña tela blanca amarrada. Cuando no pedimos así y tomamos sin pedir y sin dietar la resina nos hace daño y en vez de curar nuestra enfermedad se nos complica haciéndose cada día peor. Lo hacemos en la mañana en ayuno, sin conversar con nadie, y lo sangramos por donde sale y entra el sol. Se debe hacer al pie del árbol y sin compañía.

### **Jessica Yiumachi Tamani**

El dueño del ojé es un personaje que vive dentro del árbol. Su resina, corteza y hojas son curativas porque este dueño se relaciona con el hombre y otros seres al momento de curar, tomar la resina o la corteza, para que haga efecto. También se presenta por medio del sueño cuando tomas el remedio ya preparado pues te dice si te sanará. También el fruto, cogollo sirve a los animales (aves) de alimento y las aletas de refugio; a todos ellos protege la madre y no es un dueño malo con los demás seres de la naturaleza. Para curar a una persona el dueño del ojé tiene que salir del árbol y ponerse en lugar donde están los dueños de otros árboles curativos. Esta planta con su madre se relaciona con todos los demás dueños al momento de salir del árbol para recibir más poder que tienen otras plantas o árboles curativos.

El hombre o la mujer al momento de sacar la resina o corteza pide permiso diciendo que es para curar. Al tomar la purga, su dueño hace ver la enfermedad que afecta al paciente. Para ello la mamá o el papá, antes de sacar la resina, tiene que sacar o cortar a la corteza del tronco por donde sale y entra el sol, para que haga efecto. Se toma la resina o la corteza en ayuno para que pueda limpiar el estómago.



*Madre del ojé, Kukama  
Autor: Gemertong Murayari*

### **Janeth Murayari Ihuaquai Tanner Macedo Curico Segundo Eliseo Flores Crispín**

El ojé tiene su madre o dueño, es una hombre del color de la resina, vive dentro del árbol. El látex es la parte más utilizada. Para extraerlo se habla a la madre pidiéndole para la curación y salud de una persona enferma.

### **USO MEDICINAL KUKAMA**

#### **Tanner Macedo Curico**

La extracción del látex no lo puede hacer cualquier persona, debe ser alguien que conoce, que tenga experiencia y especialmente quien va a preparar y convidar el purgante. Después de tomar la persona

queda con más vigor y vitalidad. También se utiliza para curar la uta.

### **Para purgar**

El que va a preparar la resina madrugaba en el lugar donde se encuentra la planta, sin hablar con nadie, sin escupir y habiéndose previamente cuidado de no haber tenido relaciones sexuales con su pareja; si no es así, no caerá ni una gota de la resina. Una vez en el lugar, el médico pide a la madre diciéndole «Yo te voy a cortar para sacar tu leche y curar, más no para botarte, y te pido que cures a mi hijo». Luego se persigna y hace un corte en el lado del tallo que está orientado al punto por donde sale o se oculta el sol.

Para preparar el remedio, la resina se icara previamente para que la madre del árbol no cause ningún mal a la persona convidada.

El médico que prepara el remedio es una persona con conocimientos sobre la planta y la toma del purgante. El convite se realiza en la madrugada. El enfermo debe estar en ayunas, con estómago vacío, si no se le puede hinchar la barriga y puede hasta morir. Si es para una persona adulta, se extrae el jugo de 3 naranjas y en ella se vierte entre 20 y 30 cucharadas de ojé, se bate y se calienta a fuego lento o fuerte. Luego se procede a convidar el preparado. También se puede tomar con jugo de caña asada. Una vez ingerido el purgante, la persona de baña parado y luego comienza a beber bastante agua tibia, hasta que se realice la purga. Durante la purga la persona no debe dejarse ver por personas que no viven en la casa y no debe

comer nada. Al final, es el que convida quien le da una sopa de huevo batido.

Complementariamente al tratamiento, durante una semana la persona no debe exponerse al sol y a la lluvia, no debe comer ají, dulce, sal, alimentos asados (plátano y pescado asado) y evitar tener relaciones sexuales. En caso de no cumplir la dieta señalada, la madre del ojé cutipa al enfermo; es decir, le salen manchas blancas por todo el cuerpo y le provoca hinchazón del mismo, situación que de no ser tratada a tiempo puede causar la muerte.

### **Para curar uta**

Se aplica el látex directamente en la herida, durante 3 días o hasta observar su cicatrización. No se come manteca de chanco ni pescados sin escama mientras dure el tratamiento.

## **USO MEDICINAL TIKUNA**

**Marisol Gómez Cordero**  
**Arbildo Serra Gómez**

---

### **Para purgar**

En temporada de luna verde se extrae el látex del ojé. Se convida al enfermo 2 cucharadas una vez al día. Después se toma bastante agua tibia para provocar diarrea. Cuando se toma para purgar, debe abstenerse por una semana de beber masato fuerte y bebidas alcohólicas y de comer pescado con fariña.

El látex se utiliza también como limpiador de manchas en el cuerpo haciendo dieta.



## OREJA DE PERRO / HOJA DEL AIRE / PAICHE PANGA/ HOJA DE PAICHE

**Nombre Kichwa** : Allku nikri  
**Nombre Kukama** : Mami Yawara  
**Nombre Tikuna** : Dexchikürraatü



### USO MEDICINAL EN EL PUEBLO KICHWA

**Teotildo Cerna Palla**  
**Pablo Sucumbío Pelileo**

#### Para invertir chupos e incordios

Se coge 15 hojas en cualquier momento del día, se las tritura y se emplasta la zona afectada con la masa. Se cambia el emplasto cada vez que el remedio se calienta. Se hace hasta que el chupo se desinflame.

#### Para curar uta

Durante el tratamiento se hace unas 10 patarashcas con dos hojas cada una. Con la masa de la patarashca caliente se emplasta la zona afectada. Abstenerse de comer ají.

#### Para curar hinchazones y heridas por cortes

Se amortigua hojas a fuego lento y se pegan en la zona hinchada o sobre la herida. No se come ají y sal durante el proceso curativo.

### USO MEDICINAL KUKAMA

**Olarte Mendoza Ruiz**

#### Para curar abscesos, golpes y tumores

Se coge hojas tiernas por la mañana antes de que caliente el sol, o por la tarde cuando el sol ya se ocultó. Luego se las tritura hasta convertir las en una masa verde y espumosa. Se mezcla la masa con alcohol o aguardiente y se pega en la zona afectada. Es mucho mejor si la mezcla se hace con alcanfor. La masa se despegará sola cuando se seca y eso define el momento de reemplazarlo. Se lo hace varias veces hasta que baje la hinchazón o el paciente se sienta bien.

### USO MEDICINAL TIKUNA

**Arbildo Serra Gómez**

#### Para chupo

Cuando ya se siente que va a salir, antes que se forme el chupo, se calienta la hoja y se la machuca.

Se mezcla con jugo de limón regional y sal y se pega en la piel. La hoja se recoge en la mañana. Su nombre en Tikuna significa rabo de paiche

**Para infección en caries de muelas**

Se cocina bien 5-10 hojas; luego se baja la olla y el enfermo se sienta en la hamaca adelantando su cuerpo cubierto con una frazada. Se humea. Este tratamiento mata el microbio en las caries.

## PAICO

**Nombre Kukama :** Paiku / Payuku  
**Nombre Tikuna :** Maturuchi



### USO MEDICINAL KUKAMA

#### Rodil Ríos Flores Olarte Mendoza Ruiz

##### Para cólicos causados por frío y para infección urinaria

Se coge las hojas y las ramas más tiernas, se las corta en pedacitos pequeños y se hace hervir hasta que el cocimiento adquiera un color verde. Cuando el cocimiento aún está tibio se da de beber al enfermo un vaso 3 o 4 veces al día si es adulto o 3 o 4 cucharadas al día si es niño o niña. El remedio se calienta cada vez que va a ser ingerido.

##### Para curar heridas

Se cocina un puñado de hojas en una olla con agua. Se lava la herida con el cocimiento frío y después se aplica emplastos de hojas crudas bien trituradas.

##### Para diarrea

Se coge aproximadamente 20 gramos de hojas y flores y se mezclan con un litro de agua en una olla. Se cuece la mezcla durante 10 minutos y se convida al enfermo 3 o 4 tazas de cocimiento por día.

##### Para parásitos

Se extrae, por trituración y estrujamiento, el jugo de las hojas y se lo bebe por las mañanas, media taza, durante tres mañanas.

No comer dulce por 8 días.

##### Para hemorragias

Se cocina muchas hojas en una olla grande y se expone al enfermo, bien cubierto, a un baño de vapor durante media hora.

El tratamiento también incluye no pisar o tocar agua fría por 15 días y lavarse sólo con agua tibia.

### USO MEDICINAL TIKUNA

#### Arbildo Serra Gómez

##### Para bichos

Se machaca hojas de paico y se las hace cocinar hasta que el agua esté espesa.

Se da de tomar en las mañanas por tres días media taza.

## PALTA O PALTO

---

**Nombre Kichwa** : Palta

**Nombre Kukama** : Apacha

**Nombre Tikuna** : Nguma

---



### USO MEDICINAL KICHWA

#### **Robert Coquinche Noteno**

---

La corteza y las hojas se usan para curar el paludismo y el reumatismo. El aceite procedente del fruto se usa para quemaduras. Para extraer la corteza se hace un discurso y luego se saca teniendo en cuenta los puntos de donde sale y se oculta el sol. La hoja se coge de diferentes partes; el aceite se obtiene de la pulpa del fruto maduro o rallando el fruto verde.

#### **Para curar paludismo**

Cada día, antes de las 5 de la mañana, se ingiere un patecito lleno del cocimiento serenado de corteza y hojas de palto. La preparación se hace previamente, por la tarde del día anterior. El tratamiento incluye no comer comida caliente ni comida preparada con sal.

#### **Para curar quemado**

Se emplasta la herida con la pulpa pastosa de la palta madura o con el rallado de la pulpa de la palta verde. Se amarra luego con una venda.

### **Joaquín Coquinche Sahuá**

---

#### **Para hepatitis**

Se coge hojas amarillas del palto y se hace un cocimiento. Se toma como agua del tiempo.

#### **Para uta**

La semilla verde se parte y se saca la carne y con ella se hace 5 patarashcas. Se aplican calientes en la zona afectada. Se dieta piraña, ardilla y añuje.

### USO MEDICINAL KUKAMA

#### **Segundo Eliseo Flores Crispín Vil Jeferson Rengifo Yuyarima Tanner Macedo Curico**

---

Según el conocimiento de los ancianos, el consumo de los frutos de palta no está permitido a los niños y a las niñas, porque se cree que pueden ser cutipados por la planta; es decir, pueden quedar como el fruto que no tiene gusto. Para que los niños y niñas puedan comer palta, deben ser icaradas por un médico que conoce de esta planta.



**Infección urinaria**

Se toma cada 8 horas el cocimiento de 15 gramos de corteza en 1 litro de agua.

**Para reumatismo y asma**

Se toma como agua de tiempo el cocimiento de 100 gramos de hojas en un litro de agua. El cocimiento se prepara diariamente.

**Para la anemia**

Se hace un cocimiento con 10 gramos de hojas frescas, 10 gramos de hojas secas y un litro de agua. Se toma 2 veces al día.

**Para descenso vaginal**

Se seca una semilla y se la muele. Una cucharada del polvo se pone en una porción de jugo o esencia extraída de las hojas de llantén.

La mezcla se toma una vez al día.

**Para mordedura de víbora**

Se cocina varias semillas en un litro de agua y se lava la herida con el cocimiento.

**Como anticonceptivo**

Se mezcla con los alimentos porciones de polvo de la semilla seca.

**Para diarrea**

Se prepara de 2 formas:

1. Se mezcla polvo de la semilla seca con azúcar quemada y se come con pan para combatir la diarrea.

2. Se toma diariamente por las mañanas 1 taza del cocimiento de corteza de palta sí es adulto o ½ media taza sí es niño. Durante el tratamiento, se debe abstener de beber y comer alimentos dulces, pescado con flema y chanchó. El cocimiento no se puede conservar por más de 3 días.

**Para provocar abortos**

Este caso no es común, ocurre en personas insensibles frente a la vida de un feto. Cogen el fruto de la palta o esperan a que caiga sólo. Luego retiran la semilla de la pulpa y lo rallan para preparar un té mediante la cocción. Se toma al día siguiente.

Este té es amargo y hace que el feto se agite dentro del útero y caiga como cae el fruto de la palta.

**USO MEDICINAL TIKUNA****Arbildo Serra Gómez****Interrupción del embarazo**

La hoja de la palta cocinada como té bien concentrado tiene el efecto de provocar aborto.

Se considera que la palta cutipa a los niños si la comen ensuciándose las manos; por eso siempre se le debe dar con cuchara.

Su efecto no es inmediato pero provoca las rayas se embravezcan y que cuando los niños vayan al río les puedan picar.

## PAMPA ORÉGANO

---

**Nombre Kukama :** Chapuni yatiman  
**Nombre Tikuna :** Aünetüxü dauatü

---



### USO MEDICINAL TIKUNA

**Lenin Suárez Muratu**  
**Arbildo Serra Gómez**

---

En el pueblo Tikuna se conocen tres tipos: el macho, la hembra y el cholo. El efecto de los remedios preparados con las hojas del cholo es más lento.

### Para dolor de estómago

Se extrae las hojas por las mañanas (5.30 am) y luego de lavarlas se las tritura y se las cocina durante 3 horas. Cuando el cocimiento está frío se da de beber al enfermo una taza 3 veces diarias. El remedio sobrante puede conservarse algún tiempo en una botella bien tapada. Durante dos días se come pescado, ensaladas, ají y sal. Además la persona que prepara el remedio no debe comer ají, sal ni limón.



# PAN DE ÁRBOL / PANDISHO / ÁRBOL DE PAN / PAN DE POBRE

**Nombre Kichwa** : Paparawa  
**Nombre Kukama** : Muni watso  
**Nombre Tikuna** : Ôxnane



## USO MEDICINAL KICHWA

### Robert Coquinche Noteno

#### **Para matar y extraer gusano del cuerpo**

Se utiliza la resina o látex que sale del tallo. Para extraer la resina se hace un canal en el tronco a través del cual se hace gotear a un envase.

Para matar y extraer el gusano que está alojado en la piel se cocina la resina y se la estira para saber si está lista. Se la aplica en un papel y se la pega sobre la herida o abertura.

El gusano muere en dos horas y sale pegado al papel.

#### **Para riñón**

Se extrae la resina temprano en la mañana para asegurar que el árbol haya jalado agua y amanezca serenada.

Se toma tempranito. Se dieta sal una semana.

## USO MEDICINAL KUKAMA

### Elda Chávez Chota Segundo Eliseo Flores Crispín

#### **Para curar ombligos, hernias y paperas**

Se empapa un trapo o un pedazo de algodón con la resina y se pega en la parte afectada. Ahí se deja el algodón o la tela hasta que se despeguen solos. Si el mal no cede, se repite el tratamiento. En caso de las hernias el tratamiento puede durar más de 15 días.

## USO MEDICINAL TIKUNA

### Arbildo Serra Gómez

#### **Para hacer salir gusano de herida**

Se utiliza la resina que del tallo haciendo un canal en el tronco para que gotee a un envase. Se aplica la resina a la herida y se tapa. El gusano sale y se pega a la tela o papel con que se ha tapado en pocas horas.



*Madre del pandisho, Kukama*  
*Autor: Tenninson Murayari Silvano, alumno de FORMABIAP*

## PAPAYA

**Nombre Kichwa** : Papaya  
**Nombre Kukama** : Papaya  
**Nombre Tikuna** : Poxpayu



### USO MEDICINAL KICHWA

**Robert Coquinche Noteno**  
**Joaquín Coquinche Sahuá**

#### Para matar parásitos

El tratamiento consiste en consumir 2 cucharaditas de semillas de papaya por día durante 7 días. Mientras dura el tratamiento el enfermo debe abstenerse de beber jugo de caña y comer frutos dulces.

#### Para el pulmón

Se come la fruta por las mañanas.

### USO MEDICINAL KUKAMA

**Nancy Manihuari Vásquez**  
**Modesto García Sangama**

#### Para infección urinaria y pulsario

Se extrae una porción de raíces, se pica en pedacitos y se hace hervir en agua. El cocimiento resultan-

te se bebe como agua de tiempo.

Para casos de dolor de riñones, existe también la siguiente opción: Comer diariamente (durante 9 mañanas) media papaya serenada.

#### Para la parasitosis intestinal

Se cura de 2 formas:

1. Se lava una porción de semillas de papaya, luego se las tuesta y muele hasta convertirlas en harina. Se agrega 1 cucharada de harina en alguna bebida y se toma. Después se toma agua tibia.
2. Se mastica y traga 7 ó 8 semillas durante 7 días.

En ambos casos abstenerse de ingerir alimentos dulces mientras dura el tratamiento.

#### Para escozor en la piel

Se coge unas 8 hojas pequeñas, luego de picarlas se les hace hervir con agua y sal. Se lava la parte afectada con el cocimiento resultante.

### **Para dolores y picaduras de raya**

Se hace una patarashca con el tallo rallado y se asa a carbón. Se emplasta la zona afectada con la patarashca. Después de la aplicación el enfermo debe permanecer en reposo y evitar que la herida se moje o que le de el sol. Mientras dure el tratamiento, abstenerse de alimentos con manteca de chanco, condimentos y ají.

## **USO MEDICINAL TIKUNA**

### **Arbildo Serra Gómez**

---

#### **Para matar y expulsar parásitos**

Se traga 2 cucharaditas de semillas de papaya por día durante 7 días. Mientras dura el tratamiento el enfermo no debe comer o tomar dulce.



## PATIQUINA

**Nombre Kichwa** : Daru  
**Nombre Kukama** : Ani  
**Nombre Tikuna** : Cheriwa



### USO MEDICINAL KICHWA

**Robert Coquinche Noteno**  
**Joaquín Coquinche Sahuá**

Existen 2 clases de partiquina. Para curar enfermedades el pueblo Kichwa sólo usa la variedad pequeña de hoja colorada.

#### Para curar mal de gente y la saladera

Para coger la hoja se hace un discurso pausado pidiendo a la madre de la planta que nos sane y libere de maldades y saladeras. Se cogen las hojas con todo el pecíolo y se cuecen durante 20 ó 30 minutos en una olla grande. El cocimiento caliente se usa para vaporar al paciente que se cubre con una colcha dejando fuera la cabeza por 10 minutos. Se hace varias vaporaciones una tras otra, puede ser a lo largo de una semana. Cuando la hoja está cocinada no da comezón. El enfermo, debe permanecer en reposo, no trabajar y abstenerse de comer comidas preparadas con sal durante 8 días, de tomar masato fuerte y de tener relaciones sexuales.

les. Su alimento debe ser a base de pescado y carne ahumada.

#### Para calmar el dolor de la picadura de isula y avispa

Se raspa el pecíolo de las hojas con un cuchillo y se coloca la pasta en el lugar de la picadura.

### USO MEDICINAL KUKAMA

**Rodil Ríos Flores**  
**Modesto García Sangama**  
**Nancy Manihuari Vásquez**

#### Para curar brujerías

El tratamiento lo hace un médico naturista o curandero. Se usa hojas que él coge muy temprano, en ayunas y cuando nadie lo pueda ver. Previamente, en el sitio, se dice un discurso dirigido a la madre de la planta, a través del cual se explica que se necesitan las hojas para curar una brujería. Después de cogerlas se las envuelve en hoja para lle-

var a la casa. Las hojas se pican, sin lavarlas, y se hace con ellas una patarashca envuelta en hoja de patiquina. La patarashca se asa en la tushpa hasta que el médico naturista o curandero considere que ya está bien asada. Una vez retirada de la tushpa, se desata con mucho cuidado y se aplica la sustancia en la zona que más duele al enfermo.

Algunas personas explican que para sacar las hojas el curandero hace un ícaro o deja de recompensa 3 cigarrillos mapachos. Luego coge 5 hojas de las más grandes, para evitar que se amortigüe rápido. En la casa calienta las hojas a fuego lento con carbón y luego las pone en la parte afectada del paciente. Este tratamiento se hace generalmente por las mañanas (4.00 AM) y las noches (7:00 PM). Las hojas utilizadas se botan o entierran cerca a la planta para que la madre proteja al enfermo y lo sane pronto. Las hojas no deben ser tocadas por cualquiera, tampoco guardadas y el curandero no debe dar explicaciones cuando las está escogiendo. Durante el tratamiento el enfermo y el que cura se abstienen de comer manteca de chancho, comidas preparadas, tomar bebidas azucaradas, comer pescados con muelas, comer sal durante 8 días y de salir de la casa durante 8 días.

#### **Para micosis**

Se hace hervir una hoja de patiquina en aproximadamente de 3 litros de agua; luego se vierte el líquido en una bandeja y se lava la zona afectada. También se puede exponer la zona afectada a los vapores del cocimiento.

#### **Para reumatismo**

Se asan o amortiguan hojas de patiquina y se aplican sobre la zona inflamada o afectada. Las hojas se sujetan con una tela fina. El tratamiento se repite hasta que se vea mejoría en el paciente.

### **USO MEDICINAL TIKUNA**

**Marisol Gómez Cordero**  
**Arbildo Serra Gómez**

Nosotros decimos *cheriwa* a esta planta, porque causa escozor cuando cogemos la hoja.

#### **Para curar daño**

Se hierven hojas de patiquina mezcladas con ají y se cubre bien al paciente con una frazada para recibir el vapor que despiden el cocimiento. La persona en tratamiento no debe comer ají.

#### **Para picadura de isula, alacrán o araña**

Se aplica la resina del tallo sobre la picadura.

#### **Para mordedura de víbora**

Se corta un pecíolo de patiquina, se raspa con machete y luego se coloca la pasta en la zona afectada. La persona que ha sido mordida por una víbora, debe abstenerse de comidas saladas, de dulces y comida preparada con cebolla para que no se pudra la parte afectada.



*Madre de la patiquina, Kukama*  
Autor: Tenninson Murayari Silvano, alumno de FORMABIAP

## PEPINO

**Nombre Kukama :** Puwatsaiya / Pipinu wayu

**Nombre Kichwa :** Pipinu

**Nombre Tikuna :** Pepino



### USO MEDICINAL KICHWA

#### Joaquín Coquinche Saha

##### **Para el hígado**

Se picachea el fruto y se hace jugo para tomar. Refresca el hígado cuando está quemando.

#### Robert Coquinche Noteno

##### **Para manchas en la cara**

En la misma chacra se corta el fruto por la mitad y se frota la cara con las mitades. Este tratamiento se hace a diario hasta conseguir que se pierdan las manchas. Quien se cura de esta forma, no come el fruto de pepino, para evitar la cutipa, es decir el empeoramiento del mal.

### USO MEDICINAL KUKAMA

#### Nancy Manihuari Vásquez Vil Jeferson Rengifo Yuyarima Modesto García Sangama

##### **Para curar los riñones**

Se ralla la pulpa con una cuchara y se extrae el jugo de varios pepinos en un tazón. El jugo se expone al sereno de la noche y al día siguiente, por la mañana, se bebe 1 ó 2 tazas. Este procedimiento se repite durante 9 mañanas.

Otro tratamiento consiste en serenar todos los días el pepino y comer cada mañana una ensalada de fruto fresco serenado, con un poquito de limón y sal.

##### **Para curar manchas de la cara**

Se extrae la cáscara de un pepino y con ella, específicamente con su lado interno, se frota las manchas de la piel. Este tratamiento se hace dos veces al día, en las mañanas y en las noches, hasta ver que se pierda las manchas.

##### **Para bajar la fiebre**

Se ralla pepinos verdes en un recipiente y se extrae el jugo hasta completar un tazón o pate de huingo. Por la noche se expone el jugo al sereno y a la mañana siguiente, muy temprano, se da de tomar al enfermo.

### **Para la carnosidad**

Se echa una gota del jugo de pepino fresco en cada ojo, por las noches antes de acostarse durante 9 días.

Mientras dure el tratamiento es importante no comer ají, estar en reposo y no exponerse al sol.

## **USO MEDICINAL TIKUNA**

### **Arbildo Serra Gómez**

---

#### **Para manchas en la cara**

Se pela la cáscara de un pepino y se soba la zona de manchas con la cara interna de la cáscara dos veces al día, por la mañana y la noche hasta que las manchas se pierdan.



## PICHIRINA

**Nombre Kichwa :** Hurmakaspi  
**Nombre Kukama :** Wau mutsana  
**Nombre Tikuna :** Pexpe



### USO MEDICINAL KICHWA

#### Robert Coquinche Noteno

##### **Para curar siso**

Se acude al lugar donde está la planta de pichirina y se hace un discurso pidiendo a su madre poder en la resina. Después se hace un canal en el tallo para extraer la resina en un envase. En la casa, se lava bien la herida y después de secarla se aplica la resina sobre ella. Este tratamiento se hace por 8 días ó hasta que se sane el enfermo. El paciente debe comer sin sal durante 8 días. La alimentación debe ser en base a pescado y carne ahumada.

#### Joaquín Coquinche Saha

##### **Para heridas**

Se extrae la resina preferentemente de plantas chicas que tienen resina más espesa. Se la extrae del tallo haciendo un canal. Se la aplica sobre la herida.

### USO MEDICINAL KUKAMA

#### Manihuari Vásquez, Nancy Vil Jeferson Rengifo Yuyarima Modesto García Sangama

##### **Para caracha, sarna y ronchas en el cuerpo**

La resina se extrae haciendo un corte en el tallo de la planta y se aplica en el mismo instante en la zona afectada.

Otra forma es utilizando los frutos triturados que tienen abundante resina. Se empapa un algodón con esa resina y se aplica en el área afectada.

Se hace por las noches antes de acostarse y se continúa hasta que sea necesario. Durante el tratamiento, abstenerse de comer pescado con flema, pescado con muela, carne de ronsoco y carachama.

## USO MEDICINAL TIKUNA

**Lenin Suárez Muratu**  
**Arbildo Serra Gómez**

---

### **Para curar caracha**

Se empapa un retazo limpio con la resina y se pega sobre la caracha. El retazo queda pegado por unos días. Luego se repite la curación hasta que sanen las heridas. Mientras dura el tratamiento, dos semanas aproximadamente, no se come carne de res, carachama, paiche y palometa.

## PIJUAYO

**Nombre Kichwa** : Chunda  
**Nombre Kukama** : P+p+chi  
**Nombre Tikuna** : Îtüx



### Historia Kichwa de cuando pijuayo era gente

#### Niver Atahualpa Hualinga

Antiguamente el pijuayo era una persona muy fuerte, vencía a muchos espíritus. Por esa razón, nuestros abuelos mandaban a los niños a bañarse en las madrugadas y luego los hacían sentar en una banca y los dejaban para mirar la resistencia de oposición del pijuayo contra el viento. En realidad se esperaba que los niños sean fuertes como el espíritu del pijuayo. Este espíritu vencía hasta al rayo, por eso ahora el rayo odia al pijuayo y lo maltrata, pero aún así, el pijuayo sigue con vida hasta la actualidad. Por esa historia sabemos que el pijuayo sirve para curar airados porque le resiste al viento. Igualmente para recuperar el cabello maltratado porque cuando el viento le ataca la planta pone todas sus hojas de un lado y resiste.

### USO MEDICINAL KICHWA

#### Niver Atahualpa Hualinga

##### **Para airados**

Para acceder al uso y al buen efecto del tallo en la salud del niño, primero se pide a la madre del pijuayo y luego se tala. Se raja el tallo de la misma forma como se hace la leña. Luego se queman hasta convertirlas en carbón. Con dicho carbón se soba nuestras manos y se frota al enfermo por todo el cuerpo. Este tratamiento se hace durante 3 días, por las mañanas y por las tardes.

##### **Para curar el ombligo de los bebés**

No se tala. Se raspa la superficie del tallo del pijuayo adulto. El polvo que se obtiene se guarda en una botella o envuelto en hojas de bijao secadas con el fuego. Cuando sea necesario, el polvo se usa para curar el ombligo de los recién nacidos, hasta que se sane.

## **Robert Coquinche Noteno**

---

### **Para curar airados en niños**

Se obtiene pedazos o astillas de tallo seco, luego se quema hasta que se convierta en carbón.

Con el carbón se soba al niño airado hasta que se quede bien negrito y luego se baña con hojas de mucura chapeada.

La mamá del niño no debe comer con sal, pescado ni carne fresca. Todo lo que come debe ser asado y ahumado sin sal.

### **Para curar cabello maltratado**

Se sacan las raíces enterradas y luego de lavarlas se cuecen, en tres litros de agua, durante 30 minutos. Para hacer la curación del cabello, el líquido del cocimiento se expone al sereno durante una noche.

Al día siguiente, bien temprano, sin que nadie vea, se toma la mitad del líquido y con el restante se lava la cabeza.

## **USO MEDICINAL KUKAMA**

### **Modesto García Sangama**

---

#### **Para dolor de vejiga**

Las raíces son eficaces para curar el dolor de vejiga en las mujeres. Se extrae aproximadamente medio kilo y luego de lavarlas se las cocina en 6 litros de agua, hasta reducir el agua a la mitad. El cocimiento se bebe como agua de tiempo durante el día. Si la preparación se hace por las tardes, es preferible exponerla al sereno de la noche.

Se prepara el remedio varias veces, cada día, para continuar el tratamiento hasta lograr mejoría.

Durante el tratamiento no es recomendable comer ají, levantar cosas pesadas, ni lavar durante 8 días.

## **Nancy Manihuari Vásquez**

---

### **Para prevenir caries**

Para prevenir la caries se tritura raíces de pijuayo y se pone dentro de la boca por espacio de 10 minutos, dos veces por semana.

### **Para calmar el dolor de muela**

Para el dolor de muela, se tritura raíces de pijuayo y se pone la sustancia triturada en el interior del hueco de la muela, una vez al día.

### **Para tonificar el cuero cabelludo**

Se cocina varios frutos de pijuayo y se extrae el aceite que flota sobre la superficie del agua de cocción. El tratamiento consiste en aplicarse el aceite sobre el cuero cabelludo 2 veces por semana durante 1 mes.

## **USO MEDICINAL TIKUNA**

### **Elizabeth Farias Guerrero**

#### **Arbildo Serra Gómez**

---

#### **Para dolor de oído**

Se tritura una porción de raíces en una olla, se las envuelve en una hoja y luego se calientan a fuego lento. Las raíces exudan un líquido. La curación consiste en echar en el oído una gota caliente del exudado. Se repite tres veces al día, todos los días que sean necesarios para sanarse. Cada curación requiere que la sustancia sea calentada levemente en una cuchara. Durante el tratamiento es importante no salir fuera de la casa y no lavarse ni bañarse con agua fría.

#### **Arbildo Serra Gómez**

---

#### **Para caída de cabello**

Se cocina el fruto y se recoge con cuidado su aceite. Se mezcla con jugo de caña y se soba en su cabeza sin contarle a la persona, por varios días. Para que no de cuenta se hace como si le saludaras cariñando la cabeza.



# PIÑA

**Nombre Kichwa** : Chiwilla  
**Nombre Kukama** : Nàna  
**Nombre Tikuna** : Chinü



## USO MEDICINAL KICHWA

### Joaquín Coquinche Saha

#### **Para bichos**

Se coge una piña verde pequeña y se le bota las espinas. Se la ralla y se la exprime y se da en ayunas a niños y adultos. Puro o con ½ cucharada de azúcar. A los niños se les da de tomar 2 cucharadas del jugo de la fruta.

## USO MEDICINAL KUKAMA

### Nancy Manihuari Vásquez

#### **Para cólicos del vientre o de los riñones**

Se pone a hervir 3 ó 4 hojas de piña junto a una porción de tallos y raíces de cortadera. La cantidad o el peso de esta última porción debe ser equivalente al peso que tienen las 3 o 4 hojas de piña. El tratamiento consiste en beber 6 cucharadas del cocimiento 3 veces al día durante varios días.

#### **Para combatir parásitos intestinales**

Se ralla el fruto verde de una piña para obtener su

jugo. Al jugo se le agrega un poco de dulce y en ayunas se toma 6 cucharadas al día, durante tres días consecutivos. Abstenerse de comer comidas picantes y de las bebidas alcohólicas. Cuando es para niños de entre 6 meses y un año, se da de tomar, también en ayunas, 1 cucharada al día durante 3 días.

## USO MEDICINAL TIKUNA

### Elizabeth Farias Guerrero Arbildo Serra Gómez

#### **Como abortivo**

Algunas mujeres usan la fruta verde para regular la menstruación, cuando sospechan de un embarazo de hasta un mes y no lo desean. Se prepara de dos maneras

1. Se pela una piña verde y se ralla la carne para hacer una pasta acuosa y espesa. La mujer embarazada de no más de dos meses toma en ayunas la cantidad que alcance en un pate. Después, espera entre 3 horas y un día para que se regule su menstruación.

2. Se cocina la piña verde en una olla con agua, hasta que el color del agua se torne oscuro o negro. Lo deja enfriar y luego bebe el cocimiento.

La persona que voluntariamente se hace este tratamiento no sale fuera de su casa, no pisa el suelo frío, no se lava en agua fría, no come sémola, paña, carachama, ají, sal, ni toma bebidas frías para evitar complicaciones tales como hemorragias. Debe tomar remedio preparado como té caliente de algodón o paico y bañarse con agua caliente hasta que esté sana.

### **Arbildo Serra Gómez**

---

#### **Para bichos**

Se usa piña que no esté madura. Se ralla y se cierne y se le añade un poco de azúcar. No se debe dar a una mujer que está en sus primeros meses de embarazo.



## PIÑÓN BLANCO

**Nombre Kichwa** : Piñun  
**Nombre Kukama** : Piniun  
**Nombre Tikuna** : Pixü komüatü



### USO MEDICINAL KICHWA

#### Joaquín Coquinche Saha

##### **Para caracha y patco**

Se extrae la resina de piñón blanco y se la aplica en la parte afectada. No se necesita dietar.

### USO MEDICINAL KUKAMA

#### Marisol Gómez Cordero y Farias Guerrero Elizabeth Arbildo Serra Gómez

Para curar no se emplea el piñón negro o colorado, solamente el blanco. Los conocedores Tikuna no recomiendan dar piñón blanco a los niños para patco porque caria los dientes.

##### **Para conjuntivitis**

Desmenuzar o triturar hojas de piñón con la mano, agregar un poco de agua en un envase, calentarlo y lavar la cara del enfermo 2 veces al día. Repetir hasta que se sane. Se recomienda no mojar la cara y el ojo con agua fría y no exponerse al sol.

##### **Para curar la diarrea**

Se cocina hojas de piñón hasta lograr un cocimiento de color negro. Se deja enfriar y se convida al enfermo, 3 veces al día. Durante el tratamiento, abstenerse de tomar agua cruda.

##### **Para heridas**

Se raspa la corteza del piñón con un machete, se envuelve en una hoja y se calienta a fuego lento. La sustancia caliente se aplica sobre la herida. Este tratamiento se hace 3 veces al día después de lavar la herida con agua y jabón.

## PIÑÓN COLORADO O NEGRO

**Nombre Kukama :** Piniun p+tani  
**Nombre Tikuna :** Pixü dauraxatü



### USO MEDICINAL KICHWA

#### Rodil Noteno Papa

##### **Para curar caracha**

Se extrae resina de las ramitas del piñón en un paticito, como mínimo una cucharadita. Se humedece un pedazo de algodón con la resina y con ello se limpia o se frota la zona afectada, 2 veces al día, en la mañanita y por las tardes. Durante el tratamiento, no se come ají, mazamorra, masato fuerte, carne de motelo y carne de venado.

### USO MEDICINAL KUKAMA

#### Sergio Plaza del Águila

Antiguamente piñón eran 2 hermanos, uno de color blanco y otro negro. Desde que aparecieron unos brujos querían acabar con ellos y por culpa de ellos se convirtieron en plantas.

##### **Para descubrir brujería**

Se chapea hojas frescas en un pequeño envase con agua. Luego se convida el jugo obtenido al enfermo y el afrecho se aplica en la zona afectada. Paralelamente el curandero prepara un cigarro de hojas secas de la misma planta, fuma una parte y el sobrante pone en la almohada. El tratamiento se hace en las noches, antes de que el paciente se acueste. El que está encargado de curar no habla con ninguna persona aparte del paciente.

##### **Para curar diarrea en niños**

Se extrae la resina haciendo cortes en el tallo de la planta, luego se mezcla con agua tibia y se convida al niño enfermo,  $\frac{1}{2}$  cucharadita por la mañana y otra porción similar por la tarde. Durante el tratamiento, el niño no debe tocar agua fría y no debe ingerir alimentos crudos y fríos. La madre también debe evitar el contacto con agua fría.

##### **Para curar patco blanco en niños**

Esta enfermedad generalmente se da en niños menores de 2 años y para tratarlo, se empapa un pe-



queño algodón con la resina del piñón y se aplica en la zona afectada (generalmente la boca), 2 veces al día. Para que el remedio tenga efectos positivos, la mamá no debe tocar agua fría, no debe comer pescado con escamas rallosas y dientes agudos.

### **Para curar el reumatismo**

Se coge dos hojas, se las limpia bien y se las asa. Se aplica las hojas en la parte afectada 2 veces al día hasta que se vea la mejoría del enfermo.

### **Para cicatrizar cortes o heridas**

Se corta el tallo y se recoge la resina en un envase. Se lava bien la herida y luego se le pasa un pañito suave o algodón empapado con el látex. Este tratamiento se hace 1 o 2 veces al día.

Si es corte, sólo se deja caer la resina hasta que deje de salir sangre.

### **Para tos y enfermedades bronquiales**

En caso de adultos se toma 15 gotas de resina 2 veces al día. En casos de niños, 4 gotas 2 veces al día.

### **Para amigdalitis**

Se hace gárgaras con el látex del piñón, 2 a 3 veces al día. Abstenerse de comer ají y ácido durante un mes.

### **Elda Chávez Chota**

---

Antiguamente, el piñón colorado era una mujer huérfana, la gente le aborrecía y no le daban nada, porque su madre, en vida era miserable y mezquinaba la candela. Un día se enterró hasta su tobillo y de pronto ardió una candela y se hizo colorada, la chica comenzó a mirar por todas partes mientras se transformaba en una planta de piñón. En el momento en que su cabeza quedó como una flor, habló y dijo: «Yo quiero ser piñón para curar a la gente aunque me hayan aborrecido». Es así que el piñón colorado se usa en diferentes problemas de salud

### **Para reumatismo**

Se calientan 1 o 2 hojas de piñón y se aplica sobre las partes afectadas.

### **Para bajar la fiebre**

Se extrae dos cucharadas de látex por la mañana. Se bate el látex en un recipiente pequeño hasta que se haga espumoso. Se agrega un poquito de agua para reducir la espuma y se da de tomar al enfermo, una sola vez al día, todos los días que sean necesarios para su curación. Este mismo tratamiento se sigue en casos de diarrea.

### **Para curar heridas**

Se lava la herida y se lleva al enfermo hasta donde se encuentra la planta, ahí se extrae el látex y directamente se aplica sobre la herida.

### **Para el estreñimiento**

Se tuesta las semillas de piñón y luego de molerlas se vierten en el té que debe tomar el enfermo como agua de tiempo.

Las personas que se tratan con piñón, no deben comer ají ni pescado con flema: zúngaro, dorado. Sí puede comer pescado con escama.

### **Modesto García Sangama**

---

Las hojas y el látex son extraídas por personas de edad avanzada y de preferencia viudos o viudas, se hace por las mañanas o por las tardes, sin avisar a nadie. Las mujeres que están menstruando no deben sacar la resina.

Las personas que se tratan con piñón, hasta que se termine su tratamiento, deben cumplir ciertas normas: no comer ají, no tomar masato, puede comer pescado ahumado que tenga escamas.

### **Segundo Eliseo Flores Crispín**

---

### **Para curar diarrea**

Se prepara un jarabe, triturando cogollos de piñón, hojas de café y tres cogollos de limón. El producto líquido se da de beber al paciente.

### **Para úlcera**

Se toma la resina de piñón todas las mañanas, durante 15 días o hasta que se cure la úlcera.

### **Para conjuntivitis**

Se aplica la resina de la corteza en el ojo afectado. Complementariamente se evita la exposición al sol luego de la aplicación.

### **Para lavado vaginal**

Se frota resina entre las manos hasta obtener una sustancia espumosa. Con esta sustancia espumosa se frota la zona vaginal.

### **Para el estreñimiento**

Comer 2 a 3 semillas y beber un poco de su resina 3 veces al día. Tiene efectos purgativos.

## **USO MEDICINAL TIKUNA**

### **Arbildo Serra Gómez**

---

El piñón negro sólo se usa para hacer daño y causa la muerte. Se prepara con bastante pasta de ají y sal. Se pone una ramita en medio y se deja estar.

Cuando se quiere afectar se lleva esa ramita con disimulo y se toca a la persona sin que se dé cuenta.



## PLÁTANO INGUIRI

**Nombre Kichwa** : Palanta  
**Nombre Kukama** : Panara  
**Nombre Tikuna** : Poxi



### USO MEDICINAL KICHWA

#### Rodil Noteno Papa

##### **Para parar el sangrado en heridas o cortes**

La resina del fruto verde se utiliza para detener hemorragias en heridas frescas. Se extrae haciendo un corte cerca de su asiento para que fluya hacia un hoyo cavado en el suelo donde se deja acumular. Se vierte unas gotas sobre la herida y se cubre con un retazo limpio.

Para garantizar una pronta recuperación, el enfermo debe abstenerse de comer mazamorra de pescado, masato fuerte y de trabajar.

##### **Para matar y extraer gusanos**

Para matar y sacar un gusano que se encuentra en la piel se echa resina de plátano en la abertura de la piel que el gusano utiliza para respirar. Luego se tapa el agujero con la hoja del mismo plátano, impidiéndole que pueda respirar y se muera. El gusano muere y queda pegado en la hoja.

De esta forma es fácil retirarlo del cuerpo. No abrir el tapado ni mojarlo durante 2 horas aproximadamente.

### USO MEDICINAL TIKUNA

#### Elizabeth Guerrero Farías Arbildo Serra Gómez

##### **Para curar hongos**

Para curar los hongos no es necesario acudir a la posta, se utiliza la cáscara de plátano que se cocina con sal y el cocimiento caliente se usa para lavar los pies.

Mientras dure el tratamiento el enfermo no debe lavar sus pies con agua fría.

##### **Para detener hemorragias de cortes**

Se extrae la resina del fruto verde haciendo un corte cerca de su asiento para que fluya hacia un hoyo cavado en el suelo donde se deja acumular. Se vierte

unas gotas sobre la herida y se cubre con un retazo limpio. El enfermo no debe comer mazamorra de pescado, masato fuerte y debe descansar sin trabajar.

### **Arbildo Serra Gómez**

---

#### **Para tumor interior**

Se cocina con cáscara y se da como agua del tiempo. El enfermo no debe tomar nada más. No se debe comer dulce ni ají.



## PLÁTANO MANZANA

**Nombre Kichwa** : Muchupalanta  
**Nombre Kukama** : Kiniu Pinuka  
**Nombre Tikuna** : Putana



### USO MEDICINAL KUKAMA

**Nancy Manihuari Vásquez**

#### Para diarrea

Se extrae un machqui tratando de que los cortes definan un hoyo en el rizoma que queda fijo al suelo; se hace escurrir el líquido o la resina del machqui en el hoyo de donde se le sacó. Luego, cuando hay líquido suficiente, se toma 1/2 taza por 2 veces al día, hasta ver mejoría del enfermo.

#### Para curar diarrea con sangre

Sin ser visto por nadie, se hace dos huecos de 10 cm. de profundidad en el rizoma, uno por el lado este, por donde sale el sol y otro por el oeste, por donde se oculta el sol. Luego se deja tapado con un paño para evitar que algún insecto se pueda posar. Al día siguiente el enfermo extrae de los hoyos el líquido amargo y patco y lo bebe. Este tratamiento se hace todos los días, durante 6 mañanas. Cada rizoma puede conservarse y proporcionar líquido durante 6 días. Si el paciente aún no se cura hasta el sexto día, se hace la misma operación en un tronco nuevo. Durante el tratamiento el enfermo no debe comer chanco, huevo, ají, pescado con flema.

### USO MEDICINAL TIKUNA

**Charly Pepe Grández Castillo**

#### Para curar úlcera

Se muele o tritura pedazos del falso tallo, luego se calienta a fuego lento y se aplasta en la parte afectada. Es importante no comer pescado con dientes, comida grasosa y ají durante el tratamiento.

**Marisol Gómez Cordero**

#### Para tuberculosis y diarrea

Se corta el tronco en la parte del cuello de la planta, se hace un hoyo en el rizoma, y se deja por un día para que se reúna la resina del tronco. Al día siguiente, bien de mañanita, se saca la resina en un envase y se convida a la persona enferma de tuberculosis o de diarrea. La dosis es de 2 cucharadas diarias hasta que se sane el enfermo. Durante el tratamiento el enfermo no debe tomar masato fuerte, aguardiente ni pastillas.

## PLÁTANO SEDA

---

**Nombre Kukama :** Seda

**Nombre Tikuna :** Seda

---



### Uso MEDICINAL KICHWA

#### Joaquín Coquinche Sahuá

##### **Para curar el patco**

Se coge guineos verdes con mucha resina. Luego se les imprime un pequeño corte para hacer gotear la resina sobre un paño de tela. La tela empapada de resina se frota sobre la lengua y los labios afectados. Este tratamiento se realiza por las noches durante 3 días.

### Uso MEDICINAL KUKAMA

#### Manuel Vásquez Murayari Nilter Arirama Apagüño

##### **Para diarrea**

Se cocina 2 a 4 frutos verdes. El líquido resultante se bebe como agua de tiempo durante un día.

### Para tuberculosis

Por la tarde, se corta el tallo a pocos centímetros del nivel del suelo y en lo que queda, se hace un hoyo de 20 cm. de profundidad; se tapa bien para evitar el ingreso de insectos y se deja. Al día siguiente, el enfermo acude al sitio, llevando una taza para recoger y beber el líquido que se reunió durante la noche. Este tratamiento es largo y se hace todas las mañanas hasta que el enfermo se sienta mejor.

### USO MEDICINAL TIKUNA

#### Arbildo Serra Gómez

##### **Para diarrea**

Se prepara de la misma manera que lo hacen los Kukama.

##### **Para tuberculosis**

Se prepara de la misma manera que lo hacen los Kukama.



## PONA

**Nombre Kichwa** : Pona  
**Nombre Kukama** : Patiwa  
**Nombre Tikuna** : Yura



### USO MEDICINAL KICHWA

**Rodil Noteno Papa**  
**Joaquín Coquinche Sahuá**

#### Para airados

Se quema partes del tallo hasta convertirlos en ceniza o carbón. Con la ceniza o el carbón todavía caliente, se frota el cuerpo del niño o niña dos veces al día. Durante el tratamiento es importante que el enfermo no se moje con la lluvia y permanezca dentro de casa por las noches.

#### Para malaria

Se usa raíces que no sean gruesas sino que estén recién saliendo. Se las extrae bien temprano sin ser vistos por nadie. Las raíces se cocinan en una olla mediana, hasta que tome el aspecto de un té. El tratamiento consiste en beber un paticito de té de raíces, tres veces al día. Durante el tratamiento, el enfermo debe dejar de tomar masato fuerte, de comer ají y huevo de gallina.

### USO MEDICINAL KUKAMA

**Modesto García Sangama**

#### Para curar el ombligo de los recién nacidos

Se raspa la superficie del tallo o se saca partículas en forma de viruta para luego molerlas. En ambos casos el fin es obtener un polvo que luego se cierne en un cedazo bien fino hasta obtener el polvo más fino de color marrón. El polvo puede ser conservado en un pomito seco para usarlo el momento que sean necesario. Se cura el ombligo de los recién nacidos echando el polvo en la herida del ombligo del niño; se amarra con un retazo para que no caiga. Al momento de curar el ombligo, es importante que esta parte esté seca. Durante el tratamiento, la mamá no debe comer pescado con muela y pescado sin escamas, hasta que el ombligo este sano y seco.

La misma preparación de emplea para para curar la uta.

## REMO CASPI

**Nombre Kichwa** : Kawina anku  
**Nombre Kukama** : Yapup+Ta iwa  
**Nombre Tikuna** : Ñomane



### USO MEDICINAL KICHWA

#### Rodil Noteno Papa

##### **Para herpes en la boca y el cuerpo**

Se frota la piel afectada con un algodón humedecido con el látex que exudan las ramitas tiernas de la planta. Esta curación se repite 2 veces al día.

##### **Para malaria**

La corteza se extrae en las mañanitas, sin ser visto por nadie. El enfermo toma medio patecito del cocimiento serenado de la corteza 1 vez al día durante 3 días si es adulto. Si el enfermo es un niño o niña, la dosis es de 2 cucharadas por día, durante 3 días. Este remedio no se puede tomar más de 3 días, es muy peligroso; puede causar hasta la muerte. Durante cinco días, el enfermo no debe comer huevo, carne de gallina, carne de zúngaro, ají y masato fuerte.

### Joaquín Coquinche Sahuá

##### **Para hepatitis o mal de hígado**

Se extrae la corteza de la parte de abajo del tronco que tiene flema más fuerte. Se la raspa y se da media cucharada y hace arrojar. El remedio es muy fuerte y sólo se da una vez.

##### **Para malaria**

La corteza se extrae en las mañanitas, sin ser visto por nadie. Se busca un árbol que esté solo, no en un camino y donde no haya bulla para que tenga fuerza para curar pues su madre la mira todo el tiempo. El enfermo toma el cocimiento serenado de la corteza una vez al día. Se da  $\frac{1}{2}$  cucharada si es adulto y  $\frac{1}{4}$  si es niño. No se debe tomar más de tres días.





*Madre del remo caspi. Kichwa*  
 Autor: Rubén Coquinche Siquihua, alumno de  
 FORMABIAP

## USO MEDICINAL KUKAMA

**Juan Carlos Ismiño Tamani**

---

### Para paludismo

Se extrae la corteza por las mañanas o las tardes; es decir, antes o después de la insolación solar. Es importante que nadie nos vea y que nadie pase por el lugar donde está el árbol. Se corta la corteza en pequeños trocitos o directamente se le tritura y se hace hervir con agua, durante media hora aproximadamente. Se deja enfriar el cocimiento y luego se convida al enfermo, un vaso 3 veces al día antes de las comidas. Durante el tratamiento, abstenerse de consumir carne de chanco, dulces, huevo, tabaco, alcohol y evitar las relaciones sexuales.

## USO MEDICINAL TIKUNA

**Elizabeth Farias Guerrero**  
**Arbildo Serra Gómez**

---

### Para malaria

La corteza se usa para combatir la enfermedad del escalofrío, llamada malaria o paludismo. Se cuecen dos pedazos de corteza en una olla, hasta que el cocimiento tome una coloración de té. Después se enfría y se cierne en otra olla limpia. Se convida el cocimiento 3 veces al día, hasta que se acabe. Luego se prepara una vez más y así sucesivamente hasta mejorar la salud del enfermo. Paralelamente, el enfermo se baña diariamente con el cocimiento tibio de cortezas de la misma especie. No se debe bañar con agua fría. Por otro lado, también como parte del tratamiento, el enfermo, no ingiere agua fría, aguardiente, masato fuerte, limón y otras sustancias ácidas, y no pisa el suelo frío sin zapatos. Se debe tener cuidado con mujeres en sus primeros meses de embarazo porque la corteza bien concentrada es abortiva.

## RENACO

---

**Pueblo Kichwa** : Takarachi  
**Nombre Kukama** : Cuap+Wa  
**Nombre Tikuna** : Muyanü

---



### Historia Kichwa de la madre del renaco

#### José Arquímedes Vigay Tihuay

La madre del renaco es Kutu Amaru (Coto Boa), que tiene un solo cuerpo pero cuatro cabezas y vive cuidando sus Renacales. Cada Kutu Amaru es dueño de un renacal, es decir de todos los renacos y demás plantas que viven en el bajial donde se encuentran. Otros renacales tienen sus propios Kutu Amarukuna. Coto Boa es un ser muy peligroso, puede matar al hombre se lo encuentra y es capaz de devorarlo; si la persona corre, queriendo esta Madre de Renaco te persigue hasta capturarte. Kutu Amaru camina rápido casi como volando.

### Historia Kukama de la madre del los renacos

#### Jessica Yiumachi Tamani

Renaco tiene dueño que también ayuda a las personas a curar enfermos. Entre los renacos existen las variedades de renaco, renaquillo, zapote renaco, renaco negro, renaco blanco entre otros. Todos ellos tienen sus espíritus, pero todo ese conjunto de renacos tiene una sola madre que tiene más poder y que ayuda a cada uno de ellos para poder curar al enfermo. A su vez la madre del renaco se relaciona con los dueños de otros árboles curativos y con los animales. Esta madre mató a un pequeño oje para quitarle su poder que tiene y darlo a sus hijos renacos. También mató a otras plantas o árboles para poder vivir, crecer y formar manchales o bosque renacal.





*Madre del renaco, Kichwa*  
 Autor: Rubén Coquinche Siquihua, alumno de  
 FORMABIAP

Para sacar el remedio, al momento de sacarlo la persona se dirige a la madre y al espíritu de dicho renaco que se encarga de curar al enfermo. Para sacar la resina debe hacerlo en ayuno y llevar tela negra, midiendo el dolor, de dónde a dónde le duele al paciente. La persona que saca la resina debe hacerlo por donde sale y entra el sol, no beber licor, dietar la sal y azúcar durante un día para hacer efecto el remedio en el paciente. No debe sacar en la luna nueva sino tres días antes de la luna nueva; tampoco debe mirar personas que han tenido relaciones sexuales con su pareja. En enfermo no debe comer animales que muerden.

## Historias Tikuna del Renaco

### Jonatan Peña Castillo Coello

La historia del Renaco viene del tiempo en que las

personas podían convertirse y las plantas y animales eran gente. Cuando una familia aventurera fue a pasear para encontrar la chicha encantada, (*ngexchi*), llegó a un lugar en aquel tiempo lo llamaban «el lugar de diarrea». Todos los aventureros buscaron hoja para tejer menos el joven que le llaman Renaco y mientras todos caminaban Renaco se quedó cagando en el camino. De pronto Renaco se dio cuenta que sus compañeros ya lo habían dejado y empezó a llorar porque anochece; se puso a caminar pero se golpeaba su frente en los palos del monte. Entre sí se decía «yo me convertiré en chicharra para pasar la noche», y así se convirtió. Al siguiente siguió caminando y de pronto escuchó el sonido de hacheo, se dirigió hacia allí, pero era un tremendo gusano que movía la cabeza, a quien el joven Renaco le preguntó: «No ha visto pasar a mis compañeros por aquí?» «Sí», le contestó el gusano, por aquí se fueron.

Siguió esa indicación y de pronto escuchó hablando a varias personas a cierta distancia. Al llegar al lugar no había nadie. Agarró el sable y cortó un palo manchado de brea. Este gritó y todas las personas de brea se levantaron y decían «¡Qué nos hace viajero!». El respondió «Esto lo hago por darme cuenta que son ustedes los hombres de brea». El viajero volvió a preguntar y le indicaron que ya estaba cerca, así que desesperadamente salió del lugar. Al llegar al lugar indicado no era cierto; eran otras personas. Lo habían engañado por matar a una de las personas de brea. El aventurero llegó y las personas lo reconocieron y le dijeron: «Oye Renaco qué buscas?». El dijo: «Ando buscando a mis familiares»; al instante le indicaron diciendo que falta una loma para que llegues donde están. Pero Renaco vio a una joven soltera que tenía una corona bonita, la quiso enamorar y le preguntó si podía prestarle la corona. Como ella se negó Renaco se atrevió a quitarle la corona por la fuerza.

Como la señorita murió sus padres vinieron y le engañaron diciéndole que cruzara una quebrada cerca de la casa para encontrar a su familia. Renaco creyó que era cierto pero al cruzar la quebrada su pie se quedó sembrado de ambos lados y la quebrada se anchó. Renaco gritó, gritó diciendo «yo me convertiré en Renaco» y se convirtió en árbol, a pesar que ya no faltaba mucho para llegar donde estaban sus compañeros.

## **Elizabeth Farias Guerrero**

---

Antiguamente un hombre se había ido a cazar en compañía de su hijo. Cuando llegaron al lugar adecuado para cazar animales grandes, el hombre le dijo a su hijo: «Hijo espera acá, voy a seguir el rastro de los animales en su colpa». El hijo respondió: «Si papá te voy a esperar». Pasaron las horas, eran ya como las 4:00 p.m. y el padre no aparecía. Preocupado, el hijo comenzó a caminar buscando a su padre, pero no podía encontrarlo porque la madre del bosque le llevó por otro camino. Caminó dos días sin comer nada y a pesar de ello no sentía hambre, la razón era que el espíritu de la madre del bosque había entrado en su cuerpo. Al día siguiente, sus familiares se fueron al bosque a buscar a Renaco (así se llamaba el hijo del cazador). Llegaron al sitio donde su padre lo había dejado y no lo encontraron. Al ver que la madre se preocupaba mucho, los demás comenzaron a golpear aletas de los árboles. Renaco, al escuchar los sonidos, gritó con voz fuerte. Al instante sus familiares fueron a donde estaba gritando. Cuando lo encontraron, comenzaron el camino de retorno a casa. Cuando estaban caminando, sus familiares se dieron cuenta que Renaco se había quedado atrás, ya no estaba en el grupo. Una vez más fueron a buscarlo, pasaron una cochera y vieron que Renaco estaba cruzando la tahuampa. Su madre gritó diciendo: «¡Renacooooo regresa a casaaa!». Al escuchar la voz de su madre, miró hacia atrás y al instante se quedó plantado en medio de la tahuampa. Sus familiares se asustaron cuando vieron a Renaco que ya no era persona, se había transfor-

mado en un inmenso árbol, sus pies son las raíces, sus brazos son las ramas, su cabeza es la copa del Renaco. Por eso en el pueblo Tikuna se conoce al Renaco.

## **USO MEDICINAL TIKUNA**

### **Elizabeth Farias Guerrero Arbildo Serra Gómez**

---

#### **Para curar a la mujer para que no tenga hijo**

Este tratamiento se hace cuando la mujer está menstruando. Se cuece la corteza del renaco en una ollita con agua y cuando el cocimiento está frío, se cierne en otra olla limpia y se convida a la mujer como agua de tiempo, hasta que le pase la menstruación. Durante el tratamiento no bebe agua fría, no se baña en agua fría, permanece dentro de la casa, no come alimentos que contienen sal ni peces que hacen daño como paña y carachama. Se puede comer boquichico o bujurqui asado con plátano asado.

#### **Para curar pulsario**

Se extrae la resina del lado oeste del tallo y se aplica en la parte afectada. La curación se realiza 2 veces al día y en el mismo lugar donde crece el remedio. Al momento de la curación, el enfermo no debe mirar atrás, porque si lo hace no se va a sanar. Es recomendable abstenerse de alimentos con mucha sal y con ají.



## RENAQUILLA

**Nombre Kichwa** : Ichilla takarachi  
**Nombre Kukama** : Kuapiwamiri  
**Nombre Tikuna** : Paxinü / Muyanü



### Historia Kichwa de renaquilla

#### Ober Luis Papa Vigay

Antiguamente las renaquillas, lupunas y las sogas no existían en el monte, eran gente. En este tiempo también había niños abandonados que caminaban de un lugar a otro por el monte buscando a sus padres; en esos tiempos muchos hombres se transformaban para subir al cielo y dejaban a sus hijos abandonados. Tres niños caminaban, dos varones y una mujercita que buscaban a sus padres. En su camino, de tanto caminar por el monte llorando encontraron una purma, donde había un tronco de caimito que tenía frutos maduros. Viendo que el caimito tenía frutos maduros los varones decidieron subir, dejando a su hermanita en la tierra. Cuando estaban cogiendo los frutos apareció una sachavaca, que era dueña de la purma. En esos tiempos todos los animales hablaban. Al ver que los niños estaban cogiendo caimito les preguntó: «¿Qué cosa están haciendo ustedes aquí? Este fruto tiene dueño». Los niños le contestaron de miedo: «estamos

cogiendo caimito porque tenemos hambre de tanto caminar, por eso estamos cogiendo», dijo el hermanito mayor. Dándoles pena la sachavaca les dijo: «Cojan y coman, niños, y cojan para mi también», les dijo la sachavaca.

Los niños empezaron a coger los caimitos maduros para que coma la sachavaca y su hermanita que estaba en el suelo. Luego de un rato preguntaban si les faltaba; la sachavaca que comía mucho pedía más para llenar su tremenda barriga y los niños sacudían las ramas y caían los caimitos maduros. Cuando tumbaban los caimitos maduros los niños pícaros empezaron a tirar los caimitos verdes en el lomo de la sachavaca, riéndose porque comía mucho. La sachavaca que ya había comido bien y se había llenado les preguntó: «¿Por qué me están tirando con caimito verde en el lomo? Me duele», les dijo la sachavaca, «seguro que ustedes se están burlando de mí». Riéndose los niños dijeron: «no abuelita». Pero la sachavaca ya se había dado cuenta que esos niños se estaban burlando y no les perdonó porque le habían tirado muchos y le dolía. En

esos instantes se acercó al asiento del palo y dio 3 zapateadas contra el tronco diciéndoles «aquí van a morir niños pícaros» y el caimito se empezó a hacer grande y grueso como una lupuna hasta que los niños no pudieron bajar.

Los niños viendo eso empezaron a llorar de miedo, los dos hermanitos, que estaban arriba y su hermanita que estaba debajo. Al cabo de un rato los niños no sabían como bajar, el mayorcito le dijo a su hermanito menor «vamos a escupir en la copa de la rama», y su hermanito menor estuvo de acuerdo. El hermano mayor le dijo «tu por un lado y yo por el otro lado», y empezaron a escupir los dos.

La saliva empezó a escurrir hasta la tierra, formándose una sogá y los niños viendo que su saliva se transformaba en sogá, empezaron a bajarse y esa sogá después se formó en un tronco de renaquilla. Por eso la renaquilla tiene su resina blanca y en esos instantes también el tronco de caimito se transformó en una inmensa Lupuna.

Por eso es que hoy en día existen la renaquilla y la lupuna. La saliva no solo se transformó en renaquilla sino también en las demás sogas que se ve hoy en día. Dicen los abuelos que por eso las sogas crecen pegadas a los árboles, porque en esos tiempos los niños escupieron desde lo alto del árbol y sus salivas se transformaron y también ahora se ve que las sogas crecen desde el alto del árbol hasta la tierra por eso.

## USO MEDICINAL KICHWA

### Rodil Noteno Papa

---

#### Para fracturas

Para preparar el remedio, se extrae la corteza por las mañanitas o por las tardes, luego, una porción se cuece para hacer el lavado de la zona afectada y otra porción se ralla para hacer la patarashca necesaria para el emplasto. Se emplasta y amarra con una tela la zona afectada con una patarashca caliente preparada a base de la corteza rallada. Se cambia cada dos días hasta sanar la fractura. Previamente es importante lavar la zona afectada con el cocimiento de la corteza rallada.

### Joaquín Coquinche Sahuá

---

#### Para el frío

La corteza se prepara en aguardiente y se toma por la mañana. No tiene dieta.

## USO MEDICINAL KUKAMA

### Olarte Mendoza Ruiz

---

El látex, la corteza, la hoja o el fruto se extraen muy temprano y evitando ser vistos. Se corta o se extrae del lado por donde sale y se oculta el sol.

La resina es buena para las quebraduras, lesiones y hernias. Se empapa en una tela de algodón y se pega en la parte afectada por unas 24 horas.

La corteza es buena para descensos. La extrae el brujo, luego se cuece hasta que el líquido quede pura esencia. El paciente toma 2 veces al día, también se hace lavados vaginales

Las hojas sirven para preparar un cocimiento con sal y vinagre, que es muy bueno para lavar las heridas inflamadas e infectadas. Las hojas se cuecen con sal y vinagre durante 20 minutos, después se lava la parte infectada o se baña.

El cocimiento del fruto es bueno para desinfectar o desinflamar heridas. Se hierven los frutos por 10 minutos y se lava la herida.

### Juan Carlos Ismiño Tamani

---

#### Para descensos y lavados vaginales

Se extrae la corteza, se deja escurrir la resina, se la lava y corta en trocitos pequeños. Se hierven los trocitos de corteza hasta que cambie el color del agua. El cocimiento frío se convoca a la mujer como agua de tiempo. Esto sirve para curar el descenso. También se puede usar el mismo producto para hacer lavados vaginales en las mañanas y en las noches.

#### Para combatir la comezón y la sarna

Se junta o se coge hojas secas y se cuecen con un

poco de sal. El cocimiento se aplica o se utiliza para lavar la zona afectada, por tres veces al día.

### **Como desinfectante de heridas**

Se coge los frutos verdes a cualquier hora del día y se cuecen hasta que estén suaves. El cocimiento del fruto, se utiliza para lavar las heridas y llagas. Actúa como desinfectante. Es importante abstenerse de comidas condimentadas y grasosas, de ají y sal y de bebidas alcohólicas.

## **USO MEDICINAL TIKUNA**

**Elizabeth Farias Guerrero**  
**Arbildo Serra Gómez**

---

### **Para curar quebraduras y lesiones**

Se extrae la resina en un envase y luego se la aplica en el lugar afectado. Este tratamiento lo realiza una persona con experiencia en curar, lo hace bien de mañanita y por las tardes, hasta que se cure el enfermo. Para dar el tratamiento el curandero dibuja

primero una cruz con la resina del renaquillo y luego dice lo siguiente: «que te sane rápido, que sea así como renaquillo y cuando té sanes que sea fuerte para no lisiarte más». Para que el enfermo se cure bien, el corte que se aplica al renaquillo para extraerle la resina se hace también en forma de una cruz, por el lado este si la extracción se hace en las mañanas, y por el lado oeste si se hace por las tardes. Es importante que el enfermo se cure diariamente con la resina y permanezca en reposo. Evitar hacer trabajos pesados durante el tratamiento.

### **Arbildo Serra Gómez**

---

#### **Para purgar**

Cuando es adulto se coge 6 flores y 6 hojas y se hace cocimiento; se emplea sólo 3 flores y 3 hojas en el caso de niños

#### **Para caracha**

Se machaca el fruto verde y se aplica sobre la zona afectada.

## RETAMA

**Nombre Kichwa** : Mankuachupa sisa

**Nombre Kukama** : Muni iwa

**Nombre Tikuna** : Matupata



### USO MEDICINAL KICHWA

#### Rodil Noteno Papa

Mis abuelos me han contado que esta planta tiene una madre que está dentro de la misma planta, no es visible. Es un espíritu que le protege y es por eso que cura al enfermo.

#### **Para hepatitis**

Se toma el cocimiento serenado de las hojas, tres veces al día, durante 3 días. El tratamiento incluye no exponerse al sol, no comer ají y huevo de gallina durante 5 días.

#### **Inflamaciones en la piel y en el seno de la mujer**

Se lava la parte afectada con el agua de cocimiento de las hojas de retama, 2 veces al día hasta que se sane.

#### **Para hepatitis o hígado cargado**

Cuando la persona está con ojos amarillos y tiene el hígado cargado se cocina la flor y el cocimiento se da de tomar a cada rato. El paciente no debe tomar masato no gaseosa ni comer manteca.

#### **Para inflamación de riñón**

Se pone varias hojas a serenar en una bandeja y se da de tomar.

### USO MEDICINAL KUKAMA

#### Olarte Mendoza Ruiz

#### **Para curar diarrea**

El cocimiento de las hojas se toma como agua de tiempo por 3 días.

#### **Para comezones, carachas y piel escamosa**

La flor y las semillas se trituran hasta convertirlos en una pasta aguada de color verde. Esto se aplica en la zona afectada, por la mañana y por la tarde, durante 8 días.

#### Juan Carlos Ismiño Tamani

#### **Para curar diarrea**

Se coge las hojas antes que el sol caliente y se las lava. Se cocinan durante 45 minutos y se deja enfriar un poco. Cuando está tibio, se toma el coci-



miento. Se repite todas las mañanas hasta que sea necesario.

### **Para curar infecciones urinarias**

Se coge 5 ó 6 flores por las mañanas o las tardes y se cuecen durante 2 horas aproximadamente, hasta obtener la esencia de las flores. La esencia se deja enfriar y luego se toma varios los días como agua de tiempo.

### **Para curar el estreñimiento y hepatitis**

Se cortan ramas tiernas por la mañana o la tarde y se cuecen con abundante agua. Luego se deja enfriar y se toma 3 veces al día antes de las comidas.

### **Para curar caracha y siso**

Se coge huayos verdes por las mañanas, luego se machucan con un palo pequeño, hasta convertirlos en una masilla. La masilla, se aplica en la parte afectada, por las mañanas y por las noches.

En todos los casos es importante abstenerse de dulces, alcohol, comidas aceitosas durante el tratamiento.

## **USO MEDICINAL TIKUNA**

### **Elizabeth Farias Guerrero**

---

### **Para purgar a niños y adultos de parásitos**

Se coge hojas y de retama y se las lava. Se cocinan hasta que el agua quede de un color oscuro. Se deja enfriar y se cierne a otro envase limpio. El cocimiento o purga se convida al enfermo en ayunas, en un pate tres veces por un día. Durante el tratamiento, no se ingiere alimentos por 1 día y se permanece en casa, porque provoca diarrea continua durante un día.

## ROSA SISA

---

**Nombre Kichwa** : Rosasisa  
**Nombre Kukama** : Rutsatsitsa  
**Nombre Tikuna** : Naxchixi arü putüra / Maturuchi

---



### USO MEDICINAL KICHWA

#### Teotildo Cerna Palla

Las hojas se usan para curar airados y vómitos. La extracción se hace en cualquier momento del día y no se hace ningún discurso.

#### **Para el vómito**

Se cuece una porción de hojas mezclada con partículas de cuerno de vaca. Luego se convida o se toma 1 taza por la mañana, otra por la tarde y por la noche, hasta que el enfermo se sane.

#### **Para el airado – malaire**

Se chapea hojas de rosa sisa y mucura en una bandeja con agua, luego se baña al niño o adulto con el líquido. Este procedimiento se hace por las mañanas hasta que el enfermo se cure. De la preparación y los baños generalmente se encarga una mujer.

### USO MEDICINAL TIKUNA

#### Dolis García da Silva

Debido al olor que tiene, en el pueblo Tikuna también se conoce con el nombre de *maturuchi*, quiere decir: olor a silbo del tunchi. Cuando se cura con esta planta se espantan a los espíritus malos.

Utilizamos las hojas y las flores para curar el vómito, diarrea y manchari, la extracción de las hojas se hace en cualquier hora del día. Se lavan las hojas y se hierve en una olla chica, hasta que el cocimiento tome una coloración similar al té. Luego se deja enfriar en un recipiente limpio y se bebe o convida como agua de tiempo, hasta conseguir la recuperación del enfermo.

#### Arbildo Serra Gómez

#### **Cuando los nenés lloran mucho**

Se cocina la hoja y se baña al nené con el cocimiento tibio.



## SACHA CEBOLLA

**Nombre Tikuna** : Nguga arü chabura



### USO MEDICINAL KICHWA

#### Rodil Noteno Papa

##### **Para curar hernia**

Se extrae el bulbo de sachá cebolla por la mañana o la tarde, luego se ralla en un pate y la masa se emplasta directamente en la parte afectada, sujetándola con una venda de tela. Se hace lo mismo cada 12 horas durante 3 días ó hasta que el enfermo muestre mejoría. El enfermo no debe mojarse con la lluvia y exponerse a al sol.

### USO MEDICINAL TIKUNA

#### Arbildo Serra Gómez

##### **Para manchas en la cara**

Se troza en dos con anticipación. En la mañana se lava bien la cara y cada mitad se soba en un lado de la cara. No se enjuaga. La persona descansa y no sale al sol.

## SACHA CULANTRO

**Nombre Kichwa** : Sacha kulanduru

**Nombre Kukama** : Turichi

**Nombre Tikuna** : Chikuri



### USO MEDICINAL KICHWA

#### Pablo Sucumbío Pelileo

##### **Para calambres o cólicos**

Se extrae unas cuantas hojas por la mañana o por la tarde y se las pone a hervir en un poco de agua. Cuando el cocimiento hierve se agrega nudos de tamiz y se deja hervir por unos momentos más. El cocimiento caliente se convida al enfermo y complementariamente se frota la zona afectada con la misma sustancia. El enfermo no debe trajinar por las noches ni comer ají por varios días.

##### **Para malaria**

Se extrae 10 cepas de la raíz de sachá culantro, y se las lava. Se pone a cocinar en agua. Se da de tomar como agua del tiempo.

### USO MEDICINAL KUKAMA

#### Genny Bocanegra Tapullina

##### **Para curar mal aire en niños**

Se cuece una porción de raíces en una olla con una

taza de agua. La cocción se realiza hasta que el agua se reduzca aproximadamente a media taza. El cocimiento se da de beber al niño o niña afectada con mal aire. La dosis es de 4 o 5 cucharaditas cada 2 horas, hasta ver la mejoría del paciente.

##### **Para dolor de oído**

Se usan los tallitos o tronquitos delgaditos. Se calienta el tallito hasta que se marchite o ablande, luego se exprime hasta que caiga de él unas dos gotas de su líquido en el oído. Este tratamiento se realiza por las mañanas antes de que la planta se exponga al sol.

##### **Para tos y carraspera**

Se tritura y exprime las hojas hasta obtener su jugo. Se convida el jugo al enfermo hasta 3 cucharadas si es niño o niña. Durante el tratamiento no deben consumir alimentos dulces.

##### **Para errado de senos**

Se cogen 6 hojas y luego de lavarlas se cuecen con 10 tazas de agua y  $\frac{1}{2}$  cucharada de sal. La cocción termina cuando el líquido se pone verde. Se deja enfriar el cocimiento y se aplica sobre los senos; seguidamente se pasa un peine, como rascando. El

tratamiento dura por lo general 2 días. Durante el tratamiento la mujer debe reposar. Quien prepara el remedio puede o no ser la persona enferma.

### **Juan Carlos Ismiño Tamani**

---

#### **Para tos seca**

Las coge hojas en las mañanas y luego de lavarlas, se las tritura y estruja para obtener el jugo, al que se le agrega 3 gotas de limón y una cucharada de aceite. Se toma ½ cucharada por dos veces al día.

#### **Para malaria**

Se saca las raíces antes de que caliente el sol. Luego de lavarlas se las hierva por media hora. El cocimiento se deja enfriar y luego se toma como agua de tiempo. El enfermo debe abstenerse de comer chanco, ají y bebidas alcohólicas.

#### **Para diarrea**

Se bebe el cocimiento de las hojas en ayunas, 2 veces al día.

### **Sergio Plaza del Águila**

---

#### **Para abscesos en la piel**

Las hojas machacadas y mezcladas con aceite de comer, se colocan sobre el absceso. Este procedimiento se realiza 3 veces al día (mañana, tarde y noche), hasta que se sane el absceso.

#### **Para hepatitis**

Se consume hojas frescas todos los días en las comidas, no se agrega ningún otro tipo de condimento.

#### **Para agilizar el parto**

Se cuecen las hojas en un poco de agua y se convi-da el cocimiento caliente, 2 ó 3 veces, a la mujer que va a dar luz.

### **USO MEDICINAL TIKUNA**

#### **Arbildo Serra Gómez**

---

#### **Para úlcera**

Se usa en combinación con santa maría. Se usa las hojas de 6 plantas de cada una recién brotadas. Se hace cocimiento y se espera a que enfríe. Se toma tempranito antes que nadie levante.

#### **Para pulsario**

Se cocina toda la planta, incluyendo la raíz, junto con la planta de santa maría. El paciente se levanta temprano antes que la gente y se toma una vez al día por varios días, enfriado.

#### **Nelcy Magali Pashia Moreno**

#### **Arbildo Serra Gómez**

---

#### **Para el gotacoral**

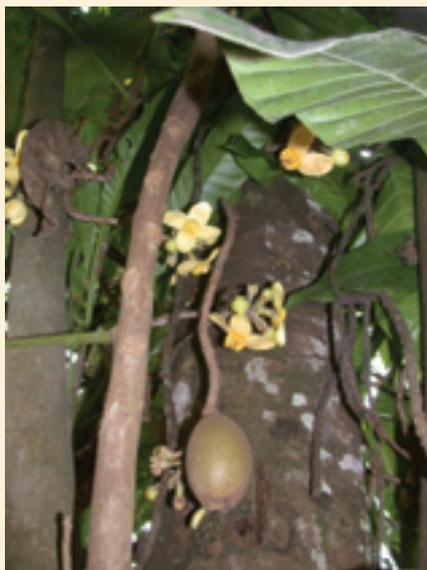
Se utiliza toda la planta. En estación de luna nueva se extrae de 5 a 7 plantas, luego de lavarlas se les tritura con un mazo dentro de un platillo. La masa obtenida se estruja con un trapo, hasta obtener un poco del jugo. El jugo se da de beber al enfermo todos los días. Durante el tratamiento no es recomendable comer carne del monte.

## SACHA MANGO

---

**Nombre Kichwa** : Pituwayu  
**Nombre Kukama** : +rari  
**Nombre Tikuna** : Maxüguachikü

---



### USO MEDICINAL KUKAMA

Juan Carlos Ismiño Tamani

#### Para curar enfermedades respiratorias

Se utiliza la semilla de un fruto maduro. Extraer el endospermo de la semilla, tritarlo y estrujarlo para obtener el jugo en un envase. El jugo se aspira por las fosas nasales en las mañanas y en las noches, durante 3 días.

Joaquín Coquinche Saha

#### Para purga

Se extrae la corteza y se la cocina y se da de tomar.

#### Para tos en mayores de 5 años

Se raspa la semilla y se extrae el agua que es muy amarga. Se da de tomar ½ cucharadita. No se debe convidar a niños menores de 5 años.

### USO MEDICINAL KICHWA

Pablo Sucumbío Pelileo

#### Para curar diarrea

Se utiliza la cáscara del fruto. Se cuece la cáscara para obtener su esencia. Luego se agrega una gota de limón asado al cocimiento y se convida al enfermo. El tratamiento incluye abstenerse de comidas dulces, saladas, agua fría y de andar por la noche.



## SANGRE DE GRADO

**Nombre Kichwa** : Puka pimuso  
**Nombre Kukama** : Tsuw+ +w+ru  
**Nombre Tikuna** : Sangre de grado



### USO MEDICINAL KICHWA

#### Joaquín Coquinche Saha

##### **Para menstruación prolongada**

Cuando la menstruación se prolonga por más de una semana se da 1 cucharada por tres veces. La goma o resina del este árbol se llama *yawaru wiki* en idioma Kichwa. La mujer no debe comer pescado ni carne fresca; debe comer plátano asado.

##### **Para caracha**

Se aplica la resina en la parte afectada.

### USO MEDICINAL KUKAMA

#### Juan Carlos Ismiño Tamani

El látex se usa para curar diferentes enfermedades. Para extraerlo es importante ir hasta el árbol bien temprano y sin conversar con nadie. Se hacen cortes en diferentes partes del tronco y se junta la sus-

tancia en un recipiente. El que se cura con el látex no debe comer comidas grasosas, ají, helados, y no debe tomar bebidas alcohólicas.

##### **Para curar inflamación de amígdalas**

Se pone 5 gotas de látex en un vaso con agua tibia, se mezclan ambas sustancias y con ello se hacen gárgaras 3 veces seguidas por las noches durante 7 días.

##### **Para descensos y úlceras**

Verter 40 gotas de látex en una bandeja con agua tibia, mezclarlo y hacerse lavados vaginales, por las noches, durante 8 días.

#### Olarte Mendoza Ruiz

##### **Para curar hemorragias producidas por cortes**

Poner un poquito del látex en el corte, hasta que deje de sangrar. Es importante como parte del tratamiento no exponerse al sol ni mojar la parte cura-

da. Para que el látex tenga efectos buenos en la curación, el curandero extrae haciendo su icaro o discurso, lo hace sin ser visto por nadie y cortando la corteza en los lados este y oeste del tallo. El látex extraído si puede ser usado por cualquier persona.



*Madre de la sangre de grado, Kichwa  
Autor: Rubén Coquinche Siquihua, alumno de FORMA-  
BIAP*

## SANTA MARÍA

**Nombre Kichwa** : María yura  
**Nombre Kukama** : Sanda María  
**Nombre Tikuna** : Dūxatü



### USO MEDICINAL KICHWA

#### Hílder Noteno Papa

##### **Para calmar la fiebre**

Ponemos hojas de santa maría en un tazón con agua, agregamos toronja picada en pedacitos y después los colocamos sobre la cabeza y el cuerpo del enfermo, hasta que baje la fiebre.

#### Joaquín Coquinche Sahuá

##### **Para bronquitis**

Se soba el cogollo de la planta en el pecho para jalar la bronquitis que está adentro amarrada con sogá.

##### **Para dolor de la vista**

Se extrae con cuchillo el líquido de su tronco y se pone una gota en cada ojo.

### USO MEDICINAL KUKAMA

#### Juan Carlos Ismiño Tamani

##### **Para bajar la fiebre**

Chapear por las mañanas 6 hojas de santa maría en una bandeja con agua y bañarse o frotarse todo el cuerpo, hasta sentirse mejor.

##### **Para dolor de muela**

Se cuecen las hojas durante media hora, luego se deja enfriar y se toma el cocimiento cada vez que hay dolor de muela. También se pone en la parte adolorida, una pequeña porción de hojas cocidas.

##### **Para expulsión de la placenta**

En casos de que la placenta no caiga después del parto, se coge 3 hojas de santa maría y se calientan a fuego lento. Cuando las hojas están calientes se aplica sobre el cordón 3 ó 4 veces; eso ayuda a expulsar la placenta.

##### **Para el vómito**

Se cuece una porción de raíces durante media hora. Luego se deja enfriar y se bebe el cocimiento, una taza al día, antes de comer.

## **Clayré Dávila Silvano**

---

### **Para la intranquilidad**

Se utiliza para curar la intranquilidad de los recién nacidos, es decir de aquellos que lloran en todo momento debido, según lo que creemos, a que no se adecúa al nuevo ambiente. Poner las hojas donde se va a acostar el niño o envolver al niño con las hojas. Se hace 2 ó 3 veces al día durante una semana.

### **Para enfermedades de la piel**

Hervir 2 ó 3 hojas de santa maría. Se deja enfriar el cocimiento hasta que esté tibio y se baña al niño o enfermo. Se repite 2 veces al día durante 4 días.

### **Para la conjuntivitis**

Hervir 2 ó 3 hojas durante 5 minutos; dejar enfriar el cocimiento; empapar un pedazo de algodón con el líquido y poner a los ojos. Este procedimiento se hace por las mañanas y por las tardes, durante tres días.

### **Para inflamación del hígado**

Beber como agua de tiempo, el cocimiento de 2 hojas de santa maría en un litro de agua, mezclado con un poquito de azúcar. Este tratamiento se hace durante 3 meses y mientras dure se abstiene de comidas grasosas, ají, ácidos, bebidas alcohólicas y relaciones sexuales. Se puede comer pescados que no tienen muela y escamas grandes.

También es bueno frotar sobre la parte inflamada 1 ó 2 hojas hasta que se marchiten. Repetir unas tres veces. Luego, juntar las hojas marchitadas, envolverlas en forma de un tamal y botarlo al río.

## **Manuel Vásquez Murayari**

---

### **Para fiebre**

Se chapea 5 hojas en un envase y se convida ½

media taza de fresco; se baña al enfermo con el resto. El procedimiento se repite diariamente hasta que el enfermo se recupere. El enfermo debe permanecer en reposo durante el tratamiento y no tocar agua fría

### **Para dolor de cabeza**

Se chapea unas cuantas hojas en un envase con agua, se agrega el jugo de un limón y se hace serenar una noche. Al siguiente, bien temprano se moja la cabeza del enfermo. Este tratamiento se repite al medio día y en la tarde. Si el dolor continúa se repite al siguiente día.

Otro procedimiento, consiste en cocinar de 5 ó 6 hojas. Beber ½ taza caliente del cocimiento y colocar las hojas calientes en la parte donde hay dolor. El enfermo debe permanecer en reposo.

### **Para niños que les baja el ano**

Se calienta tres hojas de santa maría y con ellos se presiona el ano hasta que retorne a su ubicación normal.

### **Para el pulsario**

Se cuece una porción de raíces limpias durante 2 horas. Se bebe el cocimiento como agua de tiempo, durante un día. El tratamiento continúa todos los días, hasta que el enfermo recobre la salud. Es necesario estar en reposo durante el tratamiento y no rabiarse.

## **USO MEDICINAL TIKUNA**

### **Arbildo Serra Gómez**

---

#### **Para sarna**

Se aplica resina de la hoja.

#### **Para acelerar el parto**

Se cocina la raíz y se da de tomar a la mujer.



## SINAMILLO

---

**Nombre Kichwa** : Shimpu unkurawi  
**Nombre Kukama** : Manakamiri  
**Nombre Tikuna** : Boruxa

---



### USO MEDICINAL TIKUNA

**Lenin Suárez Muratu**  
**Arbildo Serra Gómez**

---

#### **Para picadura de alacrán**

Se extrae o se corta el cogollo de color blanco y se machaca y exprime para extraer su líquido. El líqui-

do que se obtiene se aplica o frota en la parte afectada por la picadura.

Las mujeres embarazadas no deben acercarse al enfermo, eso puede cutipar al enfermo y agravar la picadura.

## SUELDA CON SUELDA

**Nombre Kichwa** : Wata ishpa  
**Nombre Kukama** : W+Ro tiputi  
**Nombre Tikuna** : Chaxure



### USO MEDICINAL KICHWA

**Hílder Noteno Papa**  
**Joaquín Coquinche Saha**

#### Para fracturas o lesiones

Se machaca las hojas y se las mezcla con yema de cetico. La masa se pega sobre el lisiado y se amarra con un retazo de tela. La mezcla se cambia diariamente, con cuidado, hasta que el enfermo se sane. Este tratamiento lo hacen las abuelitas y todas las mujeres que conocen y cumplen dietas. La que cura no debe comer ají. El enfermo no debe comer sal, ají y huevo de gallina.

### USO MEDICINAL KUKAMA

**Manuel Vásquez Murayari**  
**Nilter Arirama Apagüeño**  
**Clayré Dávila Silvano**

#### Para lisiados o fracturas

Hay 2 formas:

1. Se tritura 2 puñados de hojas grandes, hasta convertirla en una pasta. La pasta se pega en

la zona lisiada o fracturada y se amarra con una venda.

2. Se tritura 2 puñados de hojas grandes. Mezclar la masa con un poco de aguardiente y agregar un poco de unto (grasa deshidratada de cerdo, conservada en aguardiente). Pegar la mezcla en la parte afectada y amarrar con vendas. Durante una semana se cambia la masa cada vez que esta se seque. Durante el tratamiento abstenerse de comer ají.

### USO MEDICINAL TIKUNA

**Lenin Suárez Muratu**  
**Arbildo Serra Gómez**

#### Para fracturas y lisiados

Se tritura las hojas de suelda con seulda. La masa se pone sobre la parte afectada y se amarra con un retazo de tela limpia. Mejor si se mezcla con la flema del huevo de gallina regional. El tratamiento generalmente dura un mes y durante ese tiempo la parte debe permanecer amarrada. El remedio se cambia periódicamente. La persona que prepara el remedio es generalmente una mujer de edad avan-



zada, que tiene conocimiento sobre fracturas. Ella saca el retazo para cambiar la pasta de hojas trituradas o para cambiar el retazo por otro nuevo. Se quema los retazos utilizados en el tratamiento, no se los puede guardar. El enfermo mientras no se sane, no debe forzar el órgano afectado.

## TABACO

**Nombre Kichwa** : Tawaku  
**Nombre Kukama** : P+++ma  
**Nombre Tikuna** : Pori



### USO MEDICINAL KICHWA

#### Historia Kichwa de Tawaku Mama

##### Ober Luis Papa Vigay

Tawaku Mama es el dueño del tabaco. Cada tabaco tiene su dueño y el dueño vive dentro del tabaco en forma de su espíritu y este dueño también es un médico del bien porque hace cosas buenas al curar con el apoyo de una persona que es el chamán. Tawaku Mama protege a sus crías cuando alguien o cualquier persona le corta por gusto al tronco del tabaco.

Cuando el tabaco hace daño a la personas, éstas quedan como tontos, no tiene el valor a hacer las cosas con ganas.

##### Joaquín Coquinche Sahuá

#### Para mordedura de víbora

Se picachea el mazo de tabaco y se chapea para dar de tomar al enfermo. También se marca un poco de tabaco y se lo aplica en la herida para que calme.

#### Para saladera para niños y adultos

Se picachea el mazo de tabaco y se chapea en agua. Se da de tomar.

#### Historia Kukama del Tabaco y su madre

##### Janeth Murayari Ihuaquí

El tabaco tiene su madre, la que aparece cuando es estación de luna verde. Antiguamente el tabaco era gente, era un hombre. Según los relatos, un día se fue al monte a cazar animales y mientras estaba en el monte sopló el viento fuertemente y los árboles comenzaron a caer unos sobre otros. Como el hombre no regresó a su casa su familia empezó a buscarle. Durante la búsqueda se dieron cuenta de lo que había sucedido y decidieron regresar, diciendo que el demonio se ha incorporado en él. Al día siguiente, cuando un hombre pasó por el lugar, escuchó ruidos extraños.

Por la noche, cuando este se quedó dormido, en su sueño vio a un hombre vestido con pantalón y camisa verde que le decía: «El demonio se ha incorporado en mí y me convirtió en una planta, una



planta que a ustedes les servirá de remedio, todo demonio que huela mi humo va ha desaparecer, todos los malos espíritus me tendrán miedo y todo mal desaparecerá». Por eso, para los Kukama el tabaco es una compañía que nos protege de malos espíritus y mayormente lo fuman al momento de salir al monte.



*Madre del tabaco, Kichwa  
Autor: Rubén Coquinche Siquihua, alumno de  
FORMABIAP*

## USO MEDICINAL KUKAMA

### Janeth Murayari Ihuaraqui

Las hojas se usan para fumar, para sacar gusanos (larvas de zancudo o mosquito), para hacer sopladas en caso de manchari o brujería y para desarrollar habilidades de trabajo en cualquier tipo de actividad.

Tradicionalmente, los ancianos para extraer las hojas del tabaco dicen un discurso dirigido a la madre del tabaco diciendo: «voy a arrancar tu camisa para

hacer mi cigarro, para que ningún demonio me persiga y tu serás mi protector a donde yo vaya».

Para fumar el tabaco se coge las hojas y se las cuelga del techo de la casa para que sequen. Luego se sacan las nervaduras y se envuelven echando un poco de aguardiente, hasta formar un mazo bien presionado. Luego de un mes se puede fumar. Se pica un poco de tabaco, se envuelve en un pequeño papel para formar el mapacho y se fuma.

### **Para sacar gusano**

Se fuma un cigarro, se encierra humo en la boca y se sopla fuertemente en la palma de las manos, luego se friccionan las manos fuertemente, hasta obtener una crema amarillenta (ampiri). La crema obtenida se unta en la parte afectada y se espera de 2 a 3 minutos para exprimir hasta que salga el gusano.

### **Para hacer sopladas**

Se prepara de 1 ó 2 cigarros y se fuma echando el humo al enfermo, ventilando con un ramo de ishanga.

### **Para desarrollar habilidades en el trabajo**

Mayormente se encargan los abuelos. Pican medio mazo de tabaco, lo chapean en un poco de agua y lo serenan para ser tomado por la madrugada, antes de conversar con nadie y sin ser visto. Cualquier persona puede tomar para ser más hábil y trabajador en cualquier actividad. El mazo de tabaco debe ser fresco para que no tenga mucha fuerza y no se maree mucho la persona. La preparación se hace siempre un día antes de la luna verde.

El tratamiento incluye abstenerse durante una semana de comer sal, dulce, aceite, ají, pescado con muela y de tener relaciones sexuales durante un mes.

También se incluye no dejarse ver por personas extrañas y permanecer en un lugar tranquilo, silencioso, donde sólo el médico debe ingresar. Bañarse todas las mañanas en el río. Comer solo alimentos asados.

### **Para ahuyentar el piojo de gallina**

Se cogen las hojas frescas y se pone alrededor del gallinero, ahí se deja entre 2 y 3 semanas, hasta que las hojas estén bien secas.

## USO MEDICINAL TIKUNA

### Arbildo Serra Gómez

---

#### **Para sacar gusanos de una herida**

Se fuma bien en la parte para que entre el humo que hace salir al gusano.

#### **Para mordedura de víboras**

Se chapea tabaco y se da dos cucharadas del líquido para evitar que el veneno se inyecte. Se aplica encima de la herida y se amarra.



## TOÉ / FLORIPONDIO

**Nombre Kichwa** : Puka wantu

**Nombre Kukama** : Mar+ka



### El toé en el pueblo Kichwa

#### Teotildo Cerna Palla

Antiguamente esta planta era un brujo (curandero) que a todo enfermo que iba a él le decía inmediatamente de qué estaba enfermo. Si se trataba de una brujería, él decía quién era la persona que le estaba causando daño. Esta situación encolerizaba a muchos brujos malos. Toé era un brujo muy poderoso; por eso para poder vencerlo y matarlo, se juntaron 5 brujos y lograron hacerle daño y matarlo. Momentos antes de morir, dijo: «No me entierren, bótenme en el canto de una purma, después de un año vayan a verme y ahí, sobre mi cadáver, encontraran una planta, de esa planta cojan su hoja y tomen cocinándolo cuando estén enfermos, también pueden fumar para ver cuando les roban algo».

Para nosotros toé es una planta que puede hacernos ver lo oculto. Es más poderoso que el ayahuasca. Después de tomar el toé se debe seguir una dieta, sino se puede volver loco. En el pueblo Kichwa, la

hoja se utiliza para tomar, fumar, ventear airados, humearse y pegar en la parte que duele. La planta sembrada en las esquinas de la huerta, sirve de protección contra las hechicerías. No debe usarlo el que no conoce. La planta misma cura.

Los curanderos, cogen las hojas ubicadas al este y al oeste de la planta, lo hacen en secreto (sin que nadie los vea), en ayunas y al momento de cogerlas dicen un discurso, pidiendo que ayude a hacer ver de qué están enfermas o enfermos las personas. La toma de toé se hace siempre por las noches y en lugares silenciosos.

Para tomar toé se coge aproximadamente 15 o 20 hojas ubicadas al este y al oeste de la planta. Se ponen en una olla mediana con 5 tazas de agua y tres pedazos de ayahuasca, luego se hierve hasta que el contenido líquido se reduzca a una taza. El remedio se toma una pequeña cantidad (media uña), de lo contrario puede causar la muerte. Después de tomar no se come sal, ají, manteca y no se duerme con mujer.

Para ventear al airado no hacen ningún preparativo, solo se ventea al enfermo con la rama fresca de toé.

### **José Arquímedes Vigay Tihuay**

Para pedir a la madre del toé, Sirinpu Supay, que ayude a hacer ver de qué están enfermas las personas y que cure se le pide de favor. Se puede decir por ejemplo: «Madre de toé, madre de las plantas curativas, eres una planta llena de fuerza, mi familia está enferma. Con tu fuerza quiero que le cures, por eso te digo para que me lo sanes a mi enfermo ¡Puf, puf, puf,...! «Se usa una shakapa confeccionada con hoja de shakapa panka para llamar a la madre de las plantas para la curación. A cambio se le da cigarros o también se le hace un ícaro a la planta, para que siga con bastante fuerza y que no muera. Se dice esto en un tambo que se construye en lugar silencioso

### **Ober Luis Papa Vigay**

Wanta Runa es el dueño del toé que protege al tronco, cada tronco se toé tiene su dueño y el dueño vive dentro del toé. También el toé es un espíritu que cura y es médico. La persona que no conoce también puede tomar, siempre y cuando un chamán le da de tomar y lo cuida. Pero una persona que no sabe y quiere relacionarse con el dueño del toé y quiere ver algo que se ha perdido o le están haciendo daño le puede rogar al dueño del toé que le haga ese favor. Va a su chacra y mientras le cuenta el problema que le está pasando, la persona, que



*Madre del toé, Kichwa  
Autor: Rubén Coquinche Siquihua, alumno de  
FORMABIAP*

puede ser hombre o mujer, coge las hojas de la cría del dueño del toé, una o dos hojas, y las lleva a su casa. Coloca las hojas debajo de su almohada y esa hoja hace soñar a la persona y dice todo lo que el hombre o la mujer le pidió por medio de sueños.



## TOMATE

**Nombre Kichwa** : Tumati  
**Nombre Kukama** : Tumate  
**Nombre Tikuna** : Tomate



### USO MEDICINAL KUKAMA

#### Manuel Vásquez Murayari

##### **Para fracturas**

Se coge las hojas (un puñado) y se tritura hasta convertirlo en una masa. Se emplasta la parte afectada con la masa. Se repite la aplicación varias veces, hasta que mejore la parte afectada. Como parte del tratamiento, el enfermo no debe exponerse al sol y permanecer en reposo.

#### Nilter Arirama Apagüño

##### **Para curar la anemia**

Se cosecha el fruto, luego se pone a serenar en un recipiente. Por la mañana del día siguiente se prepara una ensalada de tomate y se da de comer al enfermo. El tratamiento se repite cada mañana, hasta lograr mejoría del paciente.

### Clayré Dávila Silvano

##### **Para quemaduras y heridas en la boca**

Se muele el fruto maduro para obtener el jugo. Este líquido se aplica en la herida repetidas veces, hasta que sanen las heridas o quemaduras.

##### **Para inflamación de las amígdalas**

Se hierven 5 o 6 frutos con  $\frac{1}{4}$  de limón en 3 tazas de agua. Luego se hace gárgaras con el líquido, por las tardes y las mañanas, durante 3 días.

### USO MEDICINAL TIKUNA

#### Arbildo Serra Gómez

##### **Para quemaduras**

Se muele el fruto maduro para obtener el jugo. El líquido se aplica en la herida varias veces hasta que la quemadura baje.

##### **Para fiebre**

Se exprime una taza y se lava el cuerpo de la persona. Se le abriga y eso le hace sudar y bajar la fiebre. El paciente debe descansar.

## TORONJA

**Nombre Kichwa** : Wakra limun  
**Nombre Kukama** : Ripuni watsa  
**Nombre Tikuna** : Irimawa tapüxüne



### USO MEDICINAL KICHWA

#### Hílder Noteno Papa

##### **Para diarrea**

Cocinar el jugo de 2 toronjas hasta que quede bien poquito líquido y convidar el cocimiento al enfermo. Esta preparación la hacen las mujeres.

##### **Para uta**

Se parte una toronja por la mitad y se la asa cuidado de que no se queme su cáscara. Cuando la toronja está bien caliente, se lava la herida con el jugo. Este tratamiento se repite hasta que el enfermo se sane. Durante el tratamiento se recomienda no comer motelo, carachama, ají, sal, ni tener relaciones sexuales.

##### **Para mordedura de víbora**

Sacar el jugo de una toronja en un tazón, mezclarlo con 2 cucharadas de sal y convidar al enfermo. Durante el tratamiento no es bueno exponerse al sol y comer comidas con sal y ají.

### USO MEDICINAL KUKAMA

#### Nancy Manihuari Vásquez

##### **Historia Kukama de la toronja**

Antiguamente la toronja era una mujer que quedó viuda y lloraba mucho por su marido. Tenía como compañera a su hermana menor. Una noche su hermana soñó que una mujer se le acercó y le dijo: dile a tu hermana que no llore mucho, porque esas lágrimas serán su jugo. La hermana se despertó y se quedó pensativa; cuando amaneció le contó a su hermana su sueño. Luego salió a caminar y mientras estuvo caminando sus pies se enterraron y se transformó en un árbol de limón. La viuda o hermana mayor bajó a buscarla y no la encontró. Cuando estaba lejos del limón, ella se convirtió en una toronja muy coposa con lindos frutos.

Al enterarse la madre, que vivía en otro sitio, que el yerno había muerto decidió ir a la casa de sus hijas y llevarlas a vivir con ella. Cuando la madre llegó a la casa de sus hijas no encontró a nadie, se quedó dormida y soñó que sus hijas le decían: «Mamá yo soy tu hija menor y estoy convertida en un limón, y



yo soy tu hija mayor convertida en toronja y vamos a servir para curar vejiga y todo tipo de enfermedades, no vamos a hacer ningún mal a nadie». La mamá se despertó y bajó a verlas y de verdad ahí estaban convertidas en limón y toronja. Actualmente, la toronja se usa para curar diarrea, dolor de cabeza, apurar el parto, parar la sangre y prevenir el embarazo.

### **Para diarrea**

Se corta una toronja en cuadritos pequeños. Se pone en una olla con 2 tazas de agua y se hierve hasta obtener una sustancia espesa de color verde. Al cocimiento se le agrega un poco de sal y luego se convida al enfermo,  $\frac{1}{4}$  de taza por 2 veces al día en adultos, 2 cucharaditas por 2 veces al día en niños y niñas. Durante el tratamiento no tomar agua ni comer grasa o aceite.

### **Para dolor de cabeza**

Cortar la toronja en rodajas, poner en una bandeja con agua y luego sobre la frente, cubiertas con un paño de tela.

### **Para apurar el parto**

Hervir 3 tazas de agua y 10 hojas de toronja y dar de beber a la mujer.

### **Para detener hemorragias de cortes**

Se corta una toronja por la mitad y se exprime en el corte hasta que se detenga la hemorragia.

### **Para prevenir embarazos**

Se toma  $\frac{1}{4}$  ó  $\frac{1}{2}$  taza de jugo de toronja antes y después de las relaciones sexuales. También se hace lavado vaginal.

### **Nilter Arirama Apagüño**

---

### **Para dolor de cabeza**

Se coge el fruto. Luego de lavarlo se corta en rodajas. Se pega sobre la cabeza las rodajas humedecidas en agua. Este tratamiento se repite por las mañanas y las tardes durante 8 días. Es importante que el enfermo no se exponga al sol durante el tratamiento.

### **USO MEDICINAL TIKUNA**

### **Lenin Suárez Muratu**

---

### **Para curar diarreas**

Se coge una toronja sin dejarla caer al suelo. Al coger el fruto se pide de la siguiente manera: «Madrecita, madrecita, dame tus frutos para que mi hijo se sane». Luego se calienta la toronja, se la exprime en un tazón y se le agrega sal. Se toma 3 veces al día hasta sanarse. Durante el tratamiento el enfermo no puede comer frutos ácidos. La persona que prepara el remedio no debe comer ají, sal ni limón durante un día.

## TOROURCO

**Nombre Kichwa:** Sankuru kiwa  
**Nombre Kukama :** Yanamata  
**Nombre Tikuna :** Turuca



### USO MEDICINAL KICHWA

**Hílder Noteno Papa**  
**Joaquín Coquinche Sahuá**

#### Para calmar y curar dolores de riñones

Se extrae y se lava bien una porción de esta hierba. Luego, se cocina con bastante agua en una olla grande hasta obtener un líquido color café. El líquido se vierte en una bandeja y se le expone al sereno de la noche. Al día siguiente se bebe el preparado como agua de tiempo, todo el día, hasta terminarlo. El procedimiento se repite diariamente. Cada preparación es sólo para un día. Durante el tratamiento no se come ají, comidas saladas y cero relaciones sexuales.

### USO MEDICINAL KUKAMA

**Clayré Dávila Silvano**

#### Para curar la caída de cabello

Se tritura hojas y tallos de la hierba y se los mezcla con jugo de huito. La mezcla se aplica en el cuero cabelludo 2 veces al día durante 15 días. Mientras

dure el tratamiento es preferible no exponer la cabeza al sol para evitar que el cuero cabelludo se debilite. Otra medida necesaria es no comer comidas grasosas.

**Manuel Vásquez Murayari**

#### Para tratar la carnosidad

Todas las mañanas se coge los frutos y el tallito tierno de torurco; se los tritura hasta lograr extraerles gotitas de savia y éstas se aplican en la vista del enfermo. Parte del tratamiento es no exponerse al sol y no trasnochar.

### USO MEDICINAL TIKUNA

**Arbildo Serra Gómez**

#### Para fiebre

La hoja se machaca y se chapea. Se pone en una bandeja para bañar a la persona. Se le abriga y le hace sudar para botar la fiebre. El paciente debe descansar.



## UBOS

**Nombre Kichwa** : Yawati wayu  
**Nombre Kukama** : Akaya  
**Nombre Tikuna** : Yomeru



### USO MEDICINAL KICHWA

#### Hílder Noteno Papa

##### **Para heridas**

Se extrae la corteza teniendo en cuenta la dirección por donde sale y se oculta el sol. Luego de extraerla se expone al fuego hasta que se convierta en carbón.

Cuando está bien quemado se lo saca y se deja unos minutos para que se enfríe. Se muele hasta obtener un polvo fino que se aplica en la herida todos los días hasta que se sane. No comer sal ni ají ayuda a sanar la herida.

Esto lo preparan mujer y varón. Las heridas sanan porque el ubos nunca muere aunque lo hoces.

#### Joaquín Coquinche Sahuá

##### **Para diarrea**

Se cocina hasta que el agua esté bien tinta y se da de tomar

### USO MEDICINAL KUKAMA

#### Manuel Vásquez Murayari

Nuestros abuelos para curarse con ubos primero hacían un discurso para pedir, dirigido a la madre de la planta, para que ella pueda curar del mal que presentaban.

##### **Para heridas**

Se extrae la resina de su corteza y se aplica directamente en la herida del enfermo.

También se utiliza un polvo fino, bien tamizado, obtenido de moler la corteza seca, este polvo fino se aplica como cicatrizante en la herida. Cuando se cura heridas, el paciente no debe comer paña, carachama, fasaco, gallina y ají. Debe comer pescado asado (sardinas y boquichico) con plátano asado.

##### **Para problemas en el vientre**

Se cuecen cortezas de ubos, cedro, casho y guayaba durante 3 horas. Con el cocimiento, la mujer se lava la vagina por las tardes. Este tratamiento es continuo y demora. Mientras transcurre el tratamien-

to, la mujer debe abstenerse de comer gallina, chanchito, paña, carachama, fasaco. Puede comer plátano con pescado asado. También debe abstenerse de tener relaciones sexuales durante 3 meses.

### **Para mordedura de víbora**

Rallar y cocinar la corteza de ubos durante 3 horas. Aplicar la masa, en forma de emplasto, sobre la mordedura y amarrar con una venda. En caso de que la mordedura haya ocasionado llaga, se puede también aplicar directamente la corteza rallada sobre la herida. Durante el tratamiento, abstenerse de comer carachama, paña, fasaco, arroz, gallina, chanchito, ají y carne del monte.

### **Richard Córdova Huaya**

---

La extracción de la corteza se realiza en cualquier momento del día, de preferencia por las mañanas, teniendo en cuenta sacarla del lado que esta en la dirección por donde sale el sol y otros pedazos más del lado por donde se oculta el sol.

### **Para lavados vaginales**

Se corta la corteza en pedazos pequeños, se pone en una olla donde también se vierte 3 litros de agua y se hace hervir durante una hora y media, hasta obtener una sustancia de color rojizo y sabor amargo. Se deja enfriar y luego se usa la sustancia para los lavados vaginales. La mujer enferma debe evitar comer carne de chanchito durante el tratamiento. La sustancia derivado de la corteza hervida se puede conservar en botellas, tinajas u ollas con sus respectivas tapas.

### **Para la diarrea**

Se ralla la parte interna de la corteza con una cuchara hasta obtener una cucharada del líquido que contiene. Se convida el 2 ó 3 veces al día.

### **Para cortes y chupos**

Secar la corteza al sol durante una semana. Raspar la capa superficial (no sirve para remedio). Moler o tritura la corteza que queda hasta convertirla en un fino polvo que luego de ser tamizado puede ser aplicado sobre las heridas. Aplicar el polvo 2 veces al día, por la tarde y la mañana. El polvo que se obtiene al tamizar la corteza se puede conservar en un pequeño envase con tapa.

### **Para fiebre**

Se extrae la corteza por la mañana y se raspa la cara interna hasta obtener una cucharada de su líquido. Se convida el líquido a la persona enferma 2 ó 3 veces diariamente, hasta notar mejoría en el enfermo.

### **Para golpes, hinchazones y quemado de arco**

Se saca la corteza y se la tritura hasta obtener una masa. Añadir aguardiente y unto (sustancia grasosa preparada a partir de los tejidos adiposos del cerdo) y mezclarlos. Aplicar la mezcla en la parte afectada dos a tres veces al día.



*Madre del ubos, Kichwa  
Autor: Rubén Coquinche Siquihua, alumno de  
FORMABIAP*

### **USO MEDICINAL TIKUNA**

#### **Arbildo Serra Gómez**

---

### **Para cortes**

Se cocina la corteza y con esa agua se lava la herida. Se dieta pescado con muela y no se tiene sexo con la pareja.

# UNGURAHUI

---

**Nombre Kichwa** : Unkurawi

---



## USO MEDICINAL KICHWA

### Hílder Noteno Papa

#### **Para curar la tuberculosis**

Se cosecha frutos verdes y se los lava. En una batea de madera, con un mazo se machacan los frutos hasta convertir la pulpa en una masa. Se separa la masa de las semillas y se agrega una taza de agua hervida. La masa se coloca en una tela y luego se

estruja para obtener la esencia. Este producto se puede conservar en una botella bien tapada por algunos días. El tratamiento consiste en beber la esencia cada 6 horas. Los niños de 7 a 10 años una cucharada; de 10 a 15 años una cucharada y media; de 15 a 45 años 3 cucharadas. Durante el tratamiento, el paciente debe limitarse de estar expuesto al sol, de hacer esfuerzos físicos, de tener relaciones sexuales y de comer ají y sal.

## VERBENA

**Nombre Kichwa** : Pirpina / Ichilla Pichana  
**Nombre Kukama** : Werwena  
**Nombre Tikuna** : Berübena



### USO MEDICINAL KICHWA

#### Hílder Noteno Papa

Para calmar el dolor de estómago y curar la gripe. Se cuecen las hojas de verbena con una taza de agua, hasta obtener un líquido bien negro. El cocimiento caliente se da de beber al enfermo.

El tratamiento se complementa evitando tomar y comer inmediatamente después de ingerir el remedio. No comer ni tomar dulce.

### USO MEDICINAL KUKAMA

#### Vil Jeferson Rengifo Yuyarima

Se dice que antiguamente la verbena había sido una persona que hacía bien a mucha gente. En el Samiria, utilizamos sus hojas tiernas (cogollos) para curar la tos, la gripe y el asma. También utilizamos las hojas para dar su habilidad a niños rebeldes y coléricos. Cuando no son rabiosos se les trata con mucura. Las raíces se usan para curar la saladera.

La extracción se hace pidiendo a la madre de la planta mediante un discurso. En el discurso se dice que se necesita las hojas o las raíces para curar y que no se va a sacar por gusto. Para que esta planta tenga efectos positivos se extrae por las mañanitas, en estación de luna nueva y sin ser vistos por nadie.

#### **Para curar la saladera**

Se tritura las raíces para obtener su savia y tomarla. Se chapea el bagazo en una bandeja grande o una canoa con agua y luego se baña. La ingestión del jugo y el baño sirven para botar la saladera en la pesca, la caza y en otros aspectos de la vida. El baño se realiza evitando ser vistos por otras personas.

Para tos, gripe, asma y defecto colérico de los niños. Sobre una tabla, con un mazo de madera o una piedra, se tritura las hojas más pequeñas de la verbena. Luego de echarle un poquito de agua a la masa, calculando para unos dos tragos, se exprime hasta extraer un jugo tinto de color verde. El jugo se pone en una taza y cubierto con un trapo se expone al sereno durante toda la noche. A la mañana siguiente, muy temprano, se da de beber al niño has-



ta que purgue. Complementariamente se baña al niño. Esta curación se hace en estación de luna verde y sólo por las mañanitas. El excedente del jugo de verbena se puede conservar en una botellita, enterrada en lugares húmedos como la chorreras de la casa, para que se mantenga fresco, bueno y se macere para ser más eficaz.

### **Clayré Dávila Silvano**

---

#### **Para la fiebre, paludismo e infección de heridas**

Se hace hervir 2 manojos de hojas frescas durante 10 minutos. Luego se enfría el cocimiento y se convida al enfermo. Se da a los niños  $\frac{1}{4}$  de vaso 4 veces al día, durante 3 días. Durante el tratamiento no se ingiere ácidos.

#### **Para la anemia**

Se hace hervir 2 manojos de hojas frescas durante 10 minutos, se agrega el jugo de  $\frac{1}{4}$  de limón, se deja enfriar y se toma una vez al día durante una semana.

#### **Para la tos**

Hacer gárgaras con el jugo de verbena todas las mañanas durante 3 días.

#### **Como abortivo**

Se muele 6 o más puñados de hojas frescas de verbena, que son muy amargas, con el fin de obtener un vaso de jugo. Se bebe un vaso de jugo de verbena por la mañana y no se ingiere ningún alimento durante el día ó hasta que haga efecto.

En caso de no haber efecto durante el día, se vuelve a tomar 2 vasos más y complementariamente se hace masajes en el vientre.

### **USO MEDICINAL TIKUNA**

#### **Arbildo Serra Gómez**

---

Se emplea la verbena de la misma manera que se lo hace en el pueblo Kukama para curar esas mismas enfermedades.

## YARINA

---

**Nombre Kukama :** Chipati

**Nombre Tikuna :** Ngumüchi

---



### **Historia Kukama de Chipata Tsay, la madre del yarinal**

#### **Anmer Mozombite Huaymacani**

---

El Chipata Tsay es la madre o el espíritu de las yarinas y del yarinal. Vive en el yarinal para cuidar a sus crías de los que quieren entrar al yarinal sin pedir permiso. Chipata Tsay es un ser bueno que no hace daño cuando se le pide a sus crías para cortarles para techar. Cuando queremos extraer las hojas de la yarina para nuestras casas pedimos al Chipata Tsay que nos ayude para extraer buenas hojas, apropiadas para techar casas y también que nos guíe por un buen camino donde sus crías están buenas para ser sacadas. Si se saca a sus crías chicas u hojas verdes, el Chipata Tsay nos castiga y la hoja verde pequeña se agusana y no dura mucho tiempo.

### **USO MEDICINAL KUKAMA**

#### **Nilter Arirama Apagüeño Clayré Dávila Silvano**

---

Antiguamente no existían las plantas medicinales, ellas surgen de las almas de las personas que fallecieron y que vagaban por el mundo sin dirección,

llorando y sin poder calmar su llanto. Kemari, el Dios Kukama, se compadeció del llanto de estos espíritus y los convirtió en diferentes plantas medicinales, una de estas plantas es la yarina.

#### **Para conjuntivitis**

Se hace pequeños cortes en los frutos tiernos y se extrae el líquido endospermico en un envase. Se aplica 3 gotas del líquido en la vista por las mañanas y por las noches. Para cada tratamiento se utiliza un nuevo fruto. Mientras dura el tratamiento, abstenerse de exponerse al sol.

#### **Para paludismo y hepatitis**

Se hierva una porción de hojas durante 15 minutos. Luego de enfriar el cocimiento, se toma una taza, 3 veces al día durante 3 meses continuos.

### **USO MEDICINAL TIKUNA**

#### **Arbildo Serra Gómez**

---

#### **Para niños telenchos**

Para niños de hasta 10 años que están telenchos se usa 5-10 cáscaras de frutos tiernos y se ponen en una bandeja al sereno. Con esa agua se los baña. Con eso se ponen gorditos.



# YUCA

**Nombre Kichwa** : Lumu  
**Nombre Kukama** : Yawiri  
**Nombre Tikuna** : Tüxe



## USO MEDICINAL KICHWA

### Hílder Noteno Papa

#### Para cortes con machete o hacha

Se pela un tubérculo y se ralla. La pasta se aplica a modo de emplasto en la herida. La aplicación se renueva cada hora. Como parte del tratamiento, no se come ají y comidas saladas; no se expone la herida al sol.

#### Para dolor de orina por cutipa de yuca

Cuando una persona, hombre o mujer, se sienta encima de un montón de yuca cosechada cutipa y produce dolor al orinar. Se pela una yuca amplia y se calienta. Se aplica cambiando 2 a 3 veces, una vez al día.

## USO MEDICINAL KUKAMA

### Manuel Vásquez Murayari

#### Para fiebre

Se mezcla almidón de yuca con aguardiente y se aplica en forma de emplasto sobre la cabeza. Se repite la aplicación hasta que calme el dolor.

#### Para infecciones en la piel

Se ralla un tubérculo de yuca, se mezcla la masa con un poco de aguardiente y se aplica en forma de emplastos en la parte afectada. Se repite el tratamiento hasta que el enfermo mejore. Es importante no exponer la herida al sol ni al agua fría.

#### Para conjuntivitis

Se aplica una gota de la resina del tallo en la vista. Periódicamente se repite la aplicación hasta ver mejoría en la salud del ojo. Es importante no exponerse al sol ni acercarse al fuego para ayudar al tratamiento.

### **Para heridas**

Se chapea las hojas de yuca en un poco de agua y se lava la herida.

El tratamiento se repite todas las mañanas hasta que sane la herida. No comer carachama, paña, fasaco, gallina, chancho, arroz. Se puede comer boquichico o sardina.

### **Para parásitos intestinales**

Se chapea dos hojas de yuca con agua cocida y se convida por las mañanas, una taza al enfermo adulto y media taza al enfermo menor.

Las personas que beben el remedio deben permanecer en ayunas hasta el medio día; después sólo deben comer plátano asado con un poquito de sal. Nada de comidas dulces.

### **Nilter Arirama Apagüño**

#### **Para papera, tumores y heridas infectadas**

Se ralla el tubérculo en un envase, luego se agrega media maravilla de aguardiente (equivalente a 180 ml.) y 2 cucharadas de sal.

La yuca rallada se pega en la parte afectada del paciente y no se le deja secar.

### **Clayré Dávila Silvano**

#### **Para inflamación de la vista**

Se aplica en la vista 1 ó 2 gotas de la resina que exuda el pecíolo de las hojas de yuca.

#### **Para heridas**

Se lava la herida con el cocimiento del tallo, una o dos veces por día.

#### **Para fiebre interior y abscesos**

Se ralla 2 o 3 tubérculos de yuca. La masa se aplica en la frente del enfermo con fiebre o en la parte afectada por el absceso. Se cambia la pasta cada vez que seca.

### **USO MEDICINAL TIKUNA**

#### **Lenin Suárez Muratu**

#### **Para barros y espinillas**

Se pela y ralla un tubérculo fresco de yuca. Se exprime la masa en una bandeja mediana y se conserva el jugo hasta el día siguiente. En la noche del día siguiente se lava la cara con jabón y limón y luego se echa el jugo de la yuca. Si los granos en el rostro son grandes, al jugo de yuca se le agrega un poco de sangre de menstruación. Durante el tratamiento debe abstenerse de comer huevo de pescado.

## ZAPALLO

**Nombre Kichwa** : Sapallu  
**Nombre Kukama** : Kumiru  
**Nombre Tikuna** : Yuruma



### USO MEDICINAL KICHWA

#### Teotildo Cerna Palla

##### **Para curar acné**

Se utiliza la resina que exuda el fruto fresco. El tratamiento se inicia un día antes del inicio de la luna nueva y se continúa hasta los 3 días posteriores a esta fase de la luna. Se frota la cara con la cáscara del zapallo fresco por las noches.

#### Joaquín Coquinche Sahuá

##### **Para cicatrices recientes**

Se utiliza la resina que exuda el fruto fresco. Se aplica sobre la herida o cicatriz reciente.

### USO MEDICINAL KUKAMA

#### Nilter Arirama Apagüeño

##### **Para curar quemaduras**

Utilizamos la resina que exuda el fruto fresco cuando se le practica un corte. Se empapa un retazo

de tela de algodón con la resina del fruto fresco y se aplica en la parte afectada hasta calmar el dolor.

#### Clayré Dávila Silvano

##### **Para verrugas y callos**

Se empapa un pedazo de algodón con la resina del fruto y se aplica en la zona afectada. La curación se hace 2 veces al día, tarde y mañana, durante una semana.

##### **Bronquitis y agitaciones en el pecho**

Se usan las semillas secas. Se tritura el endospermo de unas treinta semillas secas y se vierte en una taza con agua. Luego, usando un retazo de tela se cierra la sustancia, se estrujan las partículas sólidas y húmedas que quedan y el jugo que se obtiene se da de beber al enfermo.

Para niños, se da 2 cucharadas por las mañanas y 2 cucharadas por las tardes, durante una semana. Para adultos se convida 6 cucharadas 4 veces al día, durante una semana.

## USO MEDICINAL TIKUNA

### **Lenin Suárez Muratu**

---

#### **Para curar acné y espinillas**

Se extrae la resina del fruto en un envase y por la noche se echa en la cara. El tratamiento se repite diariamente hasta que el acné y las espinillas desaparezcan. La resina se puede conservar bastante tiempo en el envase tapado. Al momento de extraer la resina, se dice un breve discurso: «madrecita mía,

madrecita mía, dame tu resina para que me cure mi cara» y se le deja tabaco o aguardiente como pago. El que extrae el remedio no debe comer fariña y el enfermo no debe comer huevo de carachama.

### **Arbildo Serra Gómez**

---

#### **Para parásitos**

Se turra semillas de zapallo, se las muele y las cierra con agua. Se toma un vaso. Se dieta sin dulce.



## **ANEXO**

### **Descripción botánica y nombres científicos de las plantas medicinales incluidas en la obra**



**ACHIOTE**

Nombre Científico : *Bixa Orellana*  
 Familia : Bixáceas

**DESCRIPCIÓN BOTÁNICA**

Arbusto o árbol pequeño que puede alcanzar hasta 10 m. de altura y un diámetro de hasta 30 cm. La raíz es muy desarrollada, las hojas son alternas acorazonadas; sus flores son vistosas, de color rosado, rojizo o blanco, dispuestas en corimbos terminales; el fruto es una cápsula ovoidea y globosa, puede ser verde o rojiza de 3 a 5 cm. de largo, dehiscente por 2 valvas, erizado con pequeños agujeros delgados y blandos hasta de 6 mm., conteniendo aproximadamente 50 semillas. Las semillas tienen en la cubierta una pasta colorante muy utilizada como pintura corporal, y en general, como condimento sazonzador en la preparación de algunos alimentos.

El achiote se propaga por semilla. Dada la importancia que también tiene como tinte facial y repelente, en algunos pueblos, es frecuente que sea sembrado en charcas y huertas con suelos bien drenados, aireados y abundante materia orgánica, en particular en las chacras de suelos aluviales de las márgenes de los ríos.

**AGUAJE**

Nombre Científico : *Mauritia flexuosa*  
 Familia : Palmaceae

**DESCRIPCIÓN BOTÁNICA**

Palmera que llega a más de 20 m. de altura. Su copa a modo de corona está formada por hojas parecidas a una mano (palmeadas) que se unen a un gran tallo columnar a través de una vaina de más de 1 metro de largo. Las flores son pequeñas en forma de estrellas de color anaranjado. Las raíces son fibrosas; los frutos, comestibles, son esféricos alargados, de color rojo antes de la maduración y oscuros cuando están maduros, con cascarillas pequeñas y de forma rómbica. Las semillas son de color blanco antes de la maduración y marrones cuando están maduras.

Se desarrolla en terrazas bajas y altas, los suelos pueden ser oscuros o colorados, pero con mucha humedad. El sistema donde la vegetación predominante es el aguaje, se denomina aguajal y es el refugio para diversas especies de animales.

**AJENGIBRE**

Nombre Científico : *Zingiber officinale*  
 Familia : Zingiberaceae

**DESCRIPCIÓN BOTÁNICA**

Herbácea de tallos subterráneos horizontales (papas alargadas o rizomas), muy aromáticos, de sabor picante y color blanco en su interior. Posee falsos tallos aéreos de entre 60-90 cm. de altura, con hojas alternas lineares de hasta 20 cm. de longitud. Flores blancas en inflorescencias apretadas y basales. Se propaga por rizomas.

Crece en chacras y huertas, en terrenos planos, húmedos, sombríos (no requiere insolación constante) y, especialmente, donde el suelo es bien drenado y de color oscuro.

**AJÍ DULCE**

Nombre Científico : *Capsicum annum*  
 Familia : Solanaceae

**DESCRIPCIÓN BOTÁNICA:**

Arbusto que no pasa de 1 m. de alto. Tiene un tallo cilíndrico, delgado y fibroso y una copa abierta con hojas ovaladas que terminan en un ápice puntiagudo. Sus flores son pequeñas de color blanco y en forma estrellada; los frutos son de color verde antes de la maduración y contienen pequeñas semillas achatadas; sus raíces son delgadas y largas en forma de fibras.

Se reproduce por semilla. Crece en lugares de tierra suave y de color oscuro y húmedo (tierra fértil). Mayormente se siembra en huertas o en chacras cercanas a las casas.

**AJOS SACHA O SACHA AJOS**

Nombre Científico : *Mansoa alliacea*  
 Familia : Bignoniaceae

**DESCRIPCIÓN BOTÁNICA**

Los Kichwa y los Kukama-Kukamiria diferencian 2 variedades de sacha ajos: hembra y macho. Botánicamente, en ambos casos se trata de una planta rastrera. Ambas variedades tienen en común un aroma característico. El macho se desarrolla menos que la hembra y llega hasta aproximadamente 2 m. de altura o longitud, según la orientación del tutor. Su tronco es delgado sin ramificación y sus hojas más

alargadas que en las hembras terminan en un ápice puntiagudo. Tiene pocas raíces (hasta 4 como máximo) introducidas en el suelo hasta 1 m. de profundidad, algunas son parecidas a la yuca. La hembra puede llegar hasta los 5 y 10 m. de largo, siguiendo también la orientación del tutor, que puede ser otra planta por la que se extiende de manera similar a los bejucos. Las hojas aromáticas son más redondeadas que en el macho; su tallo es fibroso y leñoso y presenta ramas alargadas.

Pueden desarrollarse en monte alto, restingas, lugares no inundables, chacras y huertas, donde cuenten con cierto grado de sombra, suelos de textura suelta y buena fertilidad y que estén asociadas con otras especies que le servirán de tutor para desarrollarse con normalidad.

### ALBAHACA

Nombre Científico : *Ocimum basilicum*  
Familia : Labiatae

#### DESCRIPCIÓN BOTÁNICA

Planta aromática que crece hasta 60 cm. de altura. Tiene ramas tupidas, hojas ovaladas y lanceoladas; flores moradas en forma de racimo corto; raíces pequeñas y fibrosas que se introducen en el suelo hasta una profundidad de 20 a 30 cm. Disemina constantemente durante su corto periodo vegetativo. Se desarrolla en huertas, chacras y espacios de suelo negro, requiere un cuidado permanente y una ración constante de radiación solar. Algunas personas prefieren tenerlo cerca de la casa para brindarle mayor cuidado y aprovechar, cuando el caso lo requiera, sus propiedades curativas.

### ALGODÓN

Nombre Científico: *Gossypium barbadense*  
Familia : Malvaceae

#### DESCRIPCIÓN BOTÁNICA

Planta arbustiva que mide hasta 3 m. de alto. Su tallo es cilíndrico, sus hojas son estrelladas y abiertas como una mano, tiene flores amarillas con una mancha rojiza en la base interna de los pétalos. Los frutos se abren al secar y dejar salir el algodón.

Se reproduce por semillas. Las familias suelen sembrarlo en las huertas a fin de darle un manejo adecuado, pues si se remonta de maleza muere.

### ALMENDRA

Nombre Científico : *Gariocar sp.*  
Familia : Garyocaraceae

#### DESCRIPCIÓN BOTÁNICA

Árbol coposo que puede llegar hasta los 50 m. de altura y más de 1.5 m. de diámetro. El tallo es de fuste recto, tiene una corteza gruesa y una madera muy resistente. Las nueces que contienen las semillas están protegidas por una dura y rugosa cubierta. Las semillas son comestibles y de importancia medicinal en el pueblo Kukama.

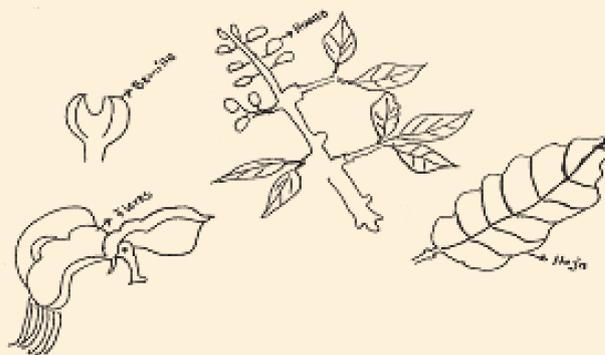
Habitan en alturas y tierras bajas, su floración ocurre entre setiembre y octubre.

### AMASISA

Nombre Científico : *Erythrina fusca*  
Familia : Fabaceae

#### DESCRIPCIÓN BOTÁNICA

Árbol que llega a medir hasta 25 m. de alto. La corteza del tronco y las ramas presentan espinas. En la corteza se nota dos capas que pueden ser utilizados para remedio. Sus hojas son pálidas, de forma ovada o elíptica, obtusas en la base y ápice. Inflorescencia terminal en racimo con poca floración. Flores con cáliz en forma acampanada de 1 a 1,5 cm. de ancho, corola de color anaranjado claro. Fruto moniliforme de 10 a 20 cm. de largo y 1,5 cm. de ancho. Semillas de color marrón o pardo.



Dibujo de Romell Cayetano Coello

Se propaga por semillas y estacas. Muchos siembran la amasisa en las riberas para protegerlas de la erosión o también en los límites de las huertas, como cercos vivos.

**ANONA**

Nombre Científico : *Rollinia mucosa*  
 Familia : Annonaceae

**DESCRIPCIÓN BOTÁNICA**

Árbol mediano que llega a medir entre 4 y 15 m. de altura. Tiene el tallo de fuste recto, con un diámetro que puede llegar hasta los 30 cm. La corteza externa es de color pardo grisáceo. Las hojas son simples, alternas, de forma elíptica, margen entero, ápice acuminado, base cuneada y miden hasta 25 cm. de largo y 11 cm. de ancho. Flores solitarias, bisexuales, cáliz con 3 sépalos soldados, corola con 3 pétalos externos carnosos de color verde amarillento y 3 sépalos internos rudimentarios, ovario súpero y varios estambres. El fruto es una infrutescencia denominada sincarpo, de forma cónica esférica, alargada, de 10-20 cm. de largo y 7-10 cm. de diámetro; pericarpo carnoso, verdoso o amarillento cuando maduro, presenta numerosas protuberancias cónicas obtusas de 0,5-1 cm.; mesocarpo abundante de color blanco a crema, blando, de consistencia mucilaginoso y fibrosa de aroma agradable y sabor dulce; contiene numerosas semillas, pardo oscuras a negras de 1 cm. de largo y 0,5 cm. de ancho.

Se desarrolla en terrenos no inundables, suelos preferentemente profundos, fértiles y con buen drenaje. No tolera inundaciones prolongadas. Se propaga por medio de semillas.

**ARCO SACHA**

Nombre Científico : *Ludwigia hyssopifolia*  
 Familia : Onagraceae

**DESCRIPCIÓN BOTÁNICA**

Planta arbustiva que mide entre 0.80 y 1.50 m. de altura. Tallo delgado, blanquecino con rayas verticales de color guinda. Hojas ligeramente finas, de forma elíptica, con ápice punteado. Flores de color amarillo en forma de campanas. Sus raíces son menudas, delgadas y de poca longitud. Las semillas son pequeñas y se diseminan fácilmente con el viento. La planta secreta un látex blanco que es tóxico.

Se desarrolla en chacras de bajiales, es decir donde hay humedad y suelos abonados por las crecientes. También se encuentran, en menor cantidad,

en las purmas y en el monte alto. No es resistente a las zonas de estancamiento de agua o suelos de porosidad fina.

**ASHIPA / CHUIN**

Nombre Científico : *Pachyrhizus tuberosus*  
 Familia : Fabaceae

**DESCRIPCIÓN BOTÁNICA**

Especie trepadora de tallo herbáceo que necesita de un soporte o tutor para desarrollarse; llega a medir entre 4 y 6 m. de largo. Sus hojas en forma estrellada nacen a lo largo de todo su grisáceo tronco. Sus flores tienen el cáliz piloso, tubular y pentálobulado; corola colorida que puede ser blanca, azul o azul violeta. Sus frutos, al igual que de toda leguminosa, tiene la forma de legumbres lineares que contienen varias semillas de color negro. Sus raíces son tuberosas, almacenan agua, almidones, azúcares y minerales; miden hasta 30 cm. de largo y son de color blanco.

Se desarrolla bien en suelos de restingas donde las hojas no se manchan, no sufren el ataque constante de insectos y no están muy expuestas a la radiación solar. Sus raíces se desarrollan hasta llegar a pesar 8 Kg. Contrariamente, en suelos arcillosos o arenosos de terrazas altas, su nivel de desarrollo es menor, sus hojas se hacen amarillentas, son más vulnerables al ataque de las plagas y sus raíces son pequeñas y de consistencia dura. La ashipa se puede sembrar aunque por lo general su existencia en chacras y purmas obedece a su particular capacidad vegetativa de desarrollarse a partir de su raíz, sin exigir mayores cuidados.

**AYAHUASCA**

Nombre Científico : *Banisteriopsis caapi*  
 Familia : Malpighiaceae

**DESCRIPCIÓN BOTÁNICA**

Liana o bejuco con ramas grises o parduscas; hojas simples de forma elíptica con ápice agudo y 2 glándulas en la base; inflorescencia axilar en forma de umbelas paniculadas con 4 flores de 5 cm. de largo. Requiere de un soporte para desarrollarse. Se reproduce a partir de esquejes. Produce abundantes hojas y lianas en suelos arcillosos con bastante materia orgánica y en suelos oscuros del monte alto, purmas y restingas.

Este bejuco es conocido por muchos como planta maestra y fuente de conocimiento y sabiduría. La ingestión de una bebida preparada con la liana es un acicate para la generación de conocimientos a través de sueños, visiones y percepciones sobre sus propiedades curativas y las de otras plantas. Algunos pueblos distinguen dos clases de ayahwasca.

### **BARBASCO**

Nombre Científico : Lonchocarpus nicoi  
Familia : Leguminosae

#### **DESCRIPCIÓN BOTÁNICA**

Arbusto que llega a medir entre 1.5 y 3.00 m. de altura. Su tallo es nudoso, cilíndrico, semileñoso y ramificado. Sus hojas son compuestas, alternas, de forma alargada, de consistencia tosca, con ápice puntiagudo y un pecíolo engrosado en la base; su tallo es grueso, de color oscuro; posee inflorescencia racimosa, con flores hermafroditas de corola púrpura con 5 pétalos, ovario súpero con pocos óvulos. Su fruto como en toda leguminosa, es una legumbre o vaina alargada y aplanada que contienen a 3 o 4 semillas generalmente comprimidas. La raíz es típica, con raíces secundarias alargadas con un alto contenido de sustancias tóxicas. Esta última parte de la planta es utilizada en la pesca. Aunque su uso más generalizado es como piscicida y tuvo en una época un masivo aprovechamiento industrial a partir del conocimiento de los pueblos indígenas, sus hojas y raíces tienen importancia en el tratamiento de algunas enfermedades. En el pasado se extraía por cocción la sustancia venenosa para impregnar las flechas de cacería en algunos pueblos.

Se propaga por medio de estacas que contengan 2 o 3 nudos. Para la siembra se prefiere suelos ácidos, bien drenados o de textura medio suelta (arena arcilloso), no inundables y donde no falte materia orgánica.

### **BELLACO CASPI**

Nombre Científico : Himatanthus sucuuba  
Familia : Apocinaceae

#### **DESCRIPCIÓN BOTÁNICA**

Árbol que llega a medir hasta 30 m. de altura. Su tallo cilíndrico y áspero presenta un color claro; sus

hojas de ápice puntiagudo son toscas, elípticas y alargadas; sus flores son blancas; sus frutos son similares a un plátano bellaco, donde están contenidas unas semillas esféricas.

Esta especie se desarrolla bien en áreas con suelos bien drenados.

### **CAIMITO**

Nombre Científico : Pouteria caimito  
Familia : Sapotaceae

#### **DESCRIPCIÓN BOTÁNICA**

Árbol que llega a medir entre 10 y 30 m. de altura. Su tallo tiene corteza fisurada de color pardo oscuro; internamente la corteza es amarilla y contiene un látex blanco y pegajoso. Sus hojas simples de borde medio ondulado, se presentan como ramilletes en el extremo de las ramas. Presenta inflorescencia racimosa con 2, 3, 4 ó 5 flores fijas y bisexuales. El cáliz presenta 4 pétalos y la corola es tubular con cuatro lóbulos blanco-amarillentos. El fruto es una baya globosa o redondeada de hasta 12 cm. de diámetro; el color verde de la cáscara blanda se torna amarillo cuando madura. Cuando el fruto está verde exuda un látex blanco al cortarlo. El fruto maduro es succulento, mucilaginoso y de sabor dulce. Las semillas en número de 1-4, son negras, lisas, ovadas, con un tegumento pardo grisáceo.

El árbol de caimito prospera en terrenos con buen drenaje y fertilidad.

### **CAMOTE**

Nombre Científico : Ipomoea batata  
Familia : Convolvulaceae

#### **DESCRIPCIÓN BOTÁNICA**

Planta rastrera cultivada por sus raíces tuberosas que se utilizan en la alimentación y en la preparación de masato. Sus hojas son palminervadas y de tamaño mediano. Sus flores acampanadas o en forma de embudo tienen pétalos blancos en la parte superior y morado en la parte inferior.

Se propaga por medio de esquejes o yemas y se desarrolla bien en terrenos de textura suelta; no soporta inundaciones prolongadas.

**CAMU CAMU**Nombre Científico : *Myrciaria dubia*

Familia : Myrtaceae

**DESCRIPCIÓN BOTÁNICA**

Arbusto frutal que llega a medir hasta 6 m. de altura. Su tallo es delgado y tiene muchas ramas desde la base. Sus hojas simples y de forma lanceolada tienen el borde entero y ligeramente ondulado. Presenta inflorescencia con varias flores bisexuales con cáliz de 4 lóbulos y corola con 4 pétalos blancos. El fruto es una baya esférica de 2 ó 3 cm. de diámetro, epicarpo delgado, liso y de color rosado a negro púrpura. La pulpa es carnosa y de sabor ácido; las semillas son elípticas, medio aplanadas y cubiertas de fibrillas blancas.

Crece en las terrazas bajas u orillas de algunos ríos de agua negra, es decir en zonas de transición acuática-terrestre. Se propaga mediante semillas y se desarrolla bien en terrenos inundables con suelos aluviales fértiles; también se adapta en terrenos no inundables de mediana fertilidad. Tolera inundaciones que pueden llegar a cubrir hasta dos terceras partes del tallo.

**CAÑA**Nombre Científico : *Saccharum officinarum*

Familia : Gramineaceae

**DESCRIPCIÓN BOTÁNICA**

Es una gramínea tipo pasto gigante; sus hojas son largas, paralelinervadas y sin pecíolo. Su tallo se conforma de nudos, entrenudos y un tejido interno esponjoso donde se acumula un jugo dulce, rico en sacarosa.

Se desarrolla bien en lugares abiertos, como chacras, huertas y patios, especialmente donde la tierra es de color oscuro y tiene una porosidad intermedia.

**CAÑA AGRE/SACHAHUIRO**Nombre Científico : *Costus scaber*

Familia : Zingiberaceae

**DESCRIPCIÓN BOTÁNICA**

Es una herbácea rizomatosa de 2 a 3 m. de altura, tallo débil, con nudos distribuidos a cada 20 cm. aproximadamente, semejante al de la caña de azúcar, no ramifica. Tiene hojas ovaladas y dobles que

miden entre 10 y 15cm. de ancho y entre 15 y 20 cm. de largo. El fruto no comestible parece un capullo con escamas verdes y con una punta roja de 20 a 25 cm. de largo; su flor es blanca en forma de campanitas estrelladas de 3 a 5 cm. Existen dos variedades, la negra y la blanca. El color se diferencia en los tallos, que son jugosos.

Desarrolla muchos hijuelos allí donde crece. Se desarrolla muy bien en zonas húmedas e inundables, en los citullales (formaciones vegetales donde predomina la *heliconia rostrata*), cañabravales, purmas viejas y purmas jóvenes, pero también crece en altura.

**CAPINURÍ**Nombre Científico : *Maquira coriacea*

Familia : Moraceae

**DESCRIPCIÓN BOTÁNICA**

Árbol que llega a medir hasta 40 m. de altura. Su tallo leñoso posee varias aletas entre los dos primeros metros que limitan con el suelo y tiene una doble corteza blanquecina. Las hojas medio elípticas, puntiagudas y de un color verde intenso miden entre 7 y 8 cm.; sus flores son pequeñas de color amarillo y blanco en la parte del cáliz; los frutos son esféricos y de color amarillento cuando están maduros.

Crece en suelos de restingas, bajiales, orilla de ríos y cochas. Predominantemente se le encuentra en las restingas bajas. El suelo donde se desarrolla es oscuro y de textura gruesa.

**CAPIRONA NEGRA**Nombre Científico : *Calycophyllum spruceanum*

Familia : Rubiaceae

**DESCRIPCIÓN BOTÁNICA**

Árbol de entre 20 y 40 m. de altura; de tronco liso, cilíndrico, recto y ramificado, corteza de color marrón o verde petróleo brillante; hojas pequeñas, ovaladas, simples, opuestas, pecioladas, penninervadas. Presentan inflorescencias terminales cimosas, con flores pequeñas, blancas, bisexuales y aromáticas. Su fruto es una cápsula alargada de entre 8 a 11 mm. de longitud. Las semillas son comprimidas y aladas en ambos extremos.

Se encuentra con mayor presencia, en restingas o terrenos bajos, y en menor cuantía, en áreas de altura con suelos ricos en materia orgánica.

### **CASHO / MARAÑÓN**

Nombre Científico : *Anacardium occidentale*  
Familia : Anacardiaceae

#### **DESCRIPCIÓN BOTÁNICA**

Árbol pequeño que mide entre 5 y 8 m. de alto. Su tronco sinuoso tiene escasas y retorcidas ramificaciones, su corteza contiene resina. Sus hojas ovales son simples, alternas, enteras, coriáceas, redondeadas en el ápice y de pecíolo corto. Inflorescencia en panículas terminales grandes con flores amarillentas que tienen 5 pétalos, entre 8 y 10 estambres y 5 sépalos. Su fruto tiene dos partes: la nuez que es dura y de forma arriñonada de 2 a 3 cm. de largo, y el pseudo fruto que tiene forma de pera de color amarillo o rojo, de 4 a 8 cm. de largo. La corteza, el fruto y las hojas tiernas son utilizados en procesos curativos.

Es una especie tropical que crece y produce bien en patios, huertas y sistemas agroforestales de suelos diversos que sean bien drenados; no prospera en suelos arcillosos, mal drenados y sujetos a inundación.

### **CASTAÑA**

Nombre Científico : *Bertholletia excelsa*  
Familia : Lecythidaceae

#### **DESCRIPCIÓN BOTÁNICA**

Árbol que llega a medir hasta 60 m. de altura. Tiene un fuste cilíndrico desprovisto de ramas hasta la copa; la corteza es oscura y presenta muchas hendiduras. Las hojas son laminares alargadas y con un grado de concavidad y dureza. Las inflorescencias se presentan en forma de espigas y en cada flor se nota hasta tres sépalos y seis pétalos amarillos. En el ovario se encuentran hasta 6 óvulos. El fruto es una cápsula esférica parecida a un coco ligeramente achatado, la cáscara es dura y leñosa.

En cada cápsula contienen un promedio de 18 semillas angulosas con cáscara coriácea y rugosa, conteniendo en su interior una almendra blanca lechosa y agradable, recubierta por una epidermis de color marrón.

Se desarrolla bien en suelos fértiles y drenados de terrazas no inundables. En Loreto, algunos agricultores lo incluyen asociados con otras especies, como parte de sistemas agroforestales.

### **CEDRILLO**

Nombre Científico : s/i  
Familia : s/i

#### **DESCRIPCIÓN BOTÁNICA**

Árbol que alcanza hasta unos 20 -30 m. de altura. Posee tronco grueso y cilíndrico cuya corteza superficial presenta grietas longitudinales, como en el cedro.

Su copa es abierta, tiene hojas pequeñas de hasta 3 cm. de largo; flores de color marrón; frutos largos. Su semilla es pequeña, parecida al del pepino. Sus gruesas raíces se abren horizontalmente muy cerca de la superficie.

Crece especialmente en suelos arcillosos y ricos en nutrientes.

### **CEDRO**

Nombre científico : *Cedrela odorata*  
Familia : Meliaceae

#### **DESCRIPCIÓN BOTÁNICA**

Árbol de tronco recto que alcanza una altura de 40 m., de copa grande globosa, alargada, corteza gruesa, áspera y acanalada, con surcos profundos, de color café oscuro o gris.

Hojas alternas paripinnadas con 5 a 11 pares de folíolos asimétricos, ovados. Inflorescencia terminal en panícula de 15 a 40 cm. de largo. Flores pequeñas, hermafroditas, blanquecinas. Fruto tipo cápsula leñosa con 5 valvas, alargada hasta 5 o 6 cm., redondeada en ambos extremos, posee un eje central de 5 ángulos donde se insertan las semillas comprimidas y aladas en la base.

Crece vigorosamente en alturas y restingas, especialmente en suelos franco arcillosos con buen drenaje y en suelos francoarcillo-limosos y con pH moderadamente ácido a ligeramente alcalino.

**CETICO**

Nombre Científico : *Cecropia latifolia*  
 Familia : Moraceae

**DESCRIPCIÓN BOTÁNICA**

Árbol de aproximadamente 15 a 20 m. de altura. Fácil de identificar por la forma palmeada, el tamaño grande y el color blanquecino de sus hojas. Su tallo también expone un color blanquecino.

Se desarrolla en manchales en las orillas de los ríos amazónicos; también se le encuentra en las restingas, islas, chacras y purmas. Sus frutos forman parte del régimen alimenticio para los peces, especialmente para las sardinas.

**CHANCAPIEDRA**

Nombre Científico : *Phyllanthus niruri*  
 Familia : Euphorbiaceae

**DESCRIPCIÓN BOTÁNICA**

Arbusto pequeño, generalmente silvestre que llega a medir hasta 60 cm. de altura. Tiene el tallo erguido. Sus hojas tienen entre 7 y 12 cm. de largo, son alternas, sésiles alargadas y de extremos obtusos; flores pequeñas de color blanquecino - verdoso, solitarias, axilares, pediceladas, apétalas y monoicas.

Crece y se desarrolla en terrenos de suelos ricos en materia orgánica. Se le encuentra en malecones, purmas y chacras.

**CHIRIC SANANGO**

Nombre Científico : *Brunfelsia grandiflora*  
 Familia : Solanaceae

**DESCRIPCIÓN BOTÁNICA**

Planta arbustiva que logra medir hasta 4 m. de altura. Su tallo cilíndrico presenta numerosas ramas; de sus hojas alternas, alargadas y frondosas se desprende un aroma fragante. Sus flores pediceladas atractivas tienen una corola tubular en forma de campana y de color morado en los bordes y blanco en la parte inferior. Sus frutos en baya tienen forma redondeada.

Crece bien en terrenos ricos en materia orgánica, donde los suelos son oscuros y mantienen cierto nivel de humedad, como aguajales, restingas y tam-

bién en monte alto.

**COCA**

Nombre Científico : *Eritroxilium coca*  
 Familia : Eritroxiláceae

**DESCRIPCIÓN BOTÁNICA**

Arbusto perenne que crece hasta 3 m. de altura. Tiene hojas simples, pequeñas y alternas; sus flores son blancas y sus frutos, pequeños y esféricos, son de color rojo.

Se propaga mediante semillas y estacas. Crece bien en terrazas altas donde el suelo es de coloración oscura.

**COCO**

Nombre Científico : *Cocos nucifera*  
 Familia : Palmaceae

**DESCRIPCIÓN BOTÁNICA**

Palmácea de pequeño o de gran porte; puede crecer hasta más de 10 m. de altura. Tiene un estípote cilíndrico, recto, rugoso, de mayor espesor en la base y marcado por numerosos anillos que señalan la ubicación de las hojas que ha perdido. Sus hojas compuestas 2 m. de largo forman un ramillete en el extremo superior. Sus flores son de color amarillento. Sus frutos cuelgan en racimos conformados por varias nueces verdes o amarillas que contienen una semilla muy apreciada. Se cree que esta especie fue introducida por los misioneros en siglos pasados.

Crece bien en terrenos no inundables de suelo rico en materia orgánica y una coloración oscura.

**COCONA**

Nombre científico : *Solanum sessiliflorum*  
 Familia : Solanaceae

**DESCRIPCIÓN BOTÁNICA**

Arbusto de 1 a 2 m. de altura. Hojas grandes ovaladas con borde multilobulado. Flores blancas en racimos axilares cortos; 5 sépalos; 5 pétalos de color claro a ligeramente amarillo con corola rotada y estrellada en 5 lóbulos, 5 estambres subsésiles y más pequeños que la corola. Frutos esféricos de color amarillo hasta rojo. Semillas pequeñas sublenticuladas de color blanco.

Se desarrolla a campo abierto, en terrazas no inundables, chacras y purmas con suelos oscuros y de buen drenaje. Debido a la propiedad que tiene, de atraer hormigas y chinches, muchos prefieren sembrarlo en chacras para brindarle un cuidado permanente.

### **CORAZON DE JESÚS**

Nombre Científico : *Coleus blumei*

Familia : Labiatae

#### DESCRIPCIÓN BOTÁNICA

Herbácea que crece hasta 80 cm. de altura. Sus hojas verdes en forma de corazón, con manchas rojas y con el borde dentado, miden hasta 20 cm. El tallo es pequeño y de consistencia suave; sus raíces son poco profundas debido a que no necesita de un sostenimiento mayor.

Crece en terrenos ricos en materia orgánica, donde el suelo es oscuro y de textura gruesa, en lugares sombríos que se encuentran en las chacras, en las restingas o en las cercanías de la casa. Algunas familias las siembran en maceteros en las esquinas de su casa.

### **CORTADERA**

Nombre Científico : *Scleria microcarpa*

Familia : Cyperaceae

#### DESCRIPCIÓN BOTÁNICA

Herbácea de hojas largas con el borde cortante. Sus flores son pequeñas y de color blanco. Tiene frutos pequeñitos de color negro.

Generalmente se desarrolla en hábitats silvestres, en áreas con suelos de baja fertilidad, sea en restingas altas, restingas bajas, chacras y purmas.

### **COTOCHUPA**

Nombre Científico : *Polypodium Decumanum*

Familia : Polypodiaceae

#### DESCRIPCIÓN BOTÁNICA

Helecho conocido también como cola de mono y huayhuashi chupa. Sus rizomas robustos, cubiertos de escamas lineares y coloradas (ferruginosa), tienen similitud con la forma de la cola enroscada del mono coto (*Alouatta seniculus*), razón que le con-

fiere el nombre que lleva. Sus grandes frondas pueden llegar a medir hasta 2 m. de largo.

En el medio natural se desarrolla sobre la superficie de troncos de árboles y sobre suelo con abundante materia orgánica, especialmente ubicados en ambientes sombríos y húmedos de las riberas de los ríos, restingas y también de bosque que no se inunda.

### **GUABA**

Nombre Científico : *Inga edulis*

Familia : Fabaceae

#### DESCRIPCIÓN BOTÁNICA

Árbol que crece hasta 15 m. de altura. Su tronco presenta ramificaciones bajas. Sus hojas son compuestas pinnadas, con 4 - 6 pares de folíolos de forma elíptica u ovalada, base obtusa y redondeada. Inflorescencias terminales o subterminales agrupadas en las axilas de las hojas. Flores con cáliz verdoso y corola blanquecina agrupadas en el ápice del raquis. El fruto es una legumbre cilíndrica indehisciente de color verde, con múltiples surcos longitudinales. Las semillas son negras alargadas hasta 3 cm. de longitud y recubiertas por una pulpa blanca, carnosa, suave y azucarada que se utiliza como un agradable alimento.

Se desarrolla en cualquier tipo de suelo no inundable. En muchos casos, además de cultivarse por su condición medicinal y alimenticia, se incluye en los sistemas agroforestales por la importancia de su forraje como abono para mejorar las condiciones químicas del suelo; también se utiliza como tutor para otros cultivos.

### **GUANÁBANA**

Nombre Científico : *Anona muricata*

Familia : Anonaceae

#### DESCRIPCIÓN BOTÁNICA

Árbol que crece hasta los 10 m. de altura aproximadamente. Se ramifica desde su base y desarrolla una copa de forma medio cónica. Sus hojas son simples, de color verde oscuro y brillante en el haz. Sus flores bisexuales se disponen en tallos cortos que brotan de las ramas viejas, estas se abren al amanecer cuando las anteras están iniciando la expulsión del polen; los pétalos externos tienen un color verde al principio y luego cambian a amarillo

pálido y caen algunas horas después; los pétalos internos de color amarillento duran algunos días más. Su fruto es grande, de forma ovoide, recubierto de espinas suaves y cáscara delgada; la pulpa es blanca cremosa y de sabor agrídulce. Posee numerosas semillas de color negro o castaño.

Se propaga mediante semillas y crece bien en suelos profundos de textura media o de buen drenaje.

### **GUINEO COLORADO**

Nombre Científico : *Musa sp.*  
Familia : Musaceae

#### DESCRIPCIÓN BOTÁNICA

Herbácea de entre 5 y 7 m. de altura. Su tronco está formado por un conjunto de vainas foliares dispuestas unas encima de las otras, constituyendo el pseudotallo o falso tallo. Éste termina en una corona de hojas elípticas u oblongas que pueden llegar a alcanzar los 3 m. de largo por 50 cm. de ancho. Cada árbol posee una inflorescencia con brácteas rojizas o violetas compuestas de numerosas flores que se sitúan al final de un gran pedúnculo que se inicia en el rizoma y atraviesa el falso tallo. Al madurar éstas producen un racimo de plátanos que puede contener más de un centenar de frutos en forma de baya de color guinda (colorado). La cosecha se realiza cortando el falso tronco a ras de tierra.

Se propaga a partir de un rizoma subterráneo, que puede dejarse en el mismo sitio o trasplantarse a otro lugar. Crece en suelos arcillosos y guaneados de altura, en suelos sueltos de las restingas y zonas bajas. Requiere de constante radiación solar.

### **HIERBALUISA**

Nombre Científico : *Cymbobogon citratus*  
Familia : Poaceae

#### DESCRIPCIÓN BOTÁNICA

Gramínea rizomatosa que alcanza hasta 2 m. de altura. Crece en macollos compactos, formados por muchos tallos cortos que salen de pequeños rizomas. Las hojas alargadas y lanceoladas tienen entre 30 y 100 cm. de largo y de 1 a 1.5 cm. de ancho, con bordes duros y el nervio central fuerte. Las hojas contienen un aceite esencial que les otorgan un aroma característico parecido al limón.

Se propaga a partir de rizomas o mallquis y crece bien en suelos fértiles de textura media a ligera. No tolera las condiciones de mal drenaje y no tiene depredadores. Es común sembrarlo en las huertas de las casas, en sitios de baja insolación, bajo de árboles mayores para evitar la sequedad de la misma.

### **HOJA DE GALLINAZO**

Nombre Científico : *Cyphomandra sp*  
Familia : Solanaceae

#### DESCRIPCIÓN BOTÁNICA

Arbusto de tallo cilíndrico. Sus hojas son opuestas, elípticas anchas y alargadas de borde entero y ápice agudo. Sus flores son de color morado

Se desarrolla en el bosque de tierra colorada, en restingas y se cultiva en huertas y jardines medicinales.

### **HUAMA**

Nombre Científico : *Pistia stratiotes*  
Familia : Araceae

#### DESCRIPCIÓN BOTÁNICA

Plantas acuáticas, flotantes libres, estoloníferas, con hojas en forma de rosetas, esponjosas y pilosas. Posee pequeñas inflorescencias situadas en las partes basales de la hoja con flores pistiladas en la parte inferior y estaminadas en la parte superior. Su fruto es una baya 0.80 cm.

Se desarrolla muy bien en cuerpos de agua tranquila, como cochas y estanques de producción acuícolas. En estanques se incluye la huama como parte de la dieta alimenticia de algunos quelonios acuáticos o de mamíferos como la vaca marina

### **HUAMANSAMANA**

Nombre Científico : *Jacaranda copaia*  
Familia : Bignoniaceae

#### DESCRIPCIÓN BOTÁNICA

Árbol que alcanza hasta 45 m. de altura. Es de tronco recto y cilíndrico. La copa está formada por pocas ramas casi verticales, coronadas por un penacho de hojas compuestas. Sus flores son blancas y pequeñas. En una variedad que presenta flor morada y crece en purmas la flor es muy amarga.

Se desarrolla preferentemente en áreas abiertas que gocen de buena iluminación solar, suelos arcillosos o arenosos, no inundables; no soportan la inundación. Se disemina especialmente en purmas jóvenes y no en bosque primario.

### **HUASÁI**

Nombre Científico : *Euterpe oleracea*  
Familia : Arecaceae

#### **DESCRIPCIÓN BOTÁNICA**

Palmera de hasta 15 m. de altura. Tiene el tallo duro y liso de color cenizo oscuro. La copa cuenta con 10 a 12 hojas compuestas, pinnadas, de hasta 2 ó 3 m. de largo, pecíolo de hasta 30 cm. de largo y vaina de color verde castaño. En la base del tronco presenta hijuelos y raíces fibrosas. En época de floración presenta inflorescencia en panículas de racimos con flores pequeñas de color violeta pálido a marrón. Los frutos en racimo son bayas globosas, violácea, tornándose negras al madurar.

Habita terrenos inundables (aguajales y orillas de cochas y ríos) y terrenos de altura, especialmente en los de textura franco-arcillo-arenosa con alta humedad.

### **HUAYRACASPI / TORNILLO**

Nombre Científico : *Cedrelinga catenaeformis*  
Familia : Fabaceae

#### **DESCRIPCIÓN BOTÁNICA**

Árbol que alcanza hasta 40 m. de altura y 1.20 m. de diámetro, Su tronco es recto, cilíndrico; en la base se desarrolla levemente algunas aletas. La corteza superficial del tronco es de color pardo oscuro y de apariencia leñosa y rugosa; parte de ésta se desprende en placas rectangulares.

La especie se encuentra en los bosques de altura y en las restingas.

### **HUAYRURO**

Nombre Científico : *Ormosia coccinea*  
Familia : Fabaceae

#### **DESCRIPCIÓN BOTÁNICA**

Árbol que llega a medir hasta 30 m. de altura: Tiene las hojas compuestas por hasta 11 folíolos oblongos, los frutos en vainas con epicarpio coriáceo de

hasta 5 cm. y las semillas de color negro con rojo. Su madera se emplea en la fabricación de canoas.

Se desarrolla en diferentes terrazas del bosque amazónico (monte alto, restinga, bajas, etc.).

### **HUITO**

Nombre científico : *Genipa americana*  
Familia : Rubiaceae

#### **DESCRIPCIÓN BOTÁNICA**

En condiciones naturales el huito es un árbol que llega a medir hasta 30 m. de altura. En las huertas o chacras de las comunidades se comporta como un arbusto o árbol mediano que puede llegar hasta los 15 m. de altura. Su copa es amplia y con follaje denso. El fuste del tallo es recto y con ramificaciones verticiladas. La corteza externa es lisa y de color pardo claro. La corteza interna es blanca cremosa de textura arenosa. Sus hojas son simples, elípticas, grandes, de ápice agudo, márgenes enteros, penninervadas y agrupadas en los extremos de las ramas terminales. Tiene una inflorescencia subcimososa con flores bisexuales grandes, de cáliz tubular campanulado, corola con 5 pétalos de color blanco o amarillo, ligeramente perfumadas; 5 estambres y ovario bilocular. El fruto es una baya grande, elíptica, de color pardo amarillento; contiene numerosas semillas aplanadas, duras, de color pardo oscuro. La pulpa es succulenta, ligeramente ácida y de olor fuerte característico. Cuando el fruto está maduro es comestible al natural. Se le emplea además como pintura corporal decorativa y de protección.

Se propaga por semillas y se desarrolla a campo abierto en chacras de altura, de restingas, en áreas eventualmente inundables y en huertas con suelos arenos-arcillosos y profundos.

### **JERGÓN SACHA / JERGÓN PAPA**

Nombre Científico : *Dracontium lorentense*  
Familia : Araceae

#### **DESCRIPCIÓN BOTÁNICA**

Herbácea que llega a medir entre 1.5 y 2.00 m. Su delgado pecíolo es de color semejante al de la piel del jergón. Sus hojas (las 3 o 4 que tiene) son alargadas y con divisiones laterales. Tiene una inflorescencia en espádice, espata estrechamente

lanceolada de 25 cm. de largo aproximadamente, y pedúnculo floral de casi 1 cm. de largo.

Se propaga asexualmente a partir de rizomas o hijuelos. Crece muy bien en estratos no inundables y sombreados de los bosques primarios y secundarios y de las chacras, es resistente a la inundación.

### **LAGARTO CASPI**

Nombre Científico : *Calophyllum brasiliense*

Familia : Clusiaceae

#### DESCRIPCIÓN BOTÁNICA

Árbol que puede alcanzar entre 30 y 40 m. de altura. Tiene un tronco cilíndrico y grueso. La copa globosa y densa ocupa el tercio superior del árbol. La corteza superficial es marrón oscuro y en árboles de gran diámetro está profundamente fisurada. Cuando se cortan las partes del vegetal éstas exudan un látex amarillento verdusco, amargo y picante, que sale por gotitas.

Esta especie se desarrolla en toda la amazonía peruana; se le encuentra en restingas, bajiales, monte alto y en sistemas agroforestales.

### **LANCETILLA**

Nombre Científico : *Alternanthera mexicana*

Familia : Amaranthaceae

#### DESCRIPCIÓN BOTÁNICA

Herbácea con hojas lanceoladas de color violáceo. Se propaga mediante esquejes y en terreno libre, sin sombra, para que reciba fácilmente la luz del sol y el agua de las lluvias, lo que facilita el crecimiento de la raíz, el tallo y las hojas.

### **LIMÓN**

Nombre Científico : *Citrus sp.*

Familia : Rutaceae

#### DESCRIPCIÓN BOTÁNICA

Arbusto que llega a medir 6 m. de altura. Tiene un tallo espinoso, copas estrechas y muy ramificadas, hojas coriáceas, ovales, aromáticas, de color verde intenso con numerosos puntos claros que se ven a contraluz y con una espina característica que le nace

en la base. Las flores son de color rosa antes de abrirse y blancas cuando están abiertas, tienen 5 pétalos y son muy perfumadas. El fruto es muy carnoso, de forma ovoide, con una protuberancia en sus extremos, pulpa jugosa y ácida. Las semillas son pequeñas, elípticas y de color blanco-amarillento.

Se desarrolla con mayor vigor en huertas, chacras y purmas que tienen suelos oscuros con mucha materia orgánica

### **LLANTÉN**

Nombre Científico : *Plantago major*

Familia : Plantaginaceae

#### DESCRIPCIÓN BOTÁNICA

Herbácea perenne que llega a medir hasta 40 cm. de altura. Posee hojas largas, ovaladas, ligeramente lanceoladas e irregularmente dentadas en su base. Sus flores son pequeñas de color verde amarillento, agrupadas en espigas erectas de hasta 25 cm. Su fruto es capsular y contiene semillas pequeñas de color oscuro.

Se propaga por semillas y se desarrolla bien en huertas y patios con suelos suaves, húmedos, con bastante materia orgánica, de buen drenaje y bien iluminados.

### **LUPUNA**

Nombre Científico : *Chorisia integrifolia*

Familia : Bombacaceae

#### DESCRIPCIÓN BOTÁNICA

Árbol alto y frondoso. Tiene un tallo enorme y grueso, el más grueso de todos los árboles. La copa es ancha con ramas gruesas y alargadas. Las hojas son menudas, alargadas. Sus flores son pequeñas de color crema opaco. Sus frutos son verdes, redondos, con sabor amargo. Las semillas tienen forma esférica, color negro y el tamaño de un fríjol. La mayoría de lupunas, cuando son viejas, tienen alas grandes que pueden llegar hasta una altura de tres metros aproximadamente.

Se desarrolla en restingas, bajiales y generalmente en la orilla de los ríos.

### **MALVA**

Nombre Científico : *Malachra capitata*  
Familia : Malvaceae

#### DESCRIPCIÓN BOTÁNICA

Herbácea perenne de 1,5 m. a 2 m. de alto. Tiene tallo veloso y erecto; peciolo con hojas lobadas, con 3 a 5 lóbulos dentados; inflorescencias en forma de cabezuelas sésiles que se ubican en las axilas de las hojas superiores, rodeadas por brácteas grandes y foliáceas; flores con pétalos de color amarillo. La planta florece continuamente a lo largo del año.

Habita en purmas, zonas descampadas y chacras jóvenes.

### **MANGO DULCE**

Nombre Científico : *Mangifera indica*  
Familia : Anacardiaceae

#### DESCRIPCIÓN BOTÁNICA

Árbol de tamaño mediano, de entre 10 y 30 m. de altura. Su tronco tiene una corteza con grietas o surcos poco profundos. La corona foliar es densa, con ramas gruesas y robustas. Las hojas son alternas, espaciadas, tienen forma lanceolada, consistencia coriácea, lisa en ambas superficies y borde entero con márgenes delgados. Las hojas expiden un olor resinoso cuando se les tritura. Las panículas de flores son ramificadas, terminales y de aspecto piramidal. El fruto es una drupa ovoide o redondeada, obtusa en ambos extremos, de color verde, verde amarillento, amarillo, o anaranjado cuando madura; la cáscara es gruesa; la carne es de color amarillo o anaranjado, es jugosa, dulce y sabrosa; la semilla es gruesa y leñosa con una capa fibrosa externa, que se puede extender dentro de la carne.

Se desarrolla en patios, huertas y chacras de suelos ricos en nutrientes y bien drenados.

### **MENTA**

Nombre Científico : *Menta piperita*  
Familia : Lamiaceae

#### DESCRIPCIÓN BOTÁNICA

Herbácea de hasta 35 cm. de altura. Expone ramas en distintas direcciones, hojas pequeñas, lanceoladas que emiten un olor mentolado; flores pequeñas de color morado opaco.

Se desarrolla en chacras, huertas, patios, maceteros y canoas viejas con tierra fértil y húmeda.

### **MISHO ISHPA / MISHO ISMA**

Nombre Científico : *Hibiscus abelmoschus*  
Familia : Malvaceae

#### DESCRIPCIÓN BOTÁNICA

Es un arbusto pequeño que llega a medir hasta 3 m. de altura. Sus semillas se emplean con fines medicinales.

Se considera que el pueblo Kichwa introdujo esta especie trayéndola desde las cabeceras del río Napo. Se desarrolla en chacras, huertas, sistemas agroforestales, jardines y cualquier área cuyo suelo sea bien drenado y no inundable.

### **MOENA**

Nombre Científico : *Ocotea maynensis*  
Familia : Lauraceae

#### DESCRIPCIÓN BOTÁNICA

Árbol de hasta 40 m. que muchos pueblos privilegian en la fabricación de canoas.

Se desarrolla en terrazas bajas (restingas) y altas con suelos ricos en nutrientes.

### **MUCURA**

Nombre Científico : *Petiveria aliacea*  
Familia : Phytolaccaceae

#### DESCRIPCIÓN BOTÁNICA

Planta pequeña de entre 30 y 100 cm. de altura. Tiene el tallo delgado, poco ramificado; hojas alternas, ovales, alargadas y un olor desagradable, similar al ajo; Sus flores son pequeñas y de color blanco; Su fruto es una baya cuneiforme provista de cuatro ganchos doblados hacia abajo. Se propaga por semillas y se desarrolla bien en huertas, patios y jardines de suelos de textura media, de buen drenaje y de color oscuro.

Es común en huertas y patios de las casas de las familias Kukama-Kukamiria, Tikuna y Kichwa. Estos pueblos, conocen 2 tipos de mucura: hembra y macho. La diferencia entre ellas radica en el tamaño de las hojas ya que el macho tiene hojas más largas que la hembra.

**MURURÉ / TAMAMURI**

Nombre Científico : *Brosimum acutifolium*  
 Familia : Moraceae

**DESCRIPCIÓN BOTÁNICA**

Árbol de 15 a 25 m. de altura. De la corteza exuda látex cuando se le hace un corte. Sus hojas son parecidas a las del caimito, alargadas, elípticas de ápice largo, base redondeada y margen ligeramente ondulado, lámina coriácea o subcoriácea. Receptáculo floral globoso con 2 flores femeninas inmersas. Fruto globoso, pequeño, color naranja, con pericarpo coriáceo. Semillas hemisféricas con un lado agudo.

Se propaga a través de semillas que caen en el suelo. Se encuentra en suelos negros de terraza alta y baja.

**NARANJA**

Nombre Científico : *Citrus sinensis*  
 Familia : Rutaceae

**DESCRIPCIÓN BOTÁNICA**

Llega a medir hasta 7 m. de altura. Es coposo, de tronco leñoso y con espinas. Las hojas son ovaladas y tienen un olor agradable. Sus flores son blancas. Los frutos, antes de madurar tienen la cáscara verde, y amarilla cuando están maduros. La cáscara es fina. El fruto posee semillas pequeñas.

Se desarrolla en terrenos planos de textura suelta, en restingas y terrenos no inundables. Crece en las huertas, patios y chacras frutales.

**OJÉ**

Nombre Científico : *Ficus insipida*  
 Familia : Moraceae

**DESCRIPCIÓN BOTÁNICA**

Árbol grande de hasta 35 m. de altura. Es frondoso, sus hojas son grandes y aovadas. Los frutos, como pequeños higos arracimados, son muy apetecidos por aves, peces y animales silvestres. Los frutos maduran en invierno, caen al agua y la corriente del agua los disemina en terrazas que colindan con la misma. La corteza produce un látex blanco lechoso, de sabor no agradable.

Crece de manera silvestre en bajiales y restingas y también cultivada en suelos con abundante materia orgánica.

**OREJA DE PERRO / HOJA DEL AIRE / PAICHE PANGA / HOJA DE PAICHE**

Nombre Científico : *Bryophyllum pinnatum*  
 Familia : Crassulaceae

**DESCRIPCIÓN BOTÁNICA**

Herbácea de aproximadamente 80 y 1.50 cm. de altura. Su tallo con nudos y entrenudos es verde, suave y jugoso; no tiene ramas. Las hojas son dobles, jugosas, ovaladas, con bordes dentados y están unidas al tronco mediante un pecíolo. No tiene flor ni semilla. Se propaga mediante sus hojas.

Crece en terrenos planos de color negro, sombríos, puede ser en purmas, chacras o huertas.

**PAICO**

Nombre Científico : *Chenopodium ambrosioides*  
 Familia : Chenopodiaceae

**DESCRIPCIÓN BOTÁNICA**

Herbácea muy ramificada desde la base, llega a medir hasta 60 cm. de altura. Presenta numerosas hojas alternas. Las hojas inferiores son generalmente ovoides, lanceoladas, con bordes dentados, pecíolo corto y nervaduras en forma de pluma; las hojas superiores son más pequeñas, lanceoladas y de bordes enteros. Las flores son hermafroditas, pequeñas y agrupadas en espigas que salen de la axila de las hojas.

Se desarrolla muy bien en suelos iluminados, drenados y ricos en nutrientes, pueden ser arenosos, arcillosos o de restingas no inundables. Se cultiva en huertas y en jardines. En las chacras nuevas crecen en forma silvestre como maleza de los cultivos.

**PALTA O PALTO**

Nombre Científico : *Persea americana*  
 Familia : Lauraceae

**DESCRIPCIÓN BOTÁNICA**

Crece hasta 15 m. de altura. Sus hojas oblongas, elípticas, ovaladas, enteras y alternas miden un poco más de 10 cm. de largo. El fruto tiene la forma de una pera de entre 10 y 20 cm.

y dentro de ella se encuentra una semilla de gran tamaño.

Crece de forma doméstica en huertas y chacras con suelos de textura areno arcilloso, de color oscuro y buen drenaje. En Loreto tiene buen desarrollo en suelos de restinga.

### **PAMPA ORÉGANO**

Nombre Científico : *Lippia alba*  
Familia : Verbenaceae

#### **DESCRIPCIÓN BOTÁNICA**

Herbácea de apariencia arbustiva, muy ramificada, tiene entre 1 y 2 m. de altura. Sus hojas son elípticas, simples, aserradas en el margen y ligeramente escabrosas en la superficie; son de color verde acenizado y despiden un olor aromático característico. El tallo es flexible y quebradizo, de color castaño claro. Las flores son hermafroditas y están contenidas en inflorescencia axial. El fruto es una cápsula seca con exocarpo de color violeta oscuro.

Crece especialmente en jardines y huertas que gocen de buena intensidad luminosa, de suelos de textura areno arcilloso y buen drenaje para evitar encharcamientos.

### **PAN DEL ARBOL / PANDISHO / ÁRBOL DE PAN / PAN DE POBRE**

Nombre Científico : *Artocarpus altilis*  
Familia : Moraceae

#### **DESCRIPCIÓN BOTÁNICA**

Árbol que puede llegar a medir 30 m. de altura; es muy ramificado. Su copa es regularmente frondosa. Las hojas son grandes, lobuladas, alternas, de color verde oscuro, superficie áspera, su borde esta dividida entre 7, 9 u 11 lóbulos de ápice agudo. Posee inflorescencias masculinas y femeninas: la masculina posee centenares de flores amarillentas, la femenina es subglobosa, con pedúnculo relativamente corto, presenta centenares de flores con periantos soldados en la parte media. Posee un fruto comestible de forma globosa de hasta 30 cm. de diámetro y 4 Kg. de peso, en cuyo interior de encuentra un promedio de 60 semillas de 2 cm. Su tallo y sus hojas, cuando son cortados, exudan un látex lechoso que es muy utilizado para embrear

canoas y para hacer trampas para capturar aves perjudiciales en la agricultura.

Crece en chacras, purmas y huertas de altura y restinga.

### **PAPAYA**

Nombre Científico : *Carica papaya*  
Familia : Caricaceae

#### **DESCRIPCIÓN BOTÁNICA**

Herbácea arborescente que llega a medir entre 2 y 10 m. de altura. El tronco es recto, cilíndrico, suave, esponjoso-fibroso, jugoso, hueco y con muchas cicatrices grandes dejadas por la caída de las hojas e inflorescencias. Las hojas son grandes, palmeadas, alternas y se aglomeran en el ápice del tronco, fijadas mediante un largo y ahuecado pecíolo. Las flores se diferencian según sea macho o hembra. Las flores femeninas tienen un cáliz formado por una corona o estrella de cinco puntas muy pronunciadas y fáciles de distinguir. Encima de éste se encuentra el ovario, cubierto por cinco sépalos de color blanco amarillo. Los estigmas son cinco, de color amarillo, y tienen forma de abanico. Los frutos de éste son grandes y globosos. El fruto es una baya comestible grande, ovoide, carnosa, jugosa, ranurada longitudinalmente en su parte superior, de color verde amarillento o amarillo anaranjado. Por dentro posee numerosas semillas de color negro, redondeadas y encerradas en un capa transparente, subácida.

Se desarrolla bien en chacras, huertas y patios con suelos ricos en nutrientes y de buen drenaje.

### **PATIKUINA**

Nombre Científico : *Dieffenbachia* sp.  
Familia : Araceae

#### **DESCRIPCIÓN BOTÁNICA**

Hierba rizomatosa que alcanza hasta 1 m. de altura. Posee grandes hojas acorazonadas que se unen al rizoma a través de un largo, suave y jugoso o succulento pecíolo; el haz de las hojas es color verde y el envés es violáceo. Las hojas y el pecíolo tienen una textura carnosa de uso medicinal en algunos pueblos indígenas.

Se propaga por rizomas y crece bien en restingas, aguajales y terrenos que conservan humedad.

### PEPINO

Nombre Científico : *Cucumis sativus*  
Familia : Cucurbitaceae

#### DESCRIPCIÓN BOTÁNICA

Herbácea anual de tallo anguloso, rastrera y trepadora. Tiene varios nudos y de cada uno sale una hoja y un zarcillo. En la axila de cada hoja se emite un brote lateral y una o varias flores. Las hojas tienen un pecíolo largo que les une al tallo, son de forma acorazonada, con tres lóbulos más o menos pronunciados y recubiertos de un vello muy fino. Las flores con pétalos amarillos y cortos pedúnculos aparecen en las axilas de las hojas. El fruto es cilíndrico alargado de extremos obtusos es áspero o liso, dependiendo de la variedad, sus colores varían desde un verde claro, pasan por un verde oscuro y alcanzan un color amarillento cuando está totalmente maduro. La pulpa es jugosa y blanquecina, con semillas ovales y algo aplastadas repartidas, en su interior a lo largo del fruto.

Se desarrolla en huertos y chacras de altura, de restinga y muy especialmente donde el suelo es suelto, de textura intermedia, oscuro, con abundante materia orgánica. Los agricultores prefieren sembrarlo en sitios donde hay ceniza acumulada como resultado de la quema de la chacra.

### PICHIRINA

Nombre Científico : *Vismia* sp.  
Familia : Clusiaceae

#### DESCRIPCIÓN BOTÁNICA

Arbusto con savia resinosa amarilla o anaranjada. Sus hojas son opuestas, pecioladas, lámina entera, forma ovadas alargadas, con ápice agudo.

Existen 2 tipos conocidos en la amazonía, uno de tallo blanco y hojas menudas que crece naturalmente en la altura, y la otro de tallo colorado y hojas grandes que crece mayormente en zonas bajas.

### PIJUAYO

Nombre Científico : *Bactris gasipaes*  
Familia : Arecaceae

#### DESCRIPCIÓN BOTÁNICA

Esta palmera alcanza una altura de hasta 15 m. Su tallo es cilíndrico, dividido en segmentos o internudos cubiertos de espinas negras y fuertes. Anualmente forma 6 u 8 inflorescencias que se originan en las axilas de las hojas. Las inflorescencias son en espigas; cada una de ellas contiene numerosas flores masculinas de color crema o amarillo claro, y menor cantidad de flores femeninas. Cada racimo tiene entre 10 y 120 frutos de forma cónica u ovoide. Los frutos tienen epicarpio liso, brillante y de color amarillo a rojo. La parte comestible está constituida por el mesocarpio que es grueso. Cada fruto tiene una sola semilla, la cual está cubierta por un endocarpio duro.

Según la experiencia Kichwa, la floración del pijua-yo coincide con la época de desove de los peces y los frutos están maduros durante la época de abundancia de chicharras. El pijua-yo produce varios retoños que dan lugar a nuevas plantas.

Se desarrolla en chacras y purmas de altura, con suelos profundos, ácidos, de baja fertilidad, de textura media, buen drenaje. No tolera suelos que se inundan.

### PIÑA

Nombre Científico : *Ananas comosus*  
Familia : Bromeliaceae

#### DESCRIPCIÓN BOTÁNICA

A diferencia de otras bromeliáceas, la piña es terrestre. Alcanza casi un metro de altura; tiene tallos cortos, una roseta basal de hojas rígidas, sésiles, lanceoladas, estrechamente imbricadas, con los márgenes dotados de espinas cortas, pecíolos ensanchados e imbricados entre sí de modo que forman una especie de depósito de agua en la base de la planta. Las hojas actúan como pendientes de captación del agua, y el depósito como reserva. Las raíces adventicias y las vellosidades foliares absorben agua de esta reserva a medida que la necesitan.



El fruto es una pequeña baya, que se fusiona tempranamente con las adyacentes en un sincarpo o infrutescencia, grande y de forma ovoide. El corazón del sincarpo, más fibroso, se forma a partir del tallo axial engrosado; las paredes del ovario, la base de la bráctea y los sépalos se transforman en una pulpa amarilla, apenas fibrosa, dulce y ácida, muy fragante, que no guarda rastro de los frutos que la compusieron.

Se cultiva en chacras de altura y de restingas no inundables, especialmente donde el suelo es de textura arcillosa o arenosa, presenta materia orgánica y esta libre para el ingreso de radiación solar.

### PIÑÓN BLANCO

Nombre Científico : *Jatropha curcas* L.  
Familia : Euforbiaceae

#### DESCRIPCIÓN BOTÁNICA

Arbusto de hasta 3 m. de altura. Su corteza grisácea exuda un látex translúcido. Hojas pecioladas, ovadas, levemente lobuladas, abiertamente cordadas en la base, con 5 nervaduras. Inflorescencias cimosas con flores unisexuales de color amarillo verdosas: las femeninas presentan brácteas acuminadas; las masculinas presentan brácteas aovadas y pedicelos pubescentes. Frutas capsuladas drupáceas de 2 cm. de diámetro. Semillas oblongas elipsoidales, de unos 2 cm. de longitud, color blanco con estrías oscuras y prominentemente reticuladas.

Se desarrolla en huertas, jardines y patios de suelos bien drenados y con bastante materia orgánica. Los suelos pueden ser de textura arcillosa, arenosa o limosa. En forma natural crece en restingas no inundables y terrenos de altura.

### PIÑÓN COLORADO O NEGRO

Nombre científico : *Jatropha gossypifolia*  
Familia : Euphorbiaceae

#### DESCRIPCIÓN BOTÁNICA

Arbusto de 1,5 a 2 m. de altura, hojas de color violáceo, suavemente cordadas en la base, trilobadas, los lóbulos son agudos y enteros; Inflorescencia en cimbras, flores con pedúnculos cortos, brácteas lineales, sépalos 5 a 7 mm. de largo; pétalos de color púrpura; androcéo con estambres usualmente en número de 8, gineceo con ovario pubescente.

Fruto en cápsulas de 1 cm. de grueso, semillas de color marrón.

Se desarrolla en terrenos de suelos arenosos o arcillosos, especialmente en sitios húmedos o que se inundan temporalmente, también crece en sitios alejados de los cuerpos de agua.

### PLÁTANO INGUIRI

Nombre Científico : *Musa paradisiaca*  
Familia : Musaceae

#### DESCRIPCIÓN BOTÁNICA

Las especies de la familia musaceae son hierbas de gran tamaño; carecen de un verdadero tronco y en su lugar poseen vainas foliares que se desarrollan formando un falso tallo que crece entre 3 y 5 m. de altura. Sus hojas son muy grandes, de color verde claro o amarillo verdoso, con márgenes lisos y las nervaduras pinnadas. Cada planta tiene normalmente entre 5 y 15 hojas. Posee un tallo subterráneo corto (rizoma) que es perenne. El tallo o rizoma cuenta con meristemas a partir de los cuales nacen las raíces y las nuevas plantas o machquis que reemplazan al tallo principal después de florecer y morir éste.

Generalmente al año después de su siembra, nace una inflorescencia semejante a un gran capullo púrpura o violáceo. Al abrirse, revela una estructura en forma de espiga, sobre cuyo tallo axial se disponen en espiral hileras dobles de flores, agrupadas en racimos de 10 a 20 que están protegidos por brácteas gruesas y carnosas de color púrpuro. En condiciones ideales fructifican todas las flores femeninas y adoptan la forma de un racimo con varias hileras o manos de plátano. El fruto está cubierto por un pericarpo verde y resinoso en el ejemplar inmaduro y amarillo intenso o colorado al madurar. La pulpa es rica en almidón.

### PLÁTANO MANZANA

Nombre Científico : *Musa* sp.  
Familia : Musaceae

#### DESCRIPCIÓN BOTÁNICA

Esta variedad tiene los racimos y los frutos más pequeños que el seda, fructifica unos meses antes que el plátano inguiri y sus frutos son de agradable sabor, azucarados y sólo se consumen crudos o en jugos.

Se desarrolla y produce bien en chacras y huertas con suelos ricos en nutrientes, en altura, restingas, islas o en las márgenes de los ríos blancos.

### **PLÁTANO SEDA**

Nombre Científico : *Musa sapientum*  
Familia : Musaceae

#### DESCRIPCIÓN BOTÁNICA

A diferencia del plátano inguiri y el plátano manzana, esta variedad desarrolla el «tronco» y el racimo de mayor tamaño, la superficie externa del «tronco» presenta manchas oscuras y florece y fructifica en un periodo de mayor tiempo. Sus frutos, cuando están maduros tienen un sabor agradable y se consumen crudos y en jugos.

Se desarrolla y produce bien en chacras y huertas con suelos ricos en nutrientes, en altura, restingas o en las márgenes de los ríos blancos.

### **PONA**

Nombre Científico : *Iriarteia* sp.  
Familia : Arecaceae

#### DESCRIPCIÓN BOTÁNICA

Palmera que llega a medir hasta 20 m. de altura. Es de tallo recto, cilíndrico y ensanchado cerca del medio, formando una especie de «barriga». El tallo está sostenido por raíces epigeas. Las hojas son grandes y pinnadas. Las flores son blanco amarillentas y los frutos son globosos.

Se desarrolla mayormente en los bajiales, restingas e islas de suelos de color oscuro. También se le encuentra en suelos oscuros de altura.

### **REMO CASPI**

Nombre Científico : *Aspidosperma excelsum*  
Familia : Apocynaceae

#### DESCRIPCIÓN BOTÁNICA

Árbol que mide hasta 40 m. de altura. Su característica principal está dada por el tronco con canales o surcos irregulares y delgadas aletas en la parte inferior del árbol. Las aletas son muy bien aprovechadas en la confección de remos, por varios pueblos indígenas, de lo que deriva su nombre.

Se encuentra en el bosque virgen, en bajiales y restingas.

### **RENACO**

Nombre Científico : *Ficus* sp.  
Familia : Moraceae

#### DESCRIPCIÓN BOTÁNICA

Planta arbustiva medio caducifolia, con follaje denso, ramitas delgadas; hojas pequeñas coriáceas, alargadas, de ápice obtuso, base cuneada y borde entero. Al corte del tallo deja salir un látex de color blanco. Tiene frutos pequeños, esféricos, rojizos o amarillos que están dispuestas en pares y sujetas en las ramillas mediante un pequeño pedúnculo. Su corteza se aprovecha para preparar pretinas y elaborar flechas.

Se le encuentra en bosques primarios de selva baja, selva alta y también en purmas.

### **RENAQUILLA**

Nombre Científico : *Ficus estrangulata*  
Familia : Moraceae

#### DESCRIPCIÓN BOTÁNICA

Es una epífita que en su desarrollo llega a envolver, estrangular y matar al árbol sobre el que se apoyó para alcanzar la luz solar que es bastante escasa en el piso inferior de la vegetación. De ahí deriva el otro nombre por el que también se lo conoce en castellano, «matapalo». Al cortar su gruesa corteza, exuda un látex de color blanco. Tiene hojas medianas ovaladas y duras. Sus flores, de pétalos rojizos (rosado claro) tienen un pedúnculo corto y grueso, los frutos son redondos, pequeños y rojizos. Las raíces se encuentran sujetas a la planta en la que habita y una parte puede encontrarse en el suelo.

Su desarrollo se inicia sobre árboles y palmeras, sea en el bosque de selva baja, de selva alta y también en purmas.

### **RETAMA**

Nombre Científico : *Casia reticulata*  
Familia : Fabaceae

#### DESCRIPCIÓN BOTÁNICA

Arbusto que puede llegar a medir hasta 10 m. de alto. Hojas pinnadas, con folíolos oblongos en número de 9 a 12 pares, redondeadas en la base y ápice. Inflorescencia racimosa, terminal o axilar. Flores amarillas. Fruto en vainas lineares, delgadas,

planos y glabros. Semillas redondas, pequeñas y de color negro. Florece y fructifica durante el invierno.

Se desarrolla en chacras, pumas, restingas y bajiales.

### **ROSA SISA**

Nombre Científico : *Tagetes erecta*  
Familia : Asteraceae

#### DESCRIPCIÓN BOTÁNICA

Planta herbácea y fragante de entre 50 y 60 cm. de alto. Tiene hojas compuestas, opuestas, pinnadas, pecioladas, pinnas lanceoladas, aserradas. Inflorescencia en forma de una cabezuela terminal, color anaranjado y largamente pedunculado. La planta tiene un olor muy fuerte.

Esta herbácea se desarrolla en huertas, jardines, chacras en restingas bajas, chacras en terrazas de altura (no inundables), en todos los casos requiere de buena iluminación solar y suelos bien drenados.

### **SACHA CEBOLLA**

Nombre científico : *Eucharis sp.*  
Familia : Amarillidaceae

#### DESCRIPCIÓN BOTÁNICA

Es una herbácea perenne. Tiene un tallo subterráneo en forma de bulbo de color blanco, sus envainadoras verdes, carnosas y lineales hojas de unos 12 cm. de largo, terminan en un ápice agudo; sus flores son amarillas y sus seis pétalos le confieren una apariencia estrellada. Sus encapsulados frutos se dividen en tres celdas y en su interior se encierran las semillas.

Se desarrolla en restingas, purmas y bosque, especialmente donde el suelo es oscuro, plano o inclinado y microclima húmedo.

### **SACHA CULANTRO**

Nombre Científico : *Eryngium foetidum*  
Familia : Apiaceae

#### DESCRIPCIÓN BOTÁNICA

Herbácea erecta de hasta 40 cm. de alto. Tiene un característico olor fuerte que aromatiza las comidas. Presenta una roseta basal de hojas alargadas, aovadas, obtusas, dentadas y con espinas. Las flo-

res se presentan en densas cabezuelas estrelladas de color verde, rodeadas por brácteas espinosas.

Se desarrollan o pueden ser cultivados en huertas y chacras, tanto en terrenos inundables como de altura.

### **SACHA MANGO**

Nombre Científico : *Grias peruviana*  
Familia : Lecythidaceae

#### DESCRIPCIÓN BOTÁNICA

Árbol mediano poco ramificado que alcanza hasta 25 m. de altura. Hojas simples, anchas, largas, lanceoladas y terminales, de 1 a 1,5 m. de longitud y 30 cm. de ancho, con pecíolo grueso de unos 20 cm. de longitud. Inflorescencias con flores de 4 pétalos amarillos carnosos, distribuidas directamente en el tronco. Fruto elíptico con cáscara fina de color café, pulpa grasosa anaranjada de 1 cm. de espesor. Semilla dura, leñosa, blanca, en la superficie.

Se propaga por semillas y en cualquier tipo de suelo. Florece y fructifica en época de verano.

### **SANGRE DE GRADO**

Nombre Científico : *Croton lechleri*  
Familia : Euphorbiaceae

#### DESCRIPCIÓN BOTÁNICA

Árbol de copa amplia, globosa y redondeada, corteza de color grisáceo-blanquecino, que exuda látex de color vinoso. Hojas de 12 a 20 cm. de largo y 5-14 cm. de ancho; las más tiernas presentan una estructura ferrugínea, tomentosa en ambas caras. Inflorescencia terminal en racimos laxos. Flor es de color ámbar, con numerosos estambres. Fruto pequeño (3 mm.), capsular globoso, dehiscente. Semillas lisas con endosperma oleaginoso.

Crece en terrenos no inundables; no soporta la humedad.

### **SANTA MARÍA**

Nombre Científico : *Piper peltatum*  
Familia : Piperaceae

#### DESCRIPCIÓN BOTÁNICA

Herbácea erecta que crece hasta 2 m. de altura. Tiene ramas articuladas, tallo engrosado nudoso,

hojas grandes, alternas, peltadas, redondeadas cordadas. Inflorescencia axilar en umbela espigada; flores de color verde.

Crece en chacras, purmas y lugares húmedos abandonados.

### **SINAMILLO**

Nombre Científico : *Oenocarpus mapora*  
Familia : Arecaceae

#### **DESCRIPCIÓN BOTÁNICA**

Palmera cuyo tallo puede alcanzar hasta 10 m. de alto. La corona foliar está formada por unas 8 hojas cuyas vainas verdes crecen hasta 50 cm. de largo, el raquis hasta 2.5 m. de largo y con unas 50 pinnas a cada lado. La Inflorescencia es amarilla en flor y rojo oscuro en fruto. Los frutos son pequeños, esféricos, de color negro violáceo en su madurez.

Se desarrolla tanto en selva baja como en selva alta, especialmente en suelos bien drenados.

### **SUELDA CON SUELDA**

Nombre Científico : *Phthirusa adunca*  
Familia : Lorenthaceae

#### **DESCRIPCIÓN BOTÁNICA**

Planta que parasita en árboles tales como la guaba, cítricos, macambo, guayaba, palto, charichuelo, etc. Si no se controla su desarrollo termina matando a la planta huésped. Su tallo se sujeta en diferentes puntos al tallo del huésped mediante una estructura chupadora de savia. Llega a medir más de 2 metros. Tiene corteza grisácea; las hojas son dobles, ovado-lanceoladas. Inflorescencia en espigas o panículas axilares simples. Flores comúnmente blancas con cáliz membranoso. Fruto pequeño oblongo, rojo.

Se propaga por intermedio de los pájaros, por ello su nombre en idioma Kukama, traducido al castellano, significa excremento de pajarito.

### **TABACO**

Nombre Científico : *Nicotiana tabacum*  
Familia : Solanaceae

#### **DESCRIPCIÓN BOTÁNICA**

Puede alcanzar hasta 3 m. de altura. Tiene una in-

florescencia en panículas, con flores campanuladas de cáliz verde y corola de color rosado. El fruto de forma capsular y ovoide contiene muchas diminutas y esféricas semillas de color marrón. Las hojas anchas, elípticas o lanceoladas, brotan de un tallo central y carecen de pecíolo o éste es alado. Posee un olor fuerte.

La planta es generalmente cultivada por sus hojas. Se desarrolla en suelos negros, ricos en nutrientes, de textura gruesa que rápidamente absorben agua.

### **TOÉ / FLORIPONDIO**

Nombre Científico : *Brugmansia suaveolens*  
Familia : Solanaceae

#### **DESCRIPCIÓN BOTÁNICA**

Árbol pequeño que mide hasta aproximadamente 2.5 m. de alto. Su tallo es delgado, liso, suave y de color blanquecino. Sus hojas son elípticas, anchas, asimétricas en la base y agudas en el ápice. Sus flores tienen forma acampanada; cáliz tubular y largo; corola blanca o amarilla anaranjada.

Se propaga por esquejes de tallo y rama. Crece en terrenos planos, en purmas, chacras, huertas o cualquier otro medio donde no hay árboles grandes y el suelo es de color oscuro y de buen drenaje.

### **TOMATE**

Nombre Científico : *Lycopersicon esculentum*  
Familia : Solanaceae

#### **DESCRIPCIÓN BOTÁNICA**

Planta de corto período vegetativo. Tiene porte arbustivo; puede desarrollarse de forma rastrera, semierecta o erecta. Su tallo principal llega a un grosor de hasta 4 cm. en su base y sobre este se desarrollan tallos secundarios, hojas e inflorescencias. Sus hojas son compuestas e imparipinnadas, con folíolos peciolados, lobulados y con borde dentado, en número de 7 a 9 y recubiertos de pelos glandulares. Las hojas se disponen de forma alterna sobre el tallo. Tienen inflorescencia de tipo racimoso con flores que cuentan con 5 o más sépalos e igual número de pétalos amarillos. El fruto es una baya globosa plurilocular constituido por el pericarpo, el tejido placentario y las semillas aplanadas.

Se cultiva en huertas y chacras de altura y de varzea, de preferencia en áreas con suelos bien drenados y fértiles.

### **TORONJA**

Nombre Científico : Citrus medica  
Familia : Rutaceae

#### **DESCRIPCIÓN BOTÁNICA**

Arbusto de entre 5 y 7 m. de altura. El tallo tiene un ramaje denso, rígido y con espinas en las axilas foliares. Las hojas son simples, alternas, elípticas, de color verde y de superficie coriácea. Sus flores hermafroditas cuentan con 5 pétalos de color blanco y con muchos estambres. El fruto globoso, recubierto de una cáscara gruesa, rugosa y carnosa, es jugoso y de sabor ácido.

Se desarrolla en terrazas bajas no inundables y en alturas con suelos drenados y fértiles.

### **TOROURCO**

Nombre Científico : Paspalum conjugatum  
Familia : Poaceae

#### **DESCRIPCIÓN BOTÁNICA**

Hierba perenne y rastrera que conforma la cobertura de las áreas de pastoreo en diferentes espacios abiertos. Sus hojas verdes, lineares, alargadas y de ápice agudo, llegan a medir 15 cm. de altura; se disponen de manera horizontal sobre el suelo. Su inflorescencia en espigas llega medir hasta 20 cm. y contiene flores de color blanco.

Útil para el pastoreo de ganado, es como mala hierba para la agricultura. Crece en cualquier terreno y no necesita de cuidado.

### **UBOS**

Nombre Científico : Spondias mombim  
Familia : Anacardiaceae

#### **DESCRIPCIÓN BOTÁNICA**

Árbol que alcanza hasta 30 m. de altura. Su tronco es recto; su corteza es gruesa (3 ó 4 cm.), áspera, rugosa fisurada por sectores, de color marrón o gris verdoso; exuda una resina traslúcida, pegajosa, de sabor astringente. Su copa es de forma esférica, amplia, frondosa; es caducifolia, tiene ramificación abundante. Sus hojas son compuestas paripinna-

das alternas, con bordes enteros o dentados. En época de floración expone inflorescencias en panículas terminales de 15 a 40 cm. de longitud, con numerosas flores pequeñas de color amarillo blanquecino. Sus frutos son drupas pequeñas, amarillas, ovoides, de cáscara fina y lisa; la pulpa es escasa, acuosa, amarillenta y ligeramente ácida.

En medios naturales de la cuenca del río Napo, cuando es época de diseminación de frutos de ubos (en el mes de febrero de cada año), los Kichwa aprovechan para capturar motelos que llegan para comer los frutos del suelo.

Se reproduce por semillas y se desarrolla preferentemente en terrazas bajas o restingas con suelo de color oscuro; es frecuente encontrarlo en las márgenes de cochas y ríos.

### **UNGURAHUI**

Nombre Científico : Jessenia Polycarpa  
Familia : Arecaceae

#### **DESCRIPCIÓN BOTÁNICA**

Palmera que llega a los 30 m. de altura. El estípite tiene fisuras verticales leves y anillos de 5 cm. de ancho cada 20 ó 30 cm. en los primeros metros, luego la distancia es más corta. Posee un penacho de hojas de 6 m. de altura y 8 m. de amplitud. Las hojas son compuestas pinnadas, se sujetan al estípite con una vaina y un pecíolo grande. Tiene una inflorescencia en panícula, con flores unisexuales de color pardo cremoso. Las flores masculinas tienen entre 9-12 estambres; las femeninas tienen un pistilo ovoide pequeño. El fruto es una drupa ovoide, de entre 2 y 3 cm. de largo que tiene el epicarpio liso, seroso y de color negro-violáceo; mesocarpio carnoso, aceitoso y de color entre blanco y violeta; endocarpio (semilla) duro, leñoso, cubierto por grandes fibras oscuras. La pulpa del fruto maduro es comestible y se usa tradicionalmente en la preparación de chicha. El estípite se utiliza en la construcción de viviendas y cuando está en estado de descomposición es un buen medio de crianza de larvas (suri) de coleóptero.

Se desarrolla preferentemente en terrazas no inundables y de alta luminosidad especialmente donde el suelo contenga abundante materia orgánica.

**VERBENA**

Nombre Científico : *Verbena littoralis*  
 Familia : Verbenaceae

**DESCRIPCIÓN BOTÁNICA**

Herbácea de hasta 1.5 m. de altura. Hojas pequeñas ovaladas, lanceoladas de borde aserrado y ápice agudo. Inflorescencia terminal cimosa compuesta de varias espigas. En verano, cuando florecen exponen sus flores con corola blanca pigmentada de color violáceo. Las hojas son sumamente amargas.

Crece en huertas, patios, contorno de las viviendas, chacras y purmas de altura o de varzea. En altura se desarrolla bien cuando el suelo es arcillo-arenoso con abundante materia orgánica.

**YARINA**

Nombre Científico : *Phytelephas macrocarpa*  
 Familia : Arecaceae

**DESCRIPCIÓN BOTÁNICA**

Palmera que puede llegar a medir 12 m. de altura desde el suelo hasta el extremo distal del aparato foliar y 3 m. de altura desde el suelo hasta la base de las hojas en plantas adultas. El estípote puede llegar a medir un poco más de 30 cm. de diámetro y tiene cicatrices dejadas por las vainas de las prominentes hojas en arreglo espiral. En las plantas adultas, el penacho foliar está conformado por aproximadamente 30 largas hojas pinnadas de hasta 8 m. de longitud y más de 40 pares de folíolos dispuestos en un mismo plano. Los frutos tienen forma cónica y contienen entre 5 y 6 semillas. El epicarpio es grueso y leñoso con numerosas proyecciones espinosas de color oscuro externamente, y amarillento internamente. El mesocarpio es carnoso, ligeramente duro, de consistencia fibrosa, oleaginosa, sabor ligeramente dulce y aroma muy agradable. El endocarpio tiene un tegumento liso, de color pardo-blancuzco, duro, muy delgado, fuertemente adherido al endospermo que es fluido y gelatinoso cuando es tierno y finalmente muy duro y blanco como el marfil, en estado maduro. Antiguamente se usaba para la confección de botones.

Se propaga por semillas, son de germinación lenta y se desarrolla bien en terrenos aluviales periódicamente inundables.

**YUCA**

Nombre Científico : *Manihot esculenta*  
 Familia : Euphorbiaceae

**DESCRIPCIÓN BOTÁNICA**

Planta arbustiva cultivada que crece hasta los 3 m. de altura. Sus diversas variedades de diverso ciclo de maduración son extensamente cultivadas por todos los pueblos amazónicos y sus raíces tuberosas son una importante fuente de carbohidratos para el consumo diario.

Se propaga vegetativamente por estacas. No soporta las inundaciones, sin embargo se desarrolla en suelos que conservan altos niveles de humedad, con presencia constante de sol y con abundante materia orgánica.

**ZAPALLO**

Nombre científico : *Cucurbita maxima* Duch  
 Familia : Cucurbitaceae

**DESCRIPCIÓN BOTÁNICA**

Herbácea anual, de tallos flexibles y trepadores. Tiene hojas penta-lobuladas, de gran tamaño y nervaduras bien marcadas; presenta abundantes pelillos en hojas y tallo. Las flores son amarillas, de pétalos carnosos. El fruto es un tipo de baya llamada pepónide; presenta gran variación: puede ser alargado o esférico, de color verde, amarillo hasta anaranjado. La pulpa es de color amarillo-anaranjado, densa, de textura firme y sabor dulzón. En su interior contiene numerosas semillas ovales, convexas, lisas, de 2 a 3 cm. de largo, que contienen en su interior una pulpa blanca y comestible.

Crece en cualquier tipo de suelo fértil que no se seque con rapidez y que permita la entrada del sol. Precisan de mucho espacio para su crecimiento normal, pues se desarrollan horizontalmente.

SE TERMINÓ DE IMPRIMIR EN LOS TALLERES GRÁFICOS DE  
**TAREA ASOCIACIÓN GRÁFICA EDUCATIVA**  
PASAJE MARÍA AUXILIADORA 156 – BREÑA  
CORREO E.: TAREAGRAFICA@TERRA.COM.PE  
TELÉF. 332-3229 FAX: 424-1582  
FEBRERO 2008, LIMA – PERÚ





Programa de Formación de Maestros Bilingües  
de la Amazonía Peruana  
Asociación Interétnica de Desarrollo de la Selva Peruana  
Instituto Superior Pedagógico Público "Loreto"

ISBN 978-603-45095-3-5



**NOUVELLE PLANÈTE**  
Organisation d'entraide internationale